

Гордєєв В.М., Мущанов В.Ф., Перельмутер А.В.

ТЕРМІНОЛОГІЧНИЙ СЛОВНИК ДЛЯ ПЕРЕКЛАДУ ЄВРОКОДІВ

Перша редакція

Донецьк – 2013 – Київ

ТЕРМІНОЛОГІЧНИЙ СЛОВНИК ДЛЯ ПЕРЕКЛАДУ ЄВРОКОДІВ

Цей словник розроблено для уніфікації перекладу тексту Єврокодів з англійської на українську та російську мови. Словник подає назви єврокодів та їхніх розділів і підрозділів; а також терміни та визначення; які містяться у розділах «Terms and definitions» Єврокодів, трьома мовами: англійською, українською та російською. Словник оформлено у вигляді таблиці назв та термінів, яка має п'ять колонок.

Перша колонка містить код строчки таблиці. Він складається з одного або декількох чисел, відділених одне від одного крапкою. Перше число – номер єврокоду (0, 1, ..., 9). Друге та третє число – розділ та підрозділ єврокоду, якщо вони існують. Якщо не існують – то відповідне число відсутнє. Коди строчок таблиці, у яких містяться терміни, мають на одне число більше, ніж коди строчок з назвами відповідних розділів і підрозділів. Це число – порядковий номер терміну.

Далі наведено таблицю кодів для Єврокодів, їхніх розділів та підрозділів, яка допоможе розшифрувати код строчки.

Код	Єврокоди, їхні розділи та підрозділи	Рік	Стор.
0	EN 1990 - BASIS OF STRUCTURAL DESIGN	2002	6
1	EN 1991 - ACTIONS ON STRUCTURES		23
1.1	EN 1991-1 Part 1		23
1.1.1	EN 1991-1-1 Part 1-1: General actions. Densities, self-weight, imposed loads for buildings	2002	23
1.1.2	EN 1991-1-2 Part 1-2: General actions. Actions on structures exposed to fire	2002	24
1.1.3	EN 1991-1-3 Part 1-3: General actions. Snow loads	2003	35
1.1.4	EN 1991-1-4 Part 1-4: General actions. Wind actions	2005	37
1.1.5	EN 1991-1-5 Part 1-5: General actions. Thermal actions	2003	39
1.1.6	EN 1991-1-6 Part 1-6: General actions. Actions during execution	2005	41
1.1.7	EN 1991-1-7 Part 1-7: General actions. Accidental actions	2006	42
1.2	EN 1991-2 Part 2: Traffic loads on bridges	2003	45
1.3	EN 1991-3 Part 3: Actions induced by cranes and machinery ⁵²	2006	52
1.4	EN 1991-4 Part 4: Silos and tanks	2006	55
2	EN 1992 - DESIGN OF CONCRETE STRUCTURES		65
2.1	EN 1992-1 Part 1		65

Код	Єврокоди, їхні розділи та підрозділи	Рік	Стор.
2.1.1	EN 1992-1-1 Part 1-1: General rules and rules for buildings	2004	65
2.1.2	EN 1992-1-2 Part 1-2: General rules. Structural fire design	2004	67
2.2	EN 1992-2 Part 2: Concrete bridges. Design and detailing rules	2005	69
2.3	EN 1992-3 Part 3: Liquid retaining and containment structures ⁶⁹	2006	69
3	EN 1993 - DESIGN OF STEEL STRUCTURES		69
3.1	EN 1993-1 Part 1		69
3.1.1	EN 1993-1-1 Part 1-1: General rules and rules for buildings	2005	69
3.1.2	EN 1993-1-2 Part 1-2: General rules. Structural fire design	2005	71
3.1.3	EN 1993-1-3 Part 1-3: General rules. Supplementary rules for cold-formed members and sheeting	2006	74
3.1.4	EN 1993-1-4 Part 1-4: General rules. Supplementary rules for stainless steels	2006	77
3.1.5	EN 1993-1-5 Part 1-5: Plated structural elements	2006	77
3.1.6	EN 1993-1-6 Part 1-6: Strength and Stability of Shell Structures	2007	79
3.1.7	EN 1993-1-7 Part 1-7: Plated structures subject to out of plane loading	2007	95
3.1.8	EN 1993-1-8 Part 1-8: Calculation of joints	2005	97
3.1.9	EN 1993-1-9 Part 1-9: Fatigue	2005	99
3.1.10	EN 1993-1-10 Part 1-10: Material toughness and through-thickness properties	2005	105
3.1.11	EN 1993-1-11 Part 1-11: Design of structures with tension components	2006	107
3.1.12	EN 1993-1-12 Part 1-12: Additional rules for the extension of EN 1993 up to steel grades S 700	2007	109
3.2	EN 1993-2 Part 2: Steel bridges	2006	109
3.3	EN 1993-3 Part 3		111
3.3.1	EN 1993-3-1 Part 3-1: Towers, masts and chimneys. Towers and masts	2007	111
3.3.2	EN 1993-3-2 Part 3-2: Towers, masts and chimneys. Chimneys	2007	115
3.4	EN 1993-4 Part 4		118
3.4.1	EN 1993-4-1 Part 4-1: Silos	2007	118

Код	Єврокоди, їхні розділи та підрозділи	Рік	Стор.
3.4.2	EN 1993-4-2 Part 4-2: Tanks	2007	124
3.4.3	EN 1993-4-3 Part 4-3: Pipelines	2007	131
3.5	EN 1993-5 Part 5: Piling	2007	135
3.6	EN 1993-6 Part 6: Crane supporting structures	2007	142
4	EN 1994 - DESIGN OF COMPOSITE STEEL AND CONCRETE STRUCTURES		143
4.1	EN 1994-1 Part 1		143
4.1.1	EN 1994-1-1 Part 1-1: General rules and rules for buildings	2004	143
4.1.2	EN 1994-1-2 Part 1-2: General rules. Structural fire design	2005	146
4.2	EN 1994-2 Part 2: General rules and rules for bridges	2005	149
5	EN 1995 - DESIGN OF TIMBER STRUCTURES		153
5.1	EN 1995-1 Part 1		153
5.1.1	EN 1995-1-1 Part 1-1: General. Common rules and rules for buildings	2004	153
5.1.2	EN 1995-1-2 Part 1-2: General. Structural fire design	2004	154
5.2	EN 1995-2 Part 2: Bridges	2004	156
6	EN 1996 - DESIGN OF MASONRY STRUCTURES		157
6.1	EN 1996-1 Part 1		157
6.1.1	EN 1996-1-1 Part 1-1: General rules for reinforced and unreinforced masonry structures	2005	157
6.1.2	EN 1996-1-2 Part 1-2: General rules. Structural fire design	2005	169
6.2	EN 1996-2 Part 2: Design considerations, selection of materials and execution of masonry	2006	173
6.3	EN 1996-3 Part 3: Simplified calculation methods for unreinforced masonry structures	2006	175
7	EN 1997 - GEOTECHNICAL DESIGN		175
7.1	EN 1997-1 Part 1: General rules	2004	175
7.2	EN 1997-2 Part 2: Ground investigation and testing	2006	176
8	EN 1998 - DESIGN OF STRUCTURES FOR EARTHQUAKE RESISTANCE		179

Код	Єврокоди, їхні розділи та підрозділи	Рік	Стор.
8.1	EN 1998-1 Part 1: General rules, seismic actions and rules for buildings	2004	179
8.2	EN 1998-2 Part 2: Bridges	2005	181
8.3	EN 1998-3 Part 3: Assessment and retrofitting of buildings	2005	184
8.4	EN 1998-4 Part 4: Silos, tanks and pipelines	2006	184
8.5	EN 1998-5 Part 5: Foundations, retaining structures and geotechnical aspects	2004	184
8.6	EN 1998-6 Part 6: Towers, masts and chimneys	2005	185
9	EN 1999 - DESIGN OF ALUMINIUM STRUCTURES		186
9.1	EN 1999-1 Part 1		186
9.1.1	EN 1999-1-1 Part 1-1: General structural rules	2007	186
9.1.2	EN 1999-1-2 Part 1-2: Structural fire design	2002	188
9.1.3	EN 1999-1-3 Part 1-3: Structures susceptible to fatigue	2007	192
9.1.4	EN 1999-1-4 Part 1-4: Coldformed structural sheeting	2007	201
9.1.5	EN 1999-1-5 Part 1-5: Shell structures	2007	203

Друга колонка таблиці містить у собі ідентифікатор відповідального перекладача.

Далі наведено таблицю з контактними даними відповідальних перекладачів.

Ідент.	Прізвище, ім'я та по-батькові	Титул	Поштова адреса	Електронна адреса
Г	Гордєєв Вадим Миколайович	д.т.н., проф.	02660, Київ, вул. В.Шимановського 2/1, Український інститут сталевих конструкцій імені В.М.Шимановського	gor@urdisc.com.ua
М	Мущанов Володимир Пилипович	д.т.н., проф.	86123, Донецька обл., Макіївка, вул.Державіна, 2, Донбаська національна академія будівництва і архітектури.	mvf@donnasa.edu.ua
П	Перельмутер Анатолій Вікторович	д.т.н.	03037, Київ, вул. Освіти 3а, к. 1,2, SCAD Soft	avp@skadsoft.com

Третя четверта та п'ята колонки містять змістовний текст англійською, українською та російською мовами.

Таблиця кодів для Єврокодів, їхніх розділів та підрозділів, яка розташована вище, містить рік випуску Єврокоду, який взятий за основу для складання словника, і сторінку у цьому документі, де знаходиться відповідний Єврокод, розділ або підрозділ.

ТАБЛИЦЯ НАЗВ ТА ТЕРМІНІВ

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
0	II	EN 1990 - BASIS OF STRUCTURAL DESIGN	EN 1990 - ОСНОВИ ПРОЕКТУВАННЯ КОНСТРУКЦІЙ	EN 1990 - ОСНОВЫ ПРОЕКТИРОВАНИЯ КОНСТРУКЦИЙ
0.1	II	construction works Everything that is constructed or results from construction operations.	будівельні роботи Все, що будується або є результатом будівельної діяльності.	строительные работы Все, что строится или является результатом строительных работ.
0.2	II	type of building or civil engineering works Type of construction works designating its intended purpose, <i>e.g.</i> dwelling house, retaining wall, industrial building, road bridge.	тип будівлі або споруди Тип будівельної споруди, що визначається її приналежністю, наприклад, житловий будинок, підпірна стіна, промислова будівля, автодорожній міст.	тип здания или сооружения Тип сооружений в зависимости от их функционального назначения, например, жилой дом, подпорная стена, промышленное здание, дорожный мост.
0.3	II	type of construction Indication of the principal structural material, <i>e.g.</i> reinforced concrete construction, steel construction, timber construction, masonry construction, steel and concrete composite construction.	тип конструкції за матеріалом Класифікація за ознакою основного будівельного матеріалу, наприклад, залізобетонні конструкції, металеві конструкції, дерев'яні конструкції, кам'яні конструкції, сталезалізобетонні конструкції.	тип конструкции по материалу Классификация по признаку основного строительного материала, например, железобетонная конструкция, стальная конструкция, деревянная конструкция, конструкция из кирпича, сталежелезобетонная конструкция.
0.4	II	method of construction Manner in which the execution will be carried out, <i>e.g.</i> cast in place, prefabricated, cantilevered.	метод будівництва Спосіб, яким буде здійснюватися виготовлення конструкцій, наприклад, безпосередньо на будівельному майданчику, у заводських умовах, методом навісної зборки.	метод строительства Способ возведения строения, например, непосредственно на строительной площадке или на заводе, методом навесного монтажа, монолитный, сборный или сборно-монолитный.
0.5	II	construction material Material used in construction work, <i>e.g.</i> concrete, steel, timber, masonry.	будівельний матеріал Матеріал, який використовується в будівництві, наприклад, сталь, деревина, кам'яна кладка.	строительный материал Материал, применяемый для строительства, например, бетон, сталь, дерево, кирпич.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
0.6	II	structure Organised combination of connected parts designed to carry loads and provide adequate rigidity.	конструкція Передбачена (запроектована, розроблена) комбінація поєднаних між собою елементів, запроектована сприймати навантаження та забезпечувати відповідну жорсткість.	конструкция Предусмотренное (разработанное, запроектованное) сочетание соединенных друг с другом элементов, запроектованных так, чтобы воспринимать расчетные нагрузки и обеспечить необходимую жесткость.
0.7	II	structural member Physically distinguishable part of a structure, e.g. a column, a beam, a slab, a foundation pile.	конструктивний елемент Фізично самостійна частина будівлі, наприклад, колона, балка, плита, фундамент.	конструктивный элемент Часть конструкции, например, колонна, балка, плита перекрытия, фундаментная свая.
0.8	II	form of structure Arrangement of structural members.	конструктивна форма Композиція з елементів конструкції	конструктивная форма Комбинация элементов, создающая несущую конструкцию.
0.9	II	structural system Load-bearing members of a building or civil engineering works and the way in which these members function together.	несуча система Сукупність несучих елементів будівлі або споруди, що функціонують разом.	несущая система Совокупность несущих элементов здания или сооружения, образующие совместно работающую систему,
0.10	II	structural model Idealisation of the structural system used for the purposes of analysis, design and verification.	розрахункова модель Ідеалізація несучої системи, яка використовується з метою розрахункового аналізу, проектування та контролю.	расчетная модель Идеализированная несущая система, применяемая в расчетах, при проектировании и контроле.
0.11	II	execution All activities carried out for the physical completion of the work including procurement, the inspection and documentation thereof.	виконання робіт Всі дії, що доводяться до фізичного завершення роботи, включаючи закупки, інспекцію, документацію.	выполнение работ Все виды деятельности, которые доводятся до физического завершения, включая приобретение строительных материалов, контроль и разработку документации.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
0.12	II	<p>design criteria</p> <p>Quantitative formulations that describe for each limit state the conditions to be fulfilled.</p>	<p>розрахунковий критерій</p> <p>Кількісні показники, що описують для кожного граничного стану умов, які повинні бути виконані.</p>	<p>критерии расчета</p> <p>Количественные показатели, устанавливающие условия, выполняемые для каждого предельного состояния.</p>
0.13	II	<p>design situations</p> <p>Sets of physical conditions representing the real conditions occurring during a certain time interval for which the design will demonstrate that relevant limit states are not exceeded.</p>	<p>розрахункові ситуації</p> <p>Сукупність матеріальних умов, які відтворюють реальні умови, що відбуваються під час певного часового інтервалу, для якого розрахунок демонструє, що відповідні граничні стани не перевищені.</p>	<p>расчетные ситуации</p> <p>Совокупность материальных условий моделирующих реальные условия эксплуатации, реализующиеся в течение определенного промежутка времени, для которого расчет демонстрирует не превышение предельных состояний.</p>
0.14	II	<p>transient design situation</p> <p>Design situation that is relevant during a period much shorter than the design working life of the structure and which has a high probability of occurrence.</p>	<p>короткострокова (перехідна) розрахункова ситуація</p> <p>Розрахункова ситуація, яка має місце на протязі періоду значно більш короткого ніж проектний строк служби конструкції, та яке має високу можливість виникнення.</p>	<p>кратковременная (переходная) расчетная ситуация</p> <p>Расчетная ситуация, которая является определяющей в течение отрезка времени, существенно меньшего продолжительности эксплуатации несущей конструкции и имеющая высокую вероятность реализации.</p>
0.15	II	<p>persistent design situation</p> <p>Design situation that is relevant during a period of the same order as the design working life of the structure.</p>	<p>постійна (усталена) розрахункова ситуація</p> <p>Розрахункова ситуація, яка має місце для періоду такого ж порядку, що і проектний термін життєдіяльності споруди.</p>	<p>постоянная (установившаяся) расчетная ситуация</p> <p>Расчетная ситуация, являющаяся определяющей в течение времени сопоставимого со сроком эксплуатации сооружения.</p>
0.16	II	<p>accidental design situation</p> <p>Design situation involving exceptional conditions of the structure or its exposure, including fire, explosion, impact or local failure.</p>	<p>особлива (аварійна) розрахункова ситуація</p> <p>Розрахункова ситуація, яка відноситься до виняткових умов споруди або впливу на неї, включаючи, пожежу, вибух, зіткнення або локальне руйнування.</p>	<p>особая (аварийная) расчетная ситуация</p> <p>Расчетная ситуация, которая включает в себя чрезвычайные условия для несущей конструкции, например, пожар, взрыв, удар или местное разрушение.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
0.17	II	fire design Design of a structure to fulfil the required performance in case of fire.	протипожежне проектування Проектування конструкції з урахуванням вимог протипожежної безпеки.	противопожарное проектирование Проектирование несущей конструкции с учетом требований противопожарной безопасности.
0.18	II	seismic design situation Design situation involving exceptional conditions of the structure when subjected to a seismic event.	сейсмічна розрахункова ситуація Розрахункова ситуація для конструкції, яка відноситься до виняткових умов у випадку сейсмічної дії.	сейсмическая расчетная ситуация Расчетная ситуация для несущей конструкции, возникающая в условиях сейсмического воздействия.
0.19	II	design working life Assumed period for which a structure or part of it is to be used for its intended purpose with anticipated maintenance but without major repair being necessary.	проектний термін експлуатації Передбачуваний проміжок часу, на протязі якого споруда або її частина експлуатуються за призначенням з передбачуваним технічним обслуговуванням, але без капітального ремонту.	проектный срок эксплуатации Установленный период времени, в течение которого конструкция или часть ее эксплуатируется с сохранением ее функционального назначения, с учетом предусмотренных мер по ее поддержанию, но без капитального ремонта.
0.20	II	hazard An unusual and severe event, <i>e.g.</i> an abnormal action or environmental influence, insufficient strength or resistance, or excessive deviation from intended dimensions.	загроза Надзвичайний і серйозний випадок, наприклад, аномальна дія або зовнішній вплив, недостатня міцність або стійкість, або надмірне відхилення від заданих розмірів.	угроза Чрезвычайное и серьезное событие, например, необычная (нерасчетная) нагрузка или воздействие, недостаточная несущая способность или значительное отклонение от предусмотренных размеров.
0.21	II	load arrangement Identification of the position, magnitude and direction of a free action.	схема навантаження Ідентифікація положення, величини та напрямку зовнішньої дії.	схема загружения Установление положения, величины и направления внешнего воздействия.
0.22	II	load case Compatible load arrangements, sets of deformations and imperfections considered simultaneously with fixed variable actions and permanent actions for a particular verification.	навантаження Система навантажень, зовнішніх деформацій та дефектів, що одночасно враховуються у розрахунках.	нагружение Система нагрузок, внешних деформаций и дефектов, которые одновременно учитываются в расчетах.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
0.23	II	limit states States beyond which the structure no longer fulfils the relevant design criteria.	граничні стани Стани, за межами яких конструкція більше не відповідає належним розрахунковим критеріям.	предельные состояния Состояния, при которых конструкция, основание, здание или сооружение в целом, или его часть перестает удовлетворять предъявляемым к ним требованиям.
0.24	II	ultimate limit states States associated with collapse or with other similar forms of structural failure.	граничні стани за несучою здатністю Граничні стани, пов'язані з руйнуванням або іншими схожими формами відмови конструкції.	предельное состояние по несущей способности Состояния связанные с разрушением или другими подобными формами отказов.
0.25	II	serviceability limit states States that correspond to conditions beyond which specified service requirements for a structure or structural member are no longer met.	граничні стани експлуатаційної придатності Граничні стани, що відповідають умовам, поза межами яких визначені експлуатаційні вимоги, для конструкції або елемента конструкції, більше не виконуються.	предельное состояние по эксплуатационной пригодности Состояния, соответствующие условиям, за границами которых определенные эксплуатационные требования, предъявляемые к конструкции или ее элементу, больше не выполняются.
0.26	II	irreversible serviceability limit states Serviceability limit states where some consequences of actions exceeding the specified service requirements will remain when the actions are removed.	необоротні граничні стани експлуатаційної придатності Граничні стани експлуатаційної придатності, де деякі наслідки дій, що перевищують визначені експлуатаційні вимоги залишатимуться і після припинення цих дій.	необратимые предельные состояния по эксплуатационной пригодности Предельное состояние по эксплуатационной пригодности, где некоторые последствия воздействий, превышающих установленные эксплуатационные требования, сохраняются и после прекращения этих воздействий.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
0.27	II	<p>reversible serviceability limit states Serviceability limit states where no consequences of actions exceeding the specified service requirements will remain when the actions are removed.</p>	<p>оборотні граничні стани експлуатаційної придатності Граничні стани експлуатаційної придатності, де відсутні наслідки дій, що перевищують визначені експлуатаційні вимоги, після припинення цих дій.</p>	<p>обратимые предельные состояния по эксплуатационной пригодности Предельное состояние по эксплуатационной пригодности, где отсутствуют последствия действий, превышающих установленные эксплуатационные требования, после прекращения этих воздействий.</p>
0.28	II	<p>serviceability criterion Design criterion for a serviceability limit state.</p>	<p>критерій експлуатаційної придатності Розрахунковий критерій для граничного стану експлуатаційної придатності.</p>	<p>критерий эксплуатационной пригодности Расчетный критерий для предельных состояний по эксплуатационной пригодности</p>
0.29	II	<p>resistance Capacity of a member or component, or a cross-section of a member or component of a structure, to withstand actions without mechanical failure <i>e.g.</i> bending resistance, buckling resistance, tension resistance.</p>	<p>опір Здатність елемента або компонента конструкції (чи їх поперечного переріза), витримувати зовнішні впливи без механічного ушкодження, <i>наприклад</i> опір при згині, опір при подовжньому згині, опір на розтягненні.</p>	<p>сопротивление Способность элемента или компонента конструкции (или их поперечного сечения) выдерживать воздействия без механических повреждений, <i>например</i> сопротивление изгибу, продольному изгибу или растяжению.</p>
0.30	II	<p>strength Mechanical property of a material indicating its ability to resist actions, usually given in units of stress.</p>	<p>міцність Механічна властивість матеріалу, що відображає його здатність опиратися діям, яка, зазвичай, вимірюється в одиницях напруження.</p>	<p>прочность Механическое свойство материала, отображающее его способность противостоять воздействиям, которое обычно выражается в единицах напряжений.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
0.31	II	<p>reliability</p> <p>Ability of a structure or a structural member to fulfil the specified requirements, including the design working life, for which it has been designed. Reliability is usually expressed in probabilistic terms.</p>	<p>надійність</p> <p>Здатність конструкції або елемента конструкції задовольняти вимоги, включаючи проектний строк служби, для якого вони були запроектовані. Надійність, як правило, виражається в імовірнісних термінах.</p>	<p>надежность</p> <p>Способность сооружения или конструктивного элемента выполнять требуемые функции в течение расчетного срока эксплуатации. Надежность обычно выражается в вероятностных терминах.</p>
0.32	II	<p>reliability differentiation</p> <p>Measures intended for the socio-economic optimisation of the resources to be used to build construction works, taking into account all the expected consequences of failures and the cost of the construction works.</p>	<p>ранжування за надійністю</p> <p>Класифікація об'єктів за надійністю з метою соціально-економічної оптимізації ресурсів, що використовуватимуться для будівельних робіт, на підставі оцінки усіх очікуваних наслідків від руйнування та вартості будівельних робіт.</p>	<p>ранжирование по надежности</p> <p>Классификация объектов по надежности с целью социально-экономической оптимизации ресурсов, которые будут использоваться при строительных работах, с учетом всех ожидаемых последствий разрушений и стоимости строительных работ.</p>
0.33	II	<p>basic variable</p> <p>Part of a specified set of variables representing physical quantities which characterise actions and environmental influences, geometrical quantities, and material properties including soil properties.</p>	<p>базова змінна</p> <p>Фізична кількісна величина, яка характеризує дії та вплив навколишнього оточення, геометричні кількісні величини (параметри), та матеріальні властивості, включно з властивостями ґрунтів.</p>	<p>базисная переменная</p> <p>Физический параметр, который характеризует воздействия и влияние окружающей среды, геометрические величины и свойства материалов, в том числе и свойства грунта.</p>
0.34	II	<p>maintenance</p> <p>Set of activities performed during the working life of the structure in order to enable it to fulfil the requirements for reliability.</p>	<p>технічне обслуговування</p> <p>Комплекс заходів, що виконуються протягом розрахункового строку експлуатації конструкції, для забезпечення вимог надійності.</p>	<p>техническое обслуживание</p> <p>Комплекс мероприятий, которые проводятся в течение расчетного срока службы конструкции, обеспечивающие ее надежную эксплуатацию.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
0.35	II	repair Activities performed to preserve or to restore the function of a structure that fall outside the definition of maintenance.	ремонт Види діяльності, що виконуються для того, щоб захистити або відновити функції споруди, що виходять за межі визначені для поточного обслуговування.	ремонт Мероприятия по сохранению или восстановлению тех функциональных способностей конструкции, которые вышли за пределы, установленные для технического обслуживания.
0.36	II	nominal value Value fixed on non-statistical bases, for instance on acquired experience or on physical conditions.	номінальне значення Значення визначене на нестатистичній базі, наприклад, на базі отриманого досвіду або фізичного стану.	номинальное значение Числовое значение, полученное без статистического анализа, а на основании опыта или физических условий.
0.37	II	action (F) a) Set of forces (loads) applied to the structure (direct action); b) Set of imposed deformations or accelerations caused for example, by temperature changes, moisture variation, uneven settlement or earthquakes (indirect action).	дія (F) а) Сукупність сил (навантажень), які прикладені до конструкції (пряма дія); б) Сукупність прикладених деформацій або прискорень, що викликані, наприклад, зміною температури, зміною вологості, нерівномірним осіданням або землетрусами (непряма дія).	воздействие (F) а) Нагрузка, приложенная к строительной конструкции (прямое воздействие); б) Деформации или ускорения, вызванные внешними причинами, например, температурными изменениями, изменением влажности, неравномерной осадкой оснований или землетрясениями (косвенное воздействие).
0.38	II	effect of action (E) Effect of actions (or action effect) on structural members, (e.g. internal force, moment, stress, strain) or on the whole structure (e.g. deflection, rotation).	ефект дії (E) Результат дій (або ефект дії) на елементи споруди, (тобто внутрішня сила, момент, напруження, деформації) або на всю споруду (тобто, переміщення, поворот).	эффект воздействия (E) Реакция строительной конструкции, (например, внутренняя сила, момент, напряжение, растяжение) или сооружения в целом (например, отклонение, поворот).

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
0.39	II	<p>permanent action (G)</p> <p>Action that is likely to act throughout a given reference period and for which the variation in magnitude with time is negligible, or for which the variation is always in the same direction (monotonic) until the action attains a certain limit value.</p>	<p>постійний дія (G)</p> <p>Дія, що, вірогідно, діятиме протягом базового періоду та варіація значень якої, протягом цього часу, є незначною, або для якої варіації завжди відбуваються в одному напрямку (монотонна), доки ця дія не досягне визначеного граничного значення.</p>	<p>постоянное воздействие (G)</p> <p>Воздействие, которое действует в течение расчетного срока службы и изменение расчетного значения которого пренебрежимо мало по сравнению со средним значением или воздействие, изменение расчетного значения которого происходит всегда монотонно в одном направлении до достижения предельного значения.</p>
0.40	II	<p>variable action (Q)</p> <p>Action for which the variation in magnitude with time is neither negligible nor monotonic.</p>	<p>змінна (тимчасова) дія (Q)</p> <p>Дія, для якої протягом часу варіації величини не є ні незначними, ні монотонними.</p>	<p>переменное (временное) воздействие (Q)</p> <p>Воздействие, для которого необходимо учитывать его изменение по величине или по направлению.</p>
0.41	II	<p>accidental action (A)</p> <p>Action, usually of short duration but of significant magnitude, that is unlikely to occur on a given structure during the design working life.</p>	<p>аварійна (особлива, епізодична) дія (A)</p> <p>Дія, що, як правило, є малоймовірною та короткою за часом, але має значну величину і протягом проектної терміну експлуатації, і навряд чи відбудеться.</p>	<p>аварийное(особое, эпизодическое) воздействие (A)</p> <p>Как правило, кратковременное интенсивное воздействие, имеющее небольшую вероятность возникновения но значительную величину, существенно влияющее на сооружение в течение расчетного срока службы.</p>
0.42	II	<p>seismic action (A_E)</p> <p>Action that arises due to earthquake ground motions.</p>	<p>сейсмічна дія (A_E)</p> <p>Дія, що виникає внаслідок сейсмічних зрушень земної кори.</p>	<p>сейсмическое воздействие (A_E)</p> <p>Воздействие, вызываемое движением грунта при землетрясении.</p>
0.43	II	<p>geotechnical action</p> <p>Action transmitted to the structure by the ground, fill or groundwater.</p>	<p>геотехнічна дія</p> <p>Дія, що передається на споруду ґрунтом, засипкою, або ґрунтовими водами.</p>	<p>геотехническое воздействие</p> <p>Воздействие, передаваемое на сооружение грунтом, от засыпкой или от грунтовой водой.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
0.44	II	fixed action Action that has a fixed distribution and position over the structure or structural member such that the magnitude and direction of the action are determined unambiguously for the whole structure or structural member if this magnitude and direction are determined at one point on the structure or structural member.	фіксована дія Дія, що має фіксоване розподілення та місцеположення відносно споруди або елемента споруди, таким чином, що її величина та напрямок є однозначно визначеними.	фиксированное воздействие Воздействие, которое имеет фиксированное распределение и положение для всего сооружения или конструктивного элемента; величина и направление подобного воздействия однозначно определяются для сооружения в целом или для конструктивного элемента, если их величина и направление определены в их одной точке.
0.45	II	free action Action that may have various spatial distributions over the structure.	вільна дія Дія, що може мати різне просторове розподілення стосовно конструкції.	свободное воздействие Воздействие, которое может иметь различные пространственные распределения по поверхности сооружения.
0.46	II	single action Action that can be assumed to be statistically independent in time and space of any other action acting on the structure.	проста дія Дія, яку можна вважати статистично незалежною в часі та просторі по відношенню до будь-якої іншої дії на конструкцію.	простое воздействие Воздействие, которое, является статистически независимым во времени и пространстве от любого другого воздействия.
0.47	II	static action Action that does not cause significant acceleration of the structure or structural members.	статична дія Дія, що не викликає значного прискорення конструкції або елементів конструкції.	статическое воздействие Воздействие, которое не вызывает существенного ускорения сооружения или его элементов.
0.48	II	dynamic action Action that causes significant acceleration of the structure or structural members.	динамічна дія Дія, що викликає значне прискорення даної конструкції або елементів конструкції.	динамическое воздействие Воздействие, которое вызывает существенное ускорение конструктивных элементов сооружения.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
0.49	II	quasi-static action Dynamic action represented by an equivalent static action in a static model.	квазістатична дія Динамічна дія, що в розрахунковій статичній моделі представлена еквівалентною за наслідками статичною дією.	квазистатическое воздействие Динамическое воздействие, представленное эквивалентной статической нагрузкой в статической расчетной модели.
0.50	II	characteristic value of an action (F_k) Principal representative value of an action.	характеристичне значення дії (F_k) Головне репрезентативне значення дії.	характеристическое значение воздействия (F_k) Основное репрезентативное числовое значение воздействия.
0.51	II	reference period Chosen period of time that is used as a basis for assessing statistically variable actions, and possibly for accidental actions.	базовий період Вибраний період часу, що використовується в якості основи для оцінки статистично перемінних дій, та, можливо, для епізодичних дій.	базовый период Промежуток времени, выбранный для оценки статистических временных, и возможно, для аварийных воздействий.
0.52	II	combination value of a variable action ($\psi_k Q_k$) Value chosen - in so far as it can be fixed on statistical bases - so that the probability that the effects caused by the combination will be exceeded is approximately the same as by the characteristic value of an individual action. It may be expressed as a determined part of the characteristic value by using a factor $\psi_0 \leq 1$.	комбінаційне значення змінної дії ($\psi_k Q_k$) Вибране на статистичній основі значення пермінної дії, таке, що вірогідність прояви ефектів, викликаних її комбінацією з іншими діями, є, приблизно, такою ж, як і для характеристичного значення індивідуальної дії. Це значення може бути виражене як деяка частина характеристичної величини, завдяки використанню коефіцієнта $\psi_0 \leq 1$.	комбинационное значение временного воздействия ($\psi_k Q_k$) Значение воздействия, которое выбирается таким образом, чтобы комбинация статистически устанавливаемых воздействий соответствовала, примерно, такой же вероятности появления, как и для простого воздействия. Это значение определяется умножением характеристического значения на коэффициент $\psi_0 \leq 1$.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
0.53	II	<p>frequent value of a variable action ($\psi_1 Q_k$)</p> <p>Value determined - in so far as it can be fixed on statistical bases - so that either the total time, within the reference period, during which it is exceeded is only a small given part of the reference period, or the frequency of it being exceeded is limited to a given value. It may be expressed as a determined part of the characteristic value by using a factor $\psi_1 \leq 1$.</p>	<p>часто повторюване (експлуатаційне) значення змінної дії ($\psi_1 Q_k$)</p> <p>Визначене на статистичній основі таке детерміноване значення, що в межах базового періоду, час, протягом якого вона перевищується, є тільки малою часткою базового періоду, або частота її перевищення обмежена відповідним значенням. Це значення може бути виражене як визначена частина характеристичного значення, використовуючи коефіцієнт $\psi_1 \leq 1$.</p>	<p>часто повторяющееся (эксплуатационное) значение временного воздействия ($\psi_1 Q_k$)</p> <p>Значение статистически устанавливаемого воздействия, которое выбирается с учетом того, что суммарное время его действия меньше базового периода времени. Это значение определяется умножением характеристического значения на коэффициент $\psi_1 \leq 1$.</p>
0.54	II	<p>quasi-permanent value of a variable action ($\psi_2 Q_k$)</p> <p>Value determined so that the total period of time for which it will be exceeded is a large fraction of the reference period. It may be expressed as a determined part of the characteristic value by using a factor $\psi_2 \leq 1$.</p>	<p>квазіпостійна величина змінної дії ($\psi_2 Q_k$)</p> <p>Детермінована величина така, що загальний час, протягом якого воно буде перевищено, становить значну долю базового періоду. Може бути виражена як визначена частина характеристичного значення використовуючи коефіцієнт $\psi_2 \leq 1$.</p>	<p>квазипостоянное (длительное) значение временного воздействия ($\psi_2 Q_k$)</p> <p>Значение временного воздействия, определенное с учетом того, что суммарный промежуток времени, в течение которого оно будет превышено, составляет большую часть базового периода. Оно может быть определено умножением характеристического значения воздействия на коэффициент $\psi_2 \leq 1$.</p>
0.55	II	<p>accompanying value of a variable action (ψQ_k)</p> <p>Value of a variable action that accompanies the leading action in a combination.</p>	<p>супутня величина змінної дії (ψQ_k)</p> <p>Величина змінної дії, що є супутньою, в комбінації, для ведучої дії.</p>	<p>сопутствующее значение временного воздействия (ψQ_k)</p> <p>Значение временного воздействия, принимаемое в комбинации с ведущим воздействием.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
0.56	II	<p>representative value of an action (F_{rep}) Value used for the verification of a limit state. A representative value may be the characteristic value (F_k) or an accompanying value (ψF_k).</p>	<p>репрезентативна величина дії (F_{rep}) Величина, що використовується для перевірки граничного стану. Репрезентативна величина може бути характеристичною величиною (F_k) або супутньою величиною (ψF_k).</p>	<p>репрезентативное значение воздействия (F_{rep}) Значение, используемое при расчете по предельным состояниям. В качестве репрезентативного значения могут быть приняты его характеристическое значение (F_k) или сопутствующее значение (ψF_k).</p>
0.57	II	<p>design value of an action (F_d) Value obtained by multiplying the representative value by the partial factor γ_f.</p>	<p>розрахункова величина дії (F_d) Величина, отримана множенням характеристичної величини на частковий коефіцієнт надійності γ_f.</p>	<p>расчетное значение воздействия (F_d) Значение воздействия, полученное умножением его репрезентативного значения на частный коэффициент надежности γ_f.</p>
0.58	II	<p>combination of actions Set of design values used for the verification of the structural reliability for a limit state under the simultaneous influence of different actions.</p>	<p>комбінація дій Група розрахункових величин, що використовуються для перевірки надійності споруди для граничного стану при одночасному впливі різних дій.</p>	<p>комбинация воздействий Набор расчетных значений, используемых для проверки надежности сооружения для некоторого предельного состояния при одновременном действии различных воздействий.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
0.59	II	<p>characteristic value value of a material or product (X_k or R_k)</p> <p>Property having a prescribed probability of not being attained in a hypothetical unlimited test series. This value generally corresponds to a specified fractile of the assumed statistical distribution of the particular property of the material or product. A nominal value is used as the characteristic value in some circumstances.</p>	<p>характеристична величина властивості матеріалу або виробу (X_k або R_k)</p> <p>Показник властивості матеріалу або виробу, що має задану вірогідність його досягнення у гіпотетично необмеженій серії випробувань. Це значення, загалом, відповідає визначеному квантилю припустимого статистичного розподілення відповідної властивості матеріалу або продукту. В деяких обставинах номінальне значення використовується як характеристичне значення.</p>	<p>характеристическое значение материала или продукта (X_k или R_k)</p> <p>Значение, характеризующее свойства материала или продукта, имеющее определенную вероятность неперевышения при неограниченной серии испытаний. Это числовое значение, обычно соответствует определенной квантили принятого статистического распределения рассматриваемого материала или продукта. При некоторых обстоятельствах номинальное значение распределения используется как характеристическое значение.</p>
0.60	II	<p>design value of a material or product property X_d or R_d</p> <p>Value obtained by dividing the characteristic value by a partial factor γ_m or γ_M, or, in special circumstances, by direct determination.</p>	<p>розрахункова величина властивості матеріалу або виробу X_d або R_d</p> <p>Величина, що отримана завдяки діленню характеристичного значення на частковий коефіцієнт надійності γ_m, або γ_M, чи, в особливих обставинах, безпосереднім визначенням.</p>	<p>расчетное значение свойств материала или продукта (X_d или R_d)</p> <p>Значение, полученное делением нормативного значения на частный коэффициент надежности γ_m или γ_M, при особых обстоятельствах, заданное непосредственно.</p>
0.61	II	<p>nominal value of a material or product property X_{nom} or R_{nom}</p> <p>Value normally used as a characteristic value and established from an appropriate document such as a European Standard or Prestandard.</p>	<p>номінальна величина властивості матеріалу або виробу X_{nom} або R_{nom}</p> <p>Величина, що, як правило, використовується як характеристична величина і встановлена відповідно до належного документу, наприклад, Європейський стандарт або Попередній Європейський стандарт.</p>	<p>номинальное значение свойства материала или продукта (X_{nom} или R_{nom})</p> <p>Значение, обычно используемое как характеристическое значение и определенное в соответствующем документе, например, в Европейском стандарте или Предварительном стандарте.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
0.62	II	<p>characteristic value of a geometrical property (a_k)</p> <p>Value usually corresponding to the dimensions specified in the design. Where relevant, values of geometrical quantities may correspond to some prescribed fractiles of the statistical distribution.</p>	<p>характеристична величина геометричної характеристики (a_k)</p> <p>Величина, що, зазвичай, відповідає розмірам, визначеним в проекті. За необхідністю, геометричні розміри можуть відповідати деяким заданим квантилям статистичного розподілення.</p>	<p>характеристическое значение геометрического параметра (a_k)</p> <p>Значение, обычно соответствующее размеру, принятому при проектировании. При необходимости, значения геометрических величин могут соответствовать некоторым установленным квантилям статистического распределения.</p>
0.63	II	<p>design value of a geometrical property (a_d)</p> <p>Generally a nominal value. Where relevant, values of geometrical quantities may correspond to some prescribed fractile of the statistical distribution.</p>	<p>розрахункова величина геометричної характеристики (a_d)</p> <p>Звичайно, це - номінальна величина. Там, де це є доречним, геометричні розміри можуть відповідати деяким заданим квантилям статистичного розподілення.</p>	<p>расчетное значение геометрической величины (a_d)</p> <p>Как правило, номинальное значение. При необходимости, значения геометрических величин могут соответствовать некоторым установленным квантилям статистического распределения.</p>
0.64	II	<p>structural analysis</p> <p>Procedure or algorithm for determination of action effects in every point of a structure.</p>	<p>розрахунок будівельних конструкцій</p> <p>Процедура або алгоритм для визначення результатів від дій в кожній точці споруди.</p>	<p>расчет строительных конструкций</p> <p>Процедура или алгоритм для определения эффекта воздействия в каждой точке конструкции.</p>
0.65	II	<p>global analysis</p> <p>Determination, in a structure, of a consistent set of either internal forces and moments, or stresses, that are in equilibrium with a particular defined set of actions on the structure, and depend on geometrical, structural and material properties.</p>	<p>загальний розрахунок</p> <p>Визначення в споруді узгоджених сполучень або внутрішніх сил і моментів, або напружень, що є врівноваженими з конкретною визначеною сукупністю дій на споруду, та залежить від геометричних і конструктивних даних, а також властивостей матеріалів.</p>	<p>общий расчет</p> <p>Определение для всей несущей конструкций внутренних сил и моментов, или напряжений, которые вызваны заданным набором воздействий и зависят от особенностей сооружения, геометрических параметров и свойств материала.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
0.66	II	<p>first order linear-elastic analysis without redistribution</p> <p>Elastic structural analysis based on linear stress/strain or moment/curvature laws and performed on the initial geometry.</p>	<p>лінійно-пружний розрахунок першого порядку без перерозподілу</p> <p>Пружний розрахунок, що базується на лінійній залежності напруження/деформації або момент/кривина і виконаний при початковій геометрії.</p>	<p>линейно-упругий расчет первого порядка без уточнения</p> <p>Расчет, проводимый в упругой стадии, основанный на линейных зависимостях напряжение/деформация с использованием начальной, недеформированной геометрии конструкции.</p>
0.67	II	<p>first order linear-elastic analysis with redistribution</p> <p>Linear elastic analysis in which the internal moments and forces are modified for structural design, consistently with the given external actions and without more explicit calculation of the rotation capacity.</p>	<p>лінійно-пружний розрахунок першого порядку з перерозподілом</p> <p>Лінійно пружний розрахунок, в якому внутрішні моменти та сили є модифікованими для конструкційного розрахунку, відповідно до даних зовнішніх дій, та без більш точного розрахунку граничного кута повороту.</p>	<p>линейно-упругий расчет первого порядка с перераспределением</p> <p>Линейный расчет, при котором внутренние усилия уточняются в соответствии с изменением внешних воздействий, без проведения более точного определения предельного угла поворота.</p>
0.68	II	<p>second order linear-elastic analysis</p> <p>Elastic structural analysis, using linear stress/strain laws, applied to the geometry of the deformed structure.</p>	<p>лінійно-пружний розрахунок другого порядку</p> <p>Лінійно пружний розрахунок, який використовує лінійну залежність напруження/деформації з урахуванням геометрії деформованої споруди.</p>	<p>линейно-упругий расчет второго порядка</p> <p>Расчет по деформированной расчетной схеме, выполненный с использованием линейных зависимостей напряжение/деформация.</p>
0.69	II	<p>first order non-linear analysis</p> <p>Structural analysis, performed on the initial geometry, that takes account of the non-linear deformation properties of materials.</p>	<p>нелінійний розрахунок першого порядку</p> <p>Розрахунок, який виконується по початковим геометричним даним, і приймає до уваги властивості нелінійної деформації матеріалів.</p>	<p>нелинейный расчет первого порядка</p> <p>Расчет, выполненный по геометрически линейной и физически нелинейной расчетной схеме.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
0.70	II	<p>second order non-linear analysis Structural analysis, performed on the geometry of the deformed structure, that takes account of the non-linear deformation properties of materials.</p>	<p>нелінійний розрахунок другого порядку Розрахунок, який виконується по геометричним даним деформованої конструкції, і приймає до уваги властивості нелінійної деформації матеріалів.</p>	<p>нелинейный расчет второго порядка Расчет, выполненный по геометрически деформированной расчетной схеме с учетом физически нелинейных свойств материалов.</p>
0.71	II	<p>first order elastic-perfectly plastic analysis Structural analysis based on moment/curvature relationships consisting of a linear elastic part followed by a plastic part without hardening, performed on the initial geometry of the structure.</p>	<p>ідеально пружно-пластичний розрахунок першого порядку Конструктивний розрахунок, який базується на залежності момент/кривина, яка складається з лінійної частини і наступною за нею пластичною частиною без зміцнення, виконаний за початковою геометрією споруди.</p>	<p>упругий идеально-пластичный расчет первого порядка Физически-нелинейный расчет, выполненный для начальной (недеформированной) геометрии сооружения, а диаграмма усилия/деформации состоит из линейной упругой части и последующей пластичной части без упрочнения.</p>
0.72	II	<p>second order elastic-perfectly plastic analysis Structural analysis based on moment/curvature relationships consisting of a linear elastic part followed by a plastic part without hardening, performed on the geometry of the displaced (or deformed) structure.</p>	<p>ідеально пружно-пластичний розрахунок другого порядку Конструктивний розрахунок, який базується на залежності момент/кривина, яка складається з лінійної частини і слідуноюю за нею пластичною частиною без зміцнення, виконаний по геометричним даним зміщеної (або деформованої) споруди.</p>	<p>упруго-идеально пластичный расчет второго порядка Расчет, при котором диаграмма усилия/деформации состоит из линейной упругой части и последующей пластичной части без упрочнения, и выполненный по деформированной расчетной схеме.</p>
0.73	II	<p>elasto-plastic analysis (first or second order) Structural analysis that uses stress-strain or moment/curvature relationships consisting of a linear elastic part followed by a plastic part with or without hardening.</p>	<p>пружно-пластичний розрахунок (першого або другого порядку) Конструктивний розрахунок, який використовує залежність напруження/деформації або момент/кривина, які складаються з лінійної частини і наступною за нею пластичною частиною з або без зміцнення.</p>	<p>упруго-пластичный расчет (первого или второго порядка) Расчет, при котором диаграмма усилия/деформации состоит из линейной упругой части и последующей пластичной части с упрочнением или без упрочнения.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
0.74	II	rigid plastic analysis Analysis, performed on the initial geometry of the structure, that uses limit analysis theorems for direct assessment of the ultimate loading.	жорстко-пластичний розрахунок Розрахунок, виконаний при початковій геометрії, що використовує розрахунок за теоремами граничного стану для безпосередньої оцінки значення граничного навантаження.	жестко-пластический расчет Расчет, выполненный по недеформируемой расчетной схеме при котором используются предельные теоремы для непосредственной оценки значения предельного нагружения.
1	II	EN 1991 - ACTIONS ON STRUCTURES	EN 1991 - ДІЇ НА КОНСТРУКЦІЇ	EN 1991 - ВОЗДЕЙСТВИЯ НА КОНСТРУКЦИИ
1.1	II	EN 1991-1 Part 1	EN 1991-1 Частина 1	EN 1991-1 Часть 1
1.1.1	II	EN 1991-1-1 Part 1-1. General actions. Densities, self-weight, imposed loads for buildings	EN 1991-1-1 Частина 1-1. Основні дії. Питома вага, власна вага, експлуатаційні навантаження	EN 1991-1-1 Часть 1-1. Общие воздействия. Удельный вес, собственный вес, эксплуатационные нагрузки
1.1.1.1	II	bulk weight density The bulk weight density is the overall weight per unit volume of a material, including a normal distribution of micro-voids, voids and pores.	об'ємна вага Повна вага одиниці об'єму матеріалу, включаючи нормальний розподіл мікропорожнин, порожнин і пор.	объемный вес Вес единицы объема материала, включая микро- и макропустоты и поры.
1.1.1.2	II	angle of repose The angle of repose is the angle which the natural slope of the sides of a heaped pile of loose material makes to the horizontal.	кут природного відкосу Кут відносно горизонталі, утворений при насипанні сипучого матеріалу.	угол естественного откоса Угол относительно горизонтали, образующийся при насыпании сыпучего материала.
1.1.1.3	II	gross weight of vehicle The gross weight of a vehicle includes the self-weight of the vehicle together with the maximum weight of the goods it is permitted to carry.	загальна вага транспортного засобу Загальна вага транспортного засобу, включаючи власну вагу транспортного засобу разом з максимально допустимою вагою вантажу, який дозволено перевозити.	общий вес транспортного средства Вес транспортного средства с максимально допустимым весом груза.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.1.1.4	II	structural elements Structural elements comprise the primary structural frame and supporting structures. For bridges, structural elements comprise girders, structural slabs and elements providing support such as cable stays.	конструктивні елементи Конструктивні елементи охоплюють первинний будівельний каркас і інші несучі конструкції. Для мостів, конструктивні елементи охоплюють опори, плити дорожнього полотна і підтримувальні елементи, як наприклад ванты.	конструктивный элемент Элемент основного каркаса и другие несущие строительные конструкции, в мостах — опора, плита полотна дороги и несущие элементы, например, ванты.
1.1.1.5	II	non structural elements Non structural elements are those that include completion and finishing elements connected with the structure, including road surfacing and non-structural parapets. They also include services and machinery fixed permanently to, or within, the structure.	неконструктивні елементи Неконструктивні елементи – це ті, що включають в себе завершальні та облицювальні елементи, з'єднані з конструкцією, а також дорожнє покриття та неконструкційні парапети. Сюди також включене обслуговування та машинне обладнання, що стаціонарно з'єднані з конструкцією або знаходиться в її межах.	неконструктивные элементы Дополнительные отделки, покрытия и облицовки, соединяемые с несущим изделием, включая дорожные покрытия и ограждения, а также оборудование и механические устройства, стационарно соединенные с несущим изделием.
1.1.1.6	II	partitions Non load bearing walls.	перегородки Ненесучі стіни.	перегородка Ненесущая стена.
1.1.1.7	II	movable partitions Movable partitions are those which can be moved on the floor, be added or removed or re-built at another place.	тимчасові перегородки Тимчасові перегородки – ті, які можуть бути пересунуті, встановлені, демонтовані або повторно встановлені в іншому місці.	временная перегородка Ненесущая стена, которую можно передвинуть, установить в другом месте или демонтировать.
1.1.2	II	EN 1991-1-2 Part 1-2. General actions. Actions on structures exposed to fire	EN 1991-1-2 Частина 1-2. Загальні дії. Дії на конструкції, що зазнають впливу вогню	EN 1991-1-2 Часть 1-2. Общие воздействия. Воздействия на конструкции, подверженные действию огня

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.1.2.1	II	<p>equivalent time of fire exposure</p> <p>Time of exposure to the standard temperature-time curve supposed to have the same heating effect as a real fire in the compartment.</p>	<p>еквівалентний час дії вогню</p> <p>Час дії вогню за стандартним температурним режимом, який передбачає отримання такого теплового ефекту, як для реальної пожежі у протипожежному відсікові.</p>	<p>эквивалентное время огневого воздействия</p> <p>Длительность воздействия, соответствующего стандартной кривой «температура-время», при котором предполагается такой же тепловой эффект, как от реального пожара в отсеке</p>
1.1.2.2	II	<p>external member</p> <p>Structural member located outside the building that may be exposed to fire through openings in the building enclosure.</p>	<p>зовнішній елемент</p> <p>Конструкція, що розташована за межами будівлі, та може зазнати вогневого впливу через прорізи в огорожувальних конструкціях будівлі.</p>	<p>внешний элемент</p> <p>Элемент конструкции, расположенный снаружи здания, который может подвергнуться воздействию пожара через проемы в ограждении здания.</p>
1.1.2.3	II	<p>fire compartment</p> <p>Space within a building, extending over one or several floors, which is enclosed by separating elements such that fire spread beyond the compartment is prevented during the relevant fire exposure.</p>	<p>протипожежний відсік</p> <p>Простір всередині будівлі, що займає один або декілька поверхів, оточений огорожувальними елементами, таким чином, щоб запобігти поширенню вогню протягом пожежі відповідної тривалості.</p>	<p>противопожарный отсек</p> <p>Пространство внутри здания, включающее в себя один или несколько этажей, которое ограничено отделяющими элементами, которые препятствуют распространению пожара наружу в течение предписанного времени огневого воздействия.</p>
1.1.2.4	II	<p>fire resistance</p> <p>Ability of a structure, a part of a structure or a member to fulfil its required functions (load bearing function and/or fire separating function) for a specified load level, for a specified fire exposure and for a specified period of time.</p>	<p>вогнестійкість</p> <p>Здатність конструктивної системи, частини конструктивної системи або окремої конструкції відповідати обов'язковим вимогам (несуча здатність та/або огорожувальна здатність) для визначеного рівня навантаження, визначеного вогневого впливу та визначеного проміжку часу.</p>	<p>огнестойкость</p> <p>Способность конструкции, части конструкции или ее элемента выполнять свои функции (по несущей и/или термоизолирующей способности) при указанном уровне нагрузок, при указанном огневом воздействии и в течение указанного времени.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.1.2.5	II	fully developed fire State of full involvement of all combustible surfaces in a fire within a specified space.	повністю розвинена пожежа Стан повного охоплення вогнем усіх горючих поверхонь у межах визначеного простору.	полностью распространившийся пожар Состояние полного вовлечения в пожар всех воспламеняемых поверхностей в пределах указанного объема.
1.1.2.6	II	global structural analysis (for fire) Structural analysis of the entire structure, when either the entire structure, or only a part of it, are exposed to fire. Indirect fire actions are considered throughout the structure.	загальний розрахунок конструкції (у разі пожежі) Розрахунок цілої конструкції, якщо вся конструкція або лише її частина зазнають вогневого впливу. Непрямі вогневі впливи розглядаються по всій будівлі.	общий расчет конструкции (в случае пожара) Расчет всей конструкции для случая, когда вся она или ее часть, подверглась огневому воздействию. Непрямые воздействия пожара рассматриваются для всей конструкции.
1.1.2.7	II	indirect fire actions Internal forces and moments caused by thermal expansion.	непрямі дії пожежі Внутрішні сили або моменти, що спричинені тепловим розширенням.	непрямые воздействия пожара Внутренние силы и моменты, обусловленные тепловым расширением.
1.1.2.8	II	integrity (E) Ability of a separating element of building construction, when exposed to fire on one side, to prevent the passage through it of flames and hot gases and to prevent the occurrence of flames on the unexposed side.	цілісність (E) Здатність огорожувальної конструкції, що зазнає вогневого впливу з однієї сторони, запобігати проходженню крізь себе полум'я та гарячих газів, а також запобігати поширенню полум'я по інший бік стіни.	целостность (E) Способность разделяющих элементов конструкции здания при возникновении пожара с одной стороны здания препятствовать проникновению через них пламени и раскаленных газов, а также проявлению пламени на другой стороне.
1.1.2.9	II	insulation (I) Ability of a separating element of building construction when exposed to fire on one side, to restrict the temperature rise of the unexposed face below specified levels.	теплоізоляція (I) Здатність огорожувальної конструкції, що зазнає вогневого впливу з однієї сторони, обмежувати підвищення температури до визначеного рівня на поверхні, що не зазнає дії вогню.	теплоизоляция (I) Способность разделяющих элементов конструкции здания при огневом воздействии с одной стороны ограничивать до установленного уровня рост температуры на поверхностях, не подвергающихся воздействию пожара.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.1.2.10	II	<p>load bearing function (R)</p> <p>Ability of a structure or a member to sustain specified actions during the relevant fire, according to defined criteria.</p>	<p>несуча здатність (R)</p> <p>Здатність конструктивної системи або окремої конструкції витримувати встановлені навантаження протягом відповідної пожежі, відповідно до визначеного критерію.</p>	<p>несущая способность (R)</p> <p>Способность конструкции или элемента выдерживать указанные нагрузки при заданных свойствах пожара, в соответствии с определенными критериями.</p>
1.1.2.11	II	<p>member</p> <p>Basic part of a structure (such as beam, column, but also assembly such as stud wall, truss,...) considered as isolated with appropriate boundary and support conditions.</p>	<p>елемент</p> <p>Основна складова конструктивної системи (така як балка, колона, а також розпірна стіна, ферма тощо), яка розглядається окремо, з відповідними граничними умовами та умовами спирання.</p>	<p>элемент</p> <p>Основная часть конструкции (балка, колонна, также сборное изделие – каркасная стена, решетчатая ферма), которая может считаться изолированной с соответствующими граничными условиями и условиями опирания.</p>
1.1.2.12	II	<p>member analysis (for fire)</p> <p>Thermal and mechanical analysis of a structural member exposed to fire in which the member is assumed as isolated, with appropriate support and boundary conditions. Indirect fire actions are not considered, except those resulting from thermal gradients.</p>	<p>розрахунок елемента (у разі пожежі)</p> <p>Теплотехнічний та статичний розрахунок конструкції, що зазнає впливу вогню, для якого конструкція розглядається окремо з відповідними граничними умовами та умовами спирання. Непрямі вогневі впливи не розглядаються, окрім тих, що виникають від температурних градієнтів.</p>	<p>расчет элемента (пожарно-технический)</p> <p>Тепловой и механический расчет элемента конструкции при огневом воздействии, при котором элемент полагается изолированным, с наложением определенных граничных условий и условий опирания. Непрямые воздействия пожара не рассматриваются, за исключением тех, что связаны с температурным градиентом.</p>
1.1.2.13	II	<p>normal temperature design</p> <p>Ultimate limit state design for ambient temperatures according to Part 1-1 of prEN 1992 to prEN 1996 or prEN 1999.</p>	<p>проектування за нормальної температури</p> <p>Проектування згідно з розрахунком за граничними станами для температури навколишнього середовища відповідно до Части 1-1 проектів EN 1992 – EN 1996 або проекту EN 1999.</p>	<p>расчет при нормальной температуре</p> <p>Расчет предельного состояния по несущей способности при температурах наружного газа, соответствующих условиям Части 1-1 стандартов от prEN 1992 до prEN 1996 или prEN 1999.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.1.2.14	II	separating function Ability of a separating element to prevent fire spread (e.g. by passage of flames or hot gases - cf integrity) or ignition beyond the exposed surface (cf insulation) during the relevant fire.	огороджувальна здатність Здатність огороджувального елемента запобігати поширенню пожежі (наприклад, проходженню полум'я та гарячих газів – дивись цілісність) або займанню поза обігріваною поверхнею (дивись теплоізолювальна здатність) протягом відповідної пожежі.	ограждающая способность Способность ограждающего элемента препятствовать распространению пожара (например, прохождению пламени и раскаленных газов – см. целостность) или воспламенению поверхности (см. теплоизоляция) в условиях соответствующего пожара.
1.1.2.15	II	separating element Load bearing or non-load bearing element (e.g. wall) forming part of the enclosure of a fire compartment.	огороджувальний елемент Несучий або ненесучий елемент (наприклад, стіна), що утворює частину огородження протипожежного відсіку.	ограждающий элемент Несущий или разгруженный элемент (например, стена), представляющий собой часть ограждения пожарного отсека.
1.1.2.16	II	standard fire resistance Ability of a structure or part of it (usually only members) to fulfil required functions (load-bearing function and/or separating function), for the exposure to heating according to the standard temperature-time curve for a specified load combination and for a stated period of time.	стандартна вогнестійкість Здатність конструктивної системи або її частини (зазвичай лише конструкції) виконувати необхідні функції (несуча та/або огороджувальна здатність) у разі нагрівання за стандартним температурним режимом для встановленого сполучення навантажень та призначеного проміжку часу.	стандартная огнестойкость Способность конструкции или ее части (обычно только элементов) выполнять требуемые функции (несущую и/или теплоизолирующую), при воздействии нагрева в соответствии со стандартной характеристикой «температура-время» при указанной комбинации нагрузок и в течение установленного периода времени.
1.1.2.17	II	structural members Load-bearing members of a structure including bracings.	конструктивні елементи Несучі елементи конструкції, включаючи в'язі.	конструктивные элементы Несущие элементы конструкции, включая связи.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.1.2.18	II	temperature analysis Procedure of determining the temperature development in members on the basis of the thermal actions (net heat flux) and the thermal material properties of the members and of protective surfaces, where relevant.	температурний розрахунок Методика визначення нагрівання окремих конструкцій на основі теплових впливів і теплофізичних властивостей матеріалів окремих конструкцій та, у разі потреби, захисних покриттів.	температурный расчет Процедура определения изменения температур элементов, исходя из теплового воздействия (чистый тепловой поток) и теплотехнических свойств материала элемента и защитных поверхностей, если таковые имеются.
1.1.2.19	II	thermal actions Actions on the structure described by the net heat flux to the members.	теплові дії Впливи на конструкцію, які визначаються поглинутим тепловим потоком в окремих конструкціях.	тепловые воздействия Воздействие на конструкцию, описываемое величиной чистого теплового потока, направленного на элементы.
1.1.2.20	II	advanced fire model Design fire based on mass conservation and energy conservation aspects.	уточнена модель пожежі Температурний режим пожежі, що ґрунтується на підходах збереження маси та енергії.	уточненная модель пожара Расчет параметров пожара, основываясь на сохранении масс и энергий.
1.1.2.21	II	computational fluid dynamic model Fire model able to solve numerically the partial differential equations giving, in all points of the compartment, the thermo-dynamical and aero-dynamical variables.	розрахункова модель термо- та аеродинаміки потоку Модель пожежі, що здатна чисельно вирішувати диференціальні рівняння в часткових похідних, що дає можливість визначити термодинамічні та аеродинамічні змінні в усіх точках відсіку.	расчетная модель термо- и аэродинамики потока- Модель пожара, позволяющая найти численные решения дифференциальных уравнений в частных производных, задавая, во всех точках помещения, термодинамические и аэродинамические переменные.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.1.2.22	II	<p>fire wall</p> <p>Separating element that is a wall separating two spaces (e.g. two buildings) that is designed for fire resistance and structural stability, and may include resistance to horizontal loading such that, in case of fire and failure of the structure on one side of the wall, fire spread beyond the wall is avoided.</p>	<p>протипожежна стіна</p> <p>Огороджувальний елемент – стіна, що розділяє два об’єми (наприклад, дві будівлі), який запроектовано з урахуванням вогнестійкості та конструктивної стійкості, а також може враховувати опір горизонтальному навантаженню, такому як руйнування конструкції з однієї сторони стіни у разі пожежі, поширення пожежі за межі стіни не допустиме.</p>	<p>противопожарная стена (брандмауэр)</p> <p>Ограждающий элемент, представляющий собой стену, разделяющую два объема (или два здания), имеющую определенную огнестойкость и прочность, а также устойчивость к горизонтальным нагрузкам, что позволяет, в случае возникновения пожара и обрушения конструкции с одной стороны, избежать распространения пожара на другую сторону.</p>
1.1.2.23	II	<p>one-zone model</p> <p>Fire model where homogeneous temperatures of the gas are assumed in the compartment.</p>	<p>однозонна модель</p> <p>Модель пожежі, для якої температура газового середовища у відсіку приймається однаковою.</p>	<p>модель с одной зоной</p> <p>Модель пожара, в которой температура газа предполагается одинаковой во всем объеме отсека.</p>
1.1.2.24	II	<p>simple fire model</p> <p>Design fire based on a limited application field of specific physical parameters.</p>	<p>спрощена модель пожежі</p> <p>Модель пожежі, що ґрунтується на обмеженій сфері застосування спеціальних фізичних параметрів.</p>	<p>упрощенная модель пожара</p> <p>Расчет параметров пожара на основании ограниченного применения полей особых физических параметров.</p>
1.1.2.25	II	<p>two-zone model</p> <p>Fire model where different zones are defined in a compartment: the upper layer, the lower layer, the fire and its plume, the external gas and walls. In the upper layer, uniform temperature of the gas is assumed.</p>	<p>двозонна модель</p> <p>Модель пожежі, для якої відсік поділяється на декілька зон: верхній рівень, нижній рівень, факел полум’я, зовнішнє газове середовище та стіни. Для верхнього рівня приймається рівномірна температура газового середовища.</p>	<p>модель с двумя зонами</p> <p>Модель пожара, в которой в пределах отсека определены разные зоны: верхний слой и нижний слой, пламя и дымовой шлейф, наружный газ и стена. В верхнем слое температура газа полагается одинаковой.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.1.2.26	II	combustion factor Combustion factor represents the efficiency of combustion, varying between 1 for complete combustion to 0 for combustion fully inhibited.	коефіцієнт горіння Коефіцієнт горіння показує ефективність горіння, змінюючись від 1 для повного згорання до 0 для повної відсутності горіння.	коэффициент воспламенения Коэффициент воспламенения представляет степень воспламеняемости, принимая значения от 1 для полного воспламенения до 0, если воспламенение полностью подавляется.
1.1.2.27	II	design fire Specified fire development assumed for design purposes.	температурна модель пожежі Визначений розвиток пожежі, що прийнятий при проектуванні.	температурная модель пожара Определенное развитие пожара, полагаемое в целях проектирования.
1.1.2.28	II	design fire load density Fire load density considered for determining thermal actions in fire design; its value makes allowance for uncertainties.	розрахункова густина вогневого потоку Густина потоку, що розглядається для визначення теплових впливів при розрахунку на вогнестійкість; її значення враховує невизначеності.	расчетная плотность огневого потока Плотность огневой нагрузки, рассматриваемая для определения теплового воздействия в модели пожара; значения интенсивности допускают появление неопределенностей.
1.1.2.29	II	design fire scenario Specific fire scenario on which an analysis will be conducted.	проектний сценарій пожежі Визначений сценарій пожежі, на основі якого буде виконано розрахунок.	проектный сценарий пожара Особый сценарий пожара, в соответствии с которым будет проведен расчет.
1.1.2.30	II	external fire curve Nominal temperature-time curve intended for the outside of separating external walls which can be exposed to fire from different parts of the facade, i.e. directly from the inside of the respective fire compartment or from a compartment situated below or adjacent to the respective external wall.	температурний режим зовнішньої пожежі Номинальний температурний режим, що призначений для зовнішньої поверхні зовнішніх огорожувальних стін, які можуть зазнавати вогневого впливу з різних частин фасаду, тобто безпосередньо зсередини відповідного протипожежного відсіку або з відсіку, що розташований нижче чи межує з відповідною зовнішньою стіною.	температурный режим внешнего пожара Номинальная характеристика «температура-время», связанная с наружной стороной ограждающих внешних стен, на которые может воздействовать пожар в различных частях фасада, то есть непосредственно изнутри соответствующего пожарного отсека или из отсека, расположенного ниже или смежного с соответствующей внешней стеной.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.1.2.31	II	fire activation risk Parameter taking into account the probability of ignition, function of the compartment area and the occupancy.	ризик виникнення пожежі Параметр, що враховує ймовірність загоряння, призначення протипожежного відсіку та кількість мешканців.	риск виникнення пожеги Параметр, учитывающий возможность возгорания, назначение и род деятельности пожарного отсека.
1.1.2.32	II	fire load density Fire load per unit area related to the floor area q_f , or related to the surface area of the total enclosure, including openings, q_t .	густина пожежного навантаження Пожежне навантаження на одиницю площі, що відноситься до площі поверху q_f , або площі всіх огорожувальних конструкцій q_t , враховуючи прорізи в них.	плотность пожарной нагрузки Огневая нагрузка, приходящаяся на единицу площади, относящаяся к площади этажа q_f , или к площади поверхности всего ограждения, включая проемы q_t .
1.1.2.33	II	fire load Sum of thermal energies which are released by combustion of all combustible materials in a space (building contents and construction elements).	пожежне навантаження Вся теплова енергія, що виділяється від згорання всіх горючих матеріалів у просторі (вміст будівлі та окремі конструкції).	пожарная нагрузка Сумма тепловых энергий, которые высвобождаются при воспламенении всех горючих материалов в данном объеме (конструктивные элементы и оборудование здания).
1.1.2.34	II	fire scenario Qualitative description of the course of a fire with time identifying key events that characterise the fire and differentiate it from other possible fires. It typically defines the ignition and fire growth process, the fully developed stage, decay stage together with the building environment and systems that will impact on the course of the fire.	сценарій пожежі Якісний опис розвитку пожежі в часі із встановленням ключових моментів, які характеризують пожежу і відрізняють її від інших можливих пожеж. Він типово визначає загоряння та процес розвитку пожежі, стадію повного розвитку, стадію згасання з урахування оточуючого середовища будинку та систем, які будуть впливати на розвиток пожежі.	сценарий пожара Описание в качественных показателях распространения пожара, с параметром времени, определяющим ключевые события, характеризующие пожар, и отличающие его от других возможных пожаров. Обычно в нем определяются процессы возгорания и развития пожара, фаза полного распространения и фаза затухания, совместно с окружением здания и системами, которые могут влиять на развитие пожара.
1.1.2.35	II	flash-over Simultaneous ignition of all the fire loads in a compartment	спалах Короткочасне згоряння пожежного навантаження у відсіку.	вспышка Одновременное воспламенение всех огневых нагрузок в помещении.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.1.2.36	II	hydrocarbon fire curve Nominal temperature-time curve for representing effects of an hydrocarbon type fire.	режим вуглеводневої пожежі Номінальний температурний режим, що показує ефекти вуглеводневої пожежі.	режим углеводородного пожара Стандартная характеристика «температура-время», представляющая пожар при возгорании углеводородов.
1.1.2.37	II	localised fire Fire involving only a limited area of the fire load in the compartment.	локалізована пожежа Пожежа, що включає в себе тільки обмежену площу пожежного навантаження у протипожежному відсіку.	локализованный пожар Пожар, охватывающий ограниченную площадь огневой нагрузки в помещении.
1.1.2.38	II	opening factor Factor representing the amount of ventilation depending on the area of openings in the compartment walls, on the height of these openings and on the total area of the enclosure surfaces.	коефіцієнт врахування отворів Коефіцієнт, що характеризує ступінь вентиляції залежно від площі прорізів у стінах відсіку, висоти цих прорізів та загальної площі поверхонь огорожувальних конструкцій.	коэффициент проемности Коэффициент, представляющий объем вентиляции, зависящий от площади проемов в стенах отсека, высоты этих проемов и общей площади поверхностей ограждения.
1.1.2.39	II	rate of heat release Heat (energy) released by a combustible product as a function of time.	інтенсивність тепловиділення Тепло (енергія), виділене продуктом горіння, як функція часу.	интенсивность тепловыделения Тепло (энергия), высвобождаемая при воспламенении как функция времени.
1.1.2.40	II	standard temperature-time curve Nominal curve defined in prEN 13501-2 for representing a model of a fully developed fire in a compartment.	стандартний температурний режим Номінальний температурний режим, що визначена у prEN 13501-2 для представлення моделі повністю розвинутої пожежі у протипожежному відсіку.	стандартный температурный режим Номинальная характеристика, определенная в стандарте prEN 13501-2 для представления модели полностью распространившегося пожара в отсеке.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.1.2.41	II	<p>temperature-time curves</p> <p>Gas temperature in the environment of member surfaces as a function of time. They may be:</p> <ul style="list-style-type: none"> - nominal: conventional curves, adopted for classification or verification of fire resistance, e.g. the standard temperature-time curve, external fire curve, hydrocarbon fire curve; - parametric: determined on the basis of fire models and the specific physical parameters defining the conditions in the fire compartment. 	<p>температурні режими</p> <p>Залежність температури середовища, яка оточує поверхні елементів, від часу. Можуть бути:</p> <ul style="list-style-type: none"> - номінальний: традиційний температурний режим, що приймається для класифікації або перевірки вогнестійкості, наприклад стандартний температурний режим, температурний режим зовнішньої пожежі, режим вуглеводневої пожежі; - параметричний: встановлений ґрунтуючись на моделі пожежі та питомих фізичних параметрах, що визначають умови в протипожежному відсіку. 	<p>температурные режимы</p> <p>Температура газа, окружающего поверхности элемента, как функция времени. Они могут быть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - номинальными: традиционные характеристики, принятые для классификации или проверки огнестойкости, например, стандартная характеристика, характеристика внешнего огневого воздействия, характеристика пожара при возгорании углеводородов; - параметрическими: определенными на основе моделирования пожаров и особых физических параметров, определяющие условия в пожарном отсеке.
1.1.2.42	II	<p>configuration factor</p> <p>Configuration factor for radiative heat transfer from surface A to surface B is defined as the fraction of diffusely radiated energy leaving surface A that is incident on surface B.</p>	<p>коефіцієнт впливу форми</p> <p>Кутовий коефіцієнт передачі тепла від поверхні А до поверхні В, визначений як частина нерівномірно випроміненої енергії, виділеної з поверхні А, що падає на поверхню В.</p>	<p>коэффициент влияния формы</p> <p>Коэффициент влияния формы для теплопереноса излучением от поверхности А к поверхности В определяется как часть рассеянно излученной энергии, покинувшей поверхность А и попавшей на поверхность В.</p>
1.1.2.43	II	<p>convective heat transfer coefficient</p> <p>Convective heat flux to the member related to the difference between the bulk temperature of gas bordering the relevant surface of the member and the temperature of that surface.</p>	<p>коефіцієнт конвекційної теплопередачі</p> <p>Конвекційний тепловий потік до конструкції, віднесений до різниці між середньою температурою газового середовища, яке оточує відповідну поверхню окремої конструкції, та температурою цієї поверхні.</p>	<p>коэффициент конвекционной теплопередачи</p> <p>Конвекционный тепловой поток, направленный к элементу, отнесенный к разности между объемной температурой газа, граничащего с соответствующей поверхностью элемента и температурой этой поверхности.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.1.2.44	II	emissivity Equal to absorptivity of a surface, i.e. the ratio between the radiative heat absorbed by a given surface and that of a black body surface.	випромінювальна здатність Здатність поверхні до поглинання, тобто співвідношення між тепловим випромінюванням, що поглинуте даною поверхнею, та тепловим випромінюванням, що поглинуте поверхнею абсолютно чорного тіла.	излучательная способность Равна поглощающей способности поверхности, то есть отношению между теплом, переносимым излучением, поглощенным данной поверхностью и таким же теплом, поглощенным поверхностью абсолютно черного тела.
1.1.2.45	II	net heat flux Energy, per unit time and surface area, definitely absorbed by members.	чистий тепловий потік Енергія, що явно поглинута конструкціями за одиницю часу одиницею площі поверхні.	чистый тепловой поток Энергия, приходящаяся на единицу площади в единицу времени, несомненно, поглощенная элементами.
1.1.3	II	EN 1991-1-3 Part 1-3. General actions. Snow loads	EN 1991-1-3 Частина 1-3. Загальні дії. Снігове навантаження	EN 1991-1-3 Часть 1-3. Общие воздействия Снеговая нагрузка
1.1.3.1	II	characteristic value of snow load on the ground Snow load on the ground based on an annual probability of exceedence of 0,02, excluding exceptional snow loads.	характеристичне значення снігового навантаження на ґрунт Снігове навантаження на ґрунт, визначене з річної вірогідністю перевищення 0,02, за винятком надзвичайних снігових навантажень.	нормативное значение снеговой нагрузки на грунте Снеговая нагрузка на грунт, определенная с годовой вероятностью превышения 0,02, за исключением чрезвычайных снеговых нагрузок.
1.1.3.2	II	altitude of the site Height above mean sea level of the site where the structure is to be located, or is already located for an existing structure.	висота розташування Висота над середнім рівнем моря майданчика, на якому буде розташована конструкція або вже розташована існуюча конструкція.	высотна расположения Высота над средним уровнем моря площадки, на которой будет размещаться проектируемая конструкция или уже размещается существующая конструкция.
1.1.3.3	II	exceptional snow load on the ground Load of the snow layer on the ground resulting from a snow fall which has an exceptionally infrequent likelihood of occurring.	надзвичайне снігове навантаження на ґрунт Навантаження від снігового покриву на землі, що є результатом снігопаду, який має виключно низьку вірогідність появи.	чрезвычайная снеговая нагрузка на грунт Нагрузка от веса слоя снежного покрова на земли, являющаяся результатом снегопада, имеющего исключительно низкую вероятность появления.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.1.3.4	II	characteristic value of snow load on the roof Product of the characteristic snow load on the ground and appropriate coefficients.	характеристичне значення снігового навантаження на покрівлю Характеристичне значення снігового навантаження на ґрунт, помножене на відповідні коефіцієнти.	характеристическое значение снеговой нагрузки на кровлю Характеристическое значение снеговой нагрузки на ґрунт, умноженное на соответствующие коэффициенты.
1.1.3.5	II	undrifted snow load on the roof Load arrangement which describes the uniformly distributed snow load on the roof, affected only by the shape of the roof, before any redistribution of snow due to other climatic actions.	снігове навантаження на покрівлю без урахування наметів Схема прикладення навантаження, яке описує рівномірний розподіл снігового навантаження на покриття, залежить тільки від форми покриття, і передує будь-яким перерозподілам снігу внаслідок інших кліматичних явищ.	снеговая нагрузка на кровлю без учета заносов Схема приложения нагрузки, которая описывает равномерное распределение снеговой нагрузки на покрытие, определяемое только формой кровли, до любого перераспределения снега вследствие иных климатических воздействий.
1.1.3.6	II	drifted snow load on the roof Load arrangement which describes the snow load distribution resulting from snow having been moved from one location to another location on a roof, e.g. by the action of the wind.	снігове навантаження на покрівлю з урахуванням наметів Схема прикладення навантаження, яка визначає розподіл навантаження від снігу, що був переміщений з одного місця покриття в інше, наприклад при дії вітру.	снеговая нагрузка на кровлю с учетом заносов Схема приложения нагрузки, которая описывает распределение снеговой нагрузки на покрытие, являющееся результатом перемещения снега из одного положения в другое на покрытии, например при воздействии ветра.
1.1.3.7	II	roof snow load shape coefficient Ratio of the snow load on the roof to the undrifted snow load on the ground, without the influence of exposure and thermal effects.	коефіцієнт форми снігового навантаження на покрівлю Відношення снігового навантаження без наметів на покриття до снігового навантаження на ґрунт, яке визначається без урахування впливу навколишнього середовища і теплових ефектів.	коэффициент формы снеговой нагрузки на кровлю Отношение снеговой нагрузки на покрытии к снеговой нагрузке без заносов на ґрунте, определенное без учета влияния окружающей среды и температуры.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.1.3.8	II	thermal coefficient Coefficient defining the reduction of snow load on roofs as a function of the heat flux through the roof, causing snow melting.	температурний коефіцієнт Коефіцієнт, що визначає зменшення снігового навантаження на покриття залежно від теплового потоку через покриття, який викликає танення снігу.	температурный коэффициент Коэффициент, определяющий уменьшение снеговой нагрузки на покрытии в зависимости от теплового потока через покрытие, вызывающего таяние снега.
1.1.3.9	II	exposure coefficient Coefficient defining the reduction or increase of load on a roof of an unheated building, as a fraction of the characteristic snow load on the ground.	коефіцієнт навколишнього середовища Коефіцієнт, що визначає зменшення або збільшення навантаження на покрівлю неопалювальної будівлі, по відношенню до характеристичного снігового навантаження на ґрунт.	коэффициент окружающей среды Коэффициент, определяющий уменьшение или увеличение нагрузки на покрытие неотапливаемого здания как части характеристической снеговой нагрузки на ґрунт.
1.1.3.10	II	load due to exceptional snow drift Load arrangement which describes the load of the snow layer on the roof resulting from a snow deposition pattern which has an exceptionally infrequent likelihood of occurring.	снігове навантаження, викликане надзвичайними наметами Розподілення навантаження, яке характеризується навантаженням від шару снігу на покриття, залежить від профілю нашарування снігу, що має виключно низьку вірогідність появи.	снеговая нагрузка, вызванная чрезвычайным заносами Схема приложения нагрузки, которая описывает нагрузки от слоя снега на покрытии, являющегося результатом напластования снега вследствие снеговых заносов, имеющих исключительно низкую вероятность появления.
1.1.4	II	EN 1991-1-4 Part 1-4. General actions. Wind actions	EN 1991-1-4 Частина 1-3. Загальні дії. Вітрові дії	EN 1991-1-4 Часть 11-3. Общие воздействия. Ветровые воздействия
1.1.4.1	II	fundamental basic wind velocity The 10 minute mean wind velocity with an annual risk of being exceeded of 0,02, irrespective of wind direction, at a height of 10 m above flat open country terrain and accounting for altitude effects (if required).	основна базова швидкість вітру Швидкість вітру при десятихвилинному осереднюванні з річним ризиком перевищення 0,02, незалежно від напрямку вітру, на висоті 10 м на відкритій сільській місцевості з урахуванням висотних ефектів (якщо потрібно).	основная базовая скорость ветра Скорость ветра на уровне 10 м над поверхностью земли для открытого типа местности с учетом высоты над уровнем моря (если требуется), соответствующая 10–минутному интервалу осреднения независимо от направления ветра, с вероятностью превышения 0.02.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.1.4.2	II	basic wind velocity The fundamental basic wind velocity modified to account for the direction of the wind being considered and the season (if required).	базова швидкість вітру Основна базова швидкість вітру змінена з урахуванням напрямку вітру, що розглядається, і сезонності (якщо потрібно).	базовая скорость ветра Приведенное основное значение базовой скорости ветра с учетом направления ветра и сезонности (если требуется).
1.1.4.3	II	mean wind velocity The basic wind velocity modified to account for the effect of terrain roughness and orography.	середня швидкість вітру Базова швидкість вітру з урахуванням ефектів нерівності місцевості і орографії.	средняя скорость ветра Характеристическое значение скорости ветра, приведенное с учетом показателей шероховатости местности и орографии.
1.1.4.4	II	pressure coefficient External pressure coefficients give the effect of the wind on the external surfaces of buildings; internal pressure coefficients give the effect of the wind on the internal surfaces of buildings.	коефіцієнт тиску Зовнішні коефіцієнти тиску враховують ефект дії вітру на зовнішні поверхні будівель; внутрішні коефіцієнти тиску враховують ефект дії вітру на внутрішні поверхні будівель.	аэродинамический коэффициент давления Аэродинамические коэффициенты внешнего давления учитывают воздействие ветра на внешние поверхности сооружений; аэродинамические коэффициенты внутреннего давления учитывают воздействие ветра на внутренние поверхности сооружений.
1.1.4.5	II	force coefficient Force coefficients give the overall effect of the wind on a structure, structural element or component as a whole, including friction, if not specifically excluded.	коефіцієнт сили Коефіцієнти сили враховують повний ефект дії вітру на конструкцію, конструктивний елемент чи вузол в цілому, з урахуванням тертя, якщо воно спеціально не виключається.	аэродинамический коэффициент силы Аэродинамические коэффициенты силы учитывают общее воздействие ветра на сооружения, элементы конструкций или узлы. Они включают эффекты трения, за исключением случаев, когда они специально исключаются.
1.1.4.6	II	background response factor The background factor allowing for the lack of full correlation of the pressure on the structure surface.	коефіцієнт фонової складової реакції Коефіцієнт фонової складової реакції враховує відсутність повної кореляції тиску на поверхню конструкції.	коэффициент фоновой составляющей реакции Коэффициент фоновой составляющей реакции учитывает отсутствие полной корреляции давления на поверхность конструкции.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.1.4.7	II	<p>resonance response factor</p> <p>The resonance response factor allowing for turbulence in resonance with the vibration mode.</p>	<p>коефіцієнт резонансної складової реакції</p> <p>Коефіцієнт, що враховує резонансну складову реакції, яка виникає при коливаннях по певній формі внаслідок турбулентності.</p>	<p>коэффициент резонансной составляющей реакции</p> <p>Коэффициент резонансной составляющей реакции определяет резонансные колебания с учетом формы колебаний вследствие турбулентности.</p>
1.1.5	II	<p>EN 1991-1-5 Part 1-5. General actions. Thermal actions</p>	<p>EN 1991-1-5 Частина 1-5. Загальні дії. Температурні дії</p>	<p>EN 1991-1-5 Часть 1-5. Общие воздействия. Температурные воздействия</p>
1.1.5.1	II	<p>thermal actions</p> <p>Thermal actions on a structure or a structural element are those actions that arise from the changes of temperature fields within a specified time interval.</p>	<p>температурні дії</p> <p>Дії на конструктивний елемент, які з'являються унаслідок змін температурних полів протягом певного періоду часу.</p>	<p>температурные воздействия</p> <p>Воздействия на конструктивный элемент, которые появляются вследствие изменений температурных полей в течение определенного периода времени.</p>
1.1.5.2	II	<p>shade air temperature</p> <p>The shade air temperature is the temperature measured by thermometers placed in a white painted louvered wooden box known as a "Stevenson screen".</p>	<p>температура зовнішнього повітря</p> <p>Температура, вимірювана термометром, поміщеним в дерев'яну будку білого кольору з жалюзі для вільного доступу повітря до приладів, відому як «Stevenson screen».</p>	<p>температура наружного воздуха</p> <p>Температура, измеряемая термометром, помещенным в деревянную будку белого цвета с жалюзи для свободного доступа воздуха к приборам, известную как «Stevenson screen».</p>
1.1.5.3	II	<p>maximum shade air temperature T_{max}</p> <p>Value of maximum shade air temperature with an annual probability of being exceeded of 0,02 (equivalent to a mean return period of 50 years), based on the maximum hourly values recorded.</p>	<p>максимальна температура зовнішнього повітря T_{max}</p> <p>Значення максимальної температури зовнішнього повітря з річною вірогідністю перевищення 0,02 °C (відповідає періоду повторюваності 50 років).</p>	<p>максимальная температура наружного воздуха T_{max}</p> <p>Значение максимальной температуры наружного воздуха с годовой вероятностью превышения 0,02 °C (соответствует периоду повторяемости 50 лет).</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.1.5.4	II	<p>minimum shade air temperature T_{min} Value of minimum shade air temperature with an annual probability of being exceeded of 0,02 (equivalent to a mean return period of 50 years), based on the minimum hourly values recorded.</p>	<p>мінімальна температура зовнішнього повітря T_{min} Значення мінімальної температури зовнішнього повітря з річною вірогідністю перевищення 0,02 °C (відповідає періоду повторюваності 50 років).</p>	<p>минимальная температура наружного воздуха T_{min} Значение минимальной температуры наружного воздуха с годовой вероятностью превышения 0,02 °C (соответствует периоду повторяемости 50 лет).</p>
1.1.5.5	II	<p>initial temperature T_0 The temperature of a structural element at the relevant stage of its restraint (completion).</p>	<p>початкова температура T_0 Температура, відповідна замиканню конструкції або її частини в закінчену систему.</p>	<p>начальная температура T_0 Температура, соответствующая замыканию конструкции или ее части в законченную систему.</p>
1.1.5.6	II	<p>cladding The part of the building which provides a weatherproof membrane. Generally cladding will only carry self weight and/or wind actions.</p>	<p>зовнішні конструкції, що захищають Елемент будівлі, створюючий стійку до кліматичних дій оболонку. У загальному випадку, зовнішні конструкції, що захищають, сприймають тільки власну вагу і/або дії вітру.</p>	<p>наружные ограждающие конструкции Элемент здания, образующий устойчивую к климатическим воздействиям оболочку. В общем случае, наружные ограждающие конструкции воспринимают только собственный вес и/или воздействие ветра.</p>
1.1.5.7	II	<p>uniform temperature component The temperature, constant over the cross section, which governs the expansion or contraction of an element or structure (for bridges this is often defined as the “effective” temperature, but the term “uniform” has been adopted in this part).</p>	<p>складова рівномірно розподіленої температури Температура, рівномірно розподілена по всьому перерізу, яка викликає подовження або укорочення конструктивного елемента або самої конструкції (для мостів її нерідко визначають як «ефективна температура», але в дану частину Єврокоду введений термін «рівномірно розподілена»).</p>	<p>составляющая равномерно распределенной температуры Температура, равномерно распределенная по всему сечению, которая вызывает удлинение или укорочение конструктивного элемента или самой конструкции (для мостов ее нередко определяют как «эффективная температура», но в настоящую часть Еврокода введен термин «равномерно распределенная»).</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.1.5.8	II	temperature difference component The part of a temperature profile in a structural element representing the temperature difference between the outer face of the element and any in-depth point.	складова температурного перепаду Частина розподіленої в конструктивному елементі температури, яка представляє різницю температур між зовнішньою стороною елемента конструкції і будь-якою точкою, розташованою усередині елемента.	составляющая температурного перепада Часть распределенной в конструктивном элементе температуры, которая представляет разность температур между внешней стороной элемента конструкции и любой точкой, расположенной внутри элемента.
1.1.6	II	EN 1991-1-6 Part 1-6. General actions. Actions during execution	EN 1991-1-6 Частина 1-6. Загальні дії. Дії при виконанні будівельних робіт	EN 1991-1-6 Часть 1-6. Общие воздействия. Воздействия при производстве строительных работ
1.1.6.1	II	auxiliary construction works Any works associated with the construction processes that are not required after use when the related execution activities are completed and they can be removed (e.g. falsework, scaffolding, propping systems, cofferdam, bracing, launching nose).	допоміжні конструкції Конструкції, застосування яких не потрібне після закінчення будівельних робіт і які можуть бути демонтовані (наприклад, кружала, будівельні риштування, допоміжні опори, перемички, монтажні напрямні)	вспомогательные конструкции Конструкции, применение которых не требуется после окончания строительных работ и которые могут быть демонтированы (например, кружала, строительные леса, вспомогательные опоры, перемычки, элементы жесткости, монтажные направляющие).
1.1.6.2	II	construction load Load that can be present due to execution activities, but is not present when the execution activities are completed.	навантаження при виробництві будівельних робіт Навантаження, які можуть виникати при веденні будівельних робіт і що припиняються після їх завершення.	нагрузки при производстве строительных работ Нагрузки, которые могут возникать при ведении строительных работ и прекращающиеся после их завершения.
1.1.6.3	II	general scour depth Is the scour depth due to river flow, independently of the presence of an obstacle (scour depth depends on the flood magnitude).	загальна глибина розмиву Глибина розмиву потоком води, незалежно від наявності перешкод (глибина залежить від величини потоку).	общая глубина размыва Глубина размыва потоком воды, независимо от наличия препятствий (глубина зависит от величины потока).

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.1.6.4	II	local scour depth Is the scour depth due to water vortices next to an obstacle such as a bridge pier.	локальна глибина розмиву Глибина розмиву, що викликається водовертню у перешкод, наприклад биків моста.	локальная глубина размыва Глубина размыва, вызываемая водоворотом у препятствий, например быков моста.
1.1.7	II	EN 1991-1-7 Part 1-7. General actions. Accidental actions	EN 1991-1-7 Частина 1-7. Загальні дії. Аварійні дії	EN 1991-1-7 Часть 1-7. Общие воздействия. Аварийные воздействия
1.1.7.1	II	burning velocity Rate of flame propagation relative to the velocity of the unburned dust, gas or vapour that is ahead of it.	швидкість горіння Швидкість розповсюдження полум'я відносно швидкості незгорілого пилу, газу або випаровувань, які рухаються попереду полум'я.	скорость сгорания Скорость распространения пламени относительно скорости несгоревшей пыли, газа или испарений, движущихся впереди пламени.
1.1.7.2	II	consequence class Classification of the consequences of failure of the structure or part of it.	клас за наслідками руйнування Класифікація наслідків руйнування конструкції або її частини.	класс по последствиям разрушения Классификация последствий разрушения конструкции или ее части.
1.1.7.3	II	deflagration Propagation of a combustion zone at a velocity that is less than the speed of sound in the unreacted medium.	дефлаграція Розповсюдження зони горіння в середовищі, що не прореагувало, зі швидкістю меншою за швидкість звуку.	дефлаграция Распространение зоны горения в непрореагировавшей среде со скоростью, меньшей скорости звука.
1.1.7.4	II	detonation Propagation of a combustion zone at a velocity that is greater than the speed of sound in the unreacted medium.	детонація Розповсюдження зони горіння в середовищі, що не прореагувало, зі швидкістю, що перевищує швидкість звуку.	детонация Распространение зоны горения в непрореагировавшей среде со скоростью, превышающей скорость звука.
1.1.7.5	II	dynamic force Force that varies in time and which may cause significant dynamic effects on the structure; in the case of impact, the dynamic force represents the force with an associated contact area at the point of impact.	динамічне сила Сила, що змінюється в часі, яка може надати значну динамічну дію на конструкцію. У разі удару динамічне сила представляє силу, пов'язану з контактною поверхнею в місці удару.	динамическая сила Изменяющаяся во времени сила, которая может оказать значительное динамическое воздействие на конструкцию. В случае удара динамическое усилие представляет усилие, связанное с контактной поверхностью в месте удара.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.1.7.6	II	equivalent static force An alternative representation for a dynamic force including the dynamic response of the structure.	еквівалентна статична сила Альтернативне представлення динамічної сили, що враховує динамічну реакцію конструкції.	эквивалентная статическая сила Альтернативное представление динамической силы, учитывающее динамическую реакцию конструкции.
1.1.7.7	II	flame speed Speed of a flame front relative to a fixed reference point.	швидкість розповсюдження полум'я Швидкість розповсюдження фронту полум'я відносно нерухомої початкової точки.	скорость распространения пламени Скорость распространения фронта пламени относительно неподвижной исходной точки.
1.1.7.8	II	flammable limit Minimum or maximum concentration of a combustible material, in a homogeneous mixture with a gaseous oxidiser that will propagate a flame.	межа займання Мінімальна або максимальна концентрація горючого матеріалу в однорідній суміші з газоподібним окислювачем, що сприяє поширенню горіння.	граница воспламенения Минимальная или максимальная концентрация горючего материала в однородной смеси с газообразным окислителем, распространяющим горение.
1.1.7.9	II	impacting object The object impacting upon the structure (i.e. vehicle, ship, etc).	ударяющий объект Объект, що ударяє по конструкції (тобто транспортний засіб, корабель і т.і.).	ударяющий объект Объект, ударяющий по конструкции (то есть транспортное средство, корабль и т. п.).
1.1.7.10	II	key element A structural member upon which the stability of the remainder of the structure depends.	ключовий елемент Конструктивний елемент, від якого залежить загальна стійкість решти частин конструкції.	ключевой элемент Конструктивный элемент, от которого зависит общая устойчивость остальной части конструкции.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.1.7.11	II	<p>load-bearing wall construction</p> <p>Non-framed masonry cross-wall construction mainly supporting vertical loading. Also includes lightweight panel construction comprising timber or steel vertical studs at close centres with particle board, expanded metal or alternative sheathing.</p>	<p>несуча стінова конструкція</p> <p>Безкаркасна стінова конструкція з кам'яної кладки, що сприймає, головним чином, вертикальні навантаження. Сюди відносяться також легкі панельні конструкції, що складаються з розташованих по центру дерев'яних або сталевих вертикальних стійок і деревностружкових плит, металевої сітки або іншої обшивки.</p>	<p>несущая стеновая конструкция</p> <p>Бескаркасная стеновая конструкция из каменной кладки, удерживающая, главным образом, вертикальные нагрузки. Сюда относятся также легкие панельные конструкции, состоящие из расположенных по центру деревянных или стальных вертикальных стоек и древесностружечных плит, металлической сетки или иной обшивки.</p>
1.1.7.12	II	<p>localised failure</p> <p>That part of a structure that is assumed to have collapsed, or been severely disabled, by an accidental event.</p>	<p>локальне руйнування</p> <p>Частина конструкції, яка, як передбачається, зруйнована або сильно пошкоджена в результаті особливого навантаження.</p>	<p>локальное разрушение</p> <p>Та часть конструкции, которая, как предполагается, разрушена или сильно повреждена в результате особого воздействия.</p>
1.1.7.13	II	<p>risk</p> <p>A measure of the combination (usually the product) of the probability or frequency of occurrence of a defined hazard and the magnitude of the consequences of the occurrence.</p>	<p>ризик</p> <p>Міра поєднання (звичайно добуток) вірогідності виникнення або частоти появи певної можливості і величини наслідків інциденту.</p>	<p>риск</p> <p>Мера сочетания (обычно произведение) вероятности возникновения или частоты появления определенной угрозы и масштаба последствий.</p>
1.1.7.14	II	<p>robustness</p> <p>The ability of a structure to withstand events like fire, explosions, impact or the consequences of human error, without being damaged to an extent disproportionate to the original cause.</p>	<p>живучість</p> <p>Властивість конструкції протистояти таким подіям, як пожежа, вибух, удар або результат людських помилок, без виникнення пошкоджень, які були б непропорційні причині, що викликала пошкодження.</p>	<p>живучесть</p> <p>Свойство конструкции противостоять таким событиям, как пожар, взрыв, удар или результат человеческих ошибок, без возникновения повреждений, которые были бы непропорциональны причине, вызвавшей повреждения.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.1.7.15	II	<p>substructure</p> <p>That part of a building structure that supports the superstructure. In the case of buildings this usually relates to the foundations and other construction work below ground level. In the case of bridges this usually relates to foundations, abutments, piers and columns etc.</p>	<p>нижня частина споруди</p> <p>Частина конструкції споруди, що підтримує верхню частину споруди. У будівлях – це звичайні фундаменти і інші елементи споруди, що знаходяться нижче рівня землі. У мостах – це фундаменти, контрфорси, бики, опори і таке інше.</p>	<p>нижня часть сооружения</p> <p>Часть конструкций сооружения, поддерживающая верхнюю часть сооружения. В зданиях — это обычно фундаменты и другие элементы сооружения, находящиеся ниже уровня земли. В мостах — это фундаменты, контрфорсы, бики, опоры и т. д.</p>
1.1.7.16	II	<p>superstructure</p> <p>That part of a building structure that is supported by the substructure. In the case of buildings this usually relates to the above ground construction. In the case of bridges this usually relates to the bridge deck.</p>	<p>верхня частина споруди</p> <p>Частина споруди, що підтримується нижньою частиною споруди. У будівлях – це зазвичай конструкції вище рівня землі. У мостах – це прогона будова.</p>	<p>верхняя часть сооружения</p> <p>Часть конструкций сооружения, поддерживаемая нижней частью сооружения. В зданиях — это обычно конструкции выше уровня земли. В мостах — это настил.</p>
1.1.7.17	II	<p>venting panel</p> <p>Non-structural part of the enclosure (wall, floor, ceiling) with limited resistance that is intended to relieve the developing pressure from deflagration in order to reduce pressure on structural parts of the building.</p>	<p>легкоскидаємий елемент</p> <p>Неконструктивний огорожуючий елемент (стіна, підлога, стеля) з обмеженим опором, яка сприяє поширенню тиску від дефлаграції і тим самим знижує тиск на конструктивні елементи будівлі.</p>	<p>легкобрасываемый элемент</p> <p>Ненесущая часть ограждающих конструкций (стена, пол, потолок) с ограниченным сопротивлением, которая поддается под давлением от дефлаграции и тем самым снижает давление на конструктивные элементы здания.</p>
1.2	II	EN 1991-2 Part 2. Traffic loads on bridges	EN 1991-2 Частина 2. Рухомі навантаження на мости	EN 1991-2 Часть 2. Подвижные нагрузки на мосты
1.2.1	II	<p>deck</p> <p>Parts of a bridge which carry the traffic loading over piers, abutments and other walls, pylons being excluded.</p>	<p>мостове полотно</p> <p>Частини мосту, що передають навантаження дорожнього руху на проміжні та берегові опори, підпорні стінки за виключенням пілонів. і інші конструкції.</p>	<p>мостовое полотно</p> <p>Элемент пролетного строения, непосредственно воспринимающий нагрузки от транспортных средств и пешеходов.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.2.2	II	road restraint systems General name for vehicle restraint system and pedestrian restraint system used on the road.	дорожні обмежувальні системи Загальна назва в дорожній термінології для автомобільних і пішохідних обмежувальних систем.	дорожные ограждающие устройства Устройства, ограничивающие движение транспортных средств и пешеходов, используемые на дороге.
1.2.3	II	safety barrier Road vehicle restraint system installed alongside, or on the central reserve, of a road.	бар'єр безпеки Дорожні обмежувальні системи для транспортних засобів, встановлені уздовж дороги або на розділовій смугі дороги.	барьер безопасности Дорожное ограждающее устройство для транспортных средств, установленное вдоль дороги или на ее разделительной полосе.
1.2.4	II	vehicle parapet Safety barrier installed on the edge, or near the edge, of a bridge or on a retaining wall or similar structure where there is a vertical drop and which may include additional protection and restraint for pedestrians and other road users.	парапетна огорожа Бар'єр безпеки, який встановлено на краю або біля краю мосту, на підпірній стінці або на подібній конструкції, де є вертикальний обрив, який може містити додатковий захисний пристрій і обмеження для пішоходів та інших користувачів дороги.	парапетное ограждение Ограждающее устройство, устанавливаемое по фасаду моста и обеспечивающее пешеходов и других пользователей моста дополнительной защитой.
1.2.5	II	pedestrian restraint system System installed and to provide guidance for pedestrians.	огорожа для пішоходів Система, що призначена для утримання і забезпечення напрямку для пішоходів.	пешеходное ограждение Ограждение, ограничивающее и направляющее движение пешеходов.
1.2.6	II	pedestrian parapet Pedestrian or "other user" restraint system along a bridge or on top of a retaining wall or similar structure and which is not intended to act as a road vehicle restraint system.	пішохідний парапет Обмежувальна система для пішоходів або «інших користувачів», яка встановлена уздовж або зверху мосту, на підпірній стінці або подібній конструкції, і яка не призначена діяти як дорожня автомобільна обмежувальна система.	пешеходный парапет Ограждающее устройство для пешеходов или других пользователей, расположенное вдоль моста или на вершине подпорной стенки, не предназначенное для использования в качестве дорожного ограждающего устройства для транспортных средств.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.2.7	II	pedestrian guardrail Pedestrian or “other user” restraint system along the edge of a footway or footpath intended to restrain pedestrians and other users from stepping onto or crossing a road or other area likely to be hazardous.	пішохідні поручні Обмежувальна система для пішоходів або «інших користувачів» уздовж кромки пішохідної доріжки, яка призначена для утримання пішоходів та інших користувачів від сходу на дорогу, від переходу дороги або інших ділянок, що вважаються небезпечними.	пешеходные поручни Ограждающее устройство для пешеходов или других пользователей, расположенное вдоль края тротуара или пешеходной дорожки и предназначенное для исключения доступа пешеходов и других пользователей дороги в опасную зону.
1.2.8	II	noise barrier Screen to reduce transmission of noise.	шумовий бар'єр Екран для зниження передачі шуму.	шумовой экран Экран для уменьшения передачи шума.
1.2.9	II	inspection gangway Permanent access for inspection, not open for public traffic.	оглядовий прохід Постійний доступ для перевірки, який закрито для сторонніх людей.	смотровой проход Проход, обеспечивающий постоянный доступ для осмотра, закрытый для общественного движения.
1.2.10	II	movable inspection platform Part of a vehicle, distinct from the bridge, used for inspection.	рухома оглядова платформа Частина транспортного засобу, що використовується для обстежень і оглядів.	подвижная смотровая платформа Специальное транспортное средство, используемое для осмотра мостовых конструкций.
1.2.11	II	footbridge Bridge intended mainly to carry pedestrian and/or cycle-track loads, and on which neither normal road traffic loads nor any railway load are permitted.	пішохідний міст Міст, що розрахований на навантаження від пішохідних та/або велосипедних доріжок, і який не дозволяється навантажувати ні автотранспортним рухом, ні залізничними навантаженнями, за винятком допущених автомобілів, наприклад, автомобілів техобслуговування.	пешеходный мост Мост, предназначенный для движения пешеходов и/или велосипедов, на котором разрешено движение транспортных средств, обслуживающих мост.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.2.12	II	<p>carriageway</p> <p>For application of sections 4 and 5, the part of the road surface, supported by a single structure (deck, pier, etc.), which includes all physical traffic lanes (<i>i.e.</i> as may be marked on the road surface), hard shoulders, hard strips and marker strips.</p>	<p>проїзна частина</p> <p>Частина поверхні дороги, що спирається на єдину будову (їздове полотно, опора, і т.п.), яка включає всі фізичні смуги руху (тобто, як може бути розмічено на поверхні дороги), тверді узбіччя, смуги безпеки і розмічальні смуги.</p>	<p>проезжая часть</p> <p>Полоса шириной, равной сумме ширины полос движения, предназначенная для движения транспортных средств по мосту.</p>
1.2.13	II	<p>hard shoulder</p> <p>Surfaced strip, usually of one traffic lane width, adjacent to the outermost physical traffic lane, intended for use by vehicles in the event of difficulty or during obstruction of the physical traffic lanes.</p>	<p>тверде узбіччя</p> <p>Вирівняна смуга, завширшки, як правило, в одну смугу руху, що примикає до самої крайньої фізичної смуги руху, і яка призначена для використання транспортними засобами у разі виникнення ускладнень або на період виникнення перешкод на фізичних смугах руху.</p>	<p>твердая обочина</p> <p>Полоса с покрытием, обычно шириной, равной одной полосе движения, примыкающая к внешней полосе движения и предназначенная для использования транспортными средствами в случае затруднений или при наличии препятствий на полосах движения.</p>
1.2.14	II	<p>hard strip</p> <p>Surfaced strip, usually less than or equal to 2 m wide, located alongside a physical traffic lane, and between this traffic lane and a safety barrier or vehicle parapet.</p>	<p>тверда смуга</p> <p>Вирівняна смуга, завширшки, як правило, два метри або менше двох метрів, яка розташована уздовж фізичної смуги руху і між цією смугою руху і відбійним брусом або автомобільним парапетом.</p>	<p>полоса безопасности</p> <p>Плоса с покрытием, шириной, как правило, 2 м или менее, расположенная между полосой движения и защитным ограждением или парапетным ограждением тротуара.</p>
1.2.15	II	<p>central reservation</p> <p>Area separating the physical traffic lanes of a dual-carriageway road. It generally includes a median strip and lateral hard strips separated from the median strip by safety barriers.</p>	<p>розділова смуга</p> <p>Ділянка, що розділяє фізичні смуги руху проїзної частини дороги з двостороннім рухом. Як правило, вона включає середню смугу і бічні тверді смуги.</p>	<p>разделительная полоса</p> <p>Область, разделяющая полосы движения дороги с двумя отдельными проезжими частями и включающая резервную полосу и боковые внешние полосы, отделенные от резервной полосы защитными ограждениями.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.2.16	II	<p>notional lanes</p> <p>Strip of the carriageway, parallel to an edge of the carriageway, which in section 4 is deemed to carry a line of cars and/or lorries.</p>	<p>умовна смуга навантаження</p> <p>Смуга проїзної частини, що розташована паралельно до краю проїзної частини, на якій для розрахунків може розміщуватися колона легкових і/або вантажних автомобілів.</p>	<p>условная полоса загрузки</p> <p>Полоса проезжей части, параллельная краю проезжей части, загружается линией легковых автомобилей и/или грузовиков.</p>
1.2.17	II	<p>remaining area</p> <p>Difference, where relevant, between the total area of the carriageway and the sum of the areas of the notional lanes.</p>	<p>решта зони</p> <p>Різниця між загальною площею проїзної частини і сумою площ умовних смуг.</p>	<p>остающаяся область</p> <p>Разность, если она есть, между полной площадью проезжей части и суммой площадей полос загрузки моста подвижной нагрузкой.</p>
1.2.18	II	<p>tandem system</p> <p>Assembly of two consecutive axles considered to be simultaneously loaded.</p>	<p>система тандем</p> <p>Блок, що складається з двох, розташованих одна за одною осей одночасно навантажених транспортних засобів.</p>	<p>танDEMная система</p> <p>Блок из двух соседних осей транспортных средств, которые считаются одновременно загруженными.</p>
1.2.19	II	<p>abnormal loads</p> <p>Vehicle loads which may not be carried on a route without permission from the relevant authority.</p>	<p>наднормативне навантаження</p> <p>Навантаження транспортного засобу, яке не може бути пропущено по трасі без дозволу відповідних властей.</p>	<p>сверхнормативная нагрузка</p> <p>Нагрузка от транспортного средства, превышающая нормативную, подлежащая при перемещении по маршруту разрешению соответствующих властей.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.2.20	II	<p>tracks</p> <p>Tracks include rails and sleepers. They are laid on a ballast bed or are directly fastened to the decks of bridges. The tracks may be equipped with expansion joints at one end or both ends of a deck. The position of tracks and the depth of ballast may be modified during the lifetime of bridges, for the maintenance of tracks.</p>	<p>колії</p> <p>Колії включають рейки та шпали. Вони лежать на баластній основі або безпосередньо кріпляться до настилу (полотна) мосту. Колії можуть бути оснащені розширюючими вузлами в одному з кінців або з двох кінців настилу. Положення колії і товщина баласту можуть змінюватися протягом експлуатаційного строку мосту, для технічного обслуговування колії.</p>	<p>рельсовые пути</p> <p>Пути, включающие рельсы и шпалы, которые укладываются на балластную подушку или непосредственно крепятся к настилу моста. Рельсовые пути могут быть снабжены температурными швами на одном конце или на обоих концах настила. Положение рельсовых путей и глубина балласта могут изменяться в течение срока службы моста при обслуживании рельсовых путей.</p>
1.2.21	II	<p>footpath</p> <p>Strip located alongside the tracks, between the tracks and the parapets.</p>	<p>пішохідні доріжки</p> <p>Пішохідні доріжки влаштовуються вздовж мосту між колією і парапетом.</p>	<p>пешеходная дорожка</p> <p>Полоса, расположенная вдоль рельсовых путей, между рельсовыми путями и парапетами.</p>
1.2.22	II	<p>resonant speed</p> <p>Traffic speed at which a frequency of loading (or a multiple of) matches a natural frequency of the structure (or a multiple of).</p>	<p>резонансна швидкість</p> <p>Швидкість руху, за якої частота навантаження відповідає власній частоті споруди або кратна до неї.</p>	<p>резонансная скорость</p> <p>Скорость, при которой частота нагрузки совпадает с собственной частотой конструкции.</p>
1.2.23	II	<p>frequent operating speed</p> <p>Most probable speed at the site for a particular type of Real Train (used for fatigue considerations).</p>	<p>часта експлуатаційна швидкість</p> <p>Найбільш ймовірна (достовірна) швидкість на площадці для особливого типу Реального Поїзду (використовується для визначення втоми).</p>	<p>частая рабочая скорость</p> <p>Наиболее вероятная скорость в данном месте для определенного типа Реального Поезда (используемая при оценке усталости).</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.2.24	II	<p>maximum line speed at the site Maximum permitted speed of traffic at the site specified for the particular project (generally limited by characteristics of the infrastructure or railway operating safety requirements).</p>	<p>максимальна лінійна швидкість руху на ділянці Максимальна дозволена швидкість руху по площадці встановлена для індивідуального проекту (взагалі обмежуються характеристиками інфраструктури або вимогами безпеки на залізниці).</p>	<p>максимальная линейная скорость на участке Максимальная разрешенная скорость движения в данном месте, определенная в индивидуальном проекте (обычно ограниченная в соответствии с характеристиками инфраструктуры или с требованиями безопасной работы железных дорог).</p>
1.2.25	II	<p>maximum permitted vehicle speed Maximum permitted speed of Real Trains due to vehicle considerations and generally independent of the infrastructure.</p>	<p>максимальна дозволена швидкість транспортних засобів Максимальна дозволена швидкість Реального Поїзду визначається відповідно до транспортного засобу і зазвичай не залежить від інфраструктури.</p>	<p>максимальная разрешенная скорость транспортного средства Максимальная разрешенная скорость реальных поездов, определяемая характеристиками транспортного средства и обычно не зависящая от инфраструктуры.</p>
1.2.26	II	<p>maximum design speed Generally 1,2 Maximum Nominal Speed.</p>	<p>максимальна проектна швидкість Зазвичай 1,2 Максимальної Номінальної Швидкості.</p>	<p>максимальная проектная скорость Максимальная Номинальная Скорость, увеличенная на 20 %.</p>
1.2.27	II	<p>maximum train commissioning speed Maximum speed used for testing a new train before the new train is brought into operational service and for special tests etc. The speed generally exceeds the Maximum Permitted Vehicle Speed and the appropriate requirements are to be specified for the particular project.</p>	<p>максимальна швидкість поїзду що, вводиться в дію Максимальна швидкість, що використовується для випробувань нового поїзда перед тим, як новий поїзд вводиться в експлуатацію і для спеціальних випробувань, і т.п. Швидкість загалом перевищує Максимальну Дозволену Швидкість Транспортного Засобу і відповідні вимоги мають бути встановлені для індивідуального проекту.</p>	<p>максимальная скорость поезда при вводе в эксплуатацию Максимальная скорость поезда перед вводом его в эксплуатацию, а также при специальных испытаниях и т. п. Эта скорость, как правило, превышает Максимальную Разрешенную Скорость Транспортного Средства, причем соответствующие требования должны быть определены в индивидуальном проекте.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.3		EN 1991-3 Part 3. Actions induced by cranes and machinery	EN 1991-3 Частина 3. Дії, що викликані кранами та обладнанням	EN 1991-3 Часть 3. Воздействия от кранов и оборудования
1.3.1	II	dynamic factor Factor that represents the ratio of the dynamic response to the static one.	динамічний коефіцієнт Чинник, який представляє відношення динамічної характеристики до статичної.	динамический коэффициент Фактор, который представляет отношение динамической характеристики к статической.
1.3.2	II	self-weight Q_c of the crane Self-weight of all fixed and movable elements including the mechanical and electrical equipment of a crane structure, however without the lifting attachment and a portion of the suspended hoist ropes or chains moved by the crane structure, see 1.4.1.3.	власна вага крана Q_c Власна вага всіх нерухомих і рухомих частин, включаючи механічне і електричне устаткування конструкції крана, але без урахування підйомного пристосування і частини підвісних вантажопідйомних канатів або ланцюгів, рух яким надається конструкцією крана.	собственный вес крана Q_c Собственный вес всех неподвижных и подвижных частей, включая механическое и электрическое оборудование конструкции крана, но без учета подъемного приспособления и части подвесных грузоподъемных канатов или цепей, движимых конструкцией крана.
1.3.3	II	hoist load Q_h Load including the masses of the payload, the lifting attachment and a portion of the suspended hoist ropes or chains moved by the crane structure.	вантажопідйомність Q_h Вантаж з урахуванням корисного навантаження, підйомного пристосування і частини підвісних вантажопідйомних канатів або ланцюгів, рух яким надається конструкцією крана.	грузоподъемность Q_h Груз с учетом полезной нагрузки, подъемного приспособления и части подвесных грузоподъемных канатов или цепей, движимых конструкцией крана.
1.3.4	II	crab Part of an overhead travelling crane that incorporates a hoist and is able to travel on rails on the top of the crane bridge.	візок мостового крана Частина мостового крана, яка включає підйомний механізм і здатна переміщуватися по рейках на вершині естакади мостового крана.	тележка мостового крана Часть мостового крана, которая включает подъемный механизм и способна перемещаться по рельсам на вершине эстакады мостового крана.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.3.5	II	crane bridge Part of an overhead travelling crane that spans the crane runway beams and supports the crab or hoist block.	крановий міст Частина мостового крана, яка перекидає проліт між балками підкранових шляхів і служить опорою для візка або блокової обойми крана.	крановий мост Часть мостового крана, которая перекидывает пролет между балками подкрановых путей и служит опорой для тележки или крюковой блочной обоймы крана.
1.3.6	II	guidance means System used to keep a crane aligned on a runway, through horizontal reactions between the crane and the runway beams.	направляючий механізм Система, що використовується для утримання крана на підкранових шляхах у вирівняному положенні за допомогою горизонтальних реакцій між краном і підкрановими балками.	направляющий механизм Система, используемая для удержания крана на подкрановых путях в выровненном положении посредством горизонтальных реакций между краном и подкрановыми балками.
1.3.7	II	hoist Machine for lifting loads.	таль Пристрій для підйому вантажів.	таль Устройство для подъема грузов.
1.3.8	II	hoist block Underslung trolley that incorporates a hoist and is able to travel on the bottom flange of a beam, either on a fixed runway or under the bridge of an overhead travelling crane.	тельфер Пристрій, який включає підйомний механізм, і здатний переміщуватися по нижній полиці балки, або по нерухомому підкрановому шляху, або під крановим мостом .	тельфер Устройство, которое включает подъемный механизм и способно перемещаться по нижней полке балки либо по неподвижному подкрановому пути или под мостом крана.
1.3.9	II	monorail hoist block Hoist block that is supported on a fixed runway.	монорельсовий тельфер Тельфер, який підтримується нерухомим підкрановим шляхом.	монорельсовый тельфер Тельфер, который поддерживается неподвижным подкрановым путем.
1.3.10	II	crane runway beam Beam along which an overhead travelling crane can move.	підкранова балка Балка, уздовж якої може переміщуватися мостовий кран.	подкрановая балка Балка, вдоль которой может перемещаться мостовой кран.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.3.11	II	overhead travelling crane A machine for lifting and moving loads, that moves on wheels along overhead crane runway beams. It incorporates one or more hoists mounted on crabs or underslung trolleys.	мостовий кран Механізм для підйому і переміщення вантажів, який пересувається на колесах уздовж підкранових балок. Він включає один або більш підйомних механізмів, змонтованих на візках мостового крана або на підвісних візках.	мостовой кран Механизм для подъема и перемещения грузов, который передвигается на колесах вдоль подкрановых балок. Он включает один или более подъемных механизмов, смонтированных на тележках мостового крана или на подвесных тележках.
1.3.12	II	runway beam for hoist block Crane runway beam provided to support a monorail hoist block that is able to travel on its bottom flange.	монорельс для тельфера Балка підкранового шляху, що забезпечує підтримку монорельсового тельфера, який може переміщуватися по її нижній полиці.	монорельс для тельфера Балка подкранового пути, обеспечивающая поддержку монорельсового тельфера, который может перемещаться по ее нижней полке.
1.3.13	II	underslung crane Overhead travelling crane that is supported on the bottom flanges of the crane runway beams.	підвісний кран Мостовий кран, який спирається на нижні полиці підкранових балок.	подвесной кран Мостовой кран, который опирается на нижние полки подкрановых балок.
1.3.14	II	top-mounted crane Overhead travelling crane that is supported on the top of the crane runway beam.	опорний кран Мостовий кран, який спирається на верхню поверхню підкранової балки .	опорный кран Мостовой кран, который опирается на верхнюю поверхность подкрановой балки .
1.3.15	II	natural frequency Frequency of free vibration on a system.	власна частота Частота вільних коливань в системі.	собственная частота Частота свободных колебаний в системе.
1.3.16	II	free vibration Vibration of a system that occurs in the absence of forced vibration.	вільні коливання Коливання системи, що відбуваються при відсутності вимушених коливань.	свободные колебания Колебания системы, происходящие в отсутствие вынужденных колебаний.
1.3.17	II	forced vibration Vibration of a system if the response is imposed by the excitation.	вимушені коливання Коливання системи, примусово викликані збудженням.	вынужденные колебания Колебания системы, принудительно вызванные возбуждением.
1.3.18	II	damping Dissipation of energy with time or distance.	загасання Розсіяння енергії коливань по мірі збільшення часу або відстані.	затухание Рассеяние энергии колебаний по мере увеличения времени или расстояния.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.3.19	II	<p>resonance</p> <p>Resonance of a system in forced harmonic vibration exists when any change, however small, in the frequency of excitation causes a decrease in the response of the system.</p>	<p>резонанс</p> <p>Резонанс системи при вимушених гармонійних коливаннях спостерігається, коли будь-яка зміна частоти збудження, якою б незначною вона не була, викликає зниження реакції системи.</p>	<p>резонанс</p> <p>Резонанс системы при вынужденных гармонических колебаниях наблюдается, когда любое изменение частоты возбуждения, каким бы незначительным оно ни было, вызывает снижение реакции системы.</p>
1.3.20	II	<p>mode of vibration</p> <p>Characteristic pattern assumed by a system undergoing vibration in which the motion of every particle is simple harmonic with the same frequency.</p>	<p>форма коливань</p> <p>Характерна модель поведінки системи, яка спостерігається під час коливань, коли рух кожної частинки є просто гармонійним з однією і тією самою частотою.</p>	<p>форма колебаний</p> <p>Характерная модель поведения системы, которая наблюдается во время колебаний, когда движение каждой частицы является просто гармоническим с одной и той же частотой.</p>
1.4	II	EN 1991-4 Part 4. Silos and tanks	EN 1991-4 Частина 4. Силоси і резервуари	EN 1991-4 Часть 4. Силосы и резервуары
1.4.1	II	<p>aerated silo bottom</p> <p>A silo base in which air slides or air injection is used to activate flow in the bottom of the silo.</p>	<p>вентильоване дно силоса</p> <p>Дно силоса, в якому розташовані прорізи, через які в сипкий матеріал нагнітається повітря, щоб активізувати потоки сипкого матеріалу в зоні вищій за дно силоса.</p>	<p>вентилируемое дно силоса</p> <p>Дно силоса, в котором расположены прорезы, через которые в сыпучий материал нагнетается воздух, чтобы активизировать потоки сыпучего материала в зоне, расположенной выше дна силоса.</p>
1.4.2	II	<p>characteristic dimension of inside of silo cross-section</p> <p>The characteristic dimension d_c is the diameter of the largest inscribed circle within the silo cross-section.</p>	<p>характеристичні габаритні розміри внутрішнього поперечного перерізу</p> <p>Характеристичним габаритним розміром d_c є діаметр найбільшого описаного кола внутрішнього поперечного перерізу елемента силоса.</p>	<p>характеристические габаритные размеры внутреннего поперечного сечения</p> <p>Характеристическим габаритным размером d_c является диаметр наибольшей описанной окружности внутреннего поперечного сечения элемента силоса.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.4.3	II	circular silo A silo whose plan cross-section is circular.	круглий силос Силос, горизонтальна проекція або поперечний переріз стовбура якого має форму круга.	круглый силос Силос, горизонтальная проекция или поперечное сечение ствола которого имеет форму круга.
1.4.4	II	cohesion The shear strength of the stored solid when the normal stress on the failure plane is zero.	зчеплення Стійкість до зсуву сипкого матеріалу у тому випадку, коли в площині розлому не діє стандартне напруження.	сцепление Устойчивость к срезу сыпучего материала в том случае, когда в плоскости разлома не действуют стандартные напряжения.
1.4.5	II	conical hopper A hopper in which the sloping sides converge towards a single point intended to produce axisymmetric flow in the stored solid.	конічна воронка Воронка, у якій бічна поверхня похилої сходиться в точці, за рахунок чого, як правило, може забезпечуватися течія сипкого матеріалу, симетрична відносно осі.	коническая воронка Воронка, у которой наклонная боковая поверхность сходится в точке, за счет чего, как правило, может обеспечиваться течение сыпучего материала, симметричное относительно оси.
1.4.6	II	eccentric discharge Flow pattern in the stored solid arising from moving solid being unsymmetrically distributed relative to the vertical centreline of the silo. This normally arises as a result of an eccentrically located outlet, but can be caused by other unsymmetrical phenomena.	ексцентричне розвантаження Профіль потоку в насипній сировині з несиметричним розподілом рухомого сипкого матеріалу щодо вертикальної середньої осі. Зазвичай це є наслідком зливних отворів, розташованих ексцентрично, але це може викликатися і іншими феноменами, ведучими до асиметрії.	ексцентричная разгрузка Профиль потока в насыпном сырье с несимметричным распределением движущегося сыпучего материала относительно вертикальной средней оси. обычно это является следствием сливных отверстий, расположенных эксцентрично, но это может вызываться и другими феноменами, ведущими к асимметрии.
1.4.7	II	eccentric filling A condition in which the top of the heap at the top of the stored solids at any stage of the filling process is not located on the vertical centreline of the silo.	ексцентричне заповнення Стан в процесі заповнення або після заповнення силоса, при якому пік поверхні сипкого матеріалу (пік насипного конуса), більше не центрований по вертикальній середній осі силоса.	ексцентричное заполнение Состояние в процессе заполнения или после заполнения силоса, при котором пик поверхности сыпучего материала (пик насыпного конуса) больше не центрирован по вертикальной средней оси силоса.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.4.8	II	<p>equivalent surface</p> <p>Level surface giving the same volume of stored solid as the actual surface.</p>	<p>еквівалентна поверхня сипкого матеріалу</p> <p>Висота передбачуваної поверхні сипкого матеріалу, що вирівнюється (горизонтальна), яка виходить з балансу об'єму між передбачуваним і фактичним ходом форми поверхні.</p>	<p>эквивалентная поверхность сыпучего материала</p> <p>Высота предполагаемой выравненной (горизонтальной) поверхности сыпучего материала, которая получается из баланса объема между предполагаемым и фактическим ходом формы поверхности.</p>
1.4.9	II	<p>expanded flow hopper</p> <p>A hopper in which the lower section of the hopper has sides sufficiently steep to cause mass flow, while the upper section of the hopper has shallow sides and funnel flow is expected. This expedient arrangement reduces the hopper height whilst assuring reliable discharge.</p>	<p>воронка «розширеного потоку матеріалу»</p> <p>Воронка, у якій бічна поверхня в нижній зоні воронки утворена з достатньою крутизною, щоб створювати масовий потік, тоді як воронка у верхній області має пологішу бокову поверхню, за рахунок чого там повинен очікуватися центральний потік. Це розташування знижує висоту воронки при одночасному збереженні надійного розвантаження.</p>	<p>воронка «расширенного потока материала»</p> <p>Воронка, у которой боковая поверхность в нижней зоне воронки образована с достаточной крутизной, чтобы создавать массовый поток, в то время как воронка в верхней области имеет более пологую боковую поверхность, за счет чего там должен ожидаться центральный поток. Это расположение снижает высоту воронки при одновременном сохранении надежной разгрузки.</p>
1.4.10	II	<p>flat bottom</p> <p>The internal base of a silo, when it has an inclination to the horizontal less than 5°.</p>	<p>плоске дно</p> <p>Внутрішня основна площа силоса з нахилом менше 5°.</p>	<p>плоское дно</p> <p>Внутренняя основная площадь силоса с наклоном менее 5°.</p>
1.4.11	II	<p>flow pattern</p> <p>The form of flowing solid in the silo when flow is well established. The silo is close to the full condition.</p>	<p>структура потоку</p> <p>Геометрична форма витікаючого сипкого матеріалу, коли потік вже повністю утворився. Силос при цьому знаходиться практично в заповненому стані.</p>	<p>структура потока</p> <p>Геометрическая форма вытекающего сыпучего материала, когда поток уже полностью образовался. Силос при этом находится практически в заполненном состоянии.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.4.12	II	<p>fluidized solid</p> <p>A state of a stored fine particulate solid when its bulk contains a high proportion of interstitial air, with a pressure gradient that supports the weight of the particles. The air may be introduced either by aeration or by the filling process. A solid may be said to be partially fluidized when only part of the weight of particles is supported by the interstitial air pressure gradient.</p>	<p>плинний сипкий матеріал</p> <p>Стан накопиченого у вигляді порошку сипкого матеріалу, при якому він має велику частку пор повітря, з перепадом тиску, протидіючим вазі частинок і компенсуючим його. Повітря може вноситися спеціальною вентиляцією або в процесі заповнення. Сипкий матеріал позначається як частково плинний, якщо тільки частина ваги частинок сипкого матеріалу компенсується перепадом тиску пор.</p>	<p>текущий сыпучий материал</p> <p>Состояние накопленного в виде порошка сыпучего материала, при котором оно имеет большую долю пор воздуха, с перепадом давления, противодействующим весу частиц и компенсирующим его. Воздух может вноситься специальной вентиляцией или в процессе заполнения. Сыпучий материал обозначается как частично текущий, если только часть веса частиц сыпучего материала компенсируется перепадом давления пор.</p>
1.4.13	II	<p>free flowing granular solid</p> <p>A granular solid whose flowing behaviour is not significantly affected by cohesion.</p>	<p>вільно плинний гранульований матеріал</p> <p>Гранульований сипучий матеріал, характеристика плинності якого не схильна до помітного впливу зчеплення.</p>	<p>свободно текущий гранулированный материал</p> <p>Гранулированный сыпучий материал, характеристика текучести которого не подвержена заметному влиянию сцепления.</p>
1.4.14	II	<p>full condition</p> <p>A silo is said to be in the full condition when the top surface of the stored solid is at the highest position considered possible under operating conditions during the design lifetime of the structure. This is the assumed design condition for the silo.</p>	<p>повністю заповнений стан</p> <p>Силос знаходиться в повністю заповненому стані, якщо поверхня сипкого матеріалу знаходиться в своєму найвищому положенні, яке вона може набувати протягом терміну використання конструкції в процесі роботи силоса. Цей стан силоса вважається основною умовою для визначення його розмірів.</p>	<p>полностью заполненное состояние</p> <p>Силос находится в полностью заполненном состоянии, если поверхность сыпучего материала находится в своем самом высоком положении, которое она может принимать в течение срока использования конструкции в процессе работы силоса. Это состояние силоса считается основным условием для определения его размеров.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.4.15	II	<p>funnel flow</p> <p>A flow pattern in which a channel of flowing solid develops within a confined zone above the outlet, and the solid adjacent to the wall near the outlet remains stationary. The flow channel can intersect the vertical walled segment (mixed flow) or extend to the surface of the stored solid (pipe flow).</p>	<p>центральний потік</p> <p>Профіль плинності, при якому в насипній сировині створюється канал плинності через зливний отвір, тоді як сипкий матеріал в зоні між цим каналом плинності і стінкою силоса зберігає стан спокою. Канал плинності при цьому може контактувати з вертикальною стінкою силоса - тоді говорять про «змішану течію» - або він може тягнутися аж до поверхні без якої-небудь зони контакту із стіною. Цей випадок називається «потік в трубі» або «шахтна течія».</p>	<p>центральный поток</p> <p>Профиль текучести, при котором в насыпном сырье создается канал текучести через сливное отверстие, в то время как сыпучий материал в зоне между этим каналом текучести и стенкой силоса сохраняет состояние покоя. Канал текучести при этом может контактировать с вертикальной стенкой силоса – тогда говорят о «смешанном течении» – или он может простираться вплоть до поверхности без какой-либо зоны контакта со стеной. Это случай обозначается как «поток в трубе» или «шахтное течение».</p>
1.4.16	II	<p>granular solid</p> <p>A particulate solid in which all the particles are so large that interstitial air plays a small role in determining the pressures and flow of large masses of the solid.</p>	<p>гранульований матеріал</p> <p>Матеріал, який складається з окремих, відокремлених один від одного центрів з твердих частинок, з частинками приблизно однакового порядку величини, для якого повітря, що знаходиться між окремими центрами, при визначенні навантажень грає лише незначну роль і має лише незначний вплив на течію сипкого матеріалу.</p>	<p>гранулированный материал</p> <p>Материал, который составляет из отдельных, отделенных друг от друга центров из твердых частиц, с частицами примерно одинакового порядка величины, для которого воздух, находящийся между отдельными центрами, при определении нагрузок играет лишь незначительную роль и имеет лишь незначительное влияние на течение сыпучего материала.</p>
1.4.17	II	<p>high filling velocity</p> <p>The condition in a silo where the rapidity of filling can lead to entrainment of air within the stored solid to such an extent that the pressures applied to the walls are substantially changed from those without air entrainment.</p>	<p>висока швидкість заповнення</p> <p>Умова в силосі, при якій швидкість заповнення приводить до завантаження повітря такого порядку, що внаслідок цього виявляється вплив на коефіцієнт тиску на стіну.</p>	<p>высокая скорость заполнения</p> <p>Условие в силосе, при котором скорость заполнения приводит к загрузке воздуха такого порядка, что вследствие этого оказывается влияние на коэффициент давления на стену.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.4.18	II	homogenizing fluidized silo A silo in which the particulate solid is fluidized to assist blending.	гомогенізуючий силос Силос, в якому сипкий матеріал гомогенізується за допомогою псевдозрідження, тобто за рахунок змішування зрівнюється.	гомогенизирующий силос Силос, в котором сыпучий материал гомогенизируется с помощью псевдооживления, т. е. за счет смешивания уравнивается.
1.4.19	II	hopper A silo bottom with inclined walls.	воронка Дно силоса з похилими стінками.	воронка Дно силоса с наклонными стенками.
1.4.20		hopper pressure ratio F The ratio of the normal pressure p_n on the sloping wall of a hopper to the mean vertical stress p_v in the solid at the same level.	коефіцієнт навантаження воронки F Значення, яке вказує, в якому співвідношенні знаходяться один щодо одного нормальне навантаження p_n на похилі стінки воронки і середнє вертикальне навантаження p_v в цьому місці сипкого матеріалу.	коэффициент нагрузки воронки F Значение, которое указывает, в каком соотношении находятся друг относительно друга нормальная нагрузка p_n на наклонные стенки воронки и средняя вертикальная нагрузка p_v в этом месте сыпучего материала.
1.4.21	II	intermediate slenderness silo A silo where $1,0 < hc/dc < 2,0$ (except as defined in 3.3).	силос з середньою гнучкістю Силос, відношення висоти якого до діаметру знаходиться між $1,0 < hc/dc < 2,0$ (виключення визначені в 3.3).	силос со средней гибкостью Силос, отношение высоты которого к диаметру находится между $1,0 < hc/dc < 2,0$ (исключения определены в 3.3).
1.4.22	II	internal pipe flow A pipe flow pattern in which the flow channel boundary extends to the surface of the stored solid without contact with the wall.	внутрішній потік у трубі Профіль текучості з внутрішнім потоком, в якому межа каналу текучості тягнеться аж до поверхні сипкого матеріалу, не викликаючи при цьому зіткнення зони текучості із стінкою силоса.	внутренний поток в трубе Профиль текучести с внутренним потоком, в котором граница канала текучести простирается вплоть до поверхности сыпучего материала, не вызывая при этом соприкосновения зоны текучести со стенкой силоса.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.4.23	II	<p>lateral pressure ratio K</p> <p>The ratio of the mean horizontal pressure on the vertical wall of a silo to the mean vertical stress in the solid at the same level.</p>	<p>коефіцієнт горизонтального навантаження K</p> <p>Значення, яке вказує, в якому відношенні знаходяться один щодо одного середнє горизонтальне навантаження p_n, що діє на вертикальну стінку силоса, і середнє вертикальне навантаження p_v в цьому місці сипкого матеріалу.</p>	<p>коэффициент горизонтальной нагрузки K</p> <p>Значение, которое указывает, в каком отношении находятся друг относительно друга средняя горизонтальная нагрузка p_n, действующая на вертикальную стенку силоса, и средняя вертикальная нагрузка p_v в этом месте сыпучего материала.</p>
1.4.24	II	<p>low cohesion</p> <p>A particulate solid sample has low cohesion if the cohesion c is less than 4 % of the preconsolidation stress σ_r.</p>	<p>незначне зчеплення</p> <p>Проба сипкого матеріалу має незначне зчеплення, якщо зчеплення c менше 4 % напруження попереднього укрупнення σ_r.</p>	<p>незначительное сцепление</p> <p>Проба сыпучего материала имеет незначительное сцепление, если сцепление c меньше 4 % напряжения предварительного укрупнения σ_r.</p>
1.4.25	II	<p>mass flow</p> <p>A flow pattern in which all the stored particles are simultaneously in motion during discharge.</p>	<p>масовий потік</p> <p>Профіль плинності, при якому всі частинки сипкого матеріалу, що знаходяться в силосі, при розвантаженні рухаються одночасно.</p>	<p>массовый поток</p> <p>Профиль текучести, при котором все частицы сыпучего материала, находящиеся в силосе, при разгрузке двигаются одновременно.</p>
1.4.26	II	<p>mixed flow</p> <p>A funnel flow pattern in which the flow channel intersects the vertical wall of the silo at a point below the solid surface.</p>	<p>змішаний потік</p> <p>Профіль центрального потоку, при якому канал плинності стикається з вертикальною стінкою силоса ще під поверхнею сипкого матеріалу.</p>	<p>смешанный поток</p> <p>Профиль центрального потока, при котором канал текучести соприкасается с вертикальной стенкой силоса еще под поверхностью сыпучего материала.</p>
1.4.27	II	<p>non-circular silo</p> <p>A silo whose plan cross-section is in any shape that is not circular.</p>	<p>некруглий силос</p> <p>Силос з поперечним перерізом некруглої форми.</p>	<p>некруглый силос</p> <p>Силос с поперечным сечением некруглой формы.</p>
1.4.28	II	<p>particulate solid</p> <p>A solid in the form of many discrete and independent particles.</p>	<p>сипкий матеріал</p> <p>Форма твердого тіла, яке складається з безлічі незалежних один від одного окремих частинок.</p>	<p>сыпучий материал</p> <p>Форма твердого тела, которое состоит из множества независимых друг от друга отдельных частиц.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.4.29	II	<p>patch load</p> <p>A local load taken to act over a specified zone on any part of the vertical wall of a silo</p>	<p>часткове поверхнєве навантаження</p> <p>Локальне навантаження, що діє в довільному положенні по висоті на певну часткову поверхню перпендикулярно вертикальній стінці силоса.</p>	<p>частичная поверхностная нагрузка</p> <p>Локальная нагрузка, действующая в произвольном положении по высоте на определенную частичную поверхность перпендикулярно вертикальной стенке силоса.</p>
1.4.30	II	<p>pipe flow</p> <p>A flow pattern in which the particulate solid in a vertical or nearly vertical channel above the outlet is in motion, but is surrounded by stationary solid. Flow may occur against the silo wall if the outlet is eccentric or if specific factors cause the channel location to move from above the outlet.</p>	<p>потік в трубі</p> <p>Профіль текучості, в якому сипкий матеріал рухається у вертикальному або майже вертикальному каналі течії над зливним отвором, але біля каналу течії знаходиться в стані спокою. Якщо зливний отвір розташований з ексцентриситетом, або якщо спеціальні чинники приводять до того, що канал течії відхиляється від вертикальної осі над зливом, то й перебіг сипкого матеріалу може налаштовуватися по відношенню до стінки силоса..</p>	<p>поток в трубе</p> <p>Профиль текучести, в котором сыпучий материал движется в вертикальном или почти вертикальном канале течения над сливным отверстием, но около канала течения находится в состоянии покоя. Если сливное отверстие расположено с эксцентриситетом, или если специальные факторы приводят к тому, что канал течения отклоняется от вертикальной оси над сливом, то течение сыпучего материала может настраиваться по отношению к стенке силоса.</p>
1.4.31	II	<p>plane flow</p> <p>A flow profile in a rectangular or a square cross-section silo with a slot outlet. The slot is parallel with two of the silo walls and its length is equal to the length of these walls.</p>	<p>рівний потік</p> <p>Профіль потоку в силосі з прямокутною або квадратною площею поперечного перерізу і зливним отвором у вигляді щілини. Зливна щілина проходить паралельно двом стінкам силоса. Її довжина відповідає довжині цих обох стінок силоса.</p>	<p>ровный поток</p> <p>Профиль потока в силосе с прямоугольной или квадратной площадью поперечного сечения и сливным отверстием в виде щели. Сливная щель проходит параллельно двум стенкам силоса. Ее длина соответствует длине этих обеих стенок силоса.</p>
1.4.32	II	<p>powder</p> <p>For the purposes of this standard, a solid whose mean particle size is less than 0,05 mm is classed as a powder.</p>	<p>порошкоподібний матеріал</p> <p>Для цілей цього стандарту матеріал, середній розмір частинок якого менший, ніж 0,05 мм</p>	<p>порошкообразный материал</p> <p>Для целей этого стандарта материал, средний размер частиц которого меньше 0,05 мм.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.4.33	II	pressure Force per unit area normal to a wall of the silo.	тиск Сила на одиницю поверхні в сипкому матеріалі.	давление Сила на единицу поверхности в сыпучем материале.
1.4.34	II	retaining silo A silo whose bottom is flat and where $h_c/d_c \leq 0,4$.	силос із захисною стіною Силос з горизонтальним дном і відношенням висоти до діаметру $hc/dc \leq 0,4$.	силос с защитной стеной Силос с горизонтальным дном и отношением высоты к диаметру $h_c/d_c \leq 0,4$.
1.4.35	II	shallow hopper A hopper in which the full value of wall friction is not mobilized after filling the silo.	плоска воронка Воронка, в якій після заповнення мобілізується не вся величина тертя об стінки.	плоская воронка Воронка, в которой после заполнения мобилизуется не вся величина трения о стенки.
1.4.36	II	silos Containment structure used to store particulate solids (i.e. bunker, bin or silo).	силос Ємнісна конструкція для накопичення сипкого матеріалу (тобто бункер, контейнер або силос).	силос Емкостная конструкция для накопления сыпучего материала (т. е. бункер, контейнер или силос).
1.4.37	II	slender silo A silo where $h_c/d_c \geq 2,0$ or that meets the additional conditions defined in 3.3	гнучкий силос Силос з відношенням висоти до діаметру $hc/dc \geq 2,0$ або силос, у якого виконані додаткові умови.	гибкий силос Силос с отношением высоты к диаметру $h_c/d_c \geq 2,0$ или силос, у которого выполнены дополнительные условия.
1.4.38	II	slenderness The aspect ratio h_c/d_c of the silo vertical section.	гнучкість Відношення висоти до діаметру hc/dc вертикальної деталі силоса.	гибкость Отношение высоты к диаметру h_c/d_c вертикальной детали силоса.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.4.39	II	<p>squat silo</p> <p>A silo where $0,4 < h_c/d_c \geq 1,0$ or that meets the additional conditions defined in 3.3. Where $h_c/d_c \leq 0,4$, the silo is squat if there is a hopper, but a retaining silo if the bottom is flat.</p>	<p>низкий силос</p> <p>Силос з відношенням висоти до діаметру $0,4 < hc/dc$ м $1,0$ або силос, для якого виконані додаткові умови по 3.3. При відношенні висоти до діаметру hc/dc м $0,4$ і якщо силос має воронку, силос так само потрапляє в категорію низького силоса. Інакше, при рівних днищах силоса, він потрапляє в категорію силоса із захисною стіною.</p>	<p>низкий силос</p> <p>Силос с отношением высоты к диаметру $0,4 < h_c/d_c \geq 1,0$ или силос, для которого выполнены дополнительные условия по 3.3. При отношении высоты к диаметру $h_c/d_c \leq 0,4$ и если силос имеет воронку, силос так же попадает в категорию низкого силоса. В противном случае, при равных днищах силоса, он попадает в категорию силоса с защитной стеной.</p>
1.4.40	II	<p>steep hopper</p> <p>A hopper in which the full value of wall friction is mobilized after filling the silo.</p>	<p>крута воронка</p> <p>Воронка, в якій після заповнення мобілізується повна величина тертя об стінки.</p>	<p>крутая воронка</p> <p>Воронка, в которой после заполнения мобилизуется полная величина трения о стенки.</p>
1.4.41	II	<p>stress in the stored solid</p> <p>Force per unit area within the stored solid.</p>	<p>напруження в сипкому матеріалі</p> <p>Сила на одиницю поверхні усередині збереженого сипкого матеріалу.</p>	<p>напряжение в сыпучем материале</p> <p>Сила на единицу поверхности внутри сохраненного сыпучего материала.</p>
1.4.42	II	<p>tank</p> <p>Containment structure used to store liquids.</p>	<p>резервуар</p> <p>Конструкция резервуара для хранения жидкостей.</p>	<p>резервуар</p> <p>Конструкция резервуара для хранения жидкостей.</p>
1.4.43	II	<p>thick-walled silo</p> <p>A silo with a characteristic dimension to wall thickness ratio less than $d_c/t = 200$.</p>	<p>товстостінний силос</p> <p>Силос з відношенням діаметру до товщини стінки менш $d_c/t = 200$.</p>	<p>толстостенный силос</p> <p>Силос с отношением диаметра к толщине стенки менее $d_c/t = 200$.</p>
1.4.44	II	<p>thin-walled circular silo</p> <p>A circular silo with a diameter to wall thickness ratio greater than $d_c/t = 200$.</p>	<p>тонкостінний круглий силос</p> <p>Круглий силос з відношенням діаметру до товщини стінки більш $dc/t = 200$.</p>	<p>тонкостенный круглый силос</p> <p>Круглый силос с отношением диаметра к толщине стенки более $d_c/t = 200$.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
1.4.45	II	traction Force per unit area parallel to the wall of the silo (vertical or inclined).	навантаження за рахунок тертя об стінки Сила на одиницю поверхні уздовж стінки силоса (вертикальною або похилою) на основі тертя між сипким матеріалом і стінкою силоса.	нагрузка за счет трения о стенки Сила на единицу поверхности вдоль стенки силоса (вертикальной или наклонной) на основе трения между сыпучим материалом и стенкой силоса.
1.4.46	II	transition The intersection of the hopper and the vertical wall.	перехід воронки Площа перерізу між воронкою і вертикальним сегментом силоса, тобто перехід від вертикальної частини силоса у воронку.	переход воронки Площадь сечения между воронкой и вертикальным сегментом силоса, т. е. переход от вертикальной части силоса в воронку.
1.4.47	II	vertical walled segment The part of a silo or a tank with vertical walls.	вертикальний сегмент стінки Частина силоса або резервуару з вертикальними стінками.	вертикальный сегмент стенки Часть силоса или резервуара с вертикальными стенками.
1.4.48	II	wedge hopper A hopper in which the sloping sides converge only in one plane (with vertical ends) intended to produce plane flow in the stored solids.	клиноподібна воронка Воронка, у якої похилі поверхні сходяться до прорізу з метою створення рівного потоку сипкого матеріалу. Відповідно обидві інші стінки воронки, як правило, проходять вертикально.	клинообразная воронка Воронка, у которой наклонные поверхности сходятся к прорези с целью создания ровного потока сыпучего материала. Соответственно обе другие стенки воронки, как правило, проходят вертикально.
2	M	EN 1992 - DESIGN OF CONCRETE STRUCTURES	EN 1992 - ПРОЕКТУВАННЯ ЗАЛІЗОБЕТОННИХ КОНСТРУКЦІЙ	EN 1992 - ПРОЕКТИРОВАНИЕ ЖЕЛЕЗОБЕТОННЫХ КОНСТРУКЦИЙ
2.1	M	EN 1992-1 Part 1	EN 1992-1 Частина 1	EN 1992-1 Часть 1
2.1.1	M	EN 1992-1-1 Part 1-1. General rules and rules for buildings	EN 1992-1-1 Частина 1-1. Загальні правила та правила для будівель і споруд	EN 1992-1-1 Часть 1-1. Общие правила и правила для зданий и сооружений

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
2.1.1.1	M	<p>precast structures</p> <p>Precast structures are characterised by structural elements manufactured elsewhere than in the final position in the structure. In the structure, elements are connected to ensure the required structural integrity</p>	<p>збірні конструкції</p> <p>Конструктивні елементи, які виготовляються не в місці встановлення в кінцеве положення в конструкції. У споруді – елементи, з'єднані для забезпечення необхідної конструктивної цілісності</p>	<p>сборные конструкции</p> <p>Конструктивные элементы, изготавливаемые не в месте установки в окончательное положение в конструкции. В сооружении – элементы, соединенные для обеспечения необходимой конструктивной целостности</p>
2.1.1.2	M	<p>plain or lightly reinforced concrete members</p> <p>Structural concrete members having no reinforcement (plain concrete) or less reinforcement than the minimum amounts defined in Section 9</p>	<p>неармовані або слабоармовані бетонні елементи</p> <p>Конструктивні бетонні елементи без армування (неармований бетон) або зі змістом армування меншим, ніж вимагається в розділі 9</p>	<p>неармированные или слабоармированные бетонные элементы</p> <p>Конструктивные бетонные элементы без армирования (неармированный бетон) или с содержанием арматуры меньшим, чем требуется в разделе 9</p>
2.1.1.3	M	<p>unbonded and external tendons</p> <p>Unbonded tendons for post-tensioned members having ducts which are permanently ungrouted, and tendons external to the concrete cross-section (which may be encased in concrete after stressing, or have a protective membrane)</p>	<p>напружувана арматура, не зчеплена з бетоном, і напружувана арматура, розташована з зовнішнього боку</p> <p>Напружувана арматура для створення попередньо напружених залізобетонних елементів без зчеплення з бетоном, яка заводиться крізь канали, що згодом ін'єктуються цементним розчином, і напружувана арматура, розташована з зовнішнього боку поперечного перерізу (арматура може бути омонолічена бетоном після натягання або мати захисне покриття)</p>	<p>напрягаемая арматура, не сцепленная с бетоном, и напрягаемая арматура, расположенная с внешней стороны</p> <p>Напрягаемая арматура для создания предварительно напряженных железобетонных элементов без сцепления с бетоном, которая заводится через каналы, впоследствии инъецируемые цементным раствором, и напрягаемая арматура, расположенная снаружи поперечного сечения (арматура может быть омоноличена бетоном после натяжения или иметь защитное покрытие)</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
2.1.1.4	M	<p>prestress</p> <p>The process of prestressing consists in applying forces to the concrete structure by stressing tendons relative to the concrete member. “Prestress” is used globally to name all the permanent effects of the prestressing process, which comprise internal forces in the sections and deformations of the structure. Other means of prestressing are not considered in this standard</p>	<p>попереднє напруження</p> <p>Процес створення попереднього напруження полягає у створенні обтиснення бетонної конструкції шляхом натягання напруженої арматури в бетонному елементі. Термін «попереднє напруження» використовується загалом для позначення будь-яких постійних дій від попереднього напруження, включаючи внутрішні зусилля в поперечних перерізах і деформації конструкції. Інші види попереднього напруження не розглянуті в цих нормах</p>	<p>предварительное напряжение</p> <p>Процесс создания предварительного напряжения заключается в создании обжатия бетонной конструкции путем натяжения напрягаемой арматуры в бетонном элементе. Термин «предварительное напряжение» используется, в общем случае, для обозначения любых постоянных воздействий от предварительного напряжения, включая внутренние усилия в поперечных сечениях и деформации конструкции. Другие виды предварительного напряжения не рассмотрены в этих нормах</p>
2.1.2	M	<p>EN 1992-1-2 Part 1-2. General rules. Structural fire design</p>	<p>EN 1992-1-2 Частина 1-2. Загальні правила. Проектування вогнестійких конструкцій</p>	<p>EN 1992-1-2 Часть 1-2. Общие правила. Проектирование огнестойких конструкций</p>
2.1.2.1	M	<p>critical temperature of reinforcement</p> <p>The temperature of reinforcement at which failure of the member in fire situation (<i>Criterion R</i>) is expected to occur at a given steel stress level</p>	<p>критична температура арматури</p> <p>Температура арматури, в умовах якої при заданому рівні напруження в арматурі очікується руйнування елемента конструкції у випадку пожежі (<i>критерій R</i>)</p>	<p>критическая температура арматуры</p> <p>Температура арматуры, в условиях которой при заданном уровне напряжения в арматуре ожидается разрушение элемента конструкции в случае пожара (<i>критерий R</i>)</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
2.1.2.2	M	<p>fire wall</p> <p>A wall separating two spaces (generally two buildings) that is designed for fire resistance and structural stability, and may include resistance to horizontal loading such that, in case of fire and failure of the structure on one side of the wall, fire spread beyond the wall is avoided</p>	<p>протипожежна стіна</p> <p>Стіна, яка розділяє два приміщення (звичайно – дві будівлі), розрахована на вогнестійкість і конструктивну міцність, що включає стійкість до горизонтальних навантажень від руйнування конструкцій з одного боку стіни у випадку пожежі, а також призначена для запобігання розповсюдження пожежі на певну відстань з іншого боку стіни</p>	<p>противопожарная стена</p> <p>Стена, разделяющая два помещения (обычно – два здания), которая рассчитана на огнестойкость и конструктивную прочность, включающую устойчивость к горизонтальным нагрузкам от разрушения конструкций по одну сторону стены в случае пожара, а также предназначенная для избежания распространения пожара на определенное расстояние по другую сторону стены</p>
2.1.2.3	M	<p>maximum stress level</p> <p>For a given temperature, the stress level at which the stress-strain relationship of steel is truncated to provide a yield plateau</p>	<p>максимальний рівень напружень</p> <p>Рівень напружень для заданої температури, при якому залежність між напруженнями та деформаціями сталі переходить у пластичну стадію.</p>	<p>максимальный уровень напряжений</p> <p>Уровень напряжений для заданной температуры, при котором зависимость между напряженными и деформациями стали переходят в пластическую стадию.</p>
2.1.2.4	M	<p>maximum stress level</p> <p>For a given temperature, the stress level at which the stress-strain relationship of steel is truncated to provide a yield plateau</p>	<p>максимальний рівень напруження</p> <p>Рівень напруження при заданій температурі, після перевищення якого напруження на діаграмі «$\sigma-\varepsilon$» досягають площинки текучості</p>	<p>максимальный уровень напряжения</p> <p>Уровень напряжения при заданной температуре, после превышения которого напряжения на диаграмме «$\sigma-\varepsilon$» достигают площадки текучести</p>
2.1.2.5	M	<p>part of structure</p> <p>Isolated part of an entire structure with appropriate support and boundary conditions</p>	<p>конструктивний елемент</p> <p>Окремий елемент цілої конструкції, що відповідає певним вимогам і граничним умовам</p>	<p>конструктивный элемент</p> <p>Отдельный элемент целой конструкции, который соответствует определенным требованиям и граничным условиям</p>
2.1.2.6	M	<p>protective layers</p> <p>Any material or combination of materials applied to a structural member for the purpose of increasing its fire resistance</p>	<p>захисні покриття</p> <p>Матеріали або їх сполучення, що застосовуються для підвищення вогнестійкості будівельних конструкцій</p>	<p>защитные покрытия</p> <p>Материалы или их сочетания, применяемые для повышения огнестойкости строительных конструкций</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
2.1.2.7	M	reduced cross section Cross section of the member in structure fire design used in the reduced cross section method. It is obtained from the residual cross section by removing parts of the cross section with assumed zero strength and stiffness	приведений поперечний переріз Поперечний переріз елемента конструкції при розрахунку на вогнестійкість за методом плоских перерізів. Він складається з поперечного перерізу, з якого видалили окремі частини у припущенні їх нульової міцності та жорсткості	приведенное поперечное сечение Поперечное сечение элемента конструкции при расчете на огнестойкость по методу плоских сечений. Оно складывается из поперечного сечения, из которого удалили отдельные части в предположении их нулевой прочности и жесткости
2.2	M	EN 1992-2 Part 2. Concrete bridges. Design and detailing rules	EN 1992-2 Частина 2. Залізобетонні мости. Правила проектування та конструювання	EN 1992-2 Часть 2. Железобетонные мосты. Правила проектирования и конструирования
2.3	M	EN 1992-3 Part 3. Liquid retaining and containment structures	EN 1992-3 Частина 3. Споруди для зберігання та удержання рідин	EN 1992-3 Часть 3. Сооружения для хранения и удержания жидкостей
3	Г	EN 1993 - DESIGN OF STEEL STRUCTURES	EN 1993 - ПРОЕКТУВАННЯ СТАЛЕВИХ КОНСТРУКЦІЙ	EN 1993 - ПРОЕКТИРОВАНИЕ СТАЛЬНЫХ КОНСТРУКЦИЙ
3.1	Г	EN 1993-1 Part 1	EN 1993-1 Частина 1	EN 1993-1 Часть 1
3.1.1	Г	EN 1993-1-1 Part 1-1. General rules and rules for buildings	EN 1993-1-1 Частина 1-1. Загальні правила і правила для будівель та споруд	EN 1993-1-1 Часть 1-1. Общие правила и правила для зданий и сооружений
3.1.1.1	Г	frame The whole or a portion of a structure, comprising an assembly of directly connected structural members, designed to act together to resist load; this term refers to both moment-resisting frames and triangulated frames; it covers both plane frames and three-dimensional frames.	рама Ціла конструкція або її частина, що складається з безпосередньо з'єднаних елементів, призначених для спільного сприйняття навантажень; цей термін відноситься як до рам, що сприймають моменти, так і до тригранних каркасів; він включає плоскі та просторові рами.	рама Вся конструкція или ее часть, которая состоит из непосредственно соединенных элементов, предназначенных для совместного восприятия нагрузок; этот термин относится как к рамам, которые воспринимают моменты, так и к трехгранным каркасам; он включает плоские и пространственные рамы.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.1.2	Г	<p>sub-frame</p> <p>A frame that forms part of a larger frame, but is be treated as an isolated frame in a structural analysis.</p>	<p>підрама</p> <p>Рама, що є частиною більшої рами, але може розглядатись як ізольована при розрахунку конструкцій</p>	<p>подрама</p> <p>Это рама, которая является частью большей рамы, но может рассматриваться как изолированная при расчете конструкций.</p>
3.1.1.3	Г	<p>type of framing</p> <p>Terms used to distinguish between frames that are either:</p> <ul style="list-style-type: none"> – semi-continuous, in which the structural properties of the members and connections need explicit consideration in the global analysis; – continuous, in which only the structural properties of the members need be considered in the global analysis; – simple, in which the joints are not required to resist moments. 	<p>типи рам</p> <p>Терміни, що використовуються для класифікації типів рам:</p> <ul style="list-style-type: none"> – напівнерозрізна, в якій у процесі загального розрахунку системи слід враховувати конструктивні властивості елементів та з'єднань; – нерозрізна, в якій у процесі загального розрахунку системи слід враховувати виключно конструктивні властивості елементів; – розрізна, де з'єднання не сприймають моментів. 	<p>типы рам</p> <p>термины, которые используются для классификации типов рам:</p> <ul style="list-style-type: none"> – полунеразрезная, в которой в процессе расчета системы в целом следует учитывать конструктивные свойства элементов и соединений; – неразрезная, в которой в процессе расчета системы в целом следует учитывать исключительно конструктивные свойства элементов; – разрезная, в которой соединения не воспринимают моментов.
3.1.1.4	Г	<p>global analysis</p> <p>The determination of a consistent set of internal forces and moments in a structure, which are in equilibrium with a particular set of actions on the structure</p>	<p>загальний розрахунок</p> <p>Визначення набору внутрішніх зусиль та моментів у конструкції, які знаходяться у стані рівноваги з конкретним набором дій на конструкцію.</p>	<p>общий расчет</p> <p>Определение набора внутренних усилий и моментов в конструкции, которые находятся в состоянии равновесия с конкретным набором воздействий на конструкцию.</p>
3.1.1.5	Г	<p>system length</p> <p>Distance in a given plane between two adjacent points at which a member is braced against lateral displacement, or between one such point and the end of the member.</p>	<p>геометрична довжина</p> <p>Відстань у даній площині між двома сусідніми точками елемента, у яких він закріплений від поперечних зміщень, або між однією такою точкою та кінцем елемента.</p>	<p>геометрическая длина</p> <p>Расстояние в данной плоскости между двумя соседними точками элемента, в которых он закреплен от поперечных смещений, или между одной такой точкой и концом элемента.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.1.6	Г	<p>buckling length</p> <p>System length of an otherwise similar member with pinned ends, which has the same buckling resistance as a given member or segment of member</p>	<p>приведена довжина</p> <p>Геометрична довжина аналогічного елемента з шарнірами на кінцях, який має таку ж тримальну здатність, як і даний елемент або його відрізок.</p>	<p>приведенная длина</p> <p>Геометрическая длина аналогичного элемента с шарнирами на концах, который имеет ту же несущую способность по устойчивости, что и данный элемент или его отрезок.</p>
3.1.1.7	Г	<p>shear lag effect</p> <p>Non uniform stress distribution in wide flanges due to shear deformations; it is taken into account by using a reduced "effective" flange width in safety assessments.</p>	<p>ефект запізнення зсуву</p> <p>Нерівномірний розподіл напружень у широких полицях балок, що виникає внаслідок деформацій зсуву; він враховується шляхом використання зниженої «ефективної» ширини полиці балки.</p>	<p>эффект запаздывания сдвига</p> <p>Неравномерное распределение напряжений в широких полках балок, которое возникает вследствие деформаций сдвига; он учитывается путем использования пониженной «эффективной» ширины полки балки.</p>
3.1.1.8	Г	<p>capacity design</p> <p>Design based on the plastic deformation capacity of a member and its connections providing additional strength in its connections and in other parts connected to the member.</p>	<p>поглиблений розрахунок</p> <p>Розрахунок з урахуванням пластичних деформацій елемента та його з'єднань, який враховує додаткову міцність з'єднань та інших частин конструкції, зв'язаних з елементом.</p>	<p>Углубленный расчет</p> <p>Расчет с учетом пластических деформаций элемента и его соединений, который учитывает дополнительную прочность соединений и других частей конструкции, связанных с элементом.</p>
3.1.1.9	Г	<p>uniform member</p> <p>Member with a constant cross-section along its whole length.</p>	<p>елемент постійного перерізу</p> <p>Елемент з постійним поперечним перерізом по всій довжині.</p>	<p>элемент постоянного сечения</p> <p>Элемент постоянного поперечного сечения по всей длине.</p>
3.1.2	Г	<p>EN 1993-1-2 Part 1-2. General rules. Structural fire design</p>	<p>EN 1993-1-2 Частина 1-2. Загальні правила. Проектування вогнестійких конструкцій</p>	<p>EN 1993-1-2 Часть 1.2. Общие правила. Проектирование огнестойких конструкций</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.2.1	Г	<p>braced frame</p> <p>A frame may be classified as braced if its sway resistance is supplied by a bracing system with a response to in-plane horizontal loads which is sufficiently stiff for it to be acceptably accurate to assume that all horizontal loads are resisted by the bracing system.</p>	<p>в'язева рама</p> <p>Рама вважається в'язевою, якщо її опір розгойдуванню від горизонтальних навантажень забезпечується системою в'язей настільки жорстких, щоб можна було з достатньою точністю вважати, що всі горизонтальні навантаження сприймаються системою в'язей.</p>	<p>связевая рама</p> <p>Рама считается связевой, если ее сопротивление раскачиванию горизонтальными нагрузками обеспечивается системой связей, настолько жестких, чтобы можно было с достаточной точностью полагать, что все горизонтальные нагрузки воспринимаются системой связей.</p>
3.1.2.2	Г	<p>part of structure</p> <p>Isolated part of an entire structure with appropriate support and boundary conditions.</p>	<p>частина конструкції</p> <p>Окрема частина конструкції з відповідними умовами опирання та граничними умовами</p>	<p>часть конструкции</p> <p>Отдельная часть конструкции с соответствующими условиями опирания и граничными условиями.</p>
3.1.2.3	Г	<p>standard temperature-time curve</p> <p>A nominal curve, defined in EN 13501-2 for representing a model of a fully developed fire in a compartment</p>	<p>стандартний температурний режим</p> <p>Номинальный температурный режим, визначений у EN 13501-2 для представлення моделі повністю розвинутої пожежі у приміщенні.</p>	<p>стандартный температурный режим</p> <p>Номинальный температурный режим, определенный в EN 13501-2 для представления модели полностью развитого пожара в противопожарном отсеке.</p>
3.1.2.4	Г	<p>carbon steel</p> <p>In this standard: steel grades according to in EN1993-1-1, except stainless steels</p>	<p>вуглецева сталь</p> <p>В даному стандарті: сталі марок відповідно до EN1993-1-1, за винятком неіржавіючої сталі</p>	<p>углеродистая сталь</p> <p>Марки сталей в соответствии с EN 1993-1-1, за исключением нержавеющей сталей.</p>
3.1.2.5	Г	<p>fire protection material</p> <p>Any material or combination of materials applied to a structural member for the purpose of increasing its fire resistance.</p>	<p>вогнезахисний матеріал</p> <p>Будь-який матеріал або поєднання матеріалів, застосовані для конструктивного елемента з метою підвищення його вогнестійкості.</p>	<p>огнезащитный материал</p> <p>Любой материал либо сочетание материалов, примененные к конструктивному элементу с целью повышения его огнестойкости.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.2.6	Г	stainless steel All steels referred to in EN 1993-1-4.	неіржавіюча сталь Всі сталі вказані в EN 1993-1-4	нержавеющая сталь Все марки сталей, приведенные в EN 1993-1-4.
3.1.2.7	Г	configuration factor The configuration factor for radiative heat transfer from surface A to surface B is defined as the fraction of diffusely radiated energy leaving surface A that is incident on surface B.	коефіцієнт форми Коефіцієнт форми для радіаційної передачі тепла від поверхні А до поверхні В, який визначається як частка розсіяної випроміненої енергії з поверхні А та досягає поверхні В.	коэффициент формы Коэффициент влияния формы при радиационном теплообмене между поверхностями А и В, который определяется как часть рассеиваемой энергии, излучаемой поверхностью А и попадающей на поверхность В.
3.1.2.8	Г	convective heat transfer coefficient Convective heat flux to the member related to the difference between the bulk temperature of gas bordering the relevant surface of the member and the temperature of that surface.	коефіцієнт конвекційної теплопередачі Конвективний тепловий потік тепла до елемента, віднесений до різниці між температурою газу, що оточує поверхню конструкції, та температурою цієї поверхні	коэффициент конвективной теплопередачи Конвективный тепловой поток к элементу, отнесенный к разнице температур газа, окружающего поверхность элемента, и температурой этой поверхности.
3.1.2.9	Г	emissivity Equal to absorptivity of a surface, i.e. the ratio between the radiative heat absorbed by a given surface, and that of a black body surface.	випромінювальна здатність Дорівнює поглинальній здатності поверхні, тобто відношенню кількості променистого тепла, поглиненого даною поверхнею, до кількості тепла, яку могла б поглинути поверхня абсолютно чорного тіла.	излучающая способность Равна поглощающей способности поверхности, т.е. отношению количества лучистого тепла, поглощенного данной поверхностью, к количеству тепла, которое могла бы поглотить поверхность абсолютно черного тела.
3.1.2.10	Г	net heat flux Energy per unit time and surface area definitely absorbed by members.	чистий тепловий потік Енергія, реально поглинена елементами за одиницю часу, віднесена до одиниці площі поверхні.	чистый тепловой поток Энергия, реально поглощенная элементами в единицу времени, отнесенная к единице площади поверхности.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.2.11	Г	<p>section factor</p> <p>For a steel member, the ratio between the exposed surface area and the volume of steel; for an enclosed member, the ratio between the internal surface area of the exposed encasement and the volume of steel.</p>	<p>коефіцієнт перерізу</p> <p>Для сталевого елемента – відношення площі поверхні, що піддається нагріванню, до об'єму сталі; для захищеного елемента – відношення між площею внутрішньої поверхні облицювання, що піддається нагріванню, до об'єму сталі.</p>	<p>коэффициент сечения</p> <p>Для стального элемента – отношение площади нагреваемой поверхности к объему стали; для защищенного элемента – отношение площади внутренней поверхности нагреваемой защитной оболочки к объему стали.</p>
3.1.2.12	Г	<p>box value of section factor</p> <p>Ratio between the exposed surface area of a notional bounding box to the section and the volume of steel.</p>	<p>коробочне значення коефіцієнту перерізу</p> <p>Відношення площі поверхні уявної прямокутної коробки, охоплюючої переріз, що піддається нагріванню, до об'єму сталі.</p>	<p>коробочное значение коэффициента сечения</p> <p>Отношение площади нагреваемой поверхности воображаемой прямоугольной коробки, охватывающей сечение, к объему стали.</p>
3.1.2.13	Г	<p>critical temperature of structural steel element</p> <p>For a given load level, the temperature at which failure is expected to occur in a structural steel element for a uniform temperature distribution.</p>	<p>критична температура конструктивного сталевго елемента</p> <p>Для даного рівня навантаження – температура, при якій очікується відмова конструктивного сталевго елемента при рівномірному розподілі температури.</p>	<p>критическая температура конструктивного стального элемента</p> <p>Для заданного уровня нагружения – температура, при которой ожидается отказ конструктивного стального элемента в случае равномерного распределения температуры.</p>
3.1.2.14	Г	<p>effective yield strength</p> <p>For a given temperature, the stress level at which the stress-strain relationship of steel is truncated to provide a yield plateau.</p>	<p>розрахункова границя текучості</p> <p>Для заданої температури - рівень напружень, який на діаграмі деформування сталі відповідає полиці текучості.</p>	<p>расчетный предел текучести</p> <p>Для заданной температуры – уровень напряжений, который на диаграмме деформирования стали соответствует площадке текучести.</p>
3.1.3	Г	<p>EN 1993-1-3 Part 1-3. General rules. Supplementary rules for cold formed thin gauge members and sheeting</p>	<p>EN 1993-1-3 Частина 1-3. Загальні правила. Додаткові правила для холодноформованих тонкостінних елементів і профільованих листів</p>	<p>EN 1993-1-3 Часть 1-3. Общие правила. Дополнительные правила для холодноформованных тонкостенных элементов и профилированных листов</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.3.1	Г	basic material The flat sheet steel material out of which cold-formed sections and profiled sheets are made by cold-forming.	основний матеріал Плоский сталевий лист, з якого виготовлені холодноформовані профілі і профільовані листи способом холодного формування.	основной материал Плоский стальной лист, из которого изготовлены холодноформованные профили и профилированные листы способом холодной формовки.
3.1.3.2	Г	basic yield strength The tensile yield strength of the basic material.	основна межа текучості Межа текучості при розтягу для основного матеріалу	основной предел текучести Предел текучести при растяжении для основного материала.
3.1.3.3	Г	diaphragm action Structural behaviour involving in-plane shear in the sheeting.	діафрагмова робота Робота обшивки на зсув у своїй площині.	диафрагменная работа Работа обшивки на сдвиг в своей плоскости.
3.1.3.4	Г	liner tray Profiled sheet with large lipped edge stiffeners, suitable for interlocking with adjacent liner trays to form a plane of ribbed sheeting that is capable of supporting a parallel plane of profiled sheeting spanning perpendicular to the span of the liner trays.	касетний профіль Профільований лист з великими краєвими відгинами, що призначені для з'єднання профілів між собою і для формування площини з поздовжніми ребрами, які здатні підтримувати плоску частину профільованого листа, що знаходиться між ребрами.	касетный профиль Профилированный лист с большими краевыми отгибами, предназначенными для соединения профилей между собой и для формирования плоскости с продольными ребрами, которые в состоянии поддерживать плоскую часть профилированного листа, находящуюся между ребрами.
3.1.3.5	Г	partial restraint Restriction of the lateral or rotational movement, or the torsional or warping deformation, of a member or element, that increases its buckling resistance in a similar way to a spring support, but to a lesser extent than a rigid support.	часткове закріплення Закріплення елемента або його частини від лінійних і кутових переміщень або деформацій кручення чи депланації, яке, аналогічно пружно-податливій опорі, підвищує стійкість, але меншою мірою, ніж жорстке закріплення.	частичное закрепление Закрепление элемента или его части от линейных и угловых перемещений или деформаций кручения или депланации, которое, аналогично упруго-податливой опоре, повышает устойчивость, но в меньшей степени, чем жесткое закрепление.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.3.6	Г	relative slenderness A normalized non-dimensional slenderness ratio.	умовна гнучкість Нормоване безрозмірне значення гнучкості.	условная гибкость Нормированное безразмерное значение гибкости.
3.1.3.7	Г	restraint Restriction of the lateral or rotational movement, or the torsional or warping deformation, of a member or element, that increases its buckling resistance to the same extent as a rigid support.	закріплення Закріплення елемента або його частини від лінійних або кутових переміщень або деформацій кручення чи депланації, яке підвищує стійкість, аналогічно жорсткій опорі.	закрепление Закрепление элемента или его части от линейных или угловых перемещений или деформаций кручения или депланации, которое повышает устойчивость аналогично жесткой опоре.
3.1.3.8	Г	stressed-skin design A design method that allows for the contribution made by diaphragm action in the sheeting to the stiffness and strength of a structure.	проектування з урахуванням роботи обшивки Метод проектування, що враховує внесок діафрагмової роботи обшивки у жорсткість та міцність конструкції.	проектирование с учетом работы обшивки Метод проектирования, учитывающий вклад диафрагменной работы обшивки в жесткость и прочность конструкции.
3.1.3.9	Г	support A location at which a member is able to transfer forces or moments to a foundation, or to another member or other structural component.	опора Місце, в якому елемент може передавати сили або моменти на фундамент або на інші конструктивні елементи.	опора Место, в котором элемент может передавать силы или моменты на фундамент или на другие конструктивные элементы.
3.1.3.10	Г	nominal thickness A target average thickness inclusive zinc and other metallic coating layers when present rolled and defined by the steel supplier (tnom not including organic coatings).	номінальна товщина Встановлювана середня товщина, що включає товщину шарів цинкового і інших металевих покриттів після прокатування і визначається постачальником сталі (tnom не включає товщину органічних покриттів).	номинальная толщина Устанавливаемая средняя толщина, включающая толщину слоев цинкового и других металлических покрытий после прокатки и определяемая поставщиком стали (tnom не включает толщину органических покрытий).

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.3.11	Г	steel core thickness A nominal thickness minus zinc and other metallic coating layers (t_{cor}).	товщина сталевोї основи листа Номинальна товщина сталевого листа без урахування товщини шарів цинкового і інших металевих покриттів (t_{cor}).	толщина стальной основы листа Номинальная толщина стального листа без учета толщины слоев цинкового и других металлических покрытий (t_{cor}).
3.1.3.12	Г	design thickness The steel core thickness used in design by calculation according to 1.5.3(6) and 3.2.4.	розрахункова товщина Товщина сталевої основи листа, використовується в розрахунку відповідно до 1.5.3(6) і 3.2.4.	расчетная толщина Толщина стальной основы листа, используемая в расчете в соответствии с 1.5.3(6) и 3.2.4.
3.1.4		EN 1993-1-4 Part 1-4. General rules. Supplementary rules for stainless steels	EN 1993-1-4 Частина 1-4. Загальні правила. Додаткові правила для неіржавіючої сталі	EN 1993-1-4 Часть 1-4. Общие правила. Дополнительные правила для нержавеющей стали
3.1.5	Г	EN 1993-1-5 Part 1-5. Plated structural elements	EN 1993-1-5 Частина 1-5. Пластинчасті конструктивні елементи	EN 1993-1-5 Часть 1-5. Пластинчатые конструктивные элементы
3.1.5.1	Г	elastic critical stress Stress in a component at which the component becomes unstable when using small deflection elastic theory of a perfect structure.	пружне критичне напруження Напруження в елементі конструкції, досягши якого елемент втрачає стійкість, при його розрахунку в складі ідеальної конструкції за пружною теорією з малими переміщеннями.	упругое критическое напряжение Напряжение в элементе конструкции, при достижении которого элемент теряет устойчивость при расчете его в составе идеальной конструкции по упругой теории с малыми перемещениями.
3.1.5.2	Г	membrane stress Stress at mid-plane of the plate.	мембранне напруження Напруження в серединній площині пластини.	мембранное напряжение Напряжение в срединной плоскости пластины.
3.1.5.3	Г	gross cross-section The total cross-sectional area of a member but excluding discontinuous longitudinal stiffeners.	поперечний переріз бруто Вся площа поперечного перерізу елементу конструкції, але без урахування переривчастих поздовжніх елементів жорсткості.	поперечное сечение бруто Вся площадь поперечного сечения элемента конструкции, но без учета прерывистых продольных элементов жесткости.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.5.4	Г	<p>effective cross-section and effective width</p> <p>The gross cross-section or width reduced for the effects of plate buckling or shear lag or both; to distinguish between their effects the word “effective” is clarified as follows: “effective”^P denotes effects of plate buckling “effective”^S denotes effects of shear lag “effective” denotes effects of plate buckling and shear lag.</p>	<p>ефективна площа поперечного перерізу і ефективна ширина</p> <p>Площа перерізу брутто або ширина, зменшені для врахування ефекту втрати стійкості пластини або ефекту запізнення зсуву або їхньої сумісної дії; поняття «ефективний» класифікують таким чином: «ефективний^P» – враховує ефект втрати стійкості пластини; «ефективний^S» – враховує ефект запізнення зсуву; «ефективний» – враховує ефект втрати стійкості пластини і ефект запізнення зсуву.</p>	<p>эффективная площадь поперечного сечения и эффективная ширина</p> <p>Площадь сечения брутто или ширина, уменьшенная для учета эффекта потери устойчивости или эффекта запаздывания сдвига или их совместного действия; понятие «эффективный» классифицируют следующим образом: «эффективный^P» – учитывает эффект потери устойчивости пластинки; «эффективный^S» – учитывает эффект запаздывания сдвига; «эффективный» – учитывает эффект потери устойчивости пластинки и эффект запаздывания сдвига.</p>
3.1.5.5	Г	<p>plated structure</p> <p>A structure built up from nominally flat plates which are connected together; the plates may be stiffened or unstiffened.</p>	<p>пластинчаста конструкція</p> <p>Конструкція, що складається з плоских пластин; з'єднаних між собою; пластини можуть мати або не мати елементів жорсткості.</p>	<p>пластинчатая конструкция</p> <p>Конструкция, состоящая из плоских пластин; соединенных вместе, пластинки могут иметь или не иметь элементов жесткости.</p>
3.1.5.6	Г	<p>stiffener</p> <p>A plate or section attached to a plate to resist buckling or to strengthen the plate; a stiffener is denoted: longitudinal if its direction is parallel to the member; – transverse if its direction is perpendicular to the member.</p>	<p>елемент жорсткості</p> <p>Пластина або профіль, приєднані до пластини для запобігання втраті стійкості або для посилення пластини; елементи жорсткості поділяють на: – поздовжні, якщо вони розташовані вздовж елементу конструкції; – поперечні, якщо вони розташовані уперек елементу конструкції.</p>	<p>елемент жесткости</p> <p>Пластина или профиль, присоединенные к пластине для предотвращения потери устойчивости или для усиления пластинки; элементы жесткости подразделяют на: – продольные, если они расположены вдоль элемента конструкции; – поперечные, если они расположены поперек элемента конструкции.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.5.7	Г	stiffened plate Plate with transverse or longitudinal stiffeners or both.	підкріплена пластина Пластина з поперечними або поздовжніми елементами жорсткості або з тими і іншими.	подкрепленная пластина Пластина с поперечными или продольными элементами жесткости или с теми и другими.
3.1.5.8	Г	subpanel Unstiffened plate portion surrounded by flanges and/or stiffeners.	відсік Непідкріплена частина пластини, оточена поясами і/або елементами жорсткості.	отсек Неподкрепленная часть пластины, окаймленная поясами и/или элементами жесткости.
3.1.5.9	Г	hybrid girder Girder with flanges and web made of different steel grades; this standard assumes higher steel grade in flanges compared to webs.	бістальна балка Балка з поясами та стінкою, виготовленими з різних марок сталі; за цим стандартом для поясів використовується марка сталі більш висока, ніж для стінки.	бистальная балка Балка с поясами и стенкой, изготовленными из разных марок стали; в соответствии с этим стандартом для поясов применяется марка стали более высокая, чем для стенки.
3.1.5.10	Г	sign convention Unless otherwise stated compression is taken as positive.	правило знаків Якщо не встановлено інше, стиск приймається з додатнім знаком.	правило знаков Если не установлено иное, сжатие принимается с положительным знаком.
3.1.6	Г	EN 1993-1-6 Part 1-6. Strength and Stability of Shell Structures	EN 1993-1-6 Частина 1-6. Міцність та стійкість оболонкових конструкцій	EN 1993-1-6 Часть 1-6. Прочность и устойчивость оболочечных конструкций
3.1.6.1	Г	shell A structure or a structural component formed from a curved thin plate.	оболонка Конструкція або елемент конструкції, утворені викривленою тонкою пластиною.	оболочка Конструкция или элемент конструкции, образованные искривленной тонкой пластиной
3.1.6.2	Г	shell of revolution A shell whose geometric form is defined by a middle surface that is formed by rotating a meridional generator line around a single axis through 2π radians. The shell can be of any length.	оболонка обертання Оболонка, геометрична форма якої визначається серединною поверхнею, утвореною поворотом меридіональної твірної навколо однієї осі на кут 2π радіан. Оболонка може мати будь-яку довжину	оболочка вращения Оболочка, геометрическая форма которой определяется срединной поверхностью, образованной вращением меридиональной образующей вокруг отдельной оси на угол 2π радиан. Оболочка может быть любой длины.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.6.3	Г	<p>complete axisymmetric shell</p> <p>A shell composed of a number of parts, each of which is a shell of revolution.</p>	<p>повністю осесиметрична оболонка</p> <p>Оболонка, яка складається з декількох частин, кожна з якої є оболонкою обертання.</p>	<p>полностью осесимметричная оболочка</p> <p>Оболочка, которая состоит из нескольких частей, каждая из которых является оболочкой вращения.</p>
3.1.6.4	Г	<p>shell segment</p> <p>A shell of revolution in the form of a defined shell geometry with a constant wall thickness: a cylinder, conical frustum, spherical frustum, annular plate, toroidal knuckle or other form.</p>	<p>сегмент оболонки</p> <p>Оболонка обертання певної геометричної форми з постійною товщиною стінки: циліндр, зрізаний конус, сферичний сегмент, кільцева пластина, тороїдальна вставка або фігура іншої форми.</p>	<p>сегмент оболочки</p> <p>Оболочка вращения определенной геометрической формы с постоянной толщиной стенки: цилиндр, усеченный конус, сферический сегмент, кольцевая пластина, тороидальная вставка или фигура другой формы.</p>
3.1.6.5	Г	<p>shell panel</p> <p>An incomplete shell of revolution: the shell form is defined by a rotation of the generator about the axis through less than 2π radians.</p>	<p>панель оболонки</p> <p>Незамкнута оболонка обертання: форма оболонки визначається обертанням твірної навколо осі на кут менший, ніж 2π радіан.</p>	<p>панель оболочки</p> <p>Незамкнутая оболочка вращения: форма оболочки определяется вращением образующей вокруг оси на угол меньший, чем 2π радиан.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.6.6	Г	<p>middle surface</p> <p>The surface that lies midway between the inside and outside surfaces of the shell at every point. Where the shell is stiffened on either one or both surfaces, the reference middle surface is still taken as the middle surface of the curved shell plate. The middle surface is the reference surface for analysis, and can be discontinuous at changes of thickness or at shell junctions, leading to eccentricities that may be important to the shell structural behaviour.</p>	<p>серединна поверхня</p> <p>Поверхня, яка знаходиться посередині між внутрішньою та зовнішньою поверхнями оболонки у кожній точці. Там де оболонка підкріплена на одній або на обох поверхнях, за базову серединну поверхню приймається серединна поверхня викривленої оболонкової пластини. Серединна поверхня є базовою поверхнею для розрахунку і може мати розриви при зміні товщини або в місцях з'єднання оболонок, внаслідок чого виникає ексцентриситет, який може суттєво впливати на поведінку оболонки</p>	<p>срединная поверхность</p> <p>Поверхность, которая находится посередине между внутренней и внешней поверхностями оболочки в каждой точке. Там где оболочка подкреплена на одной или обеих поверхностях, за базовую срединную поверхность принимается срединная поверхность искривленной оболочечной пластины. Срединная поверхность является базовой поверхностью для расчета и может иметь разрывы при изменении толщины или в местах соединения оболочек, в результате чего возникает эксцентриситет, который может существенно влиять на поведение оболочки.</p>
3.1.6.7	Г	<p>junction</p> <p>The line at which two or more shell segments meet: it can include a stiffener. The circumferential line of attachment of a ring stiffener to the shell may be treated as a junction.</p>	<p>стик</p> <p>Лінія, на якій сходяться два або більше сегментів: вона може включати елемент жорсткості. Колову лінію, по якій елемент жорсткості кріпиться до оболонки, можна вважати стиком.</p>	<p>стык</p> <p>Линия, на которой сходятся два или больше сегментов. Оно может включать элемент жесткости. Окружную линию присоединения кольца жесткости к оболочке можно считать стыком.</p>
3.1.6.8	Г	<p>stringer stiffener</p> <p>A local stiffening member that follows the meridian of the shell, representing a generator of the shell of revolution. It is provided to increase the stability, or to assist with the introduction of local loads. It is not intended to provide a primary resistance to bending effects caused by transverse loads.</p>	<p>стрингер</p> <p>Місцевий елемент жорсткості, розташований вздовж твірної оболонки обертання. Використовується для збільшення стійкості або для сприймання місцевих навантажень. Він не призначений для забезпечення основного опору згину від поперечного навантаження.</p>	<p>стрингер</p> <p>Местный элемент жесткости, расположенный вдоль образующей оболочки вращения. Используется для увеличения устойчивости или для восприятия местных нагрузок. Он не предназначен для обеспечения основного сопротивления изгибу от поперечной нагрузки.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.6.9	Г	<p>rib</p> <p>A local member that provides a primary load carrying path for bending down the meridian of the shell, representing a generator of the shell of revolution. It is used to transfer or distribute transverse loads by bending.</p>	<p>ребро</p> <p>Місцевий елемент, який забезпечує шлях для передавання основних навантажень, що викликають згин вздовж меридіана – твірної оболонки обертання. Використовується для передавання або розподілу поперечних навантажень при згині.</p>	<p>ребро</p> <p>Местный элемент, который обеспечивает передачу основной нагрузки, изгибающей меридиан оболочки, являющийся образующей оболочки вращения. Используется для передачи или распределения поперечных нагрузок при изгибе.</p>
3.1.6.10	Г	<p>ring stiffener</p> <p>A local stiffening member that passes around the circumference of the shell of revolution at a given point on the meridian. It is normally assumed to have no stiffness for deformations out of its own plane (meridional displacements of the shell) but is stiff for deformations in the plane of the ring. It is provided to increase the stability or to introduce local loads acting in the plane of the ring.</p>	<p>кільце жорсткості</p> <p>Місцевий елемент жорсткості, який проходить по колу оболонки обертання і перетинає меридіан у заданій точці. Як правило, припускається, що цей елемент не має жорсткості при деформаціях з його площини (меридіональні переміщення оболонки), але є жорстким при деформаціях у площині кільця. Він застосовується для збільшення стійкості або для передачі місцевих навантажень, що діють у площині кільця.</p>	<p>кольцо жесткости</p> <p>Местный элемент жесткости, который проходит по окружности оболочки вращения и пересекает меридиан в заданной точке. Как правило, предполагается, что этот элемент не имеет жесткости при деформациях из его плоскости (меридиональные перемещения оболочки), но является жестким для деформаций в плоскости круга. Он применяется для повышения устойчивости или для восприятия осесимметричных местных нагрузок, которые действуют в плоскости кольца.</p>
3.1.6.11	Г	<p>base ring</p> <p>A structural member that passes around the circumference of the shell of revolution at the base and provides a means of attachment of the shell to a foundation or other structural member. It is needed to ensure that the assumed boundary conditions are achieved in practice.</p>	<p>опорне кільце</p> <p>Елемент конструкції, який проходить по колу оболонки обертання в основі і забезпечує закріплення оболонки до фундаменту або іншого елемента конструкції. Воно необхідне для реалізації прийнятих граничних умов.</p>	<p>опорное кольцо</p> <p>Элемент конструкции, который проходит по окружности оболочки вращения в основании и обеспечивает закрепление оболочки к фундаменту или другому элементу конструкции. Оно необходимо для реализации принятых граничных условий.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.6.12	Г	<p>ring beam or ring girder</p> <p>A circumferential stiffener that has bending stiffness and strength both in the plane of the shell circular section and normal to that plane. It is a primary load carrying structural member, provided for the distribution of local loads into the shell.</p>	<p>кільцева балка або кільцева ферма</p> <p>Кільцевий елемент жорсткості, який має згинну жорсткість та міцність як у площині кільцевого перерізу оболонки, так і перпендикулярно до неї. Це первинний несучий елемент конструкції, призначений для розподілу місцевих навантажень в оболонці.</p>	<p>кольцевая балка или кольцевая ферма</p> <p>Кольцевой элемент жесткости, который имеет изгибную жесткость и прочность как в плоскости кольцевого сечения оболочки так и перпендикулярно к ней. Это первичный несущий элемент конструкции, предназначенный для распределения местных нагрузок в оболочке.</p>
3.1.6.13	Г	<p>plastic limit</p> <p>The ultimate limit state where the structure develops zones of yielding in a pattern such that its ability to resist increased loading is deemed to be exhausted. It is closely related to a small deflection theory plastic limit load or plastic collapse mechanism.</p>	<p>межа пластичності</p> <p>Граничний стан за несучою здатністю, при якому в конструкції виникають зони пластичної деформації, через які оболонка втрачає здатність протистояти зростаючим навантаженням. Він тісно пов'язаний із граничним навантаженням за пластичністю за теорією малих деформацій або з механізмом пластичного руйнування.</p>	<p>предел пластичности</p> <p>Предельное состояние по несущей способности, при котором в конструкции возникают зоны пластической деформации, из-за чего оболочка утрачивает способность противостоять возрастающим нагрузкам. Оно тесно связано с предельной нагрузкой по теории малых деформаций или с механизмом пластического разрушения.</p>
3.1.6.14	Г	<p>tensile rupture</p> <p>The ultimate limit state where the shell plate experiences gross section failure due to tension.</p>	<p>руйнування при розтягу</p> <p>Граничний стан за несучою здатністю, при якому переріз бруто листа оболонки руйнується внаслідок розтягу.</p>	<p>разрушение при растяжении</p> <p>Предельное состояние по несущей способности, при котором сечение бруто листа оболочки разрушается вследствие растяжения.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.6.15	Г	<p>cyclic plasticity</p> <p>The ultimate limit state where repeated yielding is caused by cycles of loading and unloading, leading to a low cycle fatigue failure where the energy absorption capacity of the material is exhausted.</p>	<p>циклічна пластичність</p> <p>Граничний стан за несучою здатністю, при якому багаторазове пластичне деформування, викликане циклами прикладання і зняття навантаження, призводить до малоциклового втомного руйнування після вичерпання здатності матеріалу до поглинання енергії.</p>	<p>циклическая пластичность</p> <p>Предельное состояние по несущей способности, при котором многократное пластическое деформирование, вызванное циклами приложения и снятия нагрузки, приводит к малоцикловому усталостному разрушению после исчерпания способности материала поглощать энергию.</p>
3.1.6.16	Г	<p>buckling</p> <p>The ultimate limit state where the structure suddenly loses its stability under membrane compression and/or shear. It leads either to large displacements or to the structure being unable to carry the applied loads.</p>	<p>втрата стійкості</p> <p>Граничний стан за несучою здатністю, при якому конструкція різко втрачає стійкість при мембранному стиску і/або зсуві. Це призводить до великих зміщень або до неспроможності конструкції нести прикладені навантаження.</p>	<p>потеря устойчивости</p> <p>Предельное состояние по несущей способности, при котором конструкция резко теряет устойчивость при мембранном сжатии и/или сдвиге. Это приводит к большим перемещениям или к неспособности конструкции нести приложенные нагрузки.</p>
3.1.6.17	Г	<p>fatigue</p> <p>The ultimate limit state where many cycles of loading cause cracks to develop in the shell plate that by further load cycles may lead to rupture.</p>	<p>втома</p> <p>Граничний стан за несучою здатністю, при якому велика кількість циклів навантаження призводить до розвитку тріщин у листі оболонки, що при подальших циклах навантаження може викликати розрив.</p>	<p>усталость</p> <p>Предельное состояние по несущей способности, при котором большое количество циклов нагружения приводит к развитию трещин в теле оболочки, что при дальнейших циклах нагружения может вызвать разрушение.</p>
3.1.6.18	Г	<p>axial load</p> <p>Externally applied loading acting in the axial direction.</p>	<p>осьове навантаження</p> <p>Зовнішнє навантаження, що діє в осьовому напрямку.</p>	<p>осевая нагрузка</p> <p>Внешняя нагрузка, действующая в осевом направлении.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.6.19	Г	radial load Externally applied loading acting normal to the surface of a cylindrical shell.	радіальне навантаження Зовнішнє навантаження, що діє по нормалі до поверхні циліндричної оболонки.	радиальная нагрузка Внешняя нагрузка, действующая по нормали к поверхности цилиндрической оболочки.
3.1.6.20	Г	internal pressure Component of the surface loading acting normal to the shell in the outward direction. Its magnitude can vary in both the meridional and circumferential directions (e.g. under solids loading in a silo).	внутрішній тиск Складова поверхневого навантаження, що діє по нормалі до оболонки в напрямку назовні. Її величина може змінюватися як у меридіональному, так і в кільцевому напрямках (наприклад, під дією навантаження сипких речовин у силосі).	внутреннее давление Составляющая поверхностной нагрузки, действующая по нормали к оболочке в направлении наружу. Ее величина может меняться как в меридиональном так и в кольцевом направлении (например, под действием нагрузки от сыпучих веществ в силосах).
3.1.6.21	Г	external pressure Component of the surface loading acting normal to the shell in the inward direction. Its magnitude can vary in both the meridional and circumferential directions (e.g. under wind).	зовнішній тиск Складова поверхневого навантаження, що діє по нормалі до оболонки в напрямку всередину. Її величина може змінюватися як у меридіональному, так і в кільцевому напрямках (наприклад, під дією вітру).	внешнее давление Составляющая поверхностной нагрузки, действующая по нормали к оболочке в направлении внутрь. Ее величина может меняться как в меридиональном так и в кольцевом направлении (например, под действием ветра).
3.1.6.22	Г	hydrostatic pressure Pressure varying linearly with the axial coordinate of the shell of revolution.	гідростатичний тиск Тиск, що змінюється лінійно відносно осьової координати оболонки обертання.	гидростатическое давление Давление, которое меняется линейно по отношению к осевой координате оболочки вращения.
3.1.6.23	Г	wall friction load Meridional component of the surface loading acting on the shell wall due to friction connected with internal pressure (e.g. when solids are contained within the shell).	навантаження від тертя об стінку Меридіональна складова поверхневого навантаження, що діє на стінку оболонки внаслідок тертя, пов'язаного з внутрішнім тиском (наприклад, якщо всередині оболонки знаходяться сипкі речовини)	нагрузка от трения о стенку Меридиональная составляющая поверхностной нагрузки, которая действует на стенку оболочки вследствие трения, связанного с внутренним давлением (например, когда внутри оболочки находятся сыпучие вещества).

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.6.24	Г	local load Point applied force or distributed load acting on a limited part of the circumference of the shell and over a limited height.	місьцеве навантаження Зосереджена сила або розподілене навантаження, що діє на частину оболонки, обмежену по висоті та в кільцевому напрямку.	местная нагрузка Сосредоточенная сила или распределенная нагрузка, действующая на часть оболочки, ограниченную по высоте и в кольцевом направлении.
3.1.6.25	Г	patch load Local distributed load acting normal to the shell.	навантаження на ділянку Місьцеве розподілене навантаження, що діє по нормалі до оболонки.	нагрузка на участок Местная распределенная нагрузка, действующая по нормали к оболочке.
3.1.6.26	Г	suction Uniform net external pressure due to the reduced internal pressure in a shell with openings or vents under wind action.	відсмоктування Рівномірно розподілений зовнішній тиск, який виникає внаслідок зниженого внутрішнього тиску в оболонці з отворами або душниками під дією вітрового навантаження	отсос Равномерно распределенное внешнее давление, которое возникает вследствие пониженного внутреннего давления в оболочке с отверстиями или отдушинами под действием ветровой нагрузки.
3.1.6.27	Г	partial vacuum Uniform net external pressure due to the removal of stored liquids or solids from within a container that is inadequately vented.	частковий вакуум Рівномірно розподілений зовнішній тиск, який виникає внаслідок видалення рідин або сипких речовин із ємності з недостатньою вентиляцією.	частичный вакуум Равномерно распределенное внешнее давление, которое возникает вследствие удаления жидкостей или сыпучих веществ из емкости с недостаточной вентиляцией.
3.1.6.28	Г	thermal action Temperature variation either down the shell meridian, or around the shell circumference or through the shell thickness.	тепловий вплив Зміна температури уздовж меридіана, по колу або по товщині оболонки.	тепловое воздействие Изменение температуры вдоль меридиана, в окружном направлении или по толщине оболочки.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.6.29	Г	<p>membrane stress resultants</p> <p>The membrane stress resultants are the forces per unit width of shell that arise as the integral of the distribution of direct and shear stresses acting parallel to the shell middle surface through the thickness of the shell. Under elastic conditions, each of these stress resultants induces a stress state that is uniform through the shell thickness. There are three membrane stress resultants at any point.</p>	<p>інтегральні мембранні напруження</p> <p>Інтегральні мембранні напруження – це зусилля на одиницю ширини оболонки, які знаходять як інтеграл розподілу нормального і дотичного напружень, що діють по товщині оболонки паралельно серединній поверхні оболонки. В умовах пружності кожне з цих інтегральних напружень викликає напружений стан, однорідний по товщині оболонки. У будь-якій точці є три інтегральні мембранні напруження.</p>	<p>интегральные мембранные напряжения</p> <p>Погонные мембранные напряжения – это усилия на единицу ширины оболочки, которые определяют как интеграл распределения нормального и касательного напряжений, действующих по толщине оболочки параллельно ее срединной поверхности. При условии упругости каждое из этих интегральных напряжений вызывает напряженное состояние однородное по толщине оболочки. В каждой точке есть три интегральные мембранные напряжения.</p>
3.1.6.30	Г	<p>bending stress resultants</p> <p>The bending stress resultants are the bending and twisting moments per unit width of shell that arise as the integral of the first moment of the distribution of direct and shear stresses acting parallel to the shell middle surface through the thickness of the shell. Under elastic conditions, each of these stress resultants induces a stress state that varies linearly through the shell thickness, with value zero and the middle surface. There are two bending moments and one twisting moment at any point.</p>	<p>інтегральні згинальні напруження</p> <p>Інтегральні згинальні напруження – це згинальні і крутні моменти на одиницю ширини оболонки, які знаходять як статичні моменти розподілів нормального і дотичного напружень, що діють паралельно серединній поверхні оболонки по її товщині. В умовах пружності кожне з цих інтегральних напружень викликає напружений стан, що лінійно змінюється по товщині оболонки, з нульовим значенням у серединній поверхні. У будь-якій точці діє два згинальних моменти і один крутний момент.</p>	<p>интегральные изгибные напряжения</p> <p>Интегральные изгибные напряжения – это изгибающие и крутящие моменты на единицу ширины оболочки, которые определяют как статические моменты распределений нормального и касательного напряжений, которые действуют параллельно срединной поверхности оболочки по ее толщине. При условии упругости каждое из этих интегральных напряжений вызывает напряженное состояние, которое линейно изменяется по толщине оболочки с нулевым значением на срединной поверхности. В любой точке действует два изгибающих и один крутящий момент.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.6.31	Г	<p>transverse shear stress resultants</p> <p>The transverse stress resultants are the forces per unit width of shell that arise as the integral of the distribution of shear stresses acting normal to the shell middle surface through the thickness of the shell. Under elastic conditions, each of these stress resultants induces a stress state that varies parabolically through the shell thickness. There are two transverse shear stress resultants at any point.</p>	<p>інтегральні поперечні перерізувальні напруження</p> <p>Інтегральні поперечні напруження – це зусилля на одиницю ширини оболонки, які знаходять як інтеграл від розподілу перерізувального напруження, що діє по нормалі до серединної поверхні оболонки, по її товщині. У пружному стані кожне з цих інтегральних напружень викликає напружений стан, що змінюється параболічно по товщині оболонки. У будь-якій точці є два інтегральних поперечних перерізувальних напруження.</p>	<p>интегральные поперечные перерезывающие напряжения</p> <p>Интегральные поперечные напряжения – это усилия на единицу ширины оболочки, которые определяются как интеграл от распределения перерезывающего напряжения, действующего по нормали к срединной поверхности оболочки, по ее толщине. В условиях упругости каждое из этих интегральных напряжений вызывает напряженное состояние, изменяющееся параболически по толщине оболочки. В каждой точке имеется два интегральных поперечных перерезывающих напряжения.</p>
3.1.6.32	Г	<p>membrane stress</p> <p>The membrane stress is defined as the membrane stress resultant divided by the shell thickness.</p>	<p>мембранне напруження</p> <p>Мембранне напруження визначається як відношення інтегрального мембранного напруження до товщини оболонки.</p>	<p>мембранное напряжение</p> <p>Мембранное напряжение определяется как отношение интегрального мембранного напряжения к толщине оболочки.</p>
3.1.6.33	Г	<p>bending stress</p> <p>The bending stress is defined as the bending stress resultant multiplied by 6 and divided by the square of the shell thickness. It is only meaningful for conditions in which the shell is elastic.</p>	<p>згинальне напруження</p> <p>Згинальне напруження визначається як відношення інтегрального згинального напруження до квадрата товщини оболонки, помножене на 6. Воно має сенс при умові, що оболонка є пружною.</p>	<p>изгибное напряжение</p> <p>Изгибное напряжение определяется как отношение интегрального изгибного напряжения к квадрату толщины оболочки, умноженное на 6. Оно имеет смысл при условии, что оболочка упруга.</p>
3.1.6.34	Г	<p>global analysis</p> <p>An analysis that includes the complete structure, rather than individual structural parts treated separately.</p>	<p>загальний розрахунок</p> <p>Розрахунок, в якому розглядається конструкція в цілому, а не окремі її частини.</p>	<p>общий расчет</p> <p>Расчет, в котором рассматривается вся конструкция, а не отдельные ее части.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.6.35	Г	<p>membrane theory analysis</p> <p>An analysis that predicts the behaviour of a thin-walled shell structure under distributed loads by assuming that only membrane forces satisfy equilibrium with the external loads.</p>	<p>розрахунок за безмоментною теорією</p> <p>Розрахунок, що визначає поведінку тонкостінної оболонкової конструкції під дією розподілених навантажень за припущення, що лише мембранні зусилля задовольняють умови рівноваги із зовнішніми навантаженнями.</p>	<p>расчет по безмоментной теории</p> <p>Расчет, который определяет поведение тонкостенной оболочечной конструкции под распределенными нагрузками в предположении, что только мембранные усилия удовлетворяют условия равновесия с внешними нагрузками.</p>
3.1.6.36	Г	<p>linear elastic shell analysis (LA)</p> <p>An analysis that predicts the behaviour of a thin-walled shell structure on the basis of the small deflection linear elastic shell bending theory, related to the perfect geometry of the middle surface of the shell.</p>	<p>лінійно-пружний розрахунок оболонки (ЛР)</p> <p>Розрахунок, що визначає поведінку тонкостінної оболонкової конструкції на основі теорії лінійно-пружного згину оболонки при деформаціях, які є малими по відношенню до ідеальної геометрії серединної поверхні оболонки.</p>	<p>линейно-упругий расчет оболочки (ЛР)</p> <p>Расчет, который определяет поведение тонкостенной оболочечной конструкции на основе теории линейно-упругого изгиба оболочки при деформациях, малых по отношению к идеальной геометрии срединной поверхности оболочки.</p>
3.1.6.37	Г	<p>linear elastic bifurcation (eigenvalue) analysis (LBA)</p> <p>An analysis that evaluates the linear bifurcation eigenvalue for a thin-walled shell structure on the basis of the small deflection linear elastic shell bending theory, related to the perfect geometry of the middle surface of the shell. It should be noted that, where an eigenvalue is mentioned, this does not relate to vibration modes.</p>	<p>лінійно-пружний розрахунок стійкості (власне значення) (ЛРС)</p> <p>Розрахунок, який оцінює лінійне біфуркаційне власне значення для тонкостінної оболонкової конструкції на основі теорії лінійно-пружного згину оболонки при деформаціях, малих по відношенню до ідеальної геометрії серединної поверхні оболонки. Слід зазначити, що згадане власне значення не має відношення до форм власних коливань.</p>	<p>линейно-упругий расчет устойчивости (собственное значение) (ЛРУ)</p> <p>Расчет, который оценивает линейное бифуркационное собственное значение для тонкостенной оболочечной конструкции на основе теории линейно-упругого изгиба оболочки при деформациях, малых по отношению к идеальной геометрии срединной поверхности оболочки. Следует отметить, что упомянутое собственное значение не имеет отношения к формам колебаний.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.6.38	Г	<p>geometrically nonlinear elastic analysis (GNA)</p> <p>An analysis based on the principles of shell bending theory applied to the perfect structure, using a linear elastic material law but including nonlinear large deflection theory for the displacements that accounts full for any change in geometry due to the actions on the shell. A bifurcation eigenvalue check is included at each load level.</p>	<p>геометрично нелінійний пружний розрахунок (ГНР)</p> <p>Розрахунок, що базується на принципах теорії згину оболонки для ідеальної конструкції з урахуванням лінійно-пружних характеристик матеріалу але з використанням нелінійної теорії великих прогинів, яка повністю враховує будь-яку зміну геометрії внаслідок дій на оболонку. На кожному етапі навантаження проводиться перевірка біфуркаційного власного значення</p>	<p>геометрически нелинейный упругий расчет (ГНР)</p> <p>Расчет, базирующийся на теории изгиба оболочек для идеальной конструкции, с учетом закона линейной упругости материала но с привлечением нелинейной теории больших прогибов, которая полностью учитывает любые изменения геометрии, возникшие в результате воздействий на оболочку. На каждом этапе нагружения проверяется бифуркационное собственное значение.</p>
3.1.6.39	Г	<p>materially nonlinear analysis (MNA)</p> <p>An analysis based on shell bending theory applied to the perfect structure, using the assumption of small deflections, but adopting a nonlinear elasto-plastic material law.</p>	<p>фізично нелінійний розрахунок (ФНР)</p> <p>Розрахунок на основі теорії згину оболонки для ідеальної конструкції з використанням припущень про малі деформації, але з урахуванням нелінійних пружно-пластичних характеристик матеріалу.</p>	<p>физически нелинейный расчет (ФНР)</p> <p>Расчет, базирующийся на теории изгиба оболочек для идеальной конструкции, с использованием допущения о малых деформациях, но с учетом нелинейных упруго-пластических характеристик материала.</p>
3.1.6.40	Г	<p>geometrically and materially nonlinear analysis (GMNA)</p> <p>An analysis based on shell bending theory applied to the perfect structure, using the assumptions of nonlinear large deflection theory for the displacements and a nonlinear elasto-plastic material law. A bifurcation eigenvalue check is included at each load level.</p>	<p>геометрично та фізично нелінійний розрахунок (ГФНР)</p> <p>Розрахунок на основі теорії згину оболонки для ідеальної конструкції з використанням припущень нелінійної теорії великих прогинів із урахуванням нелінійних пружно-пластичних характеристик матеріалу. На кожному етапі навантаження проводиться перевірка біфуркаційного власного значення.</p>	<p>геометрически и физически нелинейный расчет (ГФНР)</p> <p>Расчет, базирующийся на теории изгиба оболочек для идеальной конструкции, с использованием допущений нелинейной теории больших прогибов и с учетом нелинейных упруго-пластических характеристик материала. На каждом этапе нагружения проверяется бифуркационное собственное значение.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.6.41	Г	<p>geometrically nonlinear elastic analysis with imperfections included (GNIA)</p> <p>An analysis with imperfections explicitly included, similar to a GNA analysis as defined in 1.3.4.5, but adopting a model for the geometry of the structure that includes the imperfect shape (i.e. the geometry of the middle surface includes unintended deviations from the ideal shape). The imperfection may also cover the effects of deviations in boundary conditions and / or the effects of residual stresses. A bifurcation eigenvalue check is included at each load level.</p>	<p>геометрично нелінійний пружний розрахунок з урахуванням недосконалостей (ГННР)</p> <p>Розрахунок із урахуванням недосконалостей подібний до розрахунку ГНР, але із використанням моделі геометрії конструкції, що включає неідеальну форму (тобто геометрія середньої поверхні має непередбачувані відхилення від ідеальної форми). Недосконалість також може враховувати ефект відхилень у граничних умовах і ефект залишкового напруження. На кожному етапі навантаження проводиться перевірка біфуркаційного власного значення.</p>	<p>геометрически нелинейный упругий расчет с учетом несовершенств (ГННР)</p> <p>Расчет с учетом несовершенств подобный расчету ГНР, но с использованием модели геометрии конструкции, включающей несовершенную форму (т.е. геометрия срединной поверхности имеет непредвиденные отклонения от идеальной формы). несовершенство может учитывать эффекты отклонения от граничных условий и/или эффекты остаточных напряжений. На каждом этапе нагружения проверяется бифуркационное собственное значение.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.6.42	Г	<p>geometrically and materially nonlinear analysis with imperfections included (GMNIA)</p> <p>An analysis with imperfections explicitly included, based on the principles of shell bending theory applied to the imperfect structure (i.e. the geometry of the middle surface includes unintended deviations from the ideal shape), including nonlinear large deflection theory for the displacements that accounts full for any change in geometry due to the actions on the shell and a nonlinear elastoplastic material law. The imperfections may also include imperfections in boundary conditions and residual stresses. A bifurcation eigenvalue check is included at each load level.</p>	<p>геометрично та фізично нелінійний розрахунок із урахуванням недосконалостей (ГФННР)</p> <p>Розрахунок із урахуванням недосконалостей, що базується на принципах теорії згину оболонки у випадку недосконалої конструкції (тобто геометрія серединної поверхні має непередбачувані відхилення від ідеальної форми), включаючи нелінійну теорію великих деформацій, яка повністю враховує будь-яку зміну геометрії внаслідок дій на оболонку, і нелінійні характеристики пружно-пластичного матеріалу. Недосконалості також мають враховувати ефект відхилень у граничних умовах і ефект залишкового напруження. На кожному етапі навантаження проводиться перевірка біфуркаційного власного значення.</p>	<p>геометрически и физически нелинейный расчет с учетом несовершенств (ГФННР)</p> <p>Расчет с учетом несовершенств, который базируется на принципах теории изгиба оболочки в случае несовершенной конструкции (т.е. геометрия срединной поверхности имеет непредвиденные отклонения от идеальной формы), включая нелинейную теорию больших прогибов, которая полностью учитывает любые изменения геометрии, возникшие в результате воздействий на оболочку и нелинейные характеристики упруго-пластического материала. несовершенства могут учитывать эффекты отклонения от граничных условий и/или эффекты остаточных напряжений. На каждом этапе нагружения проверяется бифуркационное собственное значение.</p>
3.1.6.43	Г	<p>primary stresses</p> <p>The stress system required for equilibrium with the imposed loading. This consists primarily of membrane stresses, but in some conditions, bending stresses may also be required to achieve equilibrium.</p>	<p>первинні напруження</p> <p>Напружений стан, необхідний для рівноваги з прикладеним навантаженням. Він складається у першу чергу з мембранних напружень, але за деяких умов для досягнення рівноваги можуть також знадобитися згинальні напруження.</p>	<p>первичные напряжения</p> <p>Напряженное состояние, необходимое для уравнивания приложенной нагрузки. Оно состоит в первую очередь из мембранных напряжений, но при некоторых условиях для достижения равновесия могут также потребоваться изгибные напряжения.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.6.44	Г	<p>secondary stresses</p> <p>Stresses induced by internal compatibility or by compatibility with the boundary conditions, associated with imposed loading or imposed displacements (temperature, prestressing, settlement, shrinkage). These stresses are not required to achieve equilibrium between an internal stress state and the external loading.</p>	<p>вторинні напруження</p> <p>Напруження, необхідні для забезпечення внутрішньої рівноваги чи задоволення граничних умов, пов'язаних із прикладеними навантаженнями або зміщеннями (температурою, попереднім напруженням, просіданням, усадкою). Ці напруження не потрібні для досягнення рівноваги між внутрішнім напруженим станом і зовнішніми навантаженнями.</p>	<p>вторичные напряжения</p> <p>Напряжения, необходимые для обеспечения внутреннего равновесия или удовлетворения граничных условий, связанных с приложенными нагрузками или смещениями (температурой, предварительным напряжением, просадкой, усадкой). Эти напряжения не нужны для достижения равновесия между внутренним напряженным состоянием и внешними нагрузками.</p>
3.1.6.45	Г	<p>critical buckling resistance</p> <p>The smallest bifurcation or limit load determined assuming the idealised conditions of elastic material behaviour, perfect geometry, perfect load application, perfect support, material isotropy and absence of residual stresses (LBA analysis).</p>	<p>критичний опір втраті стійкості</p> <p>Найменше біфуркаційне або граничне навантаження, визначене для ідеалізованих умов пружної роботи матеріалу, ідеальної геометрії, ідеального прикладання навантаження, ідеальної опори, ізотропності матеріалу і відсутності залишкових напружень (розрахунок ЛРС).</p>	<p>критическое сопротивление потере устойчивости</p> <p>Наименьшая бифуркационная или предельная нагрузка, определенная для идеализированных условий упругой работы материала, идеальной геометрии, идеального приложения нагрузки, идеального опирания, изотропности материала, отсутствия остаточных напряжений (расчет ЛРС).</p>
3.1.6.46	Г	<p>critical buckling stress</p> <p>The membrane stress associated with the critical buckling resistance.</p>	<p>критичне напруження при втраті стійкості</p> <p>Мембранне напруження, пов'язане з критичним опором втраті стійкості.</p>	<p>критическое напряжение при потере устойчивости</p> <p>Мембранное напряжение, связанное с критическим сопротивлением потере устойчивости</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.6.47	Г	<p>plastic reference resistance</p> <p>The plastic limit load, determined assuming the idealised conditions of rigid-plastic material behaviour, perfect geometry, perfect load application, perfect support and material isotropy (modelled using MNA analysis).</p>	<p>номінальний опір пластичним деформаціям</p> <p>Граничне пластичне навантаження, визначене для ідеалізованих умов: жорстко-пластичної поведінки матеріалу, ідеальної геометрії, ідеального прикладення навантаження, ідеального опирання та ізотропії матеріалу (змодельована за допомогою розрахунку ФНР).</p>	<p>номинальное сопротивление пластическим деформациям</p> <p>Предельная пластическая нагрузка, определенная для идеализированных условий: жестко-пластического поведения материала, идеальной геометрии, идеального приложения нагрузки, идеального опирания и изотропии материала (смоделированная с при помощи расчета ФНР)</p>
3.1.6.48	Г	<p>characteristic buckling resistance</p> <p>The load associated with buckling in the presence of inelastic material behaviour, the geometrical and structural imperfections that are inevitable in practical construction, and follower load effects.</p>	<p>характеристичний опір втраті стійкості</p> <p>Навантаження, пов'язане з втратою стійкості при наявності: непружної роботи матеріалу, геометричних і конструкційних недосконалостей, які неминучі у реальних конструкціях, і ефектів слідкувального навантаження.</p>	<p>характеристическое сопротивление потере устойчивости</p> <p>Нагрузка, связанная с потерей устойчивости при наличии: неупругого поведения материала, геометрических и конструкционных несовершенств, которые неизбежны в реальных конструкциях, и эффектов следящей нагрузки.</p>
3.1.6.49	Г	<p>characteristic buckling stress</p> <p>The membrane stress associated with the characteristic buckling resistance.</p>	<p>характеристичне напруження при втраті стійкості</p> <p>Мембранне напруження, пов'язане з характеристичним опором втраті стійкості.</p>	<p>характеристическое напряжение при потере устойчивости</p> <p>Мембранное напряжение, связанное с характеристическим сопротивлением потере устойчивости.</p>
3.1.6.50	Г	<p>design buckling resistance</p> <p>The design value of the buckling load, obtained by dividing the characteristic buckling resistance by the partial factor for resistance.</p>	<p>розрахунковий опір втраті стійкості</p> <p>Розрахункове значення критичної сили, отримане шляхом ділення характеристичного опору втраті стійкості на частковий коефіцієнт для опору.</p>	<p>расчетное сопротивление потере устойчивости</p> <p>Расчетное значение критической нагрузки, полученное путем деления характеристического сопротивления потере устойчивости на частный коэффициент для сопротивления.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.6.51	Г	design buckling stress The membrane stress associated with the design buckling resistance.	розрахункове напруження при втраті стійкості Мембранне напруження, пов'язане з розрахунковим опором втраті стійкості.	расчетное напряжение при потере устойчивости Мембранное напряжение, связанное с расчетным сопротивлением потере устойчивости.
3.1.6.52	Г	key value of the stress The value of stress in a non-uniform stress field that is used to characterise the stress magnitudes in a buckling limit state assessment.	визначальне значення напруження Значення напруження у полі змінних напружень, яке характеризує величину напруження при оцінці граничного стану за несучою здатністю по втраті стійкості.	определяющее значение напряжения Значение напряжения в поле переменных напряжений, которое характеризует величину напряжения при оценке предельного состояния по несущей способности по потере устойчивости.
3.1.6.53	Г	fabrication tolerance quality class The category of fabrication tolerance requirements that is assumed in design.	клас допуску якості на виготовлення Категорія вимог допуску на виготовлення, передбачена при проектуванні.	класс допуска качества на изготовление Категория требований допуска на изготовление, предусмотренная при проектировании.
3.1.7	Г	EN 1993-1-7 Part 1-7. Plated structures subject to out of plane loading	EN 1993-1-7 Частина. 1-7. Пластинчасті конструкції, призначені для сприйняття поперечного навантаження	EN 1993-1-7 Часть. 1-7. Пластинчатые конструкции, предназначенные для восприятия поперечной нагрузки
3.1.7.1	Г	plated structure A structure that is built up from nominally flat plates which are joined together. The plates may be stiffened or unstiffened.	пластинчаста конструкція Це конструкція, яка складається з номінально плоских пластин, сполучених разом. Пластини можуть бути підкріплені або не підкріплені.	пластинчатая конструкция Это конструкция, состоящая из номинально плоских пластин, соединенных вместе. Пластини могут быть подкрепленными или неподкрепленными.
3.1.7.2	Г	plate segment A plate segment is a flat plate which may be unstiffened or stiffened. A plate segment should be regarded as an individual part of a plated structure.	пластинчастий сегмент пластинчастий сегмент – це плоска пластина, яка може бути не підкріпленою або підкріпленою. Пластинчастий сегмент слід розглядати як окрему частину пластинчастої конструкції.	пластинчатый сегмент пластинчатый сегмент – это плоская пластина, которая может быть неподкрепленной или подкрепленной. Пластинчатый сегмент следует рассматривать как отдельную часть пластинчатой конструкции.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.7.3	Г	<p>stiffener</p> <p>A plate or a section attached to the plate with the purpose of preventing buckling of the plate or reinforcing it against local loads.</p> <p>A stiffener is denoted:</p> <ul style="list-style-type: none"> – longitudinal if its longitudinal direction is in the main direction of load transfer of the member of which it forms a part; – transverse if its longitudinal direction is perpendicular to the main direction of load transfer of the member of which it forms a part. 	<p>елемент жорсткості</p> <p>Пластина або профіль, прикріплений до пластини з метою запобігання втраті стійкості пластини або для її підсилення при дії локального навантаження.</p> <p>Розрізняють наступні види елементів жорсткості:</p> <ul style="list-style-type: none"> – поздовжній, якщо його напрям співпадає з основним робочим напрямом елемента, частиною якого він є; – поперечний, якщо його напрям перпендикулярний до основного робочого напрямку елемента, частиною якого він є. 	<p>элемент жесткости</p> <p>Лист или профиль, прикрепленный к пластине с целью предотвращения потери местной устойчивости пластины или ее усиления при местной нагрузке.</p> <p>Различают следующие виды элементов жесткости:</p> <ul style="list-style-type: none"> - продольный, если его направление совпадает с основным направлением элемента, частью которого он является; - поперечный, если его направление перпендикулярно основному направлению элемента, частью которого он является.
3.1.7.4	Г	<p>stiffened plate</p> <p>Plate with transverse and/or longitudinal stiffeners.</p>	<p>підкріплена пластина</p> <p>Пластина з поперечними або поздовжніми елементами жорсткості.</p>	<p>подкрепленная пластина</p> <p>Пластина с поперечными или продольными элементами жесткости.</p>
3.1.7.5	Г	<p>sub-panel</p> <p>Unstiffened plate surrounded by stiffeners or, on a web, by flanges and/or stiffeners or, on a flange, by webs and/or stiffeners.</p>	<p>субпанель</p> <p>Непідкріплена пластина, оточена елементами жорсткості або, якщо вона на стінці, – поясами та/або елементами жорсткості, або, якщо вона на поясі, – стінками та/або елементами жорсткості.</p>	<p>субпанель</p> <p>Неподкрепленная пластина, окруженная элементами жесткости или, если она на стенке, – поясами и/или элементами жесткости, либо стенками балки в зависимости от ее местоположения.</p>
3.1.7.6	Г	<p>plastic collapse</p> <p>A failure mode at the ultimate limit state where the structure loses its ability to resist increased loading due to the development of a plastic mechanism.</p>	<p>пластичне руйнування</p> <p>Вид руйнування у граничному стані за несучою здатністю, при якому конструкція втрачає здатність чинити опір зростаючому навантаженню в результаті розвитку пластичного механізму.</p>	<p>пластическое разрушение</p> <p>Вид разрушения в предельном состоянии по несущей способности, при котором конструкция теряет способность сопротивляться возрастающей нагрузке в результате развития пластического механизма.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.7.7	Г	tensile rupture A failure mode in the ultimate limit state where failure of the plate occurs due to tension.	розрив при розтягу Вид руйнування у граничному стані за несучою здатністю, при якому руйнування пластини відбувається внаслідок розтягу.	разрыв при растяжении Вид разрушения в предельном состоянии по несущей способности, при котором разрушение пластины происходит вследствие растяжения.
3.1.7.8	Г	cyclic plasticity Where repeated yielding is caused by cycles of loading and unloading.	малоциклова втома Коли текучість, що повторюється, викликана циклами навантаження і розвантаження.	малоцикловая усталость Когда повторяющаяся текучесть вызвана циклами нагрузки и разгрузки.
3.1.7.9	Г	buckling Where the structure loses its stability under compression and/or shear.	втрата стійкості Коли конструкція втрачає стійкість при стиску і/або зсуву.	потеря устойчивости Когда конструкция теряет устойчивость при сжатии и/или сдвиге.
3.1.7.10	Г	fatigue Where cyclic loading causes cracking or failure.	втома Коли циклічне навантаження викликає тріщини або руйнуванням.	усталость Когда циклическая нагрузка вызывает трещины или разрушение.
3.1.7.11	Г	out of plane loading The load applied normal to the middle surface of a plate segment.	поперечне навантаження Навантаження, прикладене перпендикулярно до середньої поверхні сегменту пластини.	поперечная нагрузка Нагрузка, приложенная перпендикулярно к срединной поверхности сегмента пластины.
3.1.7.12	Г	in-plane forces Forces applied parallel to the surface of the plate segment. They are induced by in-plane effects (for example temperature and friction effects) or by global loads applied at the plated structure.	зусилля в площині Зусилля, прикладені паралельно поверхні сегмента пластини. Вони викликані діями площині пластини (наприклад, впливами температури або тертя), або глобальним навантаженням, яке прикладене до пластинчастої конструкції.	усилля в плоскості Усилия, приложенные параллельно поверхности сегмента пластины. Они вызваны воздействиями в плоскости пластины (например, влияниями температуры или трения), или глобальной нагрузкой, которая приложена к пластинчатой конструкции.
3.1.8	Г	EN 1993-1-8 Part 1-8. Calculation of joints	EN 1993-1-8 Частина 1-8. Розрахунок вузлів	EN 1993-1-8 Часть 1-8. Расчет узлов

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.8.1	Г	basic component (of a joint) Part of a joint that makes a contribution to one or more of its structural properties.	основний компонент (вузла) Частина вузла, що впливає на одну або більше його конструктивних властивостей.	основной компонент (узла) Часть узла, которая влияет на одно или больше его конструктивных свойств.
3.1.8.2	Г	connection Location at which two or more elements meet. For design purposes it is the assembly of the basic components required to represent the behaviour during the transfer of the relevant internal forces and moments at the connection.	з'єднання Місце, в якому сходяться два елементи або більше. Для проектування – це група основних компонентів, необхідних для того, щоб уявити, як передаються відповідні внутрішні зусилля та моменти у з'єднанні.	соединение Место, в котором сходятся два элемента или более. Для целей проектирования – это группа основных компонентов, необходимых для того чтобы представить, как передаются соответствующие внутренние усилия и моменты в соединении.
3.1.8.3	Г	connected member Any member that is joined to a supporting member or element.	приєднаний елемент Будь-який елемент, приєднаний до несучого елемента.	присоединенный элемент Любой элемент, присоединенный к несущему элементу
3.1.8.4	Г	joint Zone where two or more members are interconnected. For design purposes it is the assembly of all the basic components required to represent the behaviour during the transfer of the relevant internal forces and moments between the connected members. A beam-to-column joint consists of a web panel and either one connection (single sided joint configuration) or two connections (double sided joint configuration), see <i>figure 1.1</i> .	вузол Зона, в якій з'єднано два елементи або більше. Для проектування – це група всіх основних компонентів, необхідних для того, щоб уявити, як передаються відповідні внутрішні зусилля та моменти між з'єднаними елементами. Вузол сполучення балки з колоною складається з ділянки стінки колони та одного (при односторонній конфігурації вузла) або двох (при двосторонній конфігурації вузла) з'єднань, див. рисунок 1.1.	узел Зона, в которой соединены между собой два элемента или более. Для целей проектирования – это группа всех основных компонентов, необходимых для того чтобы представить, как передаются соответствующие внутренние усилия и моменты между элементами в соединении. Узел соединения балки и колонны состоит из участка стенки колонны и одного (при односторонней конфигурации узла) или двух (при двухсторонней конфигурации узла) соединений, см. рис. 1.1.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.8.5	Г	joint configuration Type or layout of the joint or joints in a zone within which the axes of two or more inter-connected members intersect, see <i>figure 1.2</i> .	конфігурація вузла Тип або схема вузла або вузлів у межах зони, де перетинаються дві або більше осей сполучуваних елементів, див. рисунок 1.2.	конфігурация узла Тип или схема узла или узлов в пределах зоны, где пересекаются две или более осей соединяемых элементов, см. рис. 1.2.
3.1.8.6	Г	rotational capacity The angle through which the joint can rotate for a given resistance level without failing.	поворотна здатність Граничний кут повороту вузла, при якому забезпечено заданий рівень несучої здатності.	поворотная способность Предельный угол поворота узла, при котором обеспечивается заданный уровень несущей способности.
3.1.8.7	Г	rotational stiffness The moment required to produce unit rotation in a joint.	поворотна жорсткість Момент, необхідний для повороту вузла на одиничний кут.	поворотная жесткость Момент, необходимый для поворота узла на единичный угол.
3.1.8.8	Г	structural properties (of a joint) Resistance to internal forces and moments in the connected members, rotational stiffness and rotation capacity.	конструктивні властивості Опір внутрішнім зусиллям та моментам у з'єднаних елементах, поворотна жорсткість та поворотна здатність.	конструктивные свойства Сопrotивление внутренним усилиям и моментам в соединяемых элементах, поворотная жесткость и поворотная способность
3.1.8.9	Г	uniplanar joint In a lattice structure a uniplanar joint connects members that are situated in a single plane.	плоский вузол У гратчастих конструкціях плоский вузол з'єднує елементи, що знаходяться в одній площині.	плоский узел В решетчатых конструкциях плоский узел соединяет элементы, находящиеся в одной плоскости
3.1.9	Г	EN 1993-1-9 Part 1-9. Fatigue	EN 1993-1-9 Частина 1-9. Втома	EN 1993-1-9 Часть 1-9. Усталость
3.1.9.1	Г	fatigue The process of initiation and propagation of cracks through a structural part due to action of fluctuating stress.	втома Процес виникнення і поширення тріщин в деталях конструкції у результаті дії змінного напруження.	усталость Процесс образования и распространения трещин в деталях конструкции в результате воздействия переменного напряжения.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.9.2	Г	<p>nominal stress</p> <p>A stress in the parent material or in a weld adjacent to a potential crack location calculated in accordance with elastic theory excluding all stress concentration effects.</p>	<p>номінальне напруження</p> <p>Напруження в основному матеріалі або у зварному шві, що примикає до місця розташування потенційної тріщини, розраховане за теорією пружності, виключаючи всі ефекти концентрації напружень.</p>	<p>номинальное напряжение</p> <p>Напряжение в основном материале или в сварном шве, примыкающем к месту расположения потенциальной трещины, вычисленное в соответствии с теорией упругости без учета всех эффектов концентрации напряжения.</p>
3.1.9.3	Г	<p>modified nominal stress</p> <p>A nominal stress multiplied by an appropriate stress concentration factor k_f, to allow for a geometric discontinuity that has not been taken into account in the classification of a particular constructional detail.</p>	<p>модифіковане номінальне напруження</p> <p>Номінальна напруження, помножене на відповідний коефіцієнт концентрації напруження k_f для врахування геометричних концентраторів напружень, які не були взяті до уваги при виборі розрахункової схеми конкретної деталі конструкції.</p>	<p>модифицированное номинальное напряжение</p> <p>Номинальное напряжение, умноженное на соответствующий коэффициент концентрации напряжения k_f для учета геометрических концентраторов напряжений, не принятых во внимание при выборе расчетной схемы конкретной детали конструкции.</p>
3.1.9.4	Г	<p>geometric (hot spot) stress</p> <p>The maximum principal stress in the parent material adjacent to the weld toe, taking into account stress concentration effects due to the overall geometry of a particular constructional detail.</p>	<p>локальне (концентроване) напруження</p> <p>Максимальне головне напруження в основному матеріалі, що діє на межі зварного шва, з урахуванням ефектів концентрації напружень, пов'язаних із загальною геометрією конкретної деталі конструкції.</p>	<p>локальное (концентрированное) напряжение</p> <p>Максимальное главное напряжение в исходном материале, действующее на границе сварного шва, с учетом эффектов концентрации напряжения, вызванных общей геометрией конкретной детали конструкции.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.9.5	Г	<p>residual stress</p> <p>Residual stress is a permanent state of stress in a structure that is in static equilibrium and is independent of any applied action. Residual stresses can arise from rolling stresses, cutting processes, welding shrinkage or lack of fit between members or from any loading event that causes yielding of part of the structure.</p>	<p>залишкове напруження</p> <p>Залишкове напруження - це постійний напружений стан в конструкції, що знаходиться в статичній рівновазі і не залежить від жодного зовнішнього впливу. Залишкове напруження може виникати внаслідок прокатки, різання, усадки зварних швів або під час збирання через неточну відповідність розмірів деталей, або від будь-яких навантажень, що викликають пластичні деформації частини конструкції.</p>	<p>остаточное напряжение</p> <p>Остаточное напряжение – это постоянное напряженное состояние в конструкции, которое находится в статическом равновесии и не зависит ни от какого внешнего воздействия. Остаточные напряжения могут возникать в результате прокатки, резки, усадки сварных швов или при сборке из-за неточного соответствия размеров деталей, или от любых нагрузок, вызывающих пластические деформации части конструкции.</p>
3.1.9.6	Г	<p>loading event</p> <p>A defined loading sequence applied to the structure and giving rise to a stress history, which is normally repeated a defined number of times in the life of the structure.</p>	<p>навантаження</p> <p>Послідовність навантажень, прикладених до конструкції, що визначають історію навантаження, що зазвичай повторюється певну кількість разів за час експлуатації конструкції.</p>	<p>нагружение</p> <p>Последовательность нагрузок, приложенных к конструкции, определяющих историю нагружения, обычно повторяющихся определенное количество раз за время эксплуатации конструкции.</p>
3.1.9.7	Г	<p>stress history</p> <p>A record or a calculation of the stress variation at a particular point in a structure during a loading event.</p>	<p>історія напружень</p> <p>Запис або розрахунок зміни напруження у конкретній точці конструкції в процесі навантаження.</p>	<p>история напряжений</p> <p>Запись или вычисление изменения напряжения в конкретной точке конструкции в процессе нагружения.</p>
3.1.9.8	Г	<p>rainflow method</p> <p>Particular cycle counting method of producing a stress-range spectrum from a given stress history.</p>	<p>метод дощового потоку</p> <p>Спеціальний метод підрахунку циклів, що відтворює спектр розмаху напружень на основі заданої історії напружень.</p>	<p>метод дождевого потока</p> <p>Специальный метод подсчета циклов, воспроизводящий спектр размахов напряжений на основе заданной истории напряжений.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.9.9	Г	reservoir method Particular cycle counting method of producing a stress-range spectrum from a given stress history.	резервуарний метод Спеціальний метод підрахунку циклів, що відтворює спектр розмаху напружень на основі історії напружень.	резервуарный метод Специальный метод подсчета циклов, воспроизводящий спектр размахов напряжений на основе заданной истории напряжений.
3.1.9.10	Г	stress range The algebraic difference between the two extremes of a particular stress cycle derived from a stress history.	розмах напружень Алгебраїчна різниця між двома крайніми точками конкретного циклу напружень, отримана з історії напружень.	размах напряжений Алгебраическая разница между двумя крайними точками конкретного цикла напряжений, полученная из истории напряжений.
3.1.9.11	Г	stress-range spectrum Histogram of the number of occurrences for all stress ranges of different magnitudes recorded or calculated for a particular loading event.	спектр розмахів напружень Гістограма всіх розмахів напружень для циклів різної інтенсивності, записаних або розрахованих для конкретного навантаження.	спектр размахов напряжений Гистограмма всех размахов напряжений для циклов различной интенсивности, записанных или вычисленных для конкретного нагружения.
3.1.9.12	Г	design spectrum The total of all stress-range spectra in the design life of a structure relevant to the fatigue assessment.	розрахунковий спектр Повна сукупність усіх спектрів розмахів напружень, що реалізуються протягом проектної довговічності конструкції, які стосуються до оцінки втоми.	расчетный спектр Полная совокупность всех спектров размахов напряжений, реализуемых на протяжении проектной долговечности конструкции, которые относятся к оценке усталости.
3.1.9.13	Г	design life The reference period of time for which a structure is required to perform safely with an acceptable probability that failure by fatigue cracking will not occur.	проектна довговічність Розрахунковий період часу, протягом якого з достатнім ступенем вірогідності не відбудеться втомне руйнування конструкції.	проектная долговечность Расчетный период времени, в течение которого с достаточной степенью вероятности не произойдет усталостное разрушение конструкции.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.9.14	Г	<p>fatigue life</p> <p>The predicted period of time to cause fatigue failure under the application of the design spectrum.</p>	<p>втомна довговічність</p> <p>Прогнозований період часу до моменту втомного руйнування під впливом розрахункового спектру.</p>	<p>усталостная долговечность</p> <p>Прогнозируемый период времени до момента усталостного разрушения под воздействием расчетного спектра.</p>
3.1.9.15	Г	<p>Miner's summation</p> <p>A linear cumulative damage calculation based on the Palmgren-Miner rule.</p>	<p>підсумовування Майнера</p> <p>Розрахунок лінійного накопичення пошкоджень, що базується на гіпотезі Пальмгрена-Майнера.</p>	<p>суммирование Майнера</p> <p>Расчет линейного накопления повреждений, основанный на гипотезе Пальмгрена-Майнера.</p>
3.1.9.16	Г	<p>equivalent constant amplitude stress range</p> <p>The constant-amplitude stress range that would result in the same fatigue life as for the design spectrum, when the comparison is based on a Miner's summation.</p>	<p>еквівалентний розмах напружень постійної амплітуди</p> <p>Розмах напружень циклу постійної амплітуди, при якому втомна довговічність була б такою ж самою, як і обчислена на базі підсумовування Майнера за даними розрахункового спектру.</p>	<p>эквивалентный размах напряжений постоянной амплитуды</p> <p>Размах напряжений для цикла постоянной амплитуды, при котором усталостная долговечность была бы той же самой, как и вычисленная на базе суммирования Майнера по данным расчетного спектра.</p>
3.1.9.17	Г	<p>fatigue loading</p> <p>A set of action parameters based on typical loading events described by the positions of loads, their magnitudes, frequencies of occurrence, sequence and relative phasing.</p>	<p>втомне навантаження</p> <p>Набір параметрів дій, що базується на типових навантаженнях, що описані місцями прикладення навантажень, їхніми інтенсивностями, частотами, послідовністю і відносними фазами.</p>	<p>усталостное нагружение</p> <p>Набор параметров воздействия, основанный на типовых нагружениях, описанных местами приложения нагрузок, их величинами, частотами, последовательностью и относительными фазами.</p>
3.1.9.18	Г	<p>equivalent constant amplitude fatigue loading</p> <p>Simplified constant amplitude loading causing the same fatigue damage effects as a series of actual variable amplitude loading events.</p>	<p>еквівалентне втомне вантаження постійної амплітуди</p> <p>Спрощене навантаження постійної амплітуди, що викликає такий самий ефект втомного пошкодження, що і серія дійсних навантажень змінної амплітуди.</p>	<p>эквивалентное усталостное нагружение постоянной амплитуды</p> <p>Упрощенное нагружение постоянной амплитуды, вызывающее такой же эффект усталостного повреждения, что и серия действительных нагружений переменной амплитуды.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.9.19	Г	<p>fatigue strength curve</p> <p>The quantitative relationship between the stress range and number of stress cycles to fatigue failure, used for the fatigue assessment of a particular category of structural detail.</p>	<p>крива втоми</p> <p>Залежність між розмахом напружень і кількістю циклів напружень до втомного руйнування, використовується для оцінки втоми конкретної категорії деталей конструкцій.</p>	<p>кривая усталости</p> <p>Зависимость между размахом напряжений и числом циклов нагружения до усталостного разрушения, используемая для оценки усталости конкретной категории деталей конструкций.</p>
3.1.9.20	Г	<p>detail category</p> <p>The numerical designation given to a particular detail for a given direction of stress fluctuation, in order to indicate which fatigue strength curve is applicable for the fatigue assessment (The detail category number indicates the reference fatigue strength $\Delta\sigma_C$ in N/mm²).</p>	<p>категорія деталі</p> <p>Числове значення надане конкретній деталі для заданого напрямку зміни напруження, щоб вказати, яка крива підходить для оцінювання втоми. (категорія деталі визначає довідкове значення межі втоми $\Delta\sigma_C$ в Н/мм²).</p>	<p>категория детали</p> <p>Численное значение, присвоенное конкретной детали для заданного направления изменения напряжения, чтобы указать, какая кривая подходит для оценки усталости (категория детали определяет справочное значение предела усталости $\Delta\sigma_C$, Н/мм²).</p>
3.1.9.21	Г	<p>constant amplitude fatigue limit</p> <p>The limiting direct or shear stress range value below which no fatigue damage will occur in tests under constant amplitude stress conditions. Under variable amplitude conditions all stress ranges have to be below this limit for no fatigue damage to occur.</p>	<p>межа втоми постійної амплітуди</p> <p>Граничне значення розмаху нормального або дотичного напруження, нижче за яке не відбувається втомне пошкодження при випробуваннях з постійною амплітудою навантаження. За умови змінної амплітуди всі розмахи напруження повинні бути нижчими за цю межу для того, щоб не відбулося втомне пошкодження.</p>	<p>предел усталости постоянной амплитуды</p> <p>Предельное значение размаха нормального или касательного напряжения, ниже которого не происходит усталостное повреждение при испытаниях с постоянной амплитудой нагружения. При условии переменной амплитуды все размахи напряжений должны быть ниже этого предела для того, чтобы не произошло усталостное повреждение.</p>
3.1.9.22	Г	<p>cut-off limit</p> <p>Limit below which stress ranges of the design spectrum do not contribute to the calculated cumulative damage.</p>	<p>межа витривалості</p> <p>Межа, нижче за яку розмах напружень розрахункового спектру не призводить до накопичення пошкоджень.</p>	<p>предел выносливости</p> <p>Предел, ниже которого размах напряжений цикла расчетного спектра не приводит к накоплению повреждений.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.9.23	Г	endurance The life to failure expressed in cycles, under the action of a constant amplitude stress history.	витривалість Термін функціонування до настання відмови, виражений у циклах, під впливом дії з історією напружень постійної амплітуди.	выносливость Срок функционирования до наступления отказа, выраженный в циклах, при воздействии с историей напряжений постоянной амплитуды.
3.1.9.24	Г	reference fatigue strength The constant amplitude stress range $\Delta\sigma_C$, for a particular detail category for an endurance $N = 2 \times 10^6$ cycles.	стандартна втомна міцність Розмах напружень постійної амплітуди $\Delta\sigma_C$ для певної категорії деталі при довговічності $N_C = 2 \times 10^6$ циклів.	стандартная усталостная прочность Размах напряжений постоянной амплитуды $\Delta\sigma_C$ для конкретной категории детали при долговечности $N = 2 \times 10^6$ циклов.
3.1.10	Г	EN 1993-1-10 Part 1-10. Material toughness and through-thickness properties	EN 1993-1-10 Частина 1-10. В'язкість матеріалу та його властивості у напрямі товщини	EN 1993-1-10 Часть 1-10. Вязкость материала и его свойства в направлении толщины
3.1.10.1	Г	K_V -value The K_V (Charpy V-Notch)-value is the impact energy $A_V(T)$ in Joules [J] required to fracture a Charpy V-notch specimen at a given test temperature T . Steel product standards generally specify that test specimens should not fail at an impact energy lower than 27J at a specified test temperature T .	значення K_V (KCV) Значення K_V (зразок Шарпі з V-подібним надрізом) – це енергія удару $A_V(T)$ у джоулях (Дж), необхідна для руйнування зразка Шарпі з V-подібним надрізом при заданій температурі випробування T . Зазвичай, стандарти постачання сталевієї продукції встановлюють, що зразок не зруйнується при енергії удару, меншій за 27 Дж, при температурі випробування T .	значение K_V (KCV) Значение K_V (образец Шарпи с V-образным надрезом) – это энергия удара $A_V(T)$ в джоулях (Дж), необходимая для разрушения образца Шарпи с V-образным надрезом при заданной температуре испытания T . Обычно стандарты поставки продукции из стали устанавливают, что образец не разрушится при энергии удара, меньшей 27 Дж при стандартной температуре испытания T .

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.10.2	Г	<p>transition region</p> <p>The region of the toughness-temperature diagram showing the relationship $A_V(T)$ in which the material toughness decreases with the decrease in temperature and the failure mode changes from ductile to brittle. The temperature values T_{27J} required in the product standards are located in the lower part of this region.</p>	<p>перехідна зона</p> <p>Область графіка залежності в'язкості від температури, що показує залежність $A_V(T)$, згідно якої в'язкість матеріалу зменшується при зниженні температури, а вид руйнування переходить від в'язкого до крихкого. Значення температури T_{27J}, що вимагаються стандартами на продукцію, знаходяться у нижній частині цієї області.</p>	<p>область перехода</p> <p>Область графика зависимости вязкости от температуры, показывающего зависимость $A_V(T)$, согласно которой вязкость материала уменьшается с понижением температуры, а тип разрушения изменяется от вязкого к хрупкому. Значения температуры T_{27J}, гарантируемые стандартами на продукцию, расположены в нижней части этой области.</p>
3.1.10.3	Г	<p>upper shelf region</p> <p>The region of the toughness-temperature diagram in which steel elements exhibit elastic-plastic behaviour with ductile modes of failure irrespective of the presence of small flaws and welding discontinuities from fabrication.</p>	<p>зона в'язкого руйнування</p> <p>Область графіка залежності ударної в'язкості від температури, в якій сталеві елементи показують пружно-пластичну роботу з пластичним типом руйнування незалежно від наявності дрібних дефектів чи несутільностей зварних з'єднань, що виникли під час виготовлення.</p>	<p>область вязкого разрушения</p> <p>Область графика зависимости ударной вязкости от температуры, в которой стальные элементы показывают упруго-пластическую работу с пластическим типом разрушения независимо от наличия мелких дефектов и несплошностей сварных соединений, возникших во время изготовления.</p>
3.1.10.4	Г	<p>T_{27J}</p> <p>Temperature at which a minimum energy A_V will not be less than 27J in a Charpy V-notch impact test</p>	<p>T_{27J}</p> <p>Температура, за якої мінімальна енергія руйнування A_V, стандартного зразка з V-подібним надрізом за Шарпі буде не меншою за 27 Дж.</p>	<p>T_{27J}</p> <p>Температура, при которой минимальная энергия разрушения A_V стандартного образца с V-образным надрезом по Шарпи будет не менее 27 Дж.</p>
3.1.10.5	Г	<p>Z-value</p> <p>The transverse reduction of area in a tensile test of the through-thickness ductility of a specimen, measured as a percentage.</p>	<p>значення Z</p> <p>Відносне зменшення площі поперечного перерізу зразка, виготовленого у напрямі товщини, при випробуванні на розтяг, виражене у відсотках.</p>	<p>значение Z</p> <p>Относительное уменьшение площади поперечного сечения образца, изготовленного в направлении толщины, при испытаниях на растяжение, выраженное в процентах.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.10.6	Г	<p>K_{Ic}-value</p> <p>The plane strain fracture toughness for linear elastic behaviour measured in N/mm^{3/2}</p>	<p>K_{Ic}-коefficient інтенсивності напружень</p> <p>Тріщинотійкість в умовах плоскої деформації у лінійно пружній постановці, виражена в Н/мм^{3/2}.</p>	<p>K_{Ic} -коэффициент интенсивности напряжений</p> <p>Трещиностойкость при плоской деформации в линейно упругой постановке, выраженная в Н/мм^{3/2}.</p>
3.1.10.7	Г	<p>degree of cold forming</p> <p>Permanent strain from cold forming measured as a percentage.</p>	<p>ступінь холодного формування</p> <p>Залишкова деформація при холодному формуванні, виражена у відсотках.</p>	<p>степень холодного формования</p> <p>Остаточная деформация при холодном формовании, выраженная в процентах.</p>
3.1.11	Г	<p>EN 1993-1-11 Part 1-11. Design of structures with tension components</p>	<p>EN 1993-1-11 Частина 1-11. Проектування конструкцій з натягнутими елементами</p>	<p>EN 1993-1-11 Часть 1-11. Проектирование конструкций с натянутыми элементами</p>
3.1.11.1	Г	<p>strand</p> <p>An element of rope normally consisting of an assembly of wires of appropriate shape and dimensions laid helically in the same or opposite direction in one or more layers around a centre.</p>	<p>пасмо</p> <p>Елемент канату, що зазвичай складається з пучка дроту відповідної форми та розмірів, звитого спіралью в одному або в іншому напрямі, в один або більше шарів навколо центру.</p>	<p>прядь</p> <p>Элемент каната, обычно состоящий из пучка проволок соответствующей формы и размеров, свитых спирально в одном или в другом направлении, в один или более слоев вокруг центра.</p>
3.1.11.2	Г	<p>strand rope</p> <p>An assembly of several strands laid helically in one or more layers around a core (single layer rope) or centre (rotation-resistant or parallel-closed rope).</p>	<p>канат з пасм</p> <p>Пучок з декількох пасм, звитий спіралью в один або більше шарів навколо осердя (одношарового каната) або центру (що чинить опір розкручуванню, або паралельно-закритий канат).</p>	<p>канат из прядей</p> <p>Пучок из нескольких прядей, свитых спирально в один или более слоев вокруг сердечника (однослойного каната) или центра (сопротивляющийся раскручиванию, или параллельно-закрытый канат).</p>
3.1.11.3	Г	<p>spiral rope</p> <p>An assembly of a minimum of two layers of wires laid helically over a central wire.</p>	<p>канат спіральний</p> <p>Пучок з мінімум двох шарів дроту, звитий спіралью навколо центрального дроту.</p>	<p>канат спиральный</p> <p>Пучок из минимум двух слоев проволоки, свитых спирально вокруг центральной проволоки.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.11.4	Г	spiral strand rope spiral rope comprising only round wires.	канат спірально-пасмовий Спіральний канат, що містить лише круглий дріт.	канат спірально-прядевий Спіральний канат, що містить лише круглу проволочку.
3.1.11.5	Г	fully locked coil rope Spiral rope having an outer layer of fully locked Z-shaped wires.	канат з повністю закритим звиванням Спіральний канат, що має зовнішній шар з повністю закритого Z-подібного дроту.	канат с полностью закрытой свивкой Спіральний канат, який має зовнішній шар з повністю закритою Z-образною проволочкою.
3.1.11.6	Г	fill factor f The ratio of the sum of the nominal metallic cross-sectional areas of all the wires in a rope (A) and the circumscribed area (A_u) of the rope based on its nominal diameter (d).	коефіцієнт заповнення f Відношення суми номінальних площ поперечного перерізу металевих частин всіх дротів в канаті A до описаної площі каната A_u , отриманої, виходячи з його номінального діаметру d .	коэффициент заполнения f Отношение суммы номинальных площадей поперечного сечения металлической части всех проволок в канате A к описанной площади каната A_u , полученной, исходя из его номинального диаметра d .
3.1.11.7	Г	spinning loss factor k Reduction factor for rope construction included in the breaking force factor K .	коефіцієнт втрат від звивання k Понижувальний коефіцієнт, що залежить від конструкції каната та включається в коефіцієнт розривного зусилля K .	коэффициент потерь от свивки k Понижающий коэффициент k , зависящий от конструкции каната и включаемый в коэффициент разрывного усилия K .
3.1.11.8	Г	breaking force factor (K) An empirical factor used in the determination of minimum breaking force of a rope and obtained as follows: $K = \frac{\pi f k}{4},$ where f – is the fill factor for the rope; k – is the spinning loss factor.	коефіцієнт розривного зусилля K Емпіричний коефіцієнт, що використовується при визначенні мінімального розривного зусилля каната та отримується з наступної залежності: $K = \frac{\pi f k}{4},$ де f – коефіцієнт заповнення каната; k – коефіцієнт втрат від звивання.	коэффициент разрывного усилия K Эмпирический коэффициент, используемый при определении минимального разрывного усилия каната и получаемый из следующей зависимости: $K = \frac{\pi f k}{4},$ где f – коэффициент заполнения каната; k – коэффициент потерь от свивки.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.1.11.9	Г	<p>minimum breaking force (F_{min}) Minimum breaking force which should be obtained as follows:</p> $F_{min} = \frac{d^2 R_r K}{1000},$ <p>Where d – is the diameter of the rope in mm K – is the breaking force factor; R_r – is the rope grade in N/mm².</p>	<p>мінімальне розривне зусилля (F_{min}) Мінімальне розривне зусилля F_{min}, кН, яке визначають таким чином:</p> $F_{min} = \frac{d^2 R_r K}{1000},$ <p>де d – діаметр каната, мм; K – коефіцієнт розривного зусилля; R_r – марка каната, Н/мм².</p>	<p>минимальное разрывное усилие (F_{min}) Минимальное разрывное усилие F_{min}, кН, которое определяют следующим образом:</p> $F_{min} = \frac{d^2 R_r K}{1000},$ <p>где d – диаметр каната, мм; K – коэффициент разрывного усилия; R_r – марка каната, Н/мм².</p>
3.1.11.10	Г	<p>rope grade (R_r) A level of requirement of breaking force which is designated by a number (e.g. 1770 [N/mm²], 1960 [N/mm²])</p>	<p>марка каната R_r Рівень вимог до зусилля розриву, що позначається числом (наприклад, 1770 Н/мм², 1960 Н/мм²).</p>	<p>марка каната R_r Уровень требований к усилию разрыва, обозначаемый числом (например, 1770 Н/мм², 1960 Н/мм²).</p>
3.1.11.11	Г	<p>unit weight (w) The self weight of rope based on the metallic cross-section (A_m) and the unit length taking account of the densities of steel and the corrosion protection system.</p>	<p>погонна вага w Власна вага каната, обчислена на основі площі поперечного перерізу металевої частини A_m і довжини каната, з урахуванням щільності сталі і системи протикорозійного захисту.</p>	<p>погонный вес w Собственный вес каната, вычисленный на основе площади поперечного сечения металлической части A_m и длины каната, с учетом плотности стали и системы противокоррозионной защиты.</p>
3.1.11.12	Г	<p>cable Main tension component in a structure (e.g. a stay cable bridge) which may consist of a rope, strand or bundles of parallel wires or strands.</p>	<p>ванта Головний розтягнутий елемент у конструкції, (наприклад, відтяжка вантового моста), який може складатися з каната, пасма, або пучків паралельних дротів чи пасм.</p>	<p>ванта Главный растянутый элемент конструкции, (например, оттяжка вантового моста), который может состоять из каната, пряди, или пучков параллельных проволок или прядей.</p>
3.1.12	Г	<p>EN 1993-1-12 Part 1-12. Additional rules for the extension of EN 1993 up to steel grades S 700</p>	<p>EN 1993-1-12 Частина 1-12. Додаткові правила до EN 1993 для сталей класів, не вищих ніж S 700</p>	<p>EN 1993-1-12 Часть 1-12. Дополнительные правила к EN 1993 для сталей классов, не выше S 700</p>
3.2	Г	<p>EN 1993-2 Part 2. Steel bridges</p>	<p>EN 1993-2 Частина 2. Сталеві мости</p>	<p>EN 1993-2 Часть 2. Стальные мосты</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.2.1	Г	bridges Civil engineering construction works mainly intended to carry traffic or pedestrian loads over a natural obstacle or a communication line	мости Інженерні споруди, призначені, в основному, для пропускання транспортних або пішохідних навантажень над природною перешкодою або транспортною магістраллю.	мосты Инженерные сооружения, предназначенные, в основном, для пропуска транспортных или пешеходных нагрузок над естественным препятствием или транспортной магистралью.
3.2.2	Г	abutment Any end support of a bridge	стоян Будь-яка кінцева опора моста	устой Любая береговая опора моста.
3.2.3	Г	integral abutment Abutment that is connected to the deck without any movement joint.	об'єднаний стоян Стоян, нерухомо сполучений з мостовим настилом.	объединенный устой Устой, неподвижно связанный с мостовым настилом.
3.2.4	Г	pier Intermediate support of a bridge, situated under the deck.	бик Проміжна опора моста, розташована під мостовим настилом.	бык Промежуточная опора моста, расположенная под мостовым настилом.
3.2.5	Г	bearing Structural support located between the superstructure and an abutment or pier of the bridge that transfers loads from the deck to the abutment or pier	опорна частина Конструктивний підтримувальний пристрій, розташований між прогоною будовою і стояном або биком моста, який передає навантаження від мостового настилу на стоян або бик.	опорная часть Конструктивное поддерживающее устройство, расположенный между пролетным строением и устоем или быком моста, которое передает нагрузку от мостового настила на устой или бык.
3.2.6	Г	cable stay Tensioned element which connects the deck of a bridge to the pylon or pylons above the deck	ванта Розтягнутий елемент, який приєднує мостовий настил до пілона або пілонів над мостовим настилом.	ванта Растянутый элемент, присоединяющий мостовой настил к пилоу или пилонам над мостовым настилом.
3.2.7	Г	prestress Permanent effect due to controlled forces and/or controlled deformations imposed within a structure	попереднє напруження Постійна дія, викликана регульованими силами та/або регульованими деформаціями, прикладеними до конструкції.	предварительное напряжение Постоянное воздействие, вызванное регулируемыми силами и/или регулируемыми деформациями, приложенными к конструкции.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.2.8	Г	headroom Clear height available for traffic	габарит моста у висоту Висота у просвіті для забезпечення руху транспорту.	габарит моста по висоте Висота в свету для обеспечения движения транспорта.
3.2.9	Г	breathing (of plates) Out-of-plane deformation of a plate caused by repeated application of in-plane loading	дихання (пластин) Деформація пластини з її площини, що викликана циклічним прикладенням навантаження у площині пластини.	дыхание (пластин) Деформация пластины из ее плоскости, вызванная циклическим приложением нагрузки в плоскости пластины.
3.2.10	Г	secondary structural elements Structural elements that do not form part of the main structure of the bridge.	другорядні конструктивні елементи Конструктивні елементи, які не є частиною основної конструкції моста.	второстепенные конструктивные элементы Конструктивные элементы, не являющиеся частью основной конструкции моста.
3.3	Г	EN 1993-3 Part 3	EN 1993-3 Частина 3	EN 1993-3 Часть 3
3.3.1	Г	EN 1993-3-1 Part 3-1. Towers, masts and chimneys. Towers and masts	EN 1993-3-1 Частина 3-1. Башти, щогли і димарі. Башти і щогли	EN 1993-3-1 Часть 3-1. Башни, мачты и дымовые трубы. Башни и мачты
3.3.1.1	Г	global analysis The determination of a consistent set of internal forces and moments in a structure, that are in equilibrium with a particular set of actions on the structure.	загальний розрахунок Визначення сумісного набору внутрішніх сил і моментів, які виникають в конструкції, і знаходяться в рівновазі з визначеним набором дій на конструкцію.	общий расчет Определение совместимого набора внутренних сил и моментов, действующих в конструкции, находящихся в равновесии с определенным набором воздействий на конструкцию.
3.3.1.2	Г	tower A self-supporting cantilevered steel lattice structure of triangular, square or rectangular plan form, or circular and polygonal monopoles.	башта Вільностояча консольна сталева ґратчаста конструкція трикутної, квадратної або прямокутної форми у плані, або круглі та полігональні стовпи.	башня Свободностоящая консольная стальная решетчатая конструкция треугольной, квадратной или прямоугольной формы в плане, или круглые и полигональные столбы.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.3.1.3	Г	<p>guyed mast</p> <p>A steel lattice structure of triangular, square or rectangular plan form, or a cylindrical steel structure, stabilized at discrete intervals in its height by guys that are anchored to the ground or to a permanent structure.</p>	<p>щогла з відтяжками</p> <p>Сталева гратчаста конструкція трикутної, квадратної або прямокутної форми у плані, або циліндрична сталева конструкція, розчалена з певним інтервалом по висоті за допомогою відтяжок, прикріплених до ґрунту або до капітальної споруди.</p>	<p>мачта с оттяжками</p> <p>Стальная решетчатая конструкция треугольной, квадратной или прямоугольной формы в плане, или цилиндрическая стальная конструкция, расчленная с определенным интервалом по высоте с помощью оттяжек, закрепленных к ґрунту или к капитальному сооружению.</p>
3.3.1.4	Г	<p>shaft</p> <p>The vertical steel structure of a mast.</p>	<p>стовбур</p> <p>Вертикальна сталева конструкція щогли.</p>	<p>ствол</p> <p>Вертикальная стальная конструкция мачты.</p>
3.3.1.5	Г	<p>leg members</p> <p>Steel members forming the main load-bearing components of the structure.</p>	<p>пояси</p> <p>Сталеві елементи, що формують основні тримальні компоненти конструкції.</p>	<p>пояса</p> <p>Стальные элементы, формирующие основные несущие компоненты конструкции.</p>
3.3.1.6	Г	<p>primary bracing members</p> <p>Members other than legs, carrying forces due to the loads imposed on the structure.</p>	<p>основні в'язеві елементи</p> <p>Елементи, крім поясів, які сприймають зусилля, що виникають в результаті навантажень, діючих на конструкцію.</p>	<p>основные связевые элементы</p> <p>Элементы, помимо поясов, воспринимающие усилия, возникающие в результате нагрузок, действующих на конструкцию.</p>
3.3.1.7	Г	<p>secondary bracing members</p> <p>Members used to reduce the buckling lengths of other members.</p>	<p>допоміжні в'язеві елементи</p> <p>Елементи, що використовуються для зменшення розрахункової довжини інших елементів.</p>	<p>вспомогательные связевые элементы</p> <p>Элементы, используемые для уменьшения расчетной длины других элементов.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.3.1.8	Г	<p>schifflerized angles</p> <p>Modified 90° equal-leg hot rolled angles, each leg of which has been bent to incorporate a 15° bend such that there is an angle of 30° between the outer part of each leg and the axis of symmetry.</p>	<p>кутиковий профіль зігнутий</p> <p>Модифікований 90° рівнобічний гарячекатаний кутик, кожна полиця якого зігнута під кутом 15° таким чином, що кут між зовнішньою частиною кожної полиці і віссю симетрії складає 30°.</p>	<p>уголковый профиль согнутый</p> <p>Модифицированный 90° равнобокий горячекатанный уголок, каждая полка которого изогнута под углом 15° таким образом, что угол между наружной частью каждой полки и осью симметрии составляет 30°</p>
3.3.1.9	Г	<p>wind drag</p> <p>The resistance to the flow of wind offered by the elements of a tower or guyed mast and any ancillary items that it supports, given by the product of the drag coefficient and a reference projected area, including ice where relevant.</p>	<p>аеродинамічний опір</p> <p>Опір потоку повітря елементів башти або щогли з відтяжками і будь-яких допоміжних опорних пристроїв, розрахований на основі коефіцієнта опору і розрахункової площі елементів, з урахуванням ожеледі при необхідності.</p>	<p>аэродинамическое сопротивление</p> <p>Сопротивление потоку воздуха элементов башни или мачты с оттяжками и любых вспомогательных опорных приспособлений, рассчитанное на основе коэффициента сопротивления и расчетной площади строительства, включая обледенение при необходимости.</p>
3.3.1.10	Г	<p>linear ancillary item</p> <p>Any non-structural components that extend over several panels, such as waveguides, feeders, ladders and pipework.</p>	<p>лінійний службовий елемент</p> <p>Будь-які неконструкційні елементи, розташовані на декількох панелях, такі, як хвилеводи, фідери, сходи і трубопроводи.</p>	<p>линейный служебный элемент</p> <p>Любые неконструкционные элементы, расположенные на нескольких панелях, такие, как волноводы, фидеры, лестницы и трубопроводы.</p>
3.3.1.11	Г	<p>discrete ancillary item</p> <p>Any non-structural component that is concentrated within a few panels, such as dish reflectors, aerials, lighting, platforms, handrails, insulators and other items.</p>	<p>окремий службовий елемент</p> <p>Будь-які неконструкційні елементи, зібрані з декількох панелей, такі, як тарілкові відбивачі, антени, системи освітлення, платформи, поручні, ізолятори та інші вироби.</p>	<p>отдельный служебный элемент</p> <p>Любые неконструкционные элементы, собранные из нескольких панелей, такие, как тарелочные отражатели, антенны, системы освещения, платформы, поручни, изоляторы и другие изделия.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.3.1.12	Г	<p>projected area</p> <p>The shadow area of the element considered, when projected on to an area parallel to the face of the structure normal to the wind direction considered, including ice where relevant. For wind blowing other than normal to one face of the structure, a reference face is used for the projected area.</p>	<p>проекційна площа</p> <p>Тіньова площа даного елемента, спроектвана на площину, паралельну грані конструкції, нормальній до напрямку вітру, включаючи ожеледь при необхідності. Якщо напрям вітру не є нормальним до однієї з граней конструкції, проекційна площа обраховується з використанням розглядуваної грані конструкції.</p>	<p>проекционная площадь</p> <p>Площадь тени рассматриваемого элемента, спроецированная на плоскость, параллельную грани конструкции, нормальной к направлению ветра, включая гололед при необходимости. Если направление ветра не является нормальным к одной из граней конструкции, проекционная площадь определяется с использованием рассматриваемой грани конструкции.</p>
3.3.1.13	Г	<p>panel (of a tower or mast)</p> <p>Any convenient portion of a tower or mast that is subdivided vertically for the purpose of determining projected areas and wind drag. Panels are typically, but not necessarily, taken between intersections of legs and primary bracings.</p>	<p>панель (башти або щогли)</p> <p>Будь-яка відповідна частина башти або щогли, виділена по вертикалі з метою визначення розрахункової площі та аеродинамічного опору. Панелі зазвичай, але не обов'язково, розташовані між точками перетину поясів і основних в'язевих елементів.</p>	<p>панель (башни или мачты)</p> <p>Любая подходящая часть башни или мачты, выделенная по вертикали с целью определения расчетной площади и аэродинамического сопротивления. Панели обычно, но не обязательно, расположены между точками пересечения поясов и основных связевых элементов.</p>
3.3.1.14	Г	<p>section (of a tower or mast)</p> <p>Any convenient portion of a tower or mast comprising several panels that are nearly or exactly similar, used for the purpose of determining wind drag.</p>	<p>секція (башти або щогли)</p> <p>Будь-яка частина башти або щогли, що складається з декількох схожих або однакових панелей, яка використовується для визначення аеродинамічного опору</p>	<p>секция (башни или мачты)</p> <p>Любая часть башни или мачты, состоящая из нескольких сходных или одинаковых панелей, применяемая для определения аэродинамического сопротивления.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.3.1.15	Г	<p>guy</p> <p>A tension-only member, connected at each end to terminations to form a guy assembly that provides horizontal support to the mast at discrete levels. The lower end of the guy assembly is anchored to the ground or on a structure and generally incorporates a means of adjusting the tension in the guy.</p>	<p>відтяжка</p> <p>Елемент, що працює тільки на розтяг, приєднаний кожним із своїх кінців до кінцевих пристроїв, з метою створити систему відтяжок, яка забезпечує горизонтальну підтримку мачти на окремих рівнях. Нижній кінець відтяжки закріплюється до ґрунту або конструкції і включає, як правило, пристрій для регулювання натягу відтяжки.</p>	<p>оттяжка</p> <p>Элемент, работающий только на растяжение, присоединенный каждым из своих концов к оконечным устройствам, с целью создать систему оттяжек, обеспечивающую горизонтальную поддержку мачты на отдельных ярусах. Нижний конец оттяжки закрепляется к ґрунту или конструкции и включает, как правило, устройство для регулирования натяжения оттяжки.</p>
3.3.1.16	Г	<p>damper</p> <p>A device that increases the structural damping and thus limits the response of a structure or of a guy.</p>	<p>гасій коливань</p> <p>Пристрій, що збільшує конструкційне демпфування, обмежуючи, таким чином, реакцію конструкції або відтяжки.</p>	<p>гаситель колебаний</p> <p>Устройство, увеличивающее конструкционное демпфирование, ограничивая, таким образом, реакцию конструкции или оттяжки.</p>
3.3.2	Г	<p>EN 1993-3-2 Part 3-2. Towers, masts and chimneys. Chimneys</p>	<p>EN 1993-3-2 Частина 3-2. Башти, щогли і димарі. Димарі</p>	<p>EN 1993-3-2 Часть 3-2. Башни, мачты и дымовые трубы. Дымовые трубы</p>
3.3.2.1	Г	<p>chimney</p> <p>Vertical construction works or building components that conduct waste gases, or other flue gases, supply or exhaust air to the atmosphere.</p>	<p>димар</p> <p>Вертикальні споруди або частини споруд, які виводять відпрацьовані гази або інші газоподібні продукти згорання, припливне або відпрацьоване повітря в атмосферу.</p>	<p>дымовая труба</p> <p>Вертикальные сооружения или части сооружений, которые выводят отработанные газы или другие газообразные продукты сгорания, приточный или отработанный воздух в атмосферу.</p>
3.3.2.2	Г	<p>self-supported chimney</p> <p>A chimney whose supporting shaft is not connected with any other construction above the base level.</p>	<p>димар, що вільно стоїть</p> <p>Димар, тримальний стовбур якого не має з'єднань з жодною конструкцією над опорним рівнем.</p>	<p>свободностоящая дымовая труба</p> <p>Дымовая труба, несущий ствол которой не имеет соединений ни с одной конструкцией над опорным уровнем.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.3.2.3	Г	guyed chimney A chimney whose supporting shaft is held in place by guys at one or more height levels.	димар з відтяжками Димар, тримальний стовбур якого підтримується за допомогою відтяжок на одному або декількох рівнях.	дымовая труба с оттяжками Дымовая труба, несущий ствол которой поддерживается посредством оттяжек на одном или нескольких уровнях.
3.3.2.4	Г	single-wall chimney A chimney whose structural shell also conducts the flue gases. It may be fitted by thermal insulation and/or internal lining.	одностінчастий димар Димар, тримальна оболонка якого виводить газоподібні продукти згорання. Вона може мати теплоізоляцію і/або внутрішнє футерування.	одностенчатая дымовая труба Дымовая труба, несущая оболочка которой выводит газообразные продукты сгорания. Она может иметь теплоизоляцию и/или внутреннюю футеровку.
3.3.2.5	Г	double-wall chimney A chimney consisting of an outer steel structural shell and one inner liner which carries the flue gases.	двохстінчастий димар Димар, що складається із зовнішньої сталеві тримальної оболонки і одного внутрішнього газоходу, що виводить газоподібні продукти згорання.	дымовая труба с двойной стенкой Дымовая труба, состоящая из наружной стальной несущей оболочки и одного внутреннего газохода, который выводит газообразные продукты сгорания.
3.3.2.6	Г	multi-flue chimney A group of two or more chimneys structurally interconnected or a group of two or more liners within a structural shell.	багатоствольний димар Група з двох або більше конструктивно взаємозв'язаних димарів або група з двох або більше газоходів всередині тримальної оболонки.	многоствольная дымовая труба Группа из двух или более структурно взаимосвязанных дымовых труб или группа из двух или более газоходов внутри несущей оболочки.
3.3.2.7	Г	liner The structural element (membrane) of the lining system, contained within the structural shell.	газохід Конструктивний елемент (мембрана) газовивідної системи, що міститься всередині тримальної оболонки.	газоход Структурный элемент (мембрана) газоотводящей системы, размещенный внутри несущей оболочки.
3.3.2.8	Г	lining system Total system, if any, which separates the flue gases from the structural shell. This comprises a liner and its supports, the space between the liner and structural shell and insulation, where existing.	газовивідна система Цілісна система, якщо вона існує, яка відокремлює газоподібні продукти згорання від тримальної оболонки. Вона включає газоходи та їхні опори, проміжок між газоходами і тримальною оболонкою та ізоляцію при її наявності.	газоотводящая система Целостная система, при ее наличии, которая отделяет газообразные продукты сгорания от несущей оболочки. Она включает газоходы и их опоры, промежутки между газоходами и несущей оболочкой и изоляцию при ее наличии.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.3.2.9	Г	structural shell The main load-bearing steel structure of the chimney, excluding any flanges.	несуча оболонка Основна сприймаюча навантаження сталева конструкція димаря, виключаючи фланці.	несущая оболочка Основная несущая нагрузку стальная конструкция дымовой трубы, исключая фланцы.
3.3.2.10	Г	aerodynamic device A device fitted to the chimney to reduce vortex excitation without increasing the structural damping.	аеродинамічний пристрій Пристрій, яким забезпечений димар для зменшення вихрового збудження без збільшення конструкційного демпфування.	аэродинамическое устройство Устройство, которым снабжена дымовая труба для уменьшения вихревого возбуждения без увеличения конструкционного демпфирования.
3.3.2.11	Г	damping device A device fitted to the chimney to reduce vortex excited oscillations by increasing the structural damping.	демпфуючий пристрій Пристрій, яким забезпечений димар для зменшення коливань вихрового походження шляхом збільшення конструкційного демпфування.	демпфирующее устройство Устройство, которым снабжена дымовая труба для уменьшения колебаний вихревого происхождения путем увеличения конструкционного демпфирования.
3.3.2.12	Г	spoiler A device attached to the surface of a chimney with the objective of reducing cross wind response.	спойлер Пристрій, що приєднується до поверхні димаря з метою зменшення опору вітру.	спойлер Устройство, присоединяемое к поверхности дымовой трубы с целью уменьшения сопротивления ветру.
3.3.2.13	Г	helical strakes, shrouds or slats Devices fitted to the outer surface of the chimney to reduce cross wind response.	спіралевидні пояси, кожухи або рейки Пристрої, що приєднуються до зовнішньої поверхні димаря для зменшення опору вітру.	спиралевидные пояса, кожухи или рейки Устройства, присоединяемые к наружной поверхности дымовой трубы для уменьшения сопротивления ветру.
3.3.2.14	Г	base plate A horizontal plate fixed to the base of a chimney.	фундаментна плита Горизонтальна плита, закріплена в нижній частині димаря.	фундаментная плита Горизонтальная плита, закрепленная у основания дымовой трубы.
3.3.2.15	Г	anchor bolt A bolt for the connection of the chimney to the foundation.	анкерний болт Болт, що використовується для приєднання димаря до фундаменту.	анкерный болт Болт, используемый для присоединения дымовой трубы к фундаменту.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.3.2.16	Г	<p>stiffening rings</p> <p>Horizontal members to prevent ovaling and to hold the chimney shell round during fabrication and transport. Horizontal members to provide stiffeners at cut outs and openings or possibly at changes in slope of the structural shell.</p>	<p>кільця жорсткості</p> <p>Горизонтальні елементи, що використовуються для запобігання овалізації і збереження круглої форми оболонки димаря в процесі виготовлення та транспортування. Горизонтальні елементи, що використовуються для забезпечення жорсткості на вирізах і отворах або при необхідності при змінах ухилу оболонки конструкції.</p>	<p>кольца жесткости</p> <p>Горизонтальные элементы, используемые для предотвращения оваллизации и сохранения круглой формы оболочки дымовой трубы в процессе изготовления и транспортировки. Горизонтальные элементы, используемые для обеспечения жесткости у вырезов и отверстий или по возможности при изменениях уклона оболочки конструкции.</p>
3.4	Г	EN 1993-4 Part 4	EN 1993-4 Частина 4	EN 1993-4 Часть 4
3.4.1	Г	EN 1993-4-1 Part 4-1. Silos	EN 1993-4 Частина 4-1. Силоси	EN 1993-4 Часть 4-1. Силосы
3.4.1.1	Г	<p>shell</p> <p>A structure formed from a curved thin plate.</p>	<p>оболонка</p> <p>Конструкція, сформована з викривленого тонкого листа.</p>	<p>оболочка</p> <p>Конструкция, сформированная из искривленного тонкого листа.</p>
3.4.1.2	Г	<p>axisymmetric shell</p> <p>A shell structure whose geometry is defined by rotation of a meridional line about a central axis.</p>	<p>осесиметрична оболонка</p> <p>Оболонкова конструкція, геометрія якої визначається шляхом обертання меридіональної лінії навколо центральної осі.</p>	<p>осесимметричная оболочка</p> <p>Оболочечная конструкция, геометрия которой определяется путем вращения меридиональной линии вокруг центральной оси.</p>
3.4.1.3	Г	<p>box</p> <p>A structure formed from an assembly of flat plates into a three-dimensional enclosed form. For the purposes of this Standard, the box has dimensions that are generally comparable in all directions.</p>	<p>короб</p> <p>Закрита тривимірна конструкція, виготовлена з плоских пластин. У рамках цього стандарту короб має розміри, в цілому, співставляювані у всіх напрямках.</p>	<p>короб</p> <p>Закрытая трехмерная конструкция, изготовленная из плоских листов. В рамках настоящего стандарта, короб имеет размеры, которые в целом сопоставимы по всем направлениям.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.4.1.4	Г	<p>meridional direction</p> <p>The tangent to the silo wall in a vertical plane at any point. It varies according to the structural element being considered. Alternatively, it is the vertical or inclined direction on the surface of the structure that a rain drop would take in sliding down the surface.</p>	<p>меридіональний напрям</p> <p>Дотична до будь-якої точки стінки силоса у вертикальній площині. Вона змінюється залежно від конструктивного елемента. Інакше, меридіональним називають вертикальний чи похилий напрям стоку дощових вод при потраплянні на поверхню конструкції.</p>	<p>меридиональное направление</p> <p>Касательная к любой точке стенки силоса в вертикальной плоскости. Она изменяется в зависимости от рассматриваемого конструктивного элемента. Иначе, меридиональным называют направление стка дождевых вод при попадании на поверхность конструкции.</p>
3.4.1.5	Г	<p>circumferential direction</p> <p>The horizontal tangent to the silo wall at any point. It varies around the silo, lies in the horizontal plane and is tangential to the silo wall irrespective of whether the silo is circular or rectangular in plan.</p>	<p>кільцевий напрям</p> <p>Горизонтальна дотична до будь-якої точки стінки силоса. Вона змінюється по периметру силоса, розташована в горизонтальній площині і по дотичній до стінки силоса, незалежно від того, має силос круглу чи прямокутну конфігурацію в плані.</p>	<p>кольцевое направление</p> <p>Горизонтальная касательная к любой точке стенки силоса. Она изменяется по периметру силоса, расположена в горизонтальной плоскости и по касательной к стенке силоса, независимо от того, имеет силос круглую или прямоугольную конфигурацию.</p>
3.4.1.6	Г	<p>middle surface</p> <p>This term is used to refer to both the stress-free middle surface when a shell is in pure bending and the middle plane of a flat plate that forms part of a box.</p>	<p>серединна поверхня</p> <p>Цей термін використовується для позначення як вільної від напружень серединної поверхні, коли оболонка формується в результаті чистого згину, так і серединної площини плоскої пластини, яка становить частину короба.</p>	<p>серединная поверхность</p> <p>Этот термин используется для обозначения как свободной от напряжений срединной поверхности, когда оболочка формируется в результате чистого изгиба, так и срединной плоскости плоской пластины, составляющей часть короба.</p>
3.4.1.7	Г	<p>separation of stiffeners</p> <p>The centre to centre distance between the longitudinal axes of two adjacent parallel stiffeners.</p>	<p>рознесення ребер жорсткості</p> <p>Відстань між серединами повздовжніх осей двох суміжних паралельних ребер жорсткості.</p>	<p>разнос ребер жесткости</p> <p>Расстояние между серединами продольных осей двух смежных параллельных ребер жесткости.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.4.1.8	Г	<p>silo</p> <p>A silo is a vessel for storing particulate granular solids. In this Standard, it is assumed to have a vertical form with solids being added by gravity at the top. The term silo includes all forms of particulate solids storage structure, that might otherwise be referred to as a bin, hopper, grain tank or bunker.</p>	<p>силос</p> <p>Силосом називається контейнер для зберігання твердих сипучих речовин. У даному стандарті припускається, що він має вертикальну форму, і завантажується згори силою тяжіння. Термін «силос» також відноситься до усіх видів конструкцій для зберігання твердих сипучих матеріалів, які могли б бути названі як засік, воронка, зерновий силос або силос.</p>	<p>силос</p> <p>Силос представляет собой контейнер для хранения твёрдых сыпучих веществ. В настоящем стандарте подразумевается, что он имеет вертикальную форму и загружается сверху, благодаря силе тяжести твердых материалов. Термин «силос» включает все типы сооружений, используемых для хранения твердых сыпучих материалов, которые в иных случаях можно было бы назвать закротом, воронка, хранилище для зерна или силос.</p>
3.4.1.9	Г	<p>barrel</p> <p>The barrel is the vertical walled section of a silo.</p>	<p>бочка</p> <p>Бочка - це секція силоса з вертикальними стінками.</p>	<p>бочка</p> <p>Бочка – это секция силоса с вертикальными стенками.</p>
3.4.1.10	Г	<p>hopper</p> <p>A hopper is a converging section towards the bottom of a silo. It is used to channel solids towards a gravity discharge outlet.</p>	<p>воронка</p> <p>Воронка є секцією, що звужується у напрямку до дна силоса. Вона застосовується для подачі твердих матеріалів під дією сили тяжіння у розвантажувальний пристрій.</p>	<p>воронка</p> <p>Воронка представляет собой секцию, сужающуюся по направлению ко дну силоса. Она применяется для подачи твердых материалов под воздействием силы тяжести в разгрузочное устройство.</p>
3.4.1.11	Г	<p>junction</p> <p>A junction is the point at which any two or more shell segments, or two or more flat plate elements of a box meet. It can include a stiffener or not: the point of attachment of a ring stiffener to the shell or box may be treated as a junction.</p>	<p>стик</p> <p>Стик - це точка, де сходяться два або більше сегментів оболонки або два або більше пластинчастих елементів короба. Він може включати або не включати: ребро жорсткості: точку приєднання кільцевого ребра жорсткості до оболонки або до короба можна розглядати як стик.</p>	<p>стык</p> <p>Стык – это точка, в которой сходятся два и более элементов оболочки или два или более пластинчатых элементов короба. Он может включать или не включать ребро жесткости: точку присоединения кольцевого ребра жесткости к оболочке или коробу можно рассматривать как стык.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.4.1.12	Г	<p>transition junction</p> <p>The transition junction is the junction between the barrel and hopper. The junction can be at the base of the barrel or part way down it.</p>	<p>перехідний стик</p> <p>Перехідний стик - це стик бочки і воронки. Цей стик може бути розташований у нижній точці бочки або по дорозі до неї.</p>	<p>переходный стык</p> <p>Переходный стык – это стык бочки и воронки. Этот стык может быть расположен у основания бочки или не доходя до него.</p>
3.4.1.13	Г	<p>skirt</p> <p>The skirt is that part of the barrel which lies below the transition junction: it differs from the higher part in that it has no contact with the stored bulk solids.</p>	<p>юбка</p> <p>Юбка- це частина бочки, яка знаходиться нижче перехідного з'єднання: вона відрізняється від верхньої частини тим, що не має контакту з сипкими матеріалами, що зберігаються</p>	<p>юбка</p> <p>Юбка – это часть бочки, которая находится ниже переходного соединения: она отличается от верхней части тем, что она не соприкасается с хранящимися сыпучими материалами.</p>
3.4.1.14	Г	<p>strake</p> <p>A strake or course is a single layer of steel plates used to form one level of the cylindrical barrel of a silo.</p>	<p>пояс</p> <p>Пояс або обичайка - це один ряд сталевих листів, що утворюють один рівень циліндричної бочки силоса.</p>	<p>пояс</p> <p>Пояс или обичайка – это один ряд стальных пластин, образующих один уровень цилиндрической бочки силоса.</p>
3.4.1.15	Г	<p>stringer stiffener</p> <p>A stringer stiffener is a local stiffening member that follows the meridian of a shell, representing a generator of the shell of revolution. It is provided to increase the stability, or to assist with the introduction of local loads or to carry axial loads. It is not intended to provide a primary load carrying capacity for bending due to transverse loads.</p>	<p>стрінгер</p> <p>Стрінгер - це місцевий елемент жорсткості, розташований уздовж меридіана оболонки, твірної оболонки обертання. Він встановлюється для підвищення стійкості, для сприяння прикладенню місцевих навантажень або для сприйняття осевих навантажень. Він не призначений для сприйняття основного навантаження та згину від поперечних навантажень.</p>	<p>стрингер</p> <p>Стрингер – это местный элемент жесткости, расположенный вдоль меридиана оболочки, образующей оболочки вращения. Он устанавливается для повышения устойчивости, для содействия приложению местных нагрузок или для восприятия осевых нагрузок. Он не предназначен для восприятия основной нагрузки и изгиба от поперечных нагрузок.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.4.1.16	Г	<p>rib</p> <p>A rib is a local member that provides a primary load carrying path for loads causing bending down the meridian of a shell or flat plate, representing a generator of the shell of revolution for a vertical stiffener on a box. It is used to distribute transverse loads on the structure by bending action.</p>	<p>ребро</p> <p>Ребро - це місцевий елемент, який забезпечує основний шлях передачі навантажень, що викликають згин вздовж меридіана оболонки, який є твірною оболонки обертання. Ребром є також вертикальний елемент жорсткості короба. Воно застосовується для розподілу поперечних навантажень на конструкцію при згині.</p>	<p>ребро</p> <p>Ребро – это местный элемент, обеспечивающий основной путь передачи нагрузок, вызывающих изгиб вдоль меридиана оболочки, являющегося образующей оболочки вращения. Ребром является также вертикальный элемент жесткости короба. Оно применяется для распределения поперечных нагрузок на конструкцию при изгибе.</p>
3.4.1.17	Г	<p>ring stiffener</p> <p>A ring stiffener is a local stiffening member that passes around the circumference of the structure at a given point on the meridian. It is assumed to have no stiffness in the meridional plane of the structure. It is provided to increase the stability or to introduce local loads, not as a primary load-carrying element. In a shell of revolution it is circular, but in rectangular structures it takes the rectangular form of the plan section.</p>	<p>кільце жорсткості</p> <p>Кільце жорсткості - це місцевий елемент жорсткості, який проходить по колу конструкції в заданій точці на меридіані. Вважається, що воно не має жорсткості в меридіональній площині конструкції. Воно забезпечує підвищення стійкості або приймає на себе місцеві навантаження, але не в якості елемента, що сприймає основне навантаження. У круглій оболонці воно проходить по колу, а в прямокутних конструкціях набуває прямокутної форми згідно конфігурації перерізу в плані.</p>	<p>кольцо жесткости</p> <p>Кольцо жесткости – это локальный элемент жёсткости, который проходит по окружности конструкции в заданной точке на меридиане. Подразумевается, что оно не имеет жесткости в меридиональной плоскости конструкции. Оно обеспечивает повышение устойчивости или принимает на себя локальные нагрузки, но не в качестве элемента, несущего основную нагрузку. В круглой оболочке оно проходит по окружности, а в прямоугольных конструкциях оно принимает прямоугольную форму согласно конфигурации сечения в плане.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.4.1.18	Г	<p>smearred stiffeners</p> <p>Stiffeners are said to be smearred when the properties of the shell wall and the individual stiffeners are treated as a composite section using a width equal to an integer multiple of the separation of the stiffeners. The stiffness properties of a shell wall with smearred stiffeners are orthotropic with eccentric terms leading to coupling between bending and stretching behaviour.</p>	<p>розмазані ребра жорсткості</p> <p>Ребра жорсткості називають розмазаними, якщо властивості стінки оболонки і окремих ребер розглядаються у рамках складеної секції з шириною, що відповідає рознесенню ребер жорсткості. Властивості жорсткості стінки оболонки з розмазаними ребрами жорсткості є ортотропними з ексцентриситетом у характеристиках згину та розтягу.</p>	<p>размазанные ребра жесткости</p> <p>Ребра жесткости называют размазанными, если свойства стенки оболочки и отдельных ребер рассматриваются в рамках составной секции с шириной, соответствующей разнесу ребер жесткости. Свойства жесткости стенки оболочки с размазанными ребрами жесткости являются ортотропными с эксцентриситетом в характеристиках изгиба и растяжения.</p>
3.4.1.19	Г	<p>base ring</p> <p>A base ring is a structural member that passes around the circumference of the structure at the base and provides means of attachment of the structure to a foundation or other element. It is required to ensure that the assumed boundary conditions are achieved in practice.</p>	<p>опорне кільце</p> <p>Опорне кільце – це конструктивний елемент, який проходить навколо конструкції біля основи і забезпечує кріплення конструкції до фундаменту або до іншого елемента. Воно необхідне для реалізації прийнятих граничних умов.</p>	<p>опорное кольцо</p> <p>Опорное кольцо – это конструктивный элемент, который опоясывает конструкцию по окружности у основания и обеспечивает крепление конструкции к фундаменту или другому элементу. Оно необходимо для реализации принятых граничных условий.</p>
3.4.1.20	Г	<p>ring girder or ring beam</p> <p>A ring girder or ring beam is a circumferential stiffener which has bending stiffness and strength both in the plane of the circular section of a shell or the plan section of a rectangular structure and also normal to that plane. It is a primary load-carrying element, used to distribute local loads into the shell or box structure.</p>	<p>кільцева балка</p> <p>Кільцева балка - це кільцеве ребро жорсткості, що має жорсткість на згин і міцність як у площині круглого перерізу оболонки чи в площині перерізу конструкції, що має прямокутну форму, так і в напрямі нормалі до цієї площини. Вона є основним тримальним елементом, використовуваним для розподілу локальних навантажень в оболонковій або коробчастій конструкції.</p>	<p>кольцевая балка</p> <p>Кольцевая балка – это кольцевое ребро жесткости, обладающее жесткостью на изгиб и прочностью как в плоскости круглого сечения оболочки или в плоскости сечения конструкции, имеющей прямоугольную конфигурацию, так и по нормали к этой плоскости. Она является основным несущим элементом, используемым для распределения локальных нагрузок в оболочечной или коробчатой конструкции.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.4.1.21	Г	<p>continuous support</p> <p>A continuously supported silo is one in which all positions around the circumference are supported in an identical manner. Minor departures from this condition (e.g. a small opening) need not affect the applicability of the definition.</p>	<p>неперервне обпирання</p> <p>Неперервне обпирання силоса має місце, якщо в будь-якій позиції по периметру кола він підтримується ідентичним способом. Незначні відхилення від цієї умови (наприклад, наявність невеликого отвору) не повинні впливати на застосовність цього визначення.</p>	<p>непрерывное опирание</p> <p>Непрерывное опирание силоса имеет место, если в любой позиции по периметру окружности он поддерживается идентичным способом. Незначительные отклонения от этого условия (например, наличие небольшого отверстия) не должны влиять на применимость этого определения.</p>
3.4.1.22	Г	<p>discrete support</p> <p>A discrete support is a position in which a silo is supported using a local bracket or column, giving a limited number of narrow supports around the silo circumference. Four or six discrete supports are commonly used, but three or more than six are also found.</p>	<p>дискретне обпирання</p> <p>Дискретне обпирання це ситуація, коли силос підтримується за допомогою локальних кронштейнів або колон, і обпирання забезпечується обмеженою кількістю вузьких опор, розташованих по колу силоса. Зазвичай використовуються чотири або шість дискретних опор, але зустрічаються і силоси з трьома і більш ніж шістьма опорами.</p>	<p>дискретное опирание</p> <p>Дискретное опирание это ситуация, когда силос поддерживается с помощью локальных кронштейнов или колонн и опирание обеспечивается ограниченным количеством узких опор, расположенных по окружности силоса. Обычно используются четыре или шесть дискретных опор, но встречаются и силосы с тремя и более чем шестью опорами.</p>
3.4.1.23	Г	<p>pyramidal hopper</p> <p>A pyramidal hopper is used for the hopper section of a rectangular silo, in the form of an inverted pyramid. In this Standard, it is assumed that the geometry is simple, consisting of only four planar elements of trapezoidal shape.</p>	<p>пірамідальна воронка</p> <p>Пірамідальна воронка використовується в якості воронкової секції прямокутного силоса і має форму перевернутої піраміди. У цьому стандарті припускається, що її геометрія проста і складається тільки з чотирьох пластинчастих елементів трапецієвидної форми.</p>	<p>пирамидальная воронка</p> <p>Пирамидальная воронка используется в качестве вороночной секции прямоугольного силоса и имеет форму перевернутой пирамиды. В настоящем стандарте подразумевается, что ее геометрия проста и состоит только из четырех пластинчатых элементов трапециевидной формы.</p>
3.4.2	Г	EN 1993-4-2 Part 4-2. Tanks	EN 1993-4 Частина 4-2. Резервуари	EN 1993-4 Часть 4-2. Резервуары

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.4.2.1	Г	shell A structure formed from a curved thin plate. This term also has a special meaning for tanks: see 1.7.2.	оболонка Конструкція, що утворена з викривленої тонкої пластини. Для резервуарів цей термін має особливе значення, див. 1.7.2.	корпус Конструкция, созданная из искривленного тонкого листа. Этот термин также имеет специальное значение для резервуаров: см. 1.7.2
3.4.2.2	Г	axisymmetric shell A shell structure whose geometry is defined by rotation of a meridional line about a central axis.	осесиметрична оболонка Оболонкова конструкція, геометрія якої визначається обертанням меридіональної лінії навколо центральної осі.	осесимметричная оболочка Оболочечная конструкция, геометрия которой определяется вращением меридиональной линии вокруг центральной оси.
3.4.2.3	Г	box A structure formed from an assembly of flat plates into a three-dimensional enclosed form. For the purposes of this standard, the box has dimensions that are generally comparable in all directions.	короб Конструкція, виконана збиранням плоских пластин у тривимірну закриту форму. Для цілей даного стандарту короб має розміри, в цілому зіставні в усіх напрямках.	короб Структура, сформированная сборкой плоских пластин в трехмерную закрытую форму. В данном стандарте короб имеет размеры, которые в целом сопоставимы по всем направлениям.
3.4.2.4	Г	meridional direction The tangent to the tank wall at any point in a plane that passes through the axis of the tank. It varies according to the structural element being considered.	меридіональний напрям Дотичний до стінки резервуара в будь-якій точці у площині, що проходить через вісь резервуара. Він змінюється залежно від конструктивного елемента, що розглядається.	меридиональное направление Касательное к стенке резервуара в любой точке на плоскости, которая проходит через ось резервуара. Оно варьируется в зависимости от рассматриваемого конструктивного элемента.
3.4.2.5	Г	circumferential direction The horizontal tangent to the tank wall at any point. It varies around the tank, lies in the horizontal plane and is tangential to the tank wall irrespective of whether the tank is circular or rectangular in plan.	кільцевий напрям Горизонтальний дотичний до стінки резервуара в будь-якій точці. Він змінюється навколо резервуара, лежить у горизонтальній площині і є дотичним до стінки резервуара, незалежно від того який резервуар у плані - круглий чи прямокутний.	окружное направление Горизонтальное касательное к стенке резервуара в любой точке. Оно варьируется вокруг резервуара, лежит в горизонтальной плоскости и является по касательным к стенке резервуара независимо от того, является ли резервуар круглым или прямоугольным в плане.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.4.2.6	Г	<p>middle surface</p> <p>This term is used to refer to both the stress-free middle surface when a shell is in pure bending and the middle plane of a flat plate that forms part of a box.</p>	<p>серединна поверхня</p> <p>Цей термін використовується для позначення як вільної від напружень серединної поверхні, коли оболонка формується в результаті чистого згину, так і серединної площини плоскої пластини, яка становить частину короба.</p>	<p>срединная поверхность</p> <p>Этот термин используется для обозначения как свободной от напряжений срединной поверхности, когда оболочка формируется в результате чистого изгиба, так и срединной плоскости плоской пластины, составляющей часть короба.</p>
3.4.2.7	Г	<p>separation of stiffeners</p> <p>The centre to centre distance between the longitudinal axes of two adjacent parallel stiffeners.</p>	<p>рознесення ребер жорсткості</p> <p>Відстань між серединами повздовжніх осей двох суміжних паралельних ребер жорсткості.</p>	<p>разнос ребер жесткости</p> <p>Расстояние между серединами продольных осей двух смежных параллельных ребер жесткости.</p>
3.4.2.8	Г	<p>tank</p> <p>A tank is a vessel for storing liquid products. In this standard it is assumed to be prismatic with a vertical axis (with the exception of the tank bottom and roof parts).</p>	<p>резервуар</p> <p>Ємність для зберігання рідких продуктів. У цьому стандарті передбачається, що він призматичний з вертикальною віссю (за винятком нижньої частини резервуара і частин даху).</p>	<p>резервуар</p> <p>Сосуд для хранения жидких продуктов. В этом стандарте предполагается, что он призматический с вертикальной осью (за исключением нижней части резервуара и частей крыши).</p>
3.4.2.9	Г	<p>shell</p> <p>The shell is the cylindrical wall of the tank of circular planform. Although this usage is slightly confusing when it is compared to the definition given in 1.4.1, it is so widely used with the two meanings that both have been retained here. Where any confusion can arise, the alternative term “cylindrical wall” is used.</p>	<p>оболонка</p> <p>Оболонка - це циліндрична стінка резервуару кругової форми в плані. Хоча використання даного терміну у цьому значенні дещо дивує, якщо його порівняти з визначенням, даним в п 3.4.2.1, він так широко використовується в обох значеннях, що обидва були тут збережені. Для уникнення непорозумінь може використовуватися альтернативний термін «циліндрична стінка».</p>	<p>оболочка</p> <p>Оболочка - это цилиндрическая стенка резервуара круглой формы в плане. Хотя применение данного термина в этом значении несколько удивляет, если его сравнить с определением, приведенным в п 3.4.2.1, термин настолько широко используется в обоих значениях, что они оба были сохранены. Для исключения недоразумений может использоваться альтернативный термин «цилиндрическая стенка».</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.4.2.10	Г	<p>tank wall</p> <p>The metal plate elements forming the vertical walls, roof or a hopper bottom are referred to as the tank wall. This term is not restricted to the vertical walls.</p>	<p>стінка резервуара</p> <p>Металеві пластинчасті елементи, що формують вертикальні стіни, дах і розвантажувальну воронку, називаються стінкою резервуара. Цей термін не обмежується вертикальними стінками.</p>	<p>стенка резервуара</p> <p>Металлические пластинчатые элементы, формирующие вертикальные стены, крышу и разгрузочную воронку, называются стенкой резервуара. Этот термин не ограничивается вертикальными стенками.</p>
3.4.2.11	Г	<p>course</p> <p>The cylindrical wall of the tank is formed making horizontal joints between a series of short cylindrical sections, each of which is formed by making vertical joints between individual curved plates. A short cylinder without horizontal joints is termed a course.</p>	<p>пояс</p> <p>Циліндрична стінка резервуара формується шляхом виконання горизонтальних з'єднань між серіями коротких циліндричних секцій, кожна з яких формується виконанням вертикальних з'єднань між окремими викривленими пластинами. Короткий циліндр без горизонтальних з'єднань називається поясом.</p>	<p>пояс</p> <p>Цилиндрическая стенка резервуара формируется путем выполнения горизонтальных соединений между сериями коротких цилиндрических секций, каждая из которых формируется выполнением вертикальных соединений между отдельными искривленными пластинами. Короткий цилиндр без горизонтальных соединений называется поясом.</p>
3.4.2.12	Г	<p>hopper</p> <p>A hopper is a converging section towards the bottom of a tank. It is used to channel fluids towards a gravity discharge outlet (usually when they contain suspended solids).</p>	<p>воронка</p> <p>Збіжна до низу частина резервуара. Вона застосовується для направлення рідин до отвору для розвантаження під дією сили тяжіння (зазвичай при вмісті зважених твердих часток).</p>	<p>воронка</p> <p>Сходящаяся секция к низу резервуара. Она используется для направления жидкостей к отверстию для разгрузки под действием силы тяжести (обычно при содержании взвешенных твердых частиц).</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.4.2.13	Г	<p>junction</p> <p>A junction is the point at which any two or more shell segments or flat plate elements meet. It can include a stiffener or not: the point of attachment of a ring stiffener to the shell or box may be treated as a junction.</p>	<p>стик</p> <p>Стик - це точка, де сходяться два або більше сегментів оболонки або пластинчастих елементів короба. Він може включати або не включати: ребро жорсткості: точку приєднання кільцевого ребра жорсткості до оболонки або до короба можна розглядати як стик.</p>	<p>стик</p> <p>Стык – это точка, в которой сходятся два и более элементов оболочки или пластинчатых элементов короба. Он может включать или не включать ребро жесткости: точку присоединения кольцевого ребра жесткости к оболочке или коробу можно рассматривать как стык.</p>
3.4.2.14	Г	<p>transition junction</p> <p>The transition junction is the junction between the vertical wall and a hopper. The junction can be at the base of the vertical wall or part way down it.</p>	<p>перехідний стик</p> <p>Перехідний стик - це стик вертикальної стінки і воронки. Цей стик може бути розташований у нижній точці вертикальної стінки або по дорозі до неї.</p>	<p>переходный стык</p> <p>Переходный стык – это стык вертикальной стенки и воронки. Этот стык может быть расположен у основания вертикальной стенки или не доходя до него.</p>
3.4.2.15	Г	<p>shell-roof junction</p> <p>The shell-roof junction is the junction between the vertical wall and the roof. It is sometimes referred to as the eaves junction, though this usage is more common for solids storages.</p>	<p>стик оболонки з дахом</p> <p>Стик оболонки з дахом є стиком між вертикальною стінкою і дахом. Його іноді називають карнизним стиком, хоча таке вживання є більш прийнятним для сховищ твердих матеріалів.</p>	<p>стык оболочки с крышей</p> <p>Стык оболочки с крышей является стыком вертикальной стенки с крышей. Его иногда называют карнизным стыком, хотя такое употребление более характерно для хранилищ твердых материалов.</p>
3.4.2.16	Г	<p>stringer stiffener</p> <p>A stringer stiffener is a local stiffening member that follows the meridian of a shell, representing a generator of the shell of revolution. It is provided to increase the stability, or to assist with the introduction of local loads or to carry axial loads. It is not intended to provide a primary load carrying capacity for bending due to transverse loads.</p>	<p>стрінгер</p> <p>Стрінгер - це місцевий елемент жорсткості, розташований уздовж меридіана оболонки, твірної оболонки обертання. Він встановлюється для підвищення стійкості, для сприяння прикладенню місцевих навантажень або для сприйняття осевих навантажень. Він не призначений для сприйняття основного навантаження та згину від поперечних навантажень.</p>	<p>стрингер</p> <p>Стрингер – это местный элемент жесткости, расположенный вдоль меридиана оболочки, образующей оболочки вращения. Он устанавливается для повышения устойчивости, для содействия приложению местных нагрузок или для восприятия осевых нагрузок. Он не предназначен для восприятия основной нагрузки и изгиба от поперечных нагрузок</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.4.2.17	Г	<p>rib</p> <p>A rib is a local member that provides a primary load carrying path for loads causing bending down the meridian of a shell or flat plate, representing a generator of the shell of revolution or a vertical stiffener on a box. It is used to distribute transverse loads on the structure by bending action.</p>	<p>ребро</p> <p>Ребро - це місцевий елемент, який забезпечує основний шлях передачі навантажень, що викликають згин вздовж меридіана оболонки, який є твірною оболонки обертання. Ребром є також вертикальний елемент жорсткості короба. Воно застосовується для розподілу поперечних навантажень на конструкцію при згині.</p>	<p>ребро</p> <p>Ребро – это местный элемент, обеспечивающий основной путь передачи нагрузок, вызывающих изгиб вдоль меридиана оболочки, являющегося образующей оболочки вращения. Ребром является также вертикальный элемент жесткости короба. Оно применяется для распределения поперечных нагрузок на конструкцию при изгибе.</p>
3.4.2.18	Г	<p>ring stiffener</p> <p>A ring stiffener is a local stiffening member that passes around the circumference of the structure at a given point on the meridian. It is assumed to have no stiffness in the meridional plane of the structure. It is provided to increase the stability or to introduce local loads, not as a primary load-carrying element. In a shell of revolution it is circular, but in rectangular structures it takes the rectangular form of the plan section.</p>	<p>кільце жорсткості</p> <p>Кільце жорсткості - це місцевий елемент жорсткості, який проходить по колу конструкції в заданій точці на меридіані. Вважається, що воно не має жорсткості в меридіональній площині конструкції. Воно забезпечує підвищення стійкості або приймає на себе місцеві навантаження, але не в якості елемента, що сприймає основне навантаження. У круглій оболонці воно проходить по колу, а в прямокутних конструкціях набуває прямокутної форми згідно конфігурації перерізу в плані.</p>	<p>кольцо жесткости</p> <p>Кольцо жесткости – это локальный элемент жёсткости, который проходит по окружности конструкции в заданной точке на меридиане. Подразумевается, что оно не имеет жесткости в меридиональной плоскости конструкции. Оно обеспечивает повышение устойчивости или принимает на себя локальные нагрузки, но не в качестве элемента, несущего основную нагрузку. В круглой оболочке оно проходит по окружности, а в прямоугольных конструкциях оно принимает прямоугольную форму согласно конфигурации сечения в плане.</p>
3.4.2.19	Г	<p>base ring</p> <p>A base ring is a structural member that passes around the circumference of the structure at the base and is required to ensure that the assumed boundary conditions are achieved in practice.</p>	<p>опорне кільце</p> <p>Опорне кільце – це конструктивний елемент, який проходить навколо конструкції і необхідне для реалізації прийнятих граничних умов.</p>	<p>опорное кольцо</p> <p>Опорное кольцо – это конструктивный элемент, который опоясывает конструкцию и необходимо для реализации принятых граничных условий.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.4.2.20	Г	<p>ring girder or ring beam</p> <p>A ring girder or ring beam is a circumferential stiffener which has bending stiffness and strength both in the plane of the circular section of a shell or the plan section of a rectangular structure and also normal to that plane. It is a primary load-carrying element, used to distribute local loads into the shell or box structure.</p>	<p>кільцева балка</p> <p>Кільцева балка - це кільцеве ребро жорсткості, що має жорсткість на згин і міцність як у площині круглого перерізу оболонки чи в площині перерізу конструкції, що має прямокутну форму, так і в напрямі нормалі до цієї площини. Вона є основним тримальним елементом, використовуваним для розподілу локальних навантажень в оболонковій або коробчастій конструкції.</p>	<p>кольцевая балка</p> <p>Кольцевая балка – это кольцевое ребро жесткости, обладающее жесткостью на изгиб и прочностью как в плоскости круглого сечения оболочки или в плоскости сечения конструкции, имеющей прямоугольную конфигурацию, так и по нормали к этой плоскости. Она является основным несущим элементом, используемым для распределения локальных нагрузок в оболочечной или коробчатой конструкции.</p>
3.4.2.21	Г	<p>continuously supported</p> <p>A continuously supported tank is one in which all positions around the circumference are supported in an identical manner. Minor departures from this condition (e.g. a small opening) need not affect the applicability of the definition.</p>	<p>неперервно обпертий</p> <p>Неперервно обпертий резервуар є такий, що в будь-якій позиції по периметру кола він підтримується ідентичним способом. Незначні відхилення від цієї умови (наприклад, наявність невеликого отвору) не повинні впливати на застосовність цього визначення.</p>	<p>непрерывно опертый</p> <p>Непрерывно опертый резервуар - это такой, что в любой позиции по периметру окружности он поддерживается идентичным способом. Незначительные отклонения от этого условия (например, наличие небольшого отверстия) не должны влиять на применимость этого определения.</p>
3.4.2.22	Г	<p>discrete support</p> <p>A discrete support is a position in which a tank is supported using a local bracket or column, giving a limited number of narrow supports around the tank circumference.</p>	<p>дискретне обпирання</p> <p>Дискретне обпирання це технічне рішення, коли резервуар підтримується за допомогою локальних кронштейнів або колон, і обпирання забезпечується обмеженою кількістю вузьких опор, розташованих по колу резервуара.</p>	<p>дискретное опирание</p> <p>Дискретное опирание это техническое решение, когда резервуар поддерживается с помощью локальных кронштейнов или колонн и опирание обеспечивается ограниченным количеством узких опор, расположенных по окружности резервуара.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.4.2.23	Г	<p>catch basin</p> <p>An external tank structure to contain fluid that may escape by leakage or accident from the primary tank. This type of structure is used where the primary tank contains toxic or dangerous fluids.</p>	<p>приймальний резервуар</p> <p>Зовнішній резервуар для утримання рідини, яка може вилитись за рахунок протікання або через аварію в основному резервуарі. Цей тип конструкції використовується коли в основному резервуарі зберігаються токсичні або небезпечні рідини.</p>	<p>приемный резервуар</p> <p>Внешний резервуар для удержания жидкости, которая может вылиться за счет протечки или из-за аварии в первичном резервуаре. Этот тип конструкции используется там, где основной резервуар содержит токсичные или опасные жидкости.</p>
3.4.3	Г	EN 1993-4-2 Part 4-3. Pipelines	EN 1993-4 Частина 4-3. Трубопроводи	EN 1993-4 Часть 4-3. Трубопроводы
3.4.3.1	Г	<p>pressure</p> <p>The gauge pressure of the gas or fluid inside the system, measured in static conditions.</p>	<p>тиск</p> <p>Надлишковий тиск газу або рідини всередині системи, що вимірюється в статичних умовах.</p>	<p>давление</p> <p>Избыточное давление газа или жидкости внутри системы, измеряемое в статических условиях.</p>
3.4.3.2	Г	<p>design pressure (dp)</p> <p>The pressure on which the design calculations are based.</p>	<p>розрахунковий тиск</p> <p>Тиск, на якому базуються проектні розрахунки.</p>	<p>расчетное давление</p> <p>Давление, на котором основаны проектные расчеты.</p>
3.4.3.3	Г	<p>operating pressure (op)</p> <p>The pressure, which occurs within a system under normal operating conditions.</p>	<p>робочий тиск</p> <p>Тиск, що виникає в системі при нормальних робочих умовах.</p>	<p>рабочее давление</p> <p>Давление, возникающее в системе при нормальных рабочих условиях.</p>
3.4.3.4	Г	<p>maximum operating pressure (mop)</p> <p>The maximum pressure at which a system can be operated continuously under normal conditions.</p>	<p>максимальний робочий тиск</p> <p>Максимальний тиск, при якому система може функціонувати безперервно при нормальних умовах..</p>	<p>максимальное рабочее давление</p> <p>Максимальное давление, при котором система может непрерывно функционировать при нормальных условиях.</p>
3.4.3.5	Г	<p>design temperature (DT)</p> <p>The temperature on which the design calculations are based.</p>	<p>розрахункова температура (DT)</p> <p>температура, на якій базуються проектні розрахунки.</p>	<p>расчетная температура (DT)</p> <p>Температура, на которой основаны проектные вычисления.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.4.3.6	Г	operating temperature (ot) The temperature, which occurs within a system under normal operating conditions.	робоча температура (ot) Температура, що виникає в системі при нормальних робочих умовах..	рабочая температура (ot) Температура, возникающая в системе при нормальных рабочих условиях.
3.4.3.7	Г	emergency A situation which could affect the safe operation of the pipeline system and/or the safety of the surrounding area, requiring urgent action..	аварійна ситуація Ситуація, яка може вплинути на безпечну експлуатацію системи трубопроводу і/або безпеку навколишнього середовища, що вимагає прийняття термінових заходів.	аварийная ситуация. Ситуация, которая может повлиять на безопасную эксплуатацию системы трубопровода и/или безопасность окружающей среды, требующая немедленных действий.
3.4.3.8	Г	incident An unexpected occurrence, which could lead to an emergency situation. This includes a leakage of contents.	подія Непередбачений випадок, який може привести до аварійної ситуації. Це включає витік вмісту.	происшествие Непредвиденный случай, который может привести к аварийной ситуации. Это включает утечку содержимого.
3.4.3.9	Г	inspection The process of measuring, examining, testing, gauging or otherwise determining the status of items of the pipeline system or installation and comparing it with the applicable requirements	контроль Процес вимірювання, дослідження, випробування, калібрування або іншого визначення стану елементів системи трубопроводу або монтажу і порівняння його з вимогами, що застосовуються.	контроль Процесс измерения, исследования, испытания, калибровки или иного определения состояния элементов системы трубопровода или монтажа и сопоставления ее с применяемыми требованиями.
3.4.3.10	Г	installation temperature The temperature arising from ambient or installation conditions during laying or during construction	температура монтажу Температура, що виникає від умов довкілля або монтажу в процесі укладання або в процесі будівництва.	температура монтажа Температура, возникающая из условий окружающей среды или условий монтажа в процессе укладки или в процессе строительства.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.4.3.11	Г	<p>maintenance</p> <p>The combination of all technical and associated administrative actions intended to keep an item in, or restore it to, a state in which it can perform its required function.</p>	<p>технічне обслуговування</p> <p>Поєднання усіх технічних і пов'язаних з ними адміністративних дій, призначених для підтримки або відновлення стану елемента, в якому він може здійснювати необхідні функції.</p>	<p>техническое обслуживание</p> <p>Сочетание всех технических и связанных с ними административных действий, предназначенных для поддержания или восстановления состояния элемента, в котором он может осуществлять требуемые функции.</p>
3.4.3.12	Г	<p>pig</p> <p>A device which is driven through a pipeline by the flow of fluid, for performing various internal activities (depending on pig type), such as separating fluids, cleaning or inspecting the pipeline.</p>	<p>скребок</p> <p>Пристрій, що проводиться через трубопровід потоком рідини для здійснення різних внутрішніх функцій (в залежності від типу скребка), таких як розподіл рідин, очищення або дослідження трубопроводу.</p>	<p>скребок</p> <p>Устройство, проводимое через трубопровод потоком жидкости для осуществления различных внутренних функций (в зависимости от типа скребка), таких как разделение жидкостей, очистка или исследование трубопровода.</p>
3.4.3.13	Г	<p>pipeline</p> <p>A system of pipework with all associated equipment and stations up to the point of delivery. This pipework is mainly below ground but includes also above ground parts.</p>	<p>трубопровід</p> <p>Система мережі трубопроводу з устаткуванням, що відноситься до неї, і станціями до місця доставки. Ця система трубопроводу знаходиться, головним чином, в землі, але також включає наземні частини.</p>	<p>трубопровод</p> <p>Система сети трубопровода с относящимся к ней оборудованием и станциями до места доставки. Данная сеть трубопровода находится, главным образом, в земле, но также включает наземные части.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.4.3.14	Г	<p>pipeline components The elements from which the pipeline is constructed. The following are distinct pipeline elements:</p> <ul style="list-style-type: none"> - pipe (including cold-formed bends); - fittings (reducers, tees, factory - made elbows and bends, flanges, caps, welding stubs, mechanical joints etc.); - constructions, manufactured from the elements referred to above (manifolds, slug catchers, pig launching/receiving stations, metering and control runs etc.); - ancillaries (valves, expansion joints, insulation joints, pressure regulators, pumps, compressors etc.); - pressure vessels. 	<p>компоненти трубопроводу Елементи, з яких складається трубопровід. Наступні елементи є окремими елементами трубопроводу:</p> <ul style="list-style-type: none"> - труба (включаючи вигини холодного формування); - фітинги (перехідні з'єднання, трійники, коліна і вигини заводського виготовлення, фланці, ковпачки, зварні патрубки, механічні з'єднання і так далі) - конструкції, виготовлені з елементів, згаданих вище (обв'язування, пастки для конденсату, облаштування запуску скребка/приймаючі станції, вимірюючі і контролюючі пристрої і так далі); - допоміжні частини (засувки, компенсатори теплового розширення, ізоляційні з'єднання, регулятори тиску, насоси, компресори і так далі); - посудини високого тиску. 	<p>компоненты трубопровода Элементы, из которых состоит трубопровод. Следующие элементы являются отдельными элементами трубопровода:</p> <ul style="list-style-type: none"> - труба (включая изгибы трубы холодного формования); - фитинги (переходные соединения, тройники, колена и изгибы заводского изготовления, фланцы, колпачки, сварные патрубки, механические соединения и т.д.); - конструкции, изготовленные из элементов, упомянутых выше (обвязки, ловушки для конденсата, устройства запуска скребка/принимающие станции, измеряющие и контролирующие устройства и т.д.); - вспомогательные части (задвижки, компенсаторы теплового расширения, изоляционные соединения, регуляторы давления, насосы, компрессоры и т.д.); - сосуды высокого давления.
3.4.3.15	Г	<p>pipeline operator The private or public organization authorized to design, construct and/or operate and maintain the supply system.</p>	<p>оператор трубопроводу Приватна або громадська організація, уповноважена на проектування, споруду і/або експлуатацію і технічне обслуговування системи постачання.</p>	<p>оператор трубопровода Частная или общественная организация, уполномоченная на проектирование, сооружение и/или эксплуатацию и техническое обслуживание системы снабжения.</p>
3.4.3.16	Г	<p>pipework An assembly of pipes and fittings/</p>	<p>система трубопроводу Сукупність труб і фітингу.</p>	<p>сеть трубопровода Совокупность труб и фитингов.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.4.3.17	Г	<p>pressure control system</p> <p>A combined system including pressure regulating, pressure safety and, where applicable, pressure recording and alarm systems.</p>	<p>система регулювання тиску</p> <p>Комбінована система, що включає системи регулювання тиску, запобіжні системи і, де це доцільно, системи реєстрації тиску і аварійну сигналізацію.</p>	<p>система регулировки давления</p> <p>комбинированная система, включающая системы регулировки давления, предохранительные системы и, где это целесообразно, системы регистрации давления и аварийной сигнализации.</p>
3.5	Г	EN 1993-5 Part 5. Piling	EN 1993-5 Частина 5. Палі	EN 1993-5 Часть 5. Сваи
3.5.1	Г	<p>foundation</p> <p>Part of a construction work including piles and possibly their pile cap.</p>	<p>фундамент</p> <p>Частина будівельної споруди, що включає в себе палі і, можливо, оголовки паль.</p>	<p>фундамент</p> <p>Часть строительного сооружения, которое включает у себя сваи и, возможно, оголовки свай</p>
3.5.2	Г	<p>retaining structure</p> <p>A construction element including walls retaining soil, similar material and/or water, and, where relevant, their support systems (e.g. anchorages).</p>	<p>підпірна конструкція</p> <p>Будівельний елемент, що включає в себе стінки, які підпирають ґрунт, подібний до нього матеріал та/або воду і, за необхідністю – їхні опорні системи (наприклад анкерні пристрої).</p>	<p>подпорная конструкция</p> <p>Строительный элемент, который включает в себя стенки, которые подпирают почву, подобный ему материал и/или воду и, при необходимости, - их опорные системы (например анкерные устройства).</p>
3.5.3	Г	<p>soil-structure interaction</p> <p>The mutual influence of deformations on soil and a foundation or a retaining structure.</p>	<p>взаємодія ґрунту та конструкції</p> <p>Взаємний вплив деформацій у ґрунті та фундаменті чи підпірній конструкції.</p>	<p>взаимодействие грунта и конструкции</p> <p>Взаимное влияние deformаций в грунте и фундаменте или подпорной конструкции.</p>
3.5.4	Г	<p>anchorage</p> <p>The general expression used to describe the anchoring system at the back of a retaining wall, such as deadman anchors, anchor plates or anchor screens, screw anchors, ground anchors, anchor piles and expanded bodies.</p>	<p>анкерні пристрої</p> <p>Загальний вираз, що використовується для опису анкерної системи на зворотному боці підпірної стінки, наприклад, анкерні блоки, анкерні плити або анкерні щити, гвинтові анкерні болти, ґрунтові анкери, анкерні палі і тіла, що розширюються.</p>	<p>анкерные устройства</p> <p>Общее выражение, используемое для описания анкерной системы на обратной стороне подпорной стенки, например, анкерные блоки, анкерные плиты или анкерные щиты, винтовые анкерные болты, грунтовые анкеры, анкерные сваи и расширяющиеся тела.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.5.5	Г	<p>anchored wall</p> <p>A wall whose stability depends upon penetration of the sheet piling into the ground and also upon one or more anchor levels.</p>	<p>стінка з анкерним кріпленням</p> <p>Стінка, стійкість якої залежить від глибини проникнення шпунтових паль у ґрунт, а також від одного або більше рівнів анкерів.</p>	<p>стенка с анкерным креплением</p> <p>Стенка, устойчивость которой зависит от глубины проникновения шпунтовых свай в грунт, а также от одного или более уровней анкера.</p>
3.5.6	Г	<p>bearing piles</p> <p>Structural elements (hollow type, H-type, cruciform or X-type cross-sections) incorporated into the foundations of building or civil engineering works and used for resisting axial compressive or tensile forces, moments and transverse (shear) forces. The bearing resistance is achieved by base resistance or shaft friction or a combination of both.</p>	<p>несучі палі</p> <p>Конструктивні елементи (порожнисті, широкополічні двотаврові, хрестоподібні або хрестового поперечного перерізу), вбудовані в фундаменти будівель або споруд цивільного будівництва, що використовуються для сприйняття осевих стискальних або розтягувальних зусиль, моментів і поперечних (зсувних) зусиль. Тримальна здатність досягається за рахунок опору основи, сили тертя стержня або їх комбінації.</p>	<p>несущие сваи</p> <p>Конструктивные элементы (полые, широкополочные двутавровые, крестообразные или крестового поперечного сечения), встроенные в фундаменты зданий или сооружений гражданского строительства и используемые для восприятия осевых сжимающих или растягивающих усилий, моментов и поперечных (сдвигающих) усилий. Несущая способность достигается за счет сопротивления основания, силы трения стержня или их комбинации.</p>
3.5.7	Г	<p>bracing</p> <p>Struts perpendicular or at an angle to the front face of a retaining wall, supporting the wall and usually connected to the walings.</p>	<p>в'язі</p> <p>Розпорки, перпендикулярні або розташовані під кутом до передньої поверхні підпірної стінки, які підтримують стінку і, як правило, сполучені з елементами обв'язки.</p>	<p>связи</p> <p>Распорки, перпендикулярные или расположенные под углом к передней поверхности подпорной стенки, поддерживающие стенку и, как правило, соединенные с элементами обвязки.</p>
3.5.8	Г	<p>cantilever wall</p> <p>Wall whose stability depends solely upon the penetration of the sheet piling into the ground.</p>	<p>консольна стінка</p> <p>Стінка, стійкість якої залежить виключно від глибини проникнення шпунтових паль в ґрунт.</p>	<p>консольная стенка</p> <p>Стенка, устойчивость которой зависит исключительно от глубины проникновения шпунтовых свай в грунт.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.5.9	Г	<p>cellular cofferdams</p> <p>Cofferdams constructed of straight web profiles with interlock tensile strength sufficient to resist the circumferential tension developed in the cellular walls due to the radial pressure of the contained fill. The stability of these cells is obtained by the self-weight of the fill. Two basic types of cellular cofferdams are:</p> <p>– cellular cofferdams involving circular cells: this type of cofferdam consists of individual cells of large diameter connected together by arcs of smaller diameter;</p> <p>– cellular cofferdams involving diaphragm cells: This type of cofferdam consists of two rows of circular arcs connected together by diaphragms perpendicular to the axis of the cofferdam.</p>	<p>комірчасті перемички</p> <p>Перемички, сконструйовані з профілів із прямолінійною стінкою, з замковим з'єднанням, достатнім, щоб протистояти коловому розтягненню, що виникає в комірчастій стінці в результаті радіального тиску наповнення. Стійкість цих комірок досягається за допомогою власної ваги наповнення. Існують два основних типи комірчастих перемичок:</p> <p>– комірчасті перемички, що включають в себе кільцеві комірки: такий тип перемички складається з окремих комірок великого діаметру, з'єднаних між собою дугами меншого діаметра.</p> <p>– комірчасті перемички, що включають в себе діафрагмові комірки: такий тип перемички складається з двох рядів кільцевих дуг, з'єднаних між собою діафрагмами, перпендикулярно до осі перемички.</p>	<p>ячеистые перемычки</p> <p>Перемычки, сконструированные из профилей с прямолинейной стенкой, с замковым соединением, достаточным для того, чтобы противостоять окружному растяжению, возникающему в ячеистой стенке в результате радиального давления наполнения. Устойчивость этих ячеек достигается с помощью собственного веса наполнения. Имеется два основных типа ячеистых перемычек:</p> <p>- ячеистые перемычки, включающие в себя кольцевые ячейки: Такой тип перемычки состоит из отдельных ячеек большого диаметра, соединенных между собой дугами меньшего диаметра.</p> <p>- ячеистые перемычки, включающие в себя диафрагменные ячейки: Такой тип перемычки состоит из двух рядов кольцевых дуг, соединенных между собой диафрагмами, перпендикулярно оси перемычки.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.5.10	Г	<p>combined walls</p> <p>Retaining walls composed of primary and secondary elements. The primary elements are normally steel tubular piles, I-sections or built up box types, spaced uniformly along the length of the wall. The secondary elements are generally steel sheet piles of various types installed in the spaces between the primary elements and connected to them by interlocks.</p>	<p>комбіновані стінки</p> <p>Підпірні стінки, що складаються з первинних і вторинних елементів. Первинними елементами, як правило, є сталеві трубчасті палі, двотаврові профілі або збірні коробчасті профілі з комірками, рівномірно розподіленими по довжині стінки. Вторинними елементами, як правило, є сталеві шпунтові палі різних типів, встановлені в проміжках між первинними елементами і з'єднані з ними замковими з'єднаннями.</p>	<p>комбинированные стенки</p> <p>Подпорные стенки, состоящие из первичных и вторичных элементов. Первичными элементами, как правило, являются стальные трубчатые сваи, двутавровые профили или сборные коробчатые профили с ячейками, равномерно распределенными по длине стенки. Вторичными элементами, как правило, являются стальные шпунтовые сваи различных типов, установленные в промежутках между первичными элементами и соединенные с ними замковыми соединениями.</p>
3.5.11	Г	<p>double U-pile</p> <p>Two threaded single U sheet piles with a crimped or welded common interlock allowing for shear force transmission.</p>	<p>подвійна U- подібна паля</p> <p>Дві окремі поєднані U-подібні шпунтові палі із загальним обтискним або зварним замком, який дозволяє передавати зсувне зусилля</p>	<p>двойная U-образная свая</p> <p>Две отдельные соединенные U-образные шпунтовые сваи с общим обжимным или сварным замком, позволяющим передавать сдвигающее усилие.</p>
3.5.12	Г	<p>driveability</p> <p>The ability of a sheet pile or bearing pile to be driven through the ground strata to the required penetration depth without detrimental effects.</p>	<p>занурюваність</p> <p>Здатність шпунтової палі або несучої палі занурюватися через пласти ґрунту до необхідної глибини проникнення без негативних наслідків.</p>	<p>погружаемость</p> <p>Способность шпунтовой сваи или несущей сваи погружаться через пласты грунта до требуемой глубины проникновения без отрицательных последствий.</p>
3.5.13	Г	<p>driving</p> <p>Any method for installing a pile into the ground to the required depth, such as impact driving, vibrating, pressing or screwing or by a combination of these or other methods.</p>	<p>занурення</p> <p>Метод установки палі в ґрунт на необхідну глибину, наприклад, забивання, віброзанурення, удавлювання чи угвинчування, або комбінація цих чи інших методів</p>	<p>погружение</p> <p>Метод установки сваи в ґрунт на требуемую глубину, например, забивка, вибропогружение, вдавливание или ввинчивание, или комбинация этих или других методов.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.5.14	Г	<p>high modulus wall</p> <p>A high strength retaining wall formed by interlocking steel elements that have the same geometry. The elements may consist of fabricated profiles, to obtain a high section modulus.</p>	<p>високоміцна стінка</p> <p>Високоміцна підпірна стінка, сформована з'єднаними в замок сталевими елементами, що мають однакову геометрію. Елементи можуть складатися із збірних профілів для досягнення високого моменту опору перерізу.</p>	<p>высокопрочная стенка</p> <p>Высокопрочная подпорная стенка, сформированная соединенными в замок стальными элементами, имеющими одинаковую геометрию. Элементы могут состоять из сборных профилей для достижения высокого момента сопротивления сечению.</p>
3.5.15	Г	<p>interlock</p> <p>The portion of a steel sheet pile or other sheeting that connects adjacent elements by means of a thumb and finger or similar configuration to make a continuous wall. Interlocks may be described as:</p> <p>– free: threaded interlocks that are neither crimped nor welded;</p> <p>– crimped: interlocks of threaded single piles that have been mechanically connected by crimped points;</p> <p>– welded: interlocks of threaded single piles that have been mechanically connected by continuous or intermittent welding.</p>	<p>замкове з'єднання</p> <p>Частина сталевий шпунтової палі або іншої листової конструкції, що з'єднує сусідні елементи, маючи форму захвату та штира або схожу конфігурацію, для створення безперервної стінки. Замкові з'єднання можна описати таким чином:</p> <p>– вільні:- зібрані замкові з'єднання, які не стискаються та не зварюються;</p> <p>– обтискні: - замкові з'єднання окремих паль, які з'єднані механічно у точках обтиску;</p> <p>– зварні: - замкові з'єднання окремих паль, які з'єднані механічно за допомогою безперервного або переривчастого зварювання.</p>	<p>замковое соединение</p> <p>Часть стальной шпунтовой сваи или другой листовой конструкции, которая соединяет соседние элементы, имея форму захвата и штыря или подобную конфигурацию, для создания непрерывной стенки. Замковые соединения можно описать следующим образом:</p> <p>- свободные: - сочлененные замковые соединения, которые не сжимаются и не свариваются.</p> <p>- обжимные: - замковые соединения отдельных свай, которые соединены механически в точках обжима;</p> <p>- сварные: - замковые соединения отдельных свай, которые соединены механически с помощью непрерывной или прерывистой сварки.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.5.16	Г	<p>jagged wall</p> <p>Special sheet pile wall configuration in which the single piles are arranged either to enhance the moment of inertia of the wall or to suit special applications.</p>	<p>зигзагоподібна стінка</p> <p>Специфічна конфігурація шпунтової стінки, за якої поодинокі палі розташовуються або для підвищення моменту інерції стінки або для задоволення спеціальних застосувань.</p>	<p>зигзагообразная стенка</p> <p>Специфическая конфигурация шпунтовой стенки, при которой единичные сваи располагаются либо для повышения момента инерции стенки либо для удовлетворения специальных применений</p>
3.5.17	Г	<p>pile coupler</p> <p>A mechanical friction sleeve used to lengthen a steel tubular or X shaped pile.</p>	<p>зчеплення палі</p> <p>Механічна фрикційна муфта, яка використовується для подовження сталеві трубочасті або Х-подібної палі.</p>	<p>сцепка свай</p> <p>Механическая фрикционная муфта, используемая для удлинения стальной трубчатой или Х-образной сваи.</p>
3.5.18	Г	<p>propped wall</p> <p>A retaining wall whose stability depends upon penetration of the sheet piling into the ground and also upon one or more levels of bracing.</p>	<p>оперта стінка</p> <p>Підпірна стінка, стійкість якої залежить від глибини проникнення шпунтових паль у ґрунт, а також від одного або більше рівнів в'язей.</p>	<p>опертая стенка</p> <p>Подпорная стенка, устойчивость которой зависит от глубины проникновения шпунтовых свай в грунт, а также от одного или более уровней связей.</p>
3.5.19	Г	<p>soldier or king pile wall</p> <p>Soldier or king pile walls consist of vertical piles (king, master or soldier piles) driven at intervals, supporting intermediate horizontal elements (boarding, planks or lagging). The king or master piles may be rolled or welded I-sections, tubular or box sections.</p>	<p>стінка з паль огороження або напрямних паль</p> <p>Стінки огороження або направляючі пальові стінки з вертикальних паль (напрямні, провідні палі або палі огороження), які занурюються з інтервалами та підтримують проміжні горизонтальні елементи (дошки, планки або обшивку). Напрямними або провідними палями можуть бути прокатні або зварні двотаврові профілі, трубчасті або коробчасті профілі.</p>	<p>стенка из свай ограждения или направляющих свай</p> <p>Стенки ограждения или направляющие свайные стенки состоят из вертикальных свай (направляющие, ведущие сваи или сваи ограждения), погружаемых с интервалами, поддерживающих промежуточные горизонтальные элементы (доски, планки или обшивку). Направляющими или ведущими сваями могут быть прокатные или сварные двотавровые профили, трубчатые или коробчатые профили.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.5.20	Г	steel box piles Piles with a non-circular hollow shape formed from two or more hot-rolled sections continuously or intermittently welded together in longitudinal direction.	сталеві коробчасті палі Палі з некруговою порожнистою геометрією, зроблені з двох або більше гарячекатаних профілів, безперервно або переривчасто зварених один з одним в поздовжньому напрямку.	стальные коробчатые сваи Сваи с некруговой полой геометрией, сделанные из двух или более горячекатаных профилей, непрерывно или прерывисто сваренных друг с другом в продольном направлении.
3.5.21	Г	steel tubular piles Piles of circular cross-section formed by the seamless, longitudinal or helical welding processes.	сталеві трубчасті палі Палі з круглим поперечним перерізом, складені із застосуванням безшовного, поздовжнього або спірального зварювання.	стальные трубчатые сваи Сваи с круглым поперечным сечением, составленные с применением бесшовной, продольной или спиральной сварки
3.5.22	Г	steel sheet pile The individual steel elements of which a sheet pile wall is composed. The interlocks of the Z-piles are located on the extreme fibres of the wall, whereas the interlocks of U-shaped and straight web profiles are located on the axis of the retaining wall.	сталева шпунтова паля Окремі сталеві елементи, з яких складається шпунтова пальова стінка. Замкові з'єднання Z-подібних паль розташовуються в периферійних шарах стінки, а замкові з'єднання U-подібних профілів і профілів з прямолінійною стінкою розташовуються на осі підпірної стінки.	стальная шпунтовая свая Отдельные стальные элементы, из которых состоит шпунтовая свайная стенка. Замковые соединения Z-образных свай располагаются в периферийных слоях стенки, а замковые соединения U-образных профилей и профилей с прямолинейной стенкой располагаются на оси подпорной стенки.
3.5.23	Г	steel sheet pile wall The screen of sheet piles that forms a continuous wall by threading of the interlocks.	сталева шпунтова пальова стінка Щит із шпунтових паль, який створює безперервну стінку за допомогою зібраних замкових з'єднань	стальная шпунтовая свайная стенка Щит из шпунтовых свай, который создает непрерывную стенку с помощью сочлененных замковых соединений.
3.5.24	Г	T-connection Special element, to connect two cellular cofferdams by arcs of smaller diameter.	трійникове з'єднання Спеціальний елемент для з'єднання двох комірчастих перемичок дугами меншого діаметра.	тройниковое соединение Специальный элемента для соединения двух ячеистых перемычек дугами меньшего диаметра.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.5.25	Г	triple U-pile A sheet pile consisting of three threaded single U sheet piles with two crimped or welded common interlocks allowing for shear force transmission.	потрійна U-подібна паля Шпунтова паля, що складається з трьох окремих зібраних U-подібних шпунтових паль з двома обтиснутими або звареними загальними замковими з'єднаннями, здатними передавати зсувне зусилля.	тройная U-образная свая Шпунтовая свая, состоящая из трех отдельных свинченных U-образных шпунтовых свай с двумя обжимными или сварными общими замковыми соединениями, способными передавать сдвиговое усилие.
3.5.26	Г	waling Horizontal beam, usually of steel or reinforced concrete, fixed to the retaining wall and used to transmit the design support force for the wall into the tie rods or struts.	обв`язка Горизонтальна балка, як правило, зі сталі або залізобетону, скріплена з підпірною стінкою, яка використовується для передачі розрахункового опорного зусилля для стінки на стяжні стрижні або розпорки.	обвязка Горизонтальная балка, как правило, из стали или железобетона, скрепленная с подпорной стенкой и используемая для передачи расчетного опорного усилия для стенки на стяжные стержни или распорки.
3.6	Г	EN 1993-6 Part 6. Crane supporting structures	EN 1993-6 Частина 6. Підкранові конструкції	EN 1993-6 Часть 6. Подкрановые конструкции
3.6.1	Г	crane surge Horizontal dynamic actions due to crane operation, acting longitudinally and/or laterally to the runway beams.	гальмівне навантаження крана Горизонтальна динамічна дія, що спричиняється роботою крана, та діє в повздовжньому і/або бічному напрямі відносно підкранової балки.	тормозная нагрузка крана Горизонтальная динамическая нагрузка, связанная с работой крана и действующая в продольном и/или боковом направлении относительно подкрановой балки.
3.6.2	Г	elastomeric bearing pad Resilient reinforced elastomeric bedding material intended for use under crane rails.	еластомерна несуча підкладка Пружний посилений еластомерний підкладковий матеріал, призначений для використання під рейками крана.	эластомерная несущая подкладка Упругий усиленный эластомерный подкладочный материал, предназначенный для использования под рельсами крана.
3.6.3	Г	surge connector Connection that transmits crane surge from a runway beam, or a surge girder, to a support.	гальмівне з'єднання З'єднання, що передає гальмівне навантаження крана від підкранової або гальмівної балки на опору.	тормозное соединение Соединение, передающее тормозную нагрузку крана от подкрановой или тормозной балки, на опору.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
3.6.4	Г	surge girder Beam or lattice girder that resists crane surge and carries it to the supports.	гальмівна балка Балка або гратчаста ферма, що чинить опір гальмівному навантаженню крана і передає його на опори.	тормозная балка Балка или решетчатая ферма, оказывающая сопротивление тормозной нагрузке крана и передающая его на опоры.
3.6.5	Г	structural end stop Component intended to stop a crane or hoist reaching the end of a runway.	конструкційний тупиковий упор: Елемент, що призначений для зупинки крана або вантажопідйомного механізму, який досяг кінця рейкового шляху.	конструкционный тупиковый упор Элемент, предназначенный для останова крана или грузоподъемного механизма, достигшего конца рельсового пути.
4	M	EN 1994 - DESIGN OF COMPOSITE STEEL AND CONCRETE STRUCTURES	EN 1994 - ПРОЕКТУВАННЯ СТАЛЕЗАЛІЗОБЕТОННИХ КОНСТРУКЦІЙ	EN 1994 - ПРОЕКТИРОВАНИЕ СТАЛЕЖЕЛЕЗОБЕТОННЫХ КОНСТРУКЦИЙ
4.1	M	EN 1994-1 Part 1.	EN 1994-1 Частина 1	EN 1994-1 Часть 1
4.1.1	M	EN 1994-1-1 Part 1-1. General rules and rules for buildings	EN 1994-1-1 Частина 1-1. Загальні вимоги та вимоги до будівель та споруд	EN 1994-1-1 Часть 1-1. Общие правила и правила для зданий и сооружений
4.1.1.1	M	composite member A structural member with components of concrete and of structural or cold-formed steel, interconnected by shear connection so as to limit the longitudinal slip between concrete and steel and the separation of one component from the other.	сталезалізобетонний елемент Складений конструктивний елемент, представлений бетоном і гарячекатаними або холодноштампованими сталевими профілями, об'єднаними між собою зсувовими з'єднаннями, призначеними для виключення проковзування між бетоном і сталлю, а також їх взаємного розділення.	сталезалізобетонний елемент Составной конструктивный элемент, представленный бетоном и горячекатаными либо холодноштампованными стальными профилями, объединенными между собой сдвиговыми соединениями, предназначенными для исключения проскальзывания между бетоном и сталью, а также их взаимного разделения.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
4.1.1.2	M	<p>shear connection</p> <p>An interconnection between the concrete and steel components of a composite member that has sufficient strength and stiffness to enable the two components to be designed as parts of a single structural member.</p>	<p>зсувове з'єднання</p> <p>Взаємне з'єднання між бетоном і сталлю в складі сталезалізобетонного елемента, яке володіє достатньою міцністю й жорсткістю, що забезпечує можливість їхнього розрахунку як складових одного конструктивного елемента.</p>	<p>сдвиговое соединение</p> <p>Взаимное соединение между бетоном и сталью в составе сталежелезобетонного элемента, обладающее достаточной прочностью и жесткостью, обеспечивающее возможность их расчета как составляющих одного конструктивного элемента.</p>
4.1.1.3	M	<p>composite behavior</p> <p>Behavior which occurs after the shear connection has become effective due to hardening of concrete.</p>	<p>спільна робота</p> <p>Взаємодія бетонної й сталеві складових сталезалізобетонного елемента, яка має місце внаслідок наявності зсувового з'єднання між бетоном і сталлю, що утворилось у результаті твердіння бетону.</p>	<p>совместная работа</p> <p>Взаимодействие бетонной и стальной составляющих сталежелезобетонного элемента, имеющее место вследствие наличия сдвигового соединения между бетоном и сталью, образовавшегося в результате твердения бетона.</p>
4.1.1.4	M	<p>composite beam</p> <p>A composite member subjected mainly to bending.</p>	<p>сталезалізобетонна балка</p> <p>Стержневий сталезалізобетонний елемент конструкцій, в основному підданий дії вигину.</p>	<p>сталежелезобетонная балка</p> <p>Стержневой сталежелезобетонный элемент конструкций, в основном подверженный действию изгиба.</p>
4.1.1.5	M	<p>composite column</p> <p>A composite member subjected mainly to compression or to compression and bending.</p>	<p>сталезалізобетонна стійка</p> <p>Стержневий сталезалізобетонний елемент конструкцій, в основному підданий дії стискання або стискання з вигином.</p>	<p>сталежелезобетонная стойка</p> <p>Стержневой сталежелезобетонный элемент конструкций, в основном подверженный действию сжатия или сжатия с изгибом.</p>
4.1.1.6	M	<p>composite slab</p> <p>A slab in which profiled steel sheets are used initially as permanent shuttering and subsequently combine structurally with the hardened concrete and act as tensile reinforcement in the finished floor.</p>	<p>сталезалізобетонна плита</p> <p>Плита, що складається з бетонної частини й профільованих сталевих листів, для якої характерне використання листів як незнімної опалубки на етапі укладання й твердіння бетону, з подальшою їхньою роботою як зовнішньої розтягнутої арматури у складі готової конструкції.</p>	<p>сталежелезобетонная плита</p> <p>Плита, состоящая из бетонной части и профилированных стальных листов, для которой характерно использование листов как несъемной опалубки на этапе укладки и твердения бетона, с последующей их работой в качестве внешней растянутой арматуры в составе готовой конструкции.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
4.1.1.7	M	<p>composite frame</p> <p>A framed structure in which some or all of the elements are composite members and most of the remainder are structural steel members.</p>	<p>сталезалізобетонна рама</p> <p>Рамна конструкція, у якій основні несучі елементи представлені сталезалізобетонними конструкціями або частина конструкцій представлена сталезалізобетонними елементами, а решта – сталевими елементами.</p>	<p>сталежелезобетонная рама</p> <p>Рамная конструкция, в которой основные несущие элементы представлены сталежелезобетонными конструкциями или часть конструкций представлена сталежелезобетонными элементами, а оставшаяся часть – стальными элементами.</p>
4.1.1.8	M	<p>composite joint</p> <p>A joint between a composite member and another composite, steel or reinforced concrete member, in which reinforcement is taken into account in design for the resistance and the stiffness of the joint.</p>	<p>комбінований вузол</p> <p>Вузол сполучення сталезалізобетонного елемента з іншими сталезалізобетонними, або сталевими, або залізобетонними елементами, для якого в розрахунках його міцності й жорсткості виконується облік армування бетонної частини елемента.</p>	<p>комбинированный узел</p> <p>Узел сопряжения сталежелезобетонного элемента с другими сталежелезобетонными, либо стальными, либо железобетонными элементами, для которого в расчетах его прочности и жесткости выполняется учет армирования бетонной части элемента.</p>
4.1.1.9	M	<p>propped structure or member</p> <p>A structure or member where the weight of concrete elements is applied to the steel elements which are supported in the span, or is carried independently until the concrete elements are able to resist stresses.</p>	<p>підперта конструкція або елемент</p> <p>Конструкція або елемент, вага бетонної складової яких передається на сталеві елементи, які мають опори в прогонових ділянках або незалежно сприймається бетонним перерізом до рівнів напруг у бетоні, що не перевищують його розрахунковий опір.</p>	<p>подпертая конструкция или элемент</p> <p>Конструкция или элемент, вес бетонной составляющей которых передается на стальные элементы, имеющие опоры в пролетных участках или независимо воспринимается бетонным сечением до уровней напряжений в бетоне, не превышающих его расчетное сопротивление.</p>
4.1.1.10	M	<p>un-propped structure or member</p> <p>A structure or member in which the weight of concrete elements is applied to steel elements which are unsupported in the span.</p>	<p>непідперта конструкція або елемент</p> <p>Конструкція або елемент, вага бетонної складової яких передається на сталеві елементи, які не мають опор у прогонових ділянках.</p>	<p>неподпертая конструкция или элемент</p> <p>Конструкция или элемент, вес бетонной составляющей которых передается на стальные элементы, не имеющие опор в пролетных участках.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
4.1.1.11	M	<p>un-cracked flexural stiffness</p> <p>The stiffness $E_a I_1$ of a cross-section of a composite member where I_1 is the second moment of area of the effective equivalent steel section calculated assuming that concrete in tension is un-cracked.</p>	<p>згинальна жорсткість без обліку утворення тріщин у бетоні</p> <p>Жорсткість $E_a I_1$ поперечного перерізу сталезалізобетонного елемента, де I_1 – момент інерції площі нетто наведеного перерізу, який обчислений у припущенні, роботи розтягнутого бетону без тріщин.</p>	<p>изгибная жесткость без учета образования трещин в бетоне</p> <p>Жесткость $E_a I_1$ поперечного сечения сталежелезобетонного элемента, где I_1 – момент инерции площади нетто приведенного сечения, вычисленный в предположении, работы растянутого бетона без трещин.</p>
4.1.1.12	M	<p>cracked flexural stiffness</p> <p>The stiffness of a cross-section of a composite member where I_2 is the second moment of area of the effective equivalent steel section calculated neglecting concrete in tension but including reinforcement.</p>	<p>згинальна жорсткість з урахуванням утворення тріщин у бетоні</p> <p>Жорсткість $E_a I_2$ поперечного перерізу сталезалізобетонного елемента, де I_2 – момент інерції площі нетто наведеного перерізу, який обчислений без обліку розтягнутого бетону, але з урахуванням армування розтягнутої зони перерізу.</p>	<p>изгибная жесткость с учетом образования трещин в бетоне</p> <p>Жесткость $E_a I_2$ поперечного сечения сталежелезобетонного элемента, где I_2 – момент инерции площади нетто приведенного сечения, вычисленный без учета растянутого бетона, но с учетом армирования растянутой зоны сечения.</p>
4.1.1.13	M	<p>prestress</p> <p>The process of applying compressive stresses to the concrete part of a composite member, achieved by tendons or by controlled imposed deformations.</p>	<p>попереднє напруження</p> <p>Процес додавання стискальних напружень до бетонної частини сталезалізобетонного елемента з використанням напружуваної арматури або регульованих деформацій.</p>	<p>предварительное напряжение</p> <p>Процесс приложения сжимающих напряжений к бетонной части сталежелезобетонного элемента с использованием напрягаемой арматуры или регулируемых деформаций.</p>
4.1.2	M	<p>EN 1994-1-2 Part 1-2. General rules. Structural fire design</p>	<p>EN 1994-1-2 Частина 1-2. Загальні правила. Проектування вогнестійких конструкцій</p>	<p>EN 1994-1-2 Часть 1.2. Общие правила. Проектирование огнестойких конструкций</p>
4.1.2.1	M	<p>axis distance</p> <p>Distance between the axis of the reinforcing bar and the nearest edge of concrete.</p>	<p>осьова відстань</p> <p>Відстань між осями арматурного стрижня та найближчої поверхні бетону.</p>	<p>осевое расстояние</p> <p>Расстояние между осями арматурного стержня и ближайшей поверхности бетона.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
4.1.2.2	M	part of structure Isolated part of an entire structure with appropriate support and boundary conditions.	частина споруди Окрема частина споруди з відповідним спиранням та граничними умовами.	часть сооружения Отдельная часть сооружения с соответствующим опиранием и граничными условиями.
4.1.2.3	M	protected members Members for which measures are taken to reduce the temperature rise in the member due to fire.	захищені елементи Елементи, для яких запроваджені заходи щодо зменшення приросту температури внаслідок пожежі.	защищенные элементы Элементы, для которых приняты меры по снижению роста температуры вследствие пожара.
4.1.2.4	M	braced frame A frame which has a sway resistance supplied by a bracing system which is sufficiently stiff for it to be acceptably accurate to assume that all horizontal loads are resisted by the bracing system.	в'язевий каркас Каркас, який для опору горизонтальному зміщенню має систему жорстких в'язів, що є достатнім для сприймання усіх горизонтальних навантажень.	связевой каркас Каркас, который для сопротивления горизонтальному перемещению имеет систему жестких связей, что является достаточным для восприятия горизонтальных нагрузок.
4.1.2.5	M	failure time of protection Duration of protection against direct fire exposure; that is the time when the fire protective claddings or other protection fall off the composite member, or other elements aligned with that composite member fail due to collapse, or the alignment with other elements is terminated due to excessive deformation of the composite member.	час порушення захисту Тривалість захисту від прямого вогневого впливу, тобто час, коли або погіршуються властивості вогнезахисних покриттів чи інших засобів захисту сталезалізобетонного елемента, або руйнуються інші елементи, що вирівнювані зі сталезалізобетонним елементом, або порушується співвісність із іншими конструктивними елементами через надлишкового деформування сталезалізобетонного елемента.	время нарушения защиты Продолжительность защиты от прямого воздействия огня, то есть время, когда или ухудшаются свойства огнезащитных покрытий и других средств защиты сталежелезобетонного элемента, или разрушаются другие элементы, выровненные со сталежелезобетонным элементом, или нарушается соосность с другими конструктивными элементами вследствие чрезмерного деформирования сталежелезобетонного элемента.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
4.1.2.6	M	fire protection material Any material or combination of materials applied to a structural member for the purpose of increasing its fire resistance.	вогнезахисний матеріал Будь-який матеріал або сполучення матеріалів, що застосовується до конструктивного елемента з метою підвищення його вогнестійкості.	огнезащитный материал Любой материал или сочетание материалов, применяемый к конструктивному элементу с целью повышения его огнестойкости.
4.1.2.7	M	section factor For a steel member, the ratio between the exposed surface area and the volume of steel; for an enclosed member, the ratio between the internal surface area of the exposed encasement and the volume of steel.	коефіцієнт поперечного перерізу Для сталевго елемента – це співвідношення між площею відкритої поверхні та об'ємом сталі; для захищеного елемента – це співвідношення між площею відкритої незахищеної поверхні та об'ємом сталі.	коэффициент поперечного сечения Для стального элемента – это соотношение между площадью открытой поверхности и объемом стали; для защищенного элемента – это соотношение между площадью открытой незащищенной поверхности и объемом стали.
4.1.2.8	M	critical temperature of structural steel For a given load level, the temperature at which failure is expected to occur in a structural steel element for a uniform temperature distribution.	критична температура конструкційної сталі Для заданого рівня навантаження – температура, за якої можливе руйнування сталевго конструктивного елемента при рівномірному температурному розподілі.	критическая температура конструкционной стали Для заданного уровня нагружения – температура, при которой возможно разрушение стального конструктивного элемента при равномерном температурном распределении.
4.1.2.9	M	critical temperature of reinforcement The temperature of the reinforcement at which failure in the element is expected to occur at a given load level.	критична температура арматури Температура в арматурі, за якої можливе руйнування елемента при заданому рівні навантаження.	критическая температура арматуры Температура в арматуре, при которой возможно разрушение элемента при заданном уровне нагружения.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
4.1.2.10	M	<p>effective cross section</p> <p>Cross section of the member in structural fire design used in the effective cross section method. It is obtained by removing parts of the cross section with assumed zero strength and stiffness.</p>	<p>ефективний переріз</p> <p>Поперечний переріз, що використовується для розрахунку вогнестійкості елементу у разі застосування методу ефективного поперечного перерізу. Його отримують шляхом видалення частин поперечного перерізу з нульовими значеннями міцності та жорсткості.</p>	<p>эффективное сечение</p> <p>Поперечное сечение, используемое в расчете огнестойкости элемента в случае применения метода эффективного поперечного сечения. Его получают путем исключения частей поперечного сечения с нулевыми значениями прочности и жесткости.</p>
4.1.2.11	M	<p>maximum stress level</p> <p>For a given temperature, the stress level at which the stress-strain relationship of steel is truncated to provide a yield plateau.</p>	<p>максимальний рівень напружень</p> <p>Рівень напружень для заданої температури, при якому залежність між напруженнями та деформаціями сталі переходить у пластичну стадію.</p>	<p>максимальный уровень напряжений</p> <p>Уровень напряжений для заданной температуры, при котором зависимость между напряженными и деформациями стали переходят в пластическую стадию.</p>
4.2	M	<p>EN 1994-2 Part 2. General rules and rules for bridges</p>	<p>EN 1994-2 Частина 2. Загальні правила та правила для мостів</p>	<p>EN 1994-2 Часть 2. Общие правила и правила для мостов</p>
4.2.1	M	<p>composite member</p> <p>A structural member with components of concrete and of structural or cold-formed steel, interconnected by shear connection so as to limit the longitudinal slip between concrete and steel and the separation of one component from the other.</p>	<p>сталезалізобетонний елемент</p> <p>Складений конструктивний елемент, представлений бетоном і гарячекатаними або холодноштампованими сталевими профілями, об'єднаними між собою зсувовими з'єднаннями, призначеними для виключення проковзування між бетоном і сталлю, а також їх взаємного розділення.</p>	<p>сталежелезобетонный элемент</p> <p>Составной конструктивный элемент, представленный бетоном и горячекатаными либо холодноштампованными стальными профилями, объединенными между собой сдвиговыми соединениями, предназначенными для исключения проскальзывания между бетоном и сталью, а также их взаимного разделения.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
4.2.2	M	<p>shear connection</p> <p>An interconnection between the concrete and steel components of a composite member that has sufficient strength and stiffness to enable the two components to be designed as parts of a single structural member.</p>	<p>зсувове з'єднання</p> <p>Взаємне з'єднання між бетоном і сталлю в складі сталезалізобетонного елемента, яке володіє достатньою міцністю й жорсткістю, що забезпечує можливість їхнього розрахунку як складових одного конструктивного елемента.</p>	<p>сдвиговое соединение</p> <p>Взаимное соединение между бетоном и сталью в составе сталежелезобетонного элемента, обладающее достаточной прочностью и жесткостью, обеспечивающее возможность их расчета как составляющих одного конструктивного элемента.</p>
4.2.3	M	<p>composite behaviour</p> <p>Behaviour which occurs after the shear connection has become effective due to hardening of concrete.</p>	<p>спільна робота</p> <p>Взаємодія бетонної й сталеві складових сталезалізобетонного елемента, яка має місце внаслідок наявності зсувового з'єднання між бетоном і сталлю, що утворилось у результаті твердіння бетону.</p>	<p>совместная работа</p> <p>Взаимодействие бетонной и стальной составляющих сталежелезобетонного элемента, имеющее место вследствие наличия сдвигового соединения между бетоном и сталью, образовавшегося в результате твердения бетона.</p>
4.2.4	M	<p>composite beam</p> <p>A composite member subjected mainly to bending.</p>	<p>сталезалізобетонна балка</p> <p>Стержневий сталезалізобетонний елемент конструкцій, в основному підданий дії вигину.</p>	<p>сталежелезобетонная балка</p> <p>Стержневой сталежелезобетонный элемент конструкций, в основном подверженный действию изгиба.</p>
4.2.5	M	<p>composite column</p> <p>A composite member subjected mainly to compression or to compression and bending.</p>	<p>сталезалізобетонна стійка</p> <p>Стержневий сталезалізобетонний елемент конструкцій, в основному підданий дії стискання або стискання з вигином.</p>	<p>сталежелезобетонная стойка</p> <p>Стержневой сталежелезобетонный элемент конструкций, в основном подверженный действию сжатия или сжатия с изгибом.</p>
4.2.6	M	<p>composite slab</p> <p>A slab in which profiled steel sheets are used initially as permanent shuttering and subsequently combine structurally with the hardened concrete and act as tensile reinforcement in the finished floor.</p>	<p>сталезалізобетонна плита</p> <p>Плита, що складається з бетонної частини й профільованих сталевих листів, для якої характерне використання листів як незнімної опалубки на етапі укладання й твердіння бетону, з подальшою їхньою роботою як зовнішньої розтягнутої арматури у складі готової конструкції.</p>	<p>сталежелезобетонная плита</p> <p>Плита, состоящая из бетонной части и профилированных стальных листов, для которой характерно использование листов как несъемной опалубки на этапе укладки и твердения бетона, с последующей их работой в качестве внешней растянутой арматуры в составе готовой конструкции.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
4.2.7	M	<p>composite frame</p> <p>A framed structure in which some or all of the elements are composite members and most of the remainder are structural steel members.</p>	<p>сталезалізобетонна рама</p> <p>Рамна конструкція, у якій основні несучі елементи представлені сталезалізобетонними конструкціями або частина конструкцій представлена сталезалізобетонними елементами, а решта – сталевими елементами.</p>	<p>сталежелезобетонная рама</p> <p>Рамная конструкция, в которой основные несущие элементы представлены сталезалізобетонными конструкциями или часть конструкций представлена сталезалізобетонными элементами, а оставшаяся часть – стальными элементами.</p>
4.2.8	M	<p>composite joint</p> <p>A joint between a composite member and another composite, steel or reinforced concrete member, in which reinforcement is taken into account in design for the resistance and the stiffness of the joint.</p>	<p>комбінований вузол</p> <p>Вузол сполучення сталезалізобетонного елемента з іншими сталезалізобетонними, або сталевими, або залізобетонними елементами, для якого в розрахунках його міцності й жорсткості виконується облік армування бетонної частини елемента.</p>	<p>комбинированный узел</p> <p>Узел сопряжения сталежелезобетонного елемента с другими сталежелезобетонными, либо стальными, либо железобетонными элементами, для которого в расчетах его прочности и жесткости выполняется учет армирования бетонной части элемента.</p>
4.2.9	M	<p>propped structure or member</p> <p>A structure or member where the weight of concrete elements is applied to the steel elements which are supported in the span, or is carried independently until the concrete elements are able to resist stresses.</p>	<p>підкріплена (обперта) конструкція або елемент</p> <p>Конструкція або елемент, вага бетонної складової яких передається на сталеві елементи, які мають опори в прогонових ділянках або незалежно сприймається бетонним перерізом до рівнів напруг у бетоні, що не перевищують його розрахунковий опір.</p>	<p>подкрепленная (опертая) конструкция или элемент</p> <p>Конструкция или элемент, вес бетонной составляющей которых передается на стальные элементы, имеющие опоры в пролетных участках или независимо воспринимается бетонным сечением до уровней напряжений в бетоне, не превышающих его расчетное сопротивление.</p>
4.2.10	M	<p>un-propped structure or member</p> <p>A structure or member in which the weight of concrete elements is applied to steel elements which are unsupported in the span.</p>	<p>непідкріплена (необперта) конструкція або елемент</p> <p>Конструкція або елемент, вага бетонної складової яких передається на сталеві елементи, які не мають опор у прогонових ділянках.</p>	<p>неподкрепленная (неопертая) конструкция или элемент</p> <p>Конструкция или элемент, вес бетонной составляющей которых передается на стальные элементы, не имеющие опор в пролетных участках.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
4.2.11	M	<p>un-cracked flexural stiffness</p> <p>The stiffness $E_a I_1$ of a cross-section of a composite member where I_1 is the second moment of area of the effective equivalent steel section calculated assuming that concrete in tension is un-cracked.</p>	<p>згинальна жорсткість без урахування утворення тріщин у бетоні</p> <p>Жорсткість $E_a I_1$ поперечного перерізу сталезалізобетонного елемента, де I_1 – момент інерції площі нетто наведеного перерізу, який обчислений у припущенні, роботи розтягнутого бетону без тріщин.</p>	<p>изгибная жесткость без учета образования трещин в бетоне</p> <p>Жесткость $E_a I_1$ поперечного сечения сталежелезобетонного элемента, где I_1 – момент инерции площади нетто приведенного сечения, вычисленный в предположении, работы растянутого бетона без трещин.</p>
4.2.12	M	<p>cracked flexural stiffness</p> <p>The stiffness $E_a I_2$ of a cross-section of a composite member where I_2 is the second moment of area of the effective equivalent steel section calculated neglecting concrete in tension but including reinforcement.</p>	<p>згинальна жорсткість з урахуванням утворення тріщин у бетоні</p> <p>Жорсткість $E_a I_2$ поперечного перерізу сталезалізобетонного елемента, де I_2 – момент інерції площі нетто наведеного перерізу, який обчислений без обліку розтягнутого бетону, але з урахуванням армування розтягнутої зони перерізу.</p>	<p>изгибная жесткость с учетом образования трещин в бетоне</p> <p>Жесткость $E_a I_2$ поперечного сечения сталежелезобетонного элемента, где I_2 – момент инерции площади нетто приведенного сечения, вычисленный без учета растянутого бетона, но с учетом армирования растянутой зоны сечения.</p>
4.2.13	M	<p>prestress</p> <p>The process of applying compressive stresses to the concrete part of a composite member, achieved by tendons or by controlled imposed deformations.</p>	<p>попереднє напруження</p> <p>Процес додавання стискальних напружень до бетонної частини сталезалізобетонного елемента з використанням напружуваної арматури або регульованих деформацій.</p>	<p>предварительное напряжение</p> <p>Процесс приложения сжимающих напряжений к бетонной части сталежелезобетонного элемента с использованием напрягаемой арматуры или регулируемых деформаций.</p>
4.2.14	M	<p>filler beam deck</p> <p>A deck consisting of a reinforced concrete slab and partially concrete-encased rolled or welded steel beams, having their bottom flange on the level of the slab bottom.</p>	<p>настил балковий</p> <p>Настил, що складається із залізобетонної плити та прокатних або зварних сталевих балок, частково закладених у бетон, нижня полиця яких знаходиться на рівні нижньої частини плити.</p>	<p>настил балочный</p> <p>Настил, состоящий из железобетонной плиты и частично заключенных в бетон прокатных или сварных стальных балок, нижняя полка которых находится на уровне нижней части плиты.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
4.2.15	M	composite plate Composite member consisting of a flat bottom steel plate connected to a concrete slab, in which both the length and width are much larger than the thickness of the composite plate.	сталезалізобетонна плита Сталезалізобетонний елемент, що складається з плоскої нижньої сталеві пластини, яка об'єднана з бетонною плитою, довжина та ширина якої значно перевищують товщину сталобетонної пластини.	сталежелезобетонная плита Сталежелезобетонный элемент, который состоит из плоской стальной пластины, соединенной с бетонной плитой, длина и ширина которой значительно превышают толщину сталежелезобетонной плиты.
5	M	EN 1995 - DESIGN OF TIMBER STRUCTURES	EN 1995 - ПРОЕКТУВАННЯ ДЕРЕВ'ЯНИХ КОНСТРУКЦІЙ	EN 1995 - ПРОЕКТИРОВАНИЕ ДЕРЕВЯННЫХ КОНСТРУКЦИЙ
5.1	M	EN 1995-1 Part 1	EN 1995-1 Частина 1	EN 1995-1 Часть 1
5.1.1	M	EN 1995-1-1 Part 1-1. General. Common rules and rules for buildings	EN 1995-1-1 Частина 1-1. Загальна. Загальні правила та правила для будівель та споруд	EN 1995-1-1 Часть 1-1. Общая Общие правила и правила для зданий и сооружений
5.1.1.1	M	dowelled connection Connection made with a circular cylindrical rod usually of steel, with or without a head, fitting tightly in prebored holes and used for transferring loads perpendicular to the dowel axis.	нагельні з'єднання З'єднання, що виконуються за допомогою кругового циліндричного стержня, зазвичай сталевого, з або без головки, щільно монтується в просвердлені отвори та служить для передачі навантаження перпендикулярно осі нагеля.	нагельные соединения Соединения, выполненные с использованием цилиндрического стержня круглого поперечного сечения, выполненного обычно из стали, с головкой и без головки, устанавливаемого плотно в предварительно высверленные отверстия, и служат для передачи нагрузки перпендикулярно оси нагеля.
5.1.1.2	M	equilibrium moisture content The moisture content at which wood neither gains nor loses moisture to the surrounding air.	рівноважна вологість Вміст вологи, при якому деревина не отримує вологу і не видає її до оточуючого середовища.	равновесная влажность Влагосодержание, при котором древесина не приобретает и не отдает влаги в окружающую среду.
5.1.1.3	M	fibre saturation point Moisture content at which the wood cells are completely saturated.	точка насичення волокон Вміст вологи, при якому клітки деревини повністю насичені.	точка насыщения волокон Влагосодержание, при котором клетки древесины полностью насыщены.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
5.1.1.4	M	LVL Laminated veneer lumber, defined according to EN 14279 and EN 14374	LVL Багатошаровий шпонковий пиломатеріал визначається згідно з EN 14279 та EN 14374	LVL Слоистый шпоновый пиломатериал определяется в соответствии с EN 14279 и EN 14374.
5.1.1.5	M	laminated timber deck A plate made of abutting parallel and solid laminations connected together by nails or screws or prestressing or gluing.	багатошаровий дерев'яний настил Плита, що виготовлена з паралельно стикованого твердого багатошарового матеріалу, з'єданого цвяхами, шурупами або способом попереднього напруження або склеювання.	деревянный многослойный настил Лист из параллельно состыкованного и твердого многослойного материала, скрепленного гвоздями, шурупами или способом предварительного натяжения или склеивания.
5.1.1.6	M	moisture content The mass of water in wood expressed as a proportion of its oven-dry mass.	вміст вологи Відношення маси води у деревині до маси деревини у висушеному стані.	влагосодержание Масса воды в древесине, выраженная в отношении к массе высушенной древесины.
5.1.1.7	M	racking Effect caused by horizontal actions in the plane of a wall.	поперечна деформація Ефект, який було викликано горизонтальним впливом в площині стінки.	поперечная деформация Эффект, вызванный горизонтальным воздействием в плоскости стенки
5.1.1.8	M	stiffness property A property used in the calculation of the deformation of the structure, such as modulus of elasticity, shear modulus, slip modulus.	характеристика жорсткості Характеристика, що використовується при розрахунку деформації конструкції, такі як модуль пружності, модуль зсуву, модуль ковзання.	жесткостная характеристика Характеристика, используемая при расчете деформации конструкции, например: модуль упругости, модуль сдвига, модуль скольжения.
5.1.1.9	M	slip modulus A property used in the calculation of the deformation between two members of a structure.	модуль ковзання Характеристика, що використовується при розрахунку деформації між двома елементами конструкції.	модуль скольжения Характеристика, используемая при расчете деформации между двумя элементами конструкции.
5.1.2	M	EN 1995-1-2 Part 1-2. General. Structural fire design	EN 1995-1-2 Частина 1-2. Загальна. Проектування вогнестійких конструкцій	EN 1995-1-2 Часть 1-2. Общая. Проектирование огнестойких конструкций

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
5.1.2.1	M	<p>char-line</p> <p>Borderline between the char-layer and the residual cross-section.</p>	<p>лінія обуглювання</p> <p>Межа між обугленим шаром і залишковим поперечним перерізом.</p>	<p>линия обугливания</p> <p>Граничная линия между обуглившимся слоем и остаточным поперечным сечением</p>
5.1.2.2	M	<p>effective cross-section</p> <p>Cross-section of member in a structural fire design based on the reduced cross-section method. It is obtained from the residual cross-section by removing the parts of the cross-section with assumed zero strength and stiffness.</p>	<p>ефективний поперечний переріз</p> <p>Поперечний переріз елемента конструкції при розрахунку на вогнестійкість базується на методі приведенного поперечного перерізу. Його отримують із залишкового поперечного перерізу видаленням частин поперечного перерізу, міцність і жорсткість яких прийнята такою, що дорівнює нулю.</p>	<p>эффективное поперечное сечение</p> <p>Поперечное сечение элемента конструкции при расчете на огнестойкость базируется на методе приведенного поперечного сечения. Его получают из остаточного поперечного сечения удалением частей поперечного сечения, прочность и жесткость которых принята равной нулю</p>
5.1.2.3	M	<p>failure time of protection</p> <p>Duration of protection of member against direct fire exposure; (e.g. when the fire protective cladding or other protection falls off the timber member, or when a structural member initially protecting the member fails due to collapse, or when the protection from another structural member is no longer effective due to excessive deformation).</p>	<p>час захисної дії</p> <p>Тривалість дії захисту елемента конструкції від прямого вогневого впливу (наприклад, коли вогнезахисне покриття або інші засоби захисту відокремлюються від дерев'яного елемента, або коли конструктивний елемент, що захищає інший елемент, руйнується, або якщо захист інших конструктивних елементів не ефективний через надмірну деформацію).</p>	<p>время защитного действия</p> <p>Продолжительность защиты элемента конструкции от непосредственного огневого воздействия (например, когда огнезащитное покрытие или другие виды защиты откалывается от поверхности деревянного элемента, или когда конструктивный элемент, который защищает другой элемент, разрушается, или если защита других конструктивных элементов не эффективна вследствие чрезмерной деформаций).</p>
5.1.2.4	M	<p>fire protection material</p> <p>Any material or combination of materials applied to a structural member or element for the purpose of increasing its fire resistance.</p>	<p>вогнезахисний матеріал</p> <p>Будь-який матеріал або сполука матеріалів, нанесений на конструктивний елемент з метою підвищення його вогнестійкості.</p>	<p>огнезащитный материал</p> <p>Любые материалы либо их сочетания, нанесенные на конструктивный элемент с целью повышения его огнестойкости.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
5.1.2.5	M	normal temperature design Ultimate limit state design for ambient temperatures according to EN 1995-1-1.	розрахунок за нормальної температури Розрахунок за граничним станом за температури навколишнього середовища відповідно до EN 1995-1-1	расчет при нормальной температуре Расчет по предельному состоянию при температуре окружающей среды согласно EN 1995-1-1
5.1.2.6	M	protected members Members for which measures are taken to reduce the temperature rise in the member and to prevent or reduce charring due to fire.	хахищені конструкції Елементи, для яких запроваджені заходи з метою зменшення підвищення температури або зниження обвуглювання під час пожежі.	защищенные элементы Строительные конструкции, для которых приняты меры по снижению в них роста температуры и предотвращения или уменьшения их обугливания при пожаре
5.1.2.7	M	residual cross-section Cross-section of the original member reduced by the charring depth.	залишковий поперечний переріз Поперечний переріз вихідного елемента, зменшений на товщину обвугленого шару.	остаточное поперечное сечение Поперечное сечение исходного элемента, уменьшенное на толщину обугливания.
5.2	M	EN 1995-2 Part 2. Bridges	EN 1995-2 Частина 2. Мости	EN 1995-2 Часть 2. Мосты
5.2.1	M	grooved connection Shear connection consisting of the integral part of one member embedded in the contact face of the other member. The contacted parts are normally held together by mechanical fasteners.	врубочне з'єднання З'єднання, що працює на зсув та складається з нероз'ємної деталі одного елемента, заглибленого у поверхню взаємодії з іншим елементом. Частина, що взаємодіють, як правило, утримуються разом за допомогою механічних з'єднувальних деталей.	врубочное соединение Соединение, которое работает на сдвиг и состоит из неразъемной детали одного элемента, углубленного в поверхность взаимодействия с другим элементом. Части, которые взаимодействуют, как правило, удерживаются вместе с помощью механических соединительных деталей.
5.2.2	M	laminated deck plates Deck plates made of laminations, arranged edgewise or flatwise, held together by mechanical fasteners or gluing.	багатошарові плити настилу Плити настилу, що виготовлені з пошарового матеріалу, який поставлено на ребро або укладено пліском, і які утримуються разом за допомогою механічних з'єднувальних деталей або за допомогою склеювання.	многослойные плиты настила Плити настила, изготовленные из слоистого материала, поставленного на ребро или уложенного плашмя, которые удерживаются вместе с помощью механических соединительных деталей или с помощью склеивания.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
5.2.3	M	<p>stress-laminated deck plates</p> <p>Laminated deck plates made of edgewise arranged laminations with surfaces either sawn or planed, held together by pre-stressing, see figure 1.2.b, c and d.</p>	<p>напружені багат шарові плити настилу</p> <p>Багат шарові плити настилу, які виготовлені з покладених плиском шарів з розпиляними або струганими поверхнями, які утримуються разом за допомогою попереднього напруження.</p>	<p>напряженные многослойные плиты настила</p> <p>Многослойные плиты настила, которые изготовлены из уложенных плашмя слоев с распиленными или строганными поверхностями, которые удерживаются вместе с помощью предварительного напряжения.</p>
5.2.4	M	<p>cross-laminated deck plates</p> <p>Laminated deck plates made of laminations in layers of different grain direction (crosswise or at different angles). The layers are glued together or connected using mechanical fasteners.</p>	<p>плити настилу з хрестоподібним розташуванням шарів</p> <p>Багат шарові плити настилу, які виготовлені з шарів, що мають різне спрямування волокна в пластах (хрестоподібне або під різними кутами). Шари склеюють разом або з'єднують, використовуючи механічні з'єднувальні деталі.</p>	<p>плиты настила с крестообразным расположением слоев</p> <p>Многослойные плиты настила, которые изготовлены из слоев, которые имеют разное направление волокна в пластах(крестообразное или под разными углами). Слои склеивают вместе или соединяют, используя механические соединительные детали.</p>
5.2.5	M	<p>pre-stressing</p> <p>A permanent effect due to controlled forces and/or deformations imposed on a structure.</p>	<p>попереднє напруження</p> <p>Безперервний вплив внаслідок контрольованих сил і/або деформацій, що діють на конструкцію.</p>	<p>предварительное напряжение</p> <p>Непрерывное влияние в результате контролируемых сил и/или деформаций, которые действуют на конструкцию.</p>
6	M	EN 1996 - DESIGN OF MASONRY STRUCTURES	EN 1996 - ПРОЕКТУВАННЯ КАМ'ЯНИХ КОНСТРУКЦІЙ	EN 1996 - ПРОЕКТИРОВАНИЕ КАМЕННЫХ КОНСТРУКЦИЙ
6.1	M	EN 1996-1 Part 1	EN 1996-1 Частина 1	EN 1996-1 Часть 1
6.1.1	M	EN 1996-1-1 Part 1-1. General rules for reinforced and unreinforced masonry structures	EN 1996-1-1 Частина 1-1. Загальні вимоги до конструкцій з армованої та неармованої кам'яної кладки	EN 1996-1-1 Частина 1-1. Общие правила для конструкций из армированной и неармированной каменной кладки

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
6.1.1.1	M	masonry An assemblage of masonry units laid in a specified pattern and joined together with mortar	кладка Сукупність елементів кам'яної кладки, розташованих у заданому порядку і з'єднаних разом цементним розчином	кладка Совокупность элементов каменной кладки, расположенных в заданном порядке и соединенных вместе цементным раствором
6.1.1.2	M	unreinforced masonry masonry not containing sufficient reinforcement so as to be considered as reinforced masonry	неармована кладка кам'яна кладка, що не містить відповідного армування, щоб вважатись підсиленою кам'яною кладкою	неармированная кладка каменная кладка, которая не содержит соответствующего армирования, чтобы считаться усиленной каменной кладкой
6.1.1.3	M	reinforced masonry Masonry in which bars or mesh, usually of steel, are embedded in mortar or concrete so that all the materials act together in resisting forces	армована кам'яна кладка Кладка, в якій знаходяться стержні або сітки, занурені в розчин або бетон, що чинить опір діям на основі взаємодії всіх компонентів кладки	армированная каменная кладка Кладка, в которой находятся стержни или сетки, погруженные в раствор или бетон, которая сопротивляется воздействиям на основе взаимодействия всех компонентов кладки
6.1.1.4	M	prestressed masonry Masonry in which internal compressive stresses have been intentionally induced by tensioned reinforcement	попередньо напружена кладка Кладка, в якій внутрішні напруження стиску створені шляхом попереднього напруження арматури	предварительно напряженная кладка Кладка, в которой внутренние напряжения сжатия созданы путем предварительного напряжения арматуры
6.1.1.5	M	confined masonry masonry provided with reinforced concrete or reinforced masonry confining elements in the vertical and horizontal direction	обмежена кладка кам'яна кладка, що взаємодіє з залізобетонними елементами чи обмежуючими елементами армованої кам'яної кладки у вертикальному та горизонтальному напрямках	ограниченная кладка каменная кладка, которая взаимодействует с железобетонными элементами или ограничивающими элементами армированной каменной кладки в вертикальном и горизонтальном направлениях
6.1.1.6	M	masonry bond Disposition of units in masonry in a regular pattern to achieve common action	перев'язка кладки Розташування елементів кладки в певній послідовності, щоб забезпечити їх сумісну роботу	перевязка кладки Расположение элементов кладки в определенной последовательности, чтобы обеспечить их совместимую работу

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
6.1.1.7	M	characteristic strength of masonry The value of strength corresponding to a 5 % fractile of all strength measurements of the masonry	характеристична (нормативна) міцність кладки Величина міцності кладки з 5 % вірогідністю того, що вона не буде досягнута при проведенні серії випробувань, гіпотетично не обмежених у часі	характеристическая (нормативная) прочность кладки Величина прочности кладки с 5 % вероятностью того, что она не будет достигнута при проведении серии испытаний, гипотетически не ограниченных во времени
6.1.1.8	M	compressive strength of masonry The strength of masonry in compression without the effects of platten restraint, slenderness or eccentricity of loading	міцність кладки на стиск Опір кладки стискальним навантаженням без деформацій опорних подушок, без впливу гнучкості та позacentрового навантаження	прочность кладки на сжатие Сопротивление кладки сжимающей нагрузке без деформаций опорных подушек, без влияния гибкости и внецентренно приложенной нагрузки
6.1.1.9	M	shear strength of masonry The strength of masonry subjected to shear forces	міцність кладки на зсув/зріз Міцність кладки при дії сил зсуву	прочность кладки на сдвиг/срез Прочность кладки при действии сил сдвига
6.1.1.10	M	flexural strength of masonry The strength of masonry in pure bending	міцність кладки на вигин Міцність кладки при дії сил чистого вигину	прочность кладки на изгиб Прочность кладки при действии сил чистого изгиба
6.1.1.11	M	anchorage bond strength The bond strength, per unit surface area, between reinforcement and concrete or mortar when the reinforcement is subjected to tensile or compressive forces	сила зчеплення анкерування Сила зчеплення між арматурою і бетоном або будівельним розчином при дії сил стиску або розтягу арматурних елементів	сила сцепления анкеровки Сила сцепления между арматурой и бетоном или строительным раствором при действии сил сжатия или растяжения арматурных элементов
6.1.1.12	M	adhesion the effect of mortar developing a tensile and shear resistance at the contact surface of masonry units	адгезія ефект формування будівельним розчином опору розтягненню та опору до зсуву на контактуючій поверхні складових кам'яної кладки	адгезия эфект формирования строительным раствором сопротивления растяжению и сопротивления сдвигу на контактирующей поверхности составляющих каменной кладки

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
6.1.1.13	M	masonry unit A preformed component, intended for use in masonry construction	елемент кам'яної кладки Елемент кладки, що має певну форму і призначений для використання в кам'яних конструкціях	элемент каменной кладки Элемент кладки, которая имеет определенную форму и предназначен для использования в каменных конструкциях
6.1.1.14	M	groups 1, 2a, 2b and 3 masonry units Group designations for masonry units, according to the percentage size and orientation of holes in the units when laid	елементи кам'яної кладки 1-ї, 2-ї, 3-ї і 4-ї груп Розбивання елементів кам'яної кладки на групи відповідно до процентного співвідношення розмірів і орієнтації отворів в елементах	элементы каменной кладки 1-й, 2-й, 3-й и 4-й групп Разбиение элементов каменной кладки на группы в соответствии с процентным соотношением размеров и ориентацией отверстий в элементах
6.1.1.15	M	bed face The top or bottom surface of a masonry unit when laid as intended	постільна грань Верхня або нижня грань елемента кладки, укладеного у відповідному порядку	постельная грань Верхняя или нижняя грань элемента кладки, уложенного в соответствующем порядке
6.1.1.16	M	frog A depression, formed during manufacture, in one or both bed faces of a masonry unit	жолобок Поглиблення на одній або обох постільних гранях елемента кладки, отримане при його виготовленні	желобок Углубление на одной или обеих постельных гранях элемента кладки, полученное при его изготовлении
6.1.1.17	M	hole A formed void which may or may not pass completely through a masonry unit	порожнина Отвір певної форми в кладці, яка проходить повністю або частково через цеглу або камінь	пустота Отверстие определенной формы в кладке, которое проходит полностью или частично через кирпич или камень
6.1.1.18	M	griphole A formed void in a masonry unit to enable it to be more readily grasped and lifted with one or both hands or by machine	захватна виїмка Виїмка певної форми в елементі кладки для того, щоб полегшити його захват і підйом однією або двома руками, або за допомогою механічних пристроїв	захватная выемка Выемка определенной формы в элементе кладки для того, чтобы облегчить его захват и подъем одной или двумя руками, или с помощью механических устройств
6.1.1.19	M	web The solid material between the holes in a masonry unit	внутрішня перегородка Твердий матеріал між порожнинами в елементі кладки	внутренняя перегородка Твердый материал между пустотами в элементе кладки

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
6.1.1.20	M	shell The peripheral material between a hole and the face of a masonry unit	зовнішня перегородка Матеріал між отвором і гранню елемента кладки	внешняя перегородка Материал между отверстием и гранью элемента кладки
6.1.1.21	M	gross area The area of a cross-section through the unit without reduction for the area of holes, voids and re-entrants	площа брутто Площа поперечного перерізу елемента кладки, що включає площу порожнин, виїмок і різних виступних поверхонь	площадь брутто Площадь поперечного сечения элемента кладки, которая включает площадь полостей, выемок и разных выступающих поверхностей
6.1.1.22	M	design working life assumed period for which a structure or part of it is to be used for its intended purpose with anticipated maintenance but without major repair being necessary	проектний термін експлуатації установлений проміжок часу, на протязі якого конструкція або її частина експлуатується за призначенням з передбачуваним технічним обслуговуванням, але без капітального ремонту	проектный срок эксплуатации установленный период времени, в течение которого конструкция или часть ее эксплуатируется с сохранением ее функционального назначения, с учетом предусмотренных мер по ее поддержанию, но без капитального ремонта
6.1.1.23	M	compressive strength of masonry units The mean compressive strength of a specified number of masonry units	міцність на стиск елементів кам'яної кладки Середнє значення міцності на стиск певної кількості елементів кам'яної кладки	прочность на сжатие элементов каменной кладки Среднее значение прочности на сжатие определенного количества элементов каменной кладки
6.1.1.24	M	normalized compressive strength of masonry units The compressive strength of masonry units converted to the air dried compressive strength of an equivalent 100 mm wide × 100 mm high masonry unit	характеристична міцність на стиск елементів кам'яної кладки Міцність на стиск елементів кам'яної кладки, приведена до міцності на стиск висушеного елемента кладки розмірами 100 x100 x100(h) мм	характеристическая прочность на сжатие элементов каменной кладки Прочность на сжатие элементов каменной кладки, приведенная к прочности на сжатие высушенного элемента кладки размерами 100x100 x100(h) мм

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
6.1.1.25	M	masonry mortar A mixture of inorganic binders, aggregates and water, together with additions and admixtures if required	будівельний розчин Суміш одного або декількох неорганічних в'язучих речовин, наповнювачів і води, а також у деяких випадках добавок і домішок, що використовуються для влаштування і розшивки швів кладки	строительный раствор Смесь одного или нескольких неорганических вяжущих веществ, наполнителей и воды, а также в некоторых случаях добавок и примесей, которые используются для устройства и расшивки швов кладки
6.1.1.26	M	general purpose masonry mortar A mortar for use in joints with a thickness greater than 3 mm and in which only dense aggregates are used	будівельний розчин загального призначення Будівельний розчин, що не має особливих характеристик	строительный раствор общего назначения Строительный раствор, который не имеет особых характеристик
6.1.1.27	M	thin layer masonry mortar A designed mortar for use in joints between 1 mm and 3 mm in thickness	тонкошаровий будівельний розчин Проектний будівельний розчин, що має наповнювач, максимальний розмір якого менше або дорівнює задекларованій величині, чи величині укралень, заданій за додатком	тонкослойный строительный раствор Проектный строительный раствор, который имеет наполнитель, максимальный размер которого меньше или равен задекларированной величине, или величине включений, заданной по приложению
6.1.1.28	M	lightweight masonry mortar A designed mortar with a dry hardened density lower than 1500 kg/m ³	легкий будівельний розчин Будівельний розчин з густиною в сухому стані затверділого розчину, яка менше нормованої величини	легкий строительный раствор Строительный раствор с плотностью в сухом состоянии затвердевшего раствора, которая меньше нормативной величины
6.1.1.29	M	designed masonry mortar A mortar designed and manufactured to fulfil stated properties and subjected to test requirements	будівельний розчин після випробувань з метою підбору складу Будівельний розчин, склад і виготовлення якого вибирається з метою досягнення заданих властивостей (експлуатаційних якостей)	строительный раствор после испытаний с целью подбора состава Строительный раствор, состав и изготовление которого выбирается с целью достижения заданных свойств (эксплуатационных качеств)

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
6.1.1.30	M	prescribed masonry mortar A mortar made in predetermined proportions, the properties of which are assumed from the stated proportion of the constituents	будівельний розчин із заданими властивостями Будівельний розчин, виготовлений з дотриманням заданих пропорцій, властивості якого забезпечуються заданими пропорціями складових частин (рецептура)	строительный раствор с заданными свойствами Строительный раствор, приготовленный с соблюдением заданных пропорций, свойства которого обеспечиваются заданными пропорциями составных частей (рецептура)
6.1.1.31	M	factory made masonry mortar A mortar batched and mixed in a factory and supplied to the building site	заводський будівельний розчин Будівельний розчин, віддозований і замішаний на заводі	заводской строительный раствор Строительный раствор, дозированный и замешанный на заводе
6.1.1.32	M	semi-finished factory made masonry mortar prebatched masonry mortar or a premixed lime and sand masonry mortar	напівготовий будівельний розчин, виготовлений на заводі заздалегідь розфасований будівельний розчин або заздалегідь змішаний будівельний розчин із вапна та піску	полуготовый строительный раствор, изготовленный на заводе загодя расфасованный строительный раствор или загодя смешанный строительный раствор из извести и песка
6.1.1.33	M	pre-batched mortar A material consisting of constituents batched in a plant, supplied to the building site and mixed there under factory specified proportions and conditions	заводський підготовлений будівельний розчин Будівельний розчин, всі компоненти якого повністю дозовані на заводі, доставлені на будівельний майданчик і тут вже замішані відповідно до вимог і умов виробника	заводской подготовленный строительный раствор Строительный раствор, все компоненты которого полностью дозированы на заводе, доставлены на строительную площадку и здесь уже замешены в соответствии с требованиями и условиями производителя

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
6.1.1.34	M	premixed lime and sand masonry mortar mortar whose constituents are wholly batched and mixed in a factory, supplied to the building site, where further constituents specified or provided by the factory are added (e. g. cement) and mixed with the lime and sand	задалегідь змішаний будівельний розчин із вапна та піску будівельний розчин, складові якого повністю дозовані на заводі, поставлені на будівельний майданчик, де додаються подальші складові, визначені або поставлені заводом (напр., цемент) та змішані з вапном та піском	загодя смешанный строительный раствор из извести и песка строительный раствор, составляющие которого полностью дозированы на заводе, поставленный на строительную площадку, где добавляются дальнейшие составляющие, определенные или поставленные заводом (напр., цемент) и смешанные с известью и песком
6.1.1.35	M	site-made mortar A mortar composed of primary constituents batched and mixed on the building site.	будівельний розчин, що виготовляється на будмайданчику Будівельний розчин, складений з окремих компонентів, дозованих і замішаних безпосередньо на будівельному майданчику	строительный раствор, который изготавливается на стройплощадке Строительный раствор, составленный из отдельных компонентов, дозированных и замешанных непосредственно на строительной площадке
6.1.1.36	M	compressive strength of mortar The mean compressive strength of a specified number of mortar specimens after curing for 28 days	міцність на стиск будівельного розчину Усереднене значення міцності на стиск певної кількості зразків будівельного розчину через 28 діб твердіння	прочность на сжатие строительного раствора Усредненное значение прочности на сжатие определенного количества образцов строительного раствора через 28 суток твердения
6.1.1.37	M	concrete infill A concrete mix of suitable consistency and aggregate size to fill cavities or voids in masonry	бетон заповнення Бетон, що використовується для заповнення порожнин і виїмок у кам'яній кладці	бетон заполнения Бетон, который используется для заполнения полостей и выемок в каменной кладке
6.1.1.38	M	reinforcing steel Steel reinforcement for use in masonry	сталь для армування Сталева арматура, що використовується у кладці	сталь для армирования Стальная арматура, которая используется в кладке

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
6.1.1.39	M	bed joint reinforcement Steel reinforcement that is prefabricated for building into a bed joint	армування горизонтального шва кладки Сталева арматура, попередньо виготовлена для розміщення в горизонтальному шві кладки	армирование горизонтального шва кладки Стальная арматура, предварительно изготовленная для размещения в горизонтальном шве кладки
6.1.1.40	M	prestressing steel Steel wires, bars or strands for use in masonry	напружена арматура Сталевий дріт, стержень або арматурні пучки, що застосовуються у кладці	напряженная арматура Стальная проволока, стержни или арматурные пучки, которые применяются в кладке
6.1.1.41	M	damp proof course A layer of sheeting, masonry units or other material used in masonry to resist the passage of water	ущільнювальна прокладка в перерізі Ущільнювальна прокладка, цегла або інший матеріал, що застосовується в цегляних стінах із метою усунення підйому води	уплотняющая прокладка в сечении Уплотняющая прокладка, кирпич или другой материал, который применяется в кирпичных стенах с целью устранения подъема воды
6.1.1.42	M	wall tie A device for connecting one leaf of a cavity wall across a cavity to another leaf or to a framed structure or backing wall	стіновий анкер Будівельна деталь для з'єднання обох шарів при двохшарових стінах або одного шару з каркасом чи стіною конструкцією	стеновой анкер Строительная деталь для соединения обоих слоёв при двухслойных стенах или одного слоя с каркасом или конструкцией стены
6.1.1.43	M	strap A device for connecting masonry members to other adjacent components, such as floors and roofs	анкер Будівельна деталь для зв'язку елементів кладки з прилеглими будівельними елементами (перекриття та покриття)	анкер Строительная деталь для связи элементов кладки с прилегающими строительными элементами (перекрытия и покрытия)
6.1.1.44	M	bed joint A mortar layer between the bed faces of masonry units	горизонтальний шов кладки Шар будівельного розчину між постільними гранями елементів кам'яної кладки	горизонтальный шов кладки Слой строительного раствора между постельными гранями элементов каменной кладки

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
6.1.1.45	M	perpend joint A mortar joint perpendicular to the bed joint and to the face of wall	стиковий шов (тичковий шов) Розчиновий шов, розташований перпендикулярно до горизонтального шва кладки і до грані стіни	стыковый шов (тычковый шов) Растворный шов, расположенный перпендикулярно к горизонтальному шву кладки и к грани стены
6.1.1.46	M	longitudinal joint A vertical mortar joint within the thickness of a wall, parallel to the face of the wall	поздовжній шов Вертикальний шов всередині стіни, паралельний граням стіни	продольный шов Вертикальный шов внутри стены, параллельный граням стены
6.1.1.47	M	thin layer joint A joint made with thin layer mortar having a maximum thickness of 3 mm	тонкошаровий шов Шов, виконаний із застосуванням тонкого шару будівельного розчину	тонкослойный шов Шов, выполненный с применением тонкого слоя строительного раствора
6.1.1.48	M	jointing The process of finishing a mortar joint as the works proceeds	обробка швів Обработка верхньої поверхні швів	обработка швов Обработка верхней поверхности швов
6.1.1.49	M	pointing The process of filling and finishing raked out mortar joints	розшивання швів Подальше заповнення та обробка верхньої поверхні розчинових швів, коли шви розшиваються або залишаються відкритими	расшивка швов Дальнейшее заполнение и обработка верхней поверхности растворных швов, когда швы расширяются или остаются открытыми
6.1.1.50	M	load-bearing wall A wall of plan area greater than 0,04m ² , or one whole unit if Group 2a, Group 2b or Group 3 units of plan area greater than 0,04m ² are used, primarily designed to carry an imposed load in addition to its own weight	несуча стіна Стіна, розрахована для сприймання прикладеного навантаження додатково до своєї власної ваги	несущая стена Стена, рассчитанная на восприятие прикладываемой нагрузки с учетом своего собственного веса
6.1.1.51	M	single-leaf wall A wall without a cavity or continuous vertical joint in its plane	одношарова стіна Стіна без внутрішньої порожнини або без безперервного вертикального шва в своїй площині	однослойная стена Стена без внутренних полостей или без непрерывного вертикального шва в своей плоскости

Код	I English language	Українська мова	Русский язык
6.1.1.52	<p>M cavity wall</p> <p>A wall consisting of two parallel single-leaf walls, effectively tied together with wall ties or bed joint reinforcement, with either or both leaves supporting vertical loads. The space between the leaves is left as a continuous cavity or filled or partially filled with non-loadbearing thermal insulating material</p>	<p>стіна колодязної кладки</p> <p>Стіна, що складається з двох паралельних одношарових стінок, які ефективно перев'язані в'язями, або армуванням горизонтальних швів. Простір між стінками (колодязь), залишений порожнім або заповнений частково або повністю теплоізоляційним ненесучим матеріалом</p>	<p>стена колодезной кладки</p> <p>Стена, которая состоит из двух параллельных однослойных стенок, которые эффективно перевязаны связями, или армированием горизонтальных швов. Пространство между стенками (колодец), оставлено пустым или заполнено частично или полностью теплоизоляционным ненесущим материалом</p>
6.1.1.53	<p>M double-leaf wall</p> <p>A wall consisting of two parallel leaves with the longitudinal joint between (not exceeding 25 mm) filled solidly with mortar and securely tied together with wall ties so as to result in common action under load</p>	<p>двошарова стіна</p> <p>Стіна, що складається з двох паралельних шарів із вертикальним заповненням розчином швом, причому шари з'єднані елементами стіни так, що вони працюють сумісно з вертикальним, повністю заповненням розчином швом</p>	<p>двухслойная стена</p> <p>Стена, которая состоит из двух параллельных слоев с вертикальным, заполненным раствором швом, причем слои соединенные элементами стены так, что они работают совместно с вертикальным, полностью заполненным раствором швом</p>
6.1.1.54	<p>M grouted cavity wall</p> <p>A wall consisting of two parallel leaves, spaced at least 50 mm apart, with the intervening cavity filled with concrete and securely tied together with wall ties or bed joint reinforcement so as to result in common action under load</p>	<p>порожниста стіна з заповненням простором</p> <p>Стіна, що складається з двох паралельних стінок із простором між ними, повністю залитим рідким бетоном або цементним розчином, пов'язаних елементами стіни або арматурою горизонтальних швів кладки так, що вони поведуться як одне ціле по відношенню до навантажень</p>	<p>полая стена с заполненным пространством</p> <p>Стена, которая состоит из двух параллельных стенок с пространством между ними, полностью залитым жидким бетоном или цементным раствором, связанных элементами стены или арматурой горизонтальных швов кладки так, что они ведут себя как одно целое по отношению к нагрузкам</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
6.1.1.55	M	<p>faced wall</p> <p>A wall with facing units bonded to backing, units so as to result in common action under load</p>	<p>одношарова облицьована стіна</p> <p>Стіна, елементи облицювання якої зв'язані з цеглою внутрішньої зони стіни так, що вони поводяться як одне ціле по відношенню до навантажень</p>	<p>однослойная облицованная стена</p> <p>Стена, элементы облицовки которой связаны с кирпичом внутренней зоны стены так, что они ведут себя как одно целое по отношению к нагрузкам</p>
6.1.1.56	M	<p>shell bedded wall</p> <p>A wall in which the masonry units are bedded on two general purpose mortar strips at the outside edges of the bed face of the units</p>	<p>стіна зі смужками розчину з краю постільних швів елементів кладки</p> <p>Стіна, в якій елементи кам'яної кладки укладені на двох або більше смужках будівельного розчину, дві з яких знаходяться на зовнішніх краях постільних граней елементів</p>	<p>стена с полосками раствора по краю постельных швов элементов кладки</p> <p>Стена, в которой элементы каменной кладки уложены на двух или больше полосках строительного раствора, две из которых находятся на внешних краях постельных граней элементов</p>
6.1.1.57	M	<p>veneer wall</p> <p>A wall used as a facing but not bonded or contributing to the strength of the backing wall or framed structure</p>	<p>облицьовальна стіна</p> <p>Зовнішня стіна, яка використовується як облицювання, що не пов'язане з іншими зонами стіни або каркасом і не підсилює їх несучої здатності</p>	<p>облицовочная стена</p> <p>Внешняя стена, которая используется в качестве облицовки, которая не связана с другими зонами стены или каркасом и не увеличивает их несущей способности</p>
6.1.1.58	M	<p>shear wall</p> <p>A wall to resist lateral forces in its plane</p>	<p>стіна-діафрагма</p> <p>Стіна, що сприймає горизонтальні навантаження</p>	<p>стена-диафрагма</p> <p>Стена, которая воспринимает горизонтальные нагрузки</p>
6.1.1.59	M	<p>stiffening wall</p> <p>a wall set perpendicular to another wall to give it support against lateral forces or to resist buckling and so to provide stability to the building</p>	<p>стіна жорсткості</p> <p>стіна, що утворює перпендикуляр до іншої стіни для надання опору проти бічних сил або протидії вигинанню і таким чином надає стабільності споруді</p>	<p>стена жесткости</p> <p>стена, которая образует перпендикуляр к другой стене для оказания сопротивления против боковых сил или противодействия выгибу и таким образом обеспечивает стабильность сооружения</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
6.1.1.60	M	non-loadbearing wall a wall not considered to resist forces such that it can be removed without prejudicing the remaining integrity of the structure	стіна що не несе навантаження стіна, яка не розглядається такою, що протидіє силам так, що може бути переміщена без збитку остаточної цілісності конструкції	ненесущая стена стена, которая не рассматривается такой, которая противодействует силам так, что может быть перемещена без ущерба окончательной целостности конструкции
6.1.1.61	M	chase channel formed in masonry	канал канал, утворений в кладці	канал канал, образованный в кладке
6.1.1.62	M	grout a pourable mixture of cement, sand and water for filling small voids or spaces	цементний розчин рідкий розчин цементу, піску та води для заповнення малих порожнин та пустот	цементный раствор жидкий раствор цемента, песка и воды для заполнения малых полостей и пустот
6.1.1.63	M	movement joint a joint permitting free movement in the plane of the wall	рухомий шов (з'єднання) шов, що дозволяє вільний рух в площині стіни	подвижной шов (соединение) шов, что позволяет свободное перемещение в плоскости стены
6.1.2	M	EN 1996-1-2 Part 1-2. General rules. Structural fire design	EN 1996-1-2 Частина 1-2. Загальні правила. Проектування вогнестійких конструкцій	EN 1996-1-2 Часть 1-2. Общие правила. Проектирование огнестойких конструкций
6.1.2.1	M	fire resistance The ability of an element of a building construction to fulfil for a stated period of time the required load-bearing function, integrity and/or thermal insulation specified in the standard fire resistance test	вогнестійкість Здатність елемента будівлі забезпечувати необхідну несучу здатність, цілісність та/або теплову ізоляцію впродовж заявленого періоду часу, яка визначена при стандартних випробуваннях вогнестійкості	огнестойкость Способность элемента здания обеспечивать необходимую несущую способность, целостность и/или тепловую изоляцию на протяжении заявленного периода времени, которая определена при стандартных испытаниях огнестойкости

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
6.1.2.2	M	<p>fire wall</p> <p>A wall separating two spaces (generally two buildings) which is designed for fire resistance and structural stability, including resistance to horizontal loading (Criterion M) such that, in case of fire and failure of the structure on one side of the wall, fire spread beyond the wall is avoided</p>	<p>вогнестійка стіна</p> <p>Стіна, що відокремлює два простори (або цілком дві будівлі), яка проектується для вогнестійкості та структурної стабільності, у тому числі опір горизонтальним навантаженням (Критерій М) такою, що, на випадок пожежі та відмови конструкцій на одній стороні стіни, запобігає розповсюдженню вогню на інший бік</p>	<p>огнестойкая стена</p> <p>Стена, отделяющая два пространства (или полностью два здания), которая проектируется для огнестойкости и структурной стабильности, в том числе для сопротивления горизонтальной нагрузке (Критерий М) такой, что, в случае пожара и отказов конструкций на одной стороне стены, предотвращает распространение огня на другую сторону</p>
6.1.2.3	M	<p>integrity criterion "E"</p> <p>A criterion by which the ability of a separating member to prevent passage of flames and hot gases is assessed</p>	<p>критерій цілісності "E"</p> <p>Критерій, згідно з яким оцінюється здатність окремого елемента запобігати розповсюдженню полум'я і розпечених газів</p>	<p>критерий целостности "E"</p> <p>Критерий, согласно которому оценивается способность отдельного элемента предотвращать распространение пламени и разогретых газов</p>
6.1.2.4	M	<p>loadbearing criterion "R"</p> <p>A criterion by which the ability of a structure or member to sustain specified actions during the relevant fire is assessed</p>	<p>критерій несучої здатності "R"</p> <p>Критерій, згідно з яким оцінюється здатність конструкції або елемента виконувати необхідні функції при дії вогню</p>	<p>критерий несущей способности "R"</p> <p>Критерий, согласно которому оценивается способность конструкции или элемента выполнять необходимые функции при действии огня</p>
6.1.2.5	M	<p>loadbearing wall</p> <p>Flat, membrane-like component predominantly subjected to compressive stress, for supporting vertical loads, for example floor loads, and also for supporting horizontal loads, for example wind loads</p>	<p>несуча стіна</p> <p>Плоский, подібний до мембрани елемент в основному під дією стискаючих напружень, для сприйняття вертикальних навантажень, наприклад, навантажень від поверхів, а також для сприйняття горизонтальних навантажень, наприклад, навантажень від вітру</p>	<p>несущая стена</p> <p>Плоский, подобный мембране элемент в основном под действием сжимающих напряжений, для восприятия вертикальных нагрузок, например, нагрузок от этажей, а также для восприятия горизонтальных нагрузок, например, нагрузок от ветра</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
6.1.2.6	M	<p>member analysis (for fire)</p> <p>The thermal and mechanical analysis of a structural member exposed to fire in which the member is considered as isolated, with appropriate support and boundary conditions. Indirect fire actions are not considered, except those resulting from thermal gradients</p>	<p>аналіз елемента (на вогонь)</p> <p>Тепловий і механічний аналіз конструктивного елемента при дії вогню, в якому елемент розглядається, як окремий, з відповідним спиранням і пограничними умовами. Побічні дії вогню не розглядаються, окрім тих, які відбуваються в результаті температурних перепадів</p>	<p>анализ элемента (на огонь)</p> <p>Тепловой и механический анализ конструктивного элемента при действии огня, в котором элемент рассматривается, как отдельный, с соответствующим опиранием и граничными условиями. Побочные действия огня не рассматриваются, кроме тех, которые происходят в результате температурных перепадов</p>
6.1.2.7	M	<p>non-loadbearing wall</p> <p>Flat membrane-like building component that is loaded predominantly only by its dead weight and does not provide bracing for loadbearing walls; however, it may have to transfer horizontal loads acting on its surface to loadbearing building components such as walls or floors</p>	<p>ненесуча стіна</p> <p>Плоский, подібний до мембрани будівельний компонент, який завантажений в основному тільки його власною вагою і не забезпечує кріплення для несучих стін; проте йому, можливо, доведеться сприймати горизонтальні навантаження, які діють на його поверхню, та передавати їх на несучі будівельні компоненти, такі, як наприклад стіни, або перекриття</p>	<p>ненесущая стена</p> <p>Плоский, подобный мембране строительный компонент, который загружен в основном только его собственным весом и не обеспечивает крепления для несущих стен; однако ему, возможно, придется воспринимать горизонтальные нагрузки, которые действуют на его поверхность, и передавать их на несущие строительные компоненты, такие, как например стены, или перекрытия</p>
6.1.2.8	M	<p>non-separating wall</p> <p>Loadbearing wall exposed to fire on two or more sides</p>	<p>невідділяюча стіна</p> <p>Несуча стіна, на яку вогонь діє з двох або більшої кількості сторін</p>	<p>неотделяющая стена</p> <p>Несущая стена, на которую огонь действует по двум или большему количеству сторон</p>
6.1.2.9	M	<p>normal temperature design</p> <p>Ultimate limit state design for ambient temperatures according to ENV 1996-1-1 for the fundamental combination (see ENV 1991-1)</p>	<p>проектування на нормальні температури</p> <p>Проектування по граничних станах на кліматичні температури згідно з ENV 1996-1-1 на основні комбінації (дивіться ENV 1991-1)</p>	<p>проектирование на нормальные температуры</p> <p>Проектирование по предельным состояниям на климатические температуры согласно ENV 1996-1-1 на основные комбинации (смотрите ENV 1991-1)</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
6.1.2.10	M	<p>separating function</p> <p>The ability of a separating member to prevent fire spread by passage of flames or hot gases (cf. integrity) or ignition beyond the exposed surface (cf. thermal insulation) during the relevant fire exposure</p>	<p>відокремлююча функція</p> <p>Здатність розділяючого елемента запобігати розповсюдженню вогню, проходженню полум'я або розігрітих газів (тобто цілісність) або займання за його поверхнею (тобто теплова ізоляція) впродовж дії вогню</p>	<p>отделяющая функция</p> <p>Способность разделяющего элемента предотвращать распространение огня, прохождение пламени или разогретых газов (то есть целостность) или воспламенения за его поверхностью (то есть тепловая изоляция) на протяжении действия огня</p>
6.1.2.11	M	<p>separating member</p> <p>Structural and non-structural member (wall or floor) forming the enclosure of a fire compartment</p>	<p>відокремлювальний елемент</p> <p>Конструктивний і неконструктивний елемент (стіна або перекриття), який слугує попередженню розповсюдження вогню</p>	<p>отделяющий элемент</p> <p>Конструктивный и неконструктивный элемент (стена или перекрытие), который служит предупреждению распространения огня</p>
6.1.2.12	M	<p>standard fire resistance</p> <p>The ability of a structure or part of it (usually only members) to fulfill required functions (loadbearing function, and/or separating function), for exposure to heating according to the standard temperature-time curve, for a stated period of time</p>	<p>стандартна вогнестійкість</p> <p>Здатність конструкції або її частин (зазвичай тільки елементи) виконувати необхідні функції (несуча функція, та/або відділяюча функція), при дії нагрівання згідно з кривою температура-час, впродовж заявленого періоду часу</p>	<p>стандартная огнестойкость</p> <p>Способность конструкции или её частей (обычно только элементы) выполнять необходимые функции (несущая функция, и/или отделяющая функция), при действии нагрева согласно кривой температура-время, на протяжении заявленного периода времени</p>
6.1.2.13	M	<p>structural failure of a wall in the fire situation</p> <p>When the wall loses its ability, calculated in accordance with ENV 1996-1-1, to carry a load up to a resistance of N_{Rd} divided by average γ_f after a certain period of time</p>	<p>структурна відмова стіни у випадку дії вогню</p> <p>Коли стіна втрачає свою несучу здатність, обчислену згідно з ENV 1996-1-1, щоб витримувати навантаження до величини опору N_{Rd}, що поділяється на середнє значення γ_f, через певний період часу</p>	<p>структурный отказ стены в случае действия огня</p> <p>Когда стена теряет свою несущую способность, вычисленную согласно ENV 1996-1-1, чтобы выдерживать нагрузку к величине сопротивления N_{Rd}, которое делится на среднее значение γ_f, через определенный период времени</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
6.1.2.14	M	temperature analysis The procedure of determining the temperature development in members on the basis of the thermal actions (net heat flux) and the thermal material properties of the members and of the protective surfaces, where relevant	температурний аналіз Процедура визначення розвитку температури в елементах на підставі теплових дій (пов'язаних з розповсюдженням нагрівання) і теплових характеристик матеріалів елементів і захисних поверхонь у взаємозв'язку	температурный анализ Процедура определения развития температуры в элементах на основании тепловых воздействий (связанных с нагреванием) и тепловых характеристик материалов элементов и защитных поверхностей во взаимосвязи
6.1.2.15	M	thermal insulation criterion "I" A criterion by which the ability of a separating member to prevent excessive transmission of heat is assessed	тепловий критерій ізоляції "I" Критерій, згідно з яким оцінюється здатність окремого елемента запобігати надмірній передачі тепла	тепловой критерий изоляции "I" Критерий, согласно которому оценивается способность отдельного элемента предотвращать чрезмерную передачу тепла
6.2	M	EN 1996-2 Part 2. Design considerations, selection of materials and execution of masonry	EN 1996-2 Частина 2. Конструктивний аналіз, вибір матеріалів та виконання кам'яної кладки	EN 1996-2 Часть 2. Конструктивный анализ, выбор материалов и выполнение каменной кладки
6.2.1.1	M	design specification Documents describing the designer's requirements for the construction, including drawings, schedules, test reports, references to parts of other documents and written instructions.	технічні вимоги до проектування Документи, що встановлюють вимоги проектувальника до конструкції, включаючи креслення, графіки, протоколи випробувань, посилання на частини інших документів і письмові інструкції.	технические требования к проектированию Документы, которые устанавливают требования проектировщика к конструкции, включая чертеж, графику, протоколы испытаний, ссылки на части других документов и письменные инструкции
6.2.1.2.	M	macro conditions Climatic factors depending on the general climate of the region in which a structure is built, modified by the effects of local topography and/or other aspects of the site	макроумови Кліматичні чинники, залежні від загального клімату регіону, в якому побудована конструкція, перетворені унаслідок впливу місцевих топографічних умов і інших аспектів на місці проведення робіт	макроусловия Климатические факторы, зависящие от общего климата региона, в котором построена конструкция, преобразованные вследствие влияния местных топографических условий и других аспектов на месте проведения работ

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
6.2.1.3	M	<p>micro conditions</p> <p>Localised climatic and environmental factors depending on the position of a masonry element within the overall structure and taking into account the effect of protection, or lack of protection, by constructional details or finishes</p>	<p>мікроумови</p> <p>Локалізовані кліматичні чинники і чинники довкілля, залежні від положення елемента кам'яної конструкції в конструкції в цілому та враховують вплив захисту або відсутність захисту конструктивного елемента або його припинення</p>	<p>микроусловия</p> <p>Локализованные климатические факторы и факторы окружающей среды, зависимые от положения элемента каменной конструкции в конструкции в целом и учитывающие влияние защиты или отсутствие защиты конструктивного элемента или ее прекращения</p>
6.2.1.4	M	<p>accessory masonry unit</p> <p>A masonry unit which is shaped to provide a particular function, e.g. To complete the geometry of the masonry</p>	<p>додатковий елемент кам'яної конструкції</p> <p>Елемент кам'яної конструкції, що має відповідну форму для виконання певної функції, наприклад для виконання конфігурації кладки</p>	<p>дополнительный элемент каменной конструкции</p> <p>Элемент каменной конструкции, которая имеет соответствующую форму для выполнения определенной функции, например для выполнения конфигурации кладки</p>
6.2.1.5	M	<p>applied finish</p> <p>A covering of material bonded to the surface of the masonry</p>	<p>застосована обробка</p> <p>Покриття з матеріалу, що сполучається з поверхнею кладки</p>	<p>примененная обработка</p> <p>Покрытие из материала, который сообщается с поверхностью кладки</p>
6.2.1.6	M	<p>cavity width</p> <p>The distance perpendicular to the plane of the wall between the cavity faces of the masonry leaves of a cavity wall or that between the cavity face of a veneer wall and the masonry backing structure</p>	<p>ширина порожнини (порожнечі)</p> <p>Відстань, перпендикулярна площині стіни, між поверхнями лицьових шарів кладки (версти) багатшарової стіни або відстань між лицьовою поверхнею зовнішнього шару кладки стіни і конструкцією підзвідної кладки</p>	<p>ширина полости (пустоты)</p> <p>Расстояние, перпендикулярное площади стены, между поверхностями лицевых слоев кладки (версты) многослойной стены или расстояние между лицевой поверхностью внешнего слоя кладки стены и конструкцией кладки подсводника</p>
6.2.1.7		<p>cladding</p> <p>A covering of material(s) fastened or anchored in front of the masonry and not in general bonded to it</p>	<p>обличкування</p> <p>Покриття з матеріалу(ів), закріпленого або заанкереного до лицьової поверхні кладки і, як правило, не сполученого з нею</p>	<p>облицовка</p> <p>Покрытие из материала(ив), закрепленного или заанкеренного к лицевой поверхности кладки и, как правило, не соединенной с ней</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
6.3	M	EN 1996-3 Part 3. Simplified calculation methods for unreinforced masonry structures	EN 1996-3 Частина 3. Спрощені методи розрахунку конструкцій з неармованої кам'яної кладки	EN 1996-3 Часть 3. Упрощенные методы расчета конструкций из неармированной каменной кладки
6.3.1.1	M	basement wall A retaining wall constructed partly or fully below ground level	цокольна стіна Підпірна стіна, частково або повністю споруджена нижче за рівень землі	цокольная стена Подпорная стена, частично или полностью построена ниже уровня земли
7	M	EN 1997 - GEOTECHNICAL DESIGN	EN 1997 - ГЕОТЕХНІЧНЕ ПРОЕКТУВАННЯ	EN 1997 - ГЕОТЕХНИЧЕСКОЕ ПРОЕКТИРОВАНИЕ
7.1	M	EN 1997-1 Part 1. General rules	EN 1997-1 Частина 1. Загальні правила	EN 1997-1 Часть 1. Общие правила
7.1.1	M	geotechnical action Action transmitted to the structure by the ground, fill, standing water or groundwater	геотехнічний вплив Вплив, який передається на конструкцію через ґрунт, насип, масу води або ґрунтові води	геотехническое воздействие Воздействие, которое передается на конструкцию через ґрунт, насыпь, массу воды или ґрунтовые воды
7.1.2	M	comparable experience Documented or other clearly established information related to the ground being considered in design, involving the same types of soil and rock and for which similar geotechnical behaviour is expected, and involving similar structures. Information gained locally is considered to be particularly relevant	аналогічний досвід Документована або зафіксована будь-яким іншим засобом інформація про ґрунт, яку можна застосувати до інших скельних та нескельних ґрунтів такого ж типу, оскільки можна очікувати, що з точки зору геотехніки вони будуть поводитися подібним чином, а також до аналогічних конструкцій. Дані, отримані на місцях, вважаються найбільш достовірними	аналогичный опыт Документированная или зафиксированная любым другим способом информация о ґрунте, которую можно применить к другим скальным и нескальным ґрунтам такого же типа, поскольку можно ожидать, что с точки зрения геотехники они будут вести себя подобным образом, а также к аналогичным конструкциям. Данные, полученные на местах, считаются наиболее приемлемыми
7.1.3	M	ground Soil, rock and fill in place prior to the execution of the construction works	ґрунтовий масив Скельний або нескельний ґрунт або насип на місці залягання до початку виконання будівельних робіт	ґрунтовый массив Скальный или нескальный ґрунт или насыпь на месте залегания до начала производства строительных работ

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
7.1.4	M	structure Organised combination of connected parts, including fill placed during execution of the construction works, designed to carry loads and provide adequate rigidity	конструкція Сукупність взаємопов'язаних частин, включаючи виконані при будівельних роботах насипи, що розрахована на певні навантаження і забезпечує відповідну жорсткість	конструкция Совокупность взаимосвязанных частей, включая выполненные при производстве строительных работ насыпи, рассчитанная на определенные нагрузки и обеспечивающая соответствующую жесткость
7.1.5	M	derived value Value of a geotechnical parameter obtained by theory, correlation or empiricism from test results	отримане значення Значення геотехнічного параметра, виведене на підставі результатів випробувань шляхом теоретичного аналізу, кореляції або емпірично	производная величина Величина геотехнического параметра, выведенная на основании результатов испытаний путем теоретического анализа, корреляции или эмпирическим путем
7.1.6	M	stiffness Material resistance against deformation	жорсткість Опір матеріалу деформаціям	жесткость Сопrotивление материала деформациям
7.1.7	M	resistance Capacity of a component, or cross section of a component of a structure to withstand actions without mechanical failure e.g. [shearing] resistance of the ground, bending resistance, buckling resistance, tension resistance	опір Здатність конструкції або її частини сприймати впливи без механічних ушкоджень (зрушень), наприклад, , опір ґрунту, опір при згині, опір при подовжньому згині, опір на розтягнення.	сопротивление Способность конструкции или ее части воспринимать воздействия без механических повреждений (сдвигов), например, сопротивление грунта, сопротивление изгибу, продольному изгибу или растяжению.
7.2	M	EN 1997-2 Part 2. Ground investigation and testing	EN 1997-2 Частина 2. Дослідження та випробування ґрунту	EN 1997-2 Часть 2. Исследования и испытания грунта
7.2.1	M	derived value Value of a geotechnical parameters obtained from test results by theory, correlation or empiricism	отримане значення Значення геотехнічного параметра, виведене на підставі результатів випробувань шляхом теоретичного аналізу, кореляції або емпірично	производная величина Величина геотехнического параметра, выведенная на основании результатов испытаний путем теоретического анализа, корреляции или эмпирическим путем

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
7.2.2	M	disturbed sample Sample where the structure, water content and constituents of the soil have been changed during sampling	порушений зразок Зразок, у якому структура ґрунту, вміст вологи й/або складових компонентів були змінені під час відбору зразків	нарушенный образец Образец, в котором структура ґрунта, содержание влаги и/или составляющих компонентов ґрунта были изменены во время отбора образца
7.2.3	M	measured value Value is the value measured in a test	виміряне значення Значення, що вимірюється під час випробувань	измеренное значение Значение, измеренное при испытаниях
7.2.4	M	natural specimen Specimen made from the available (disturbed, undisturbed, remoulded) sample	природна проба Проба, отримана з доступних (порушених, непорушених, відновлених) зразків	природная проба Проба, полученная из доступных (нарушенных, ненарушенных и восстановленных) образцов
7.2.5	M	quality class Classification by which the quality of a soil sample is assessed in the laboratory	категорія якості Класифікація, за якою якість зразків ґрунту оцінюється в лабораторних умовах	Категория качества Классификация, которая оценивает качество образцов ґрунта в лабораторных условиях.
7.2.6	M	remoulded sample Sample of which the soil or rock structure is fully disturbed	відновлений зразок Зразок ґрунту або скельної породи, структура якого була повністю порушена	восстановленный образец Образец ґрунта или скальной породы, структура которого была полностью нарушена
7.2.7	M	remoulded specimen Fully disturbed specimen, at about natural water content	відновлена проба Проба, структура якої була повністю порушена, але яка має природну вологість	восстановленная проба Проба, структура которой была полностью нарушена, но имеющая природную влажность
7.2.8	M	re-compacted specimen Specimen forced into a mould with a rammer or under static pressure	переуцільнена проба Проба, запресована у форму шомполом або при заданому статичному навантаженні	повторно (заново) уплотненная проба Проба, запресованная в форму трамбовкой или при заданном статическом давлении

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
7.2.9	M	<p>re-constituted specimen Specimen prepared in the laboratory; for fine soils, it is prepared as a slurry (at or above the liquid limit) and then consolidated (sedimented); for coarse soils, it is either poured or pluviated in dry (dried) or wet conditions and compacted, or consolidated</p>	<p>перетворена проба Проба, підготовлена в лабораторії; для тонкозернистого ґрунту вона підготовляється як рідкий шлам (при вологості на границі текучості або вище) і потім ущільнюється (згущається); для крупнозернистого ґрунту, висипається в сухому (осушеному) стані або заливається у вологому, а потім утрамбується або ущільнюється</p>	<p>преобразованная проба Проба, подготовленная в лаборатории; для тонкозернистого грунта она подготавливается как жидкий шлам (при влажности на границе текучести или выше) и после уплотняется (сгущается); для крупнозернистого грунта, высыпается в сухом (высушенном) состоянии или заливается во влажном, и после втрамбуывается или уплотняется</p>
7.2.10	M	<p>re-consolidated specimen Specimen compressed in a mould or cell under static pressure while allowing drainage to take place</p>	<p>ущільнена проба Проба, ущільнена у форму статичним навантаженням, при можливості дренажування</p>	<p>уплотненная проба Проба, уплотненная в форму под статическим давлением, в условиях свободного дренирования</p>
7.2.11	M	<p>sample Portion of soil or rock recovered from the ground by sampling techniques</p>	<p>зразок Типова частина ґрунту або скельної породи, відібрана з ґрунтового масиву із застосуванням методів відбору зразків</p>	<p>образец Часть грунта или скальной породы, отобранная из грунтового массива с использованием методов отбора образцов</p>
7.2.12	M	<p>specimen Part of a soil rock sample used for a laboratory test</p>	<p>проба Частина зразка ґрунту або скельної породи, що використовується для лабораторних випробувань</p>	<p>проба Часть образца грунта или скальной породы, используемая для лабораторного испытания</p>
7.2.13	M	<p>strength index test Test of a nature that yields an indication of the shear strength, without necessarily giving a representative value.</p>	<p>випробування на ступінь міцності Випробування природної міцності, при якому визначають опір зрізу без обов'язкового типового значення.</p>	<p>испытания на степень прочности Испытания природной прочности, при которых определяют сопротивление срезу без обязательного типового значения.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
7.2.14	M	swelling Expansion due to reduction of effective stress resulting from either reduction of total stress or absorption of (in general) water at constant total stress.	набрякання Збільшення об'єму в результаті зниження ефективних напружень або зниження загальних напружень або абсорбції води при постійному загальному напруженні.	набухание Увеличение объема в результате снижения эффективного напряжения либо снижения общего напряжения или абсорбции воды при постоянном общем напряжении.
7.2.15	M	undisturbed sample Sample where no change in the soil characteristics of practical significance has occurred	зразок непорушеної структури Зразок, у якому не відбувалися зміни властивостей ґрунту практичної значимості	образец ненарушенной структуры Образец, в котором не происходили изменения свойств грунта практической значимости
8	II	EN 1998 - DESIGN OF STRUCTURES FOR EARTHQUAKE RESISTANCE	EN 1998 - ПРОЕКТУВАННЯ СЕЙСМОСТІЙКИХ КОНСТРУКЦІЙ	EN 1998 - ПРОЕКТИРОВАНИЕ СЕЙСМОСТОЙКИХ КОНСТРУКЦИЙ
8.1	II	EN 1998-1 Part 1. General rules, seismic actions and rules for buildings	EN 1998-1 Частина 1. Загальні правила, сейсмичні дії, правила для будівель та споруд	EN 1998-1 Часть 1. Общие правила, сейсмические воздействия, правила для зданий и сооружений
8.1.1	II	behaviour factor Factor used for design purposes to reduce the forces obtained from a linear analysis, in order to account for the non-linear response of a structure, associated with the material, the structural system and the design procedures.	показник поведінки Показник, що використовується при проектуванні, в цілях зменшення сил, отриманих з лінійного розрахунку, для того, щоб оцінити нелінійну реакцію конструкції, пов'язану з матеріалом, структурною системою і проектними процедурами.	показатель поведения Показатель используемый для уменьшения, определенных при линейном расчете сейсмических сил, и учитывающий нелинейную реакцию конструкции, которая связана со свойствами материала, конструктивной системой и проектными процедурами.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
8.1.2	II	capacity design method Design method in which elements of the structural system are chosen and suitably designed and detailed for energy dissipation under severe deformations while all other structural elements are provided with sufficient strength so that the chosen means of energy dissipation can be maintained.	проектування методом поділення можливостей Метод проектування, при якому деякі конструктивні елементи проектуються для пластичного розсіювання енергії при великих деформаціях, тоді як інші конструктивні елементи передбачаються достатній міцності і можуть залишатися в працездатному стані.	проектирование методом разделения возможностей Метод проектирования, при котором некоторые конструктивные элементы проектируются для пластического рассеивания энергии при больших деформациях, тогда как другие элементы имеют достаточную прочность чтобы оставаться в работоспособном состоянии.
8.1.3	II	dissipative structure Structure which is able to dissipate energy by means of ductile hysteretic behavior and/or by other mechanisms.	дисипативна конструкція Конструкція, яка здатна розсіювати енергію шляхом пластичного гістерезиса і/або за рахунок інших механізмів.	рассеивающая конструкция Конструкция, способная рассеивать энергию на основе пластического гистерезиса и/или других механизмов.
8.1.4	II	dissipative zones Predetermined parts of a dissipative structure where the dissipative capabilities are mainly located.	дисипативні зони Заздалегідь визначені частини дисипативної конструкції, в якій, головним чином, локалізована здатність до дисипації енергії..	зоны рассеяния Заранее определенные части рассеивающей конструкции, в которых сконцентрирована основная часть возможностей рассеивания.
8.1.5	II	dynamically independent unit Structure or part of a structure which is directly subjected to the ground motion and whose response is not affected by the response of adjacent units or structures.	динамічно незалежний елемент Конструкція або частина конструкції, яка безпосередньо піддається руху ґрунту, але реакція якої не залежить від реакції суміжних елементів чи конструкцій.	динамически независимый элемент Конструкция или ее часть, на которую непосредственно действует движение грунта, но реакция которой не зависит от реакции соседних элементов или конструкций.
8.1.6	II	importance factor Factor which relates to the consequences of a structural failure.	показник відповідальності Показник, який пов'язаний з наслідками руйнування конструкції.	показатель львеьственности Показатель, связанный с последствиями разрушения конструкции.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
8.1.7	II	non-dissipative structure Structure designed for a particular seismic design situation without taking into account the non-linear material behaviour.	недисипативна конструкція Конструкція, спроектована для особливої сейсмічної проектної ситуації таким чином, щоб не трапилося нелінійної поведінки матеріалу.	недиссипативная конструкция Конструкция, спроектированная для особой сейсмической ситуации так, чтобы не допускалось нелинейное поведение материала.
8.1.8	II	non-structural element Architectural, mechanical or electrical element, system and component which, whether due to lack of strength or to the way it is connected to the structure, is not considered in the seismic design as load carrying element.	неконструктивний елемент Архітектурний, механічний або електричний компонент, який через нестачу міцності або неприєднання до несучої конструкції, не розглядається при сейсмічному проектуванні як несучий елемент.	неконструктивный элемент Архитектурный, механический или электрический компонент, который, вследствие малой прочности или неприсоединения к несущей конструкции, не рассматривается при сейсмическом проектировании как несущий элемент.
8.1.9	II	primary seismic members Members considered as part of the structural system that resists the seismic action, modelled in the analysis for the seismic design situation and fully designed and detailed for earthquake resistance in accordance with the rules of EN 1998.	первинні сейсмічні елементи Елементи, що розглядаються як частина структурної системи, яка чинить опір сейсмічній дії, промодельовані з розрахунку на сейсмічну проектну ситуацію і повністю запроектовані і деталізовані для опору землетрусу згідно правилам EN 1998.	первичные сейсмические элементы Элементы, учитываемые как часть противостоящей сейсмическому воздействию конструктивной системы, смоделированные в ходе анализа для расчетной сейсмической ситуации в соответствии с правилами EN 1998.
8.1.10	II	secondary seismic members Members which are not considered as part of the seismic action resisting system and whose strength and stiffness against seismic actions is neglected.	вторинні сейсмічні елементи Елементи, які не розглядаються як частина системи, що чинить опір сейсмічній дії. Їх міцністю і жорсткістю проти сейсмічних дій нехтують.	вторичные сейсмические элементы Элементы, не учитываемые как часть системы, противостоящей сейсмическому воздействию. Прочностью и жесткостью таких элементов относительно сейсмических воздействий можно пренебречь.
8.2	II	EN 1998-2 Part 2. Bridges	EN 1998-2 Частина 2. Мости	EN 1998-2 Часть 2. Мосты

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
8.2.1	II	<p>capacity design</p> <p>Design procedure used when designing structures of ductile behaviour to ensure the hierarchy of strengths of the various structural components necessary for leading to the intended configuration of plastic hinges and for avoiding brittle failure modes.</p>	<p>проектування що ґрунтується на ієрархії міцностей</p> <p>Процедура розрахунку конструкції з метою визначення ієрархії стійкості різних конструктивних елементів, при забезпеченні передбаченої послідовності утворення пластичних шарнірів і запобіганні крихкого руйнування.</p>	<p>проектирование на основе иерархии прочностей</p> <p>Расчетная процедура определяющая иерархию сопротивлений различных конструктивных элементов, при обеспечении предусмотренной последовательности образования пластических шарниров и отсутствия хрупких разрушений.</p>
8.2.2	II	<p>ductile members</p> <p>Members able to dissipate energy through the formation of plastic hinges.</p>	<p>в'язкі елементи</p> <p>Елементи, здатні розсіювати енергію за допомогою утворення пластичних шарнірів.</p>	<p>вязкий элементы</p> <p>Элементы способные рассеивать энергию с помощью образования пластических шарниров.</p>
8.2.3	II	<p>ductile structure</p> <p>Structure that under strong seismic motions can dissipate significant amounts of input energy through the formation of an intended configuration of plastic hinges or by other mechanisms.</p>	<p>в'язка конструкція</p> <p>Конструкція, яка під сильною сейсмічною дією може розсіювати істотні об'єми вхідної енергії за рахунок утворення передбачуваної конфігурації пластичних шарнірів або за рахунок інших механізмів.</p>	<p>вязкая конструкция</p> <p>Конструкция способная при сильном сейсмическом воздействии рассеивать значительное количество входящей энергии за счет образования предусмотренной конфигурации пластических шарниров или за счет других механизмов.</p>
8.2.4	II	<p>limited ductile behaviour</p> <p>Seismic behaviour of bridges, without significant dissipation of energy in plastic hinges under the design seismic action.</p>	<p>режим обмеженої в'язкості</p> <p>Режим поведінки мостів при розрахунковій сейсмічній дії без істотного розсіювання енергії в пластичних шарнірах.</p>	<p>режим ограниченной вязкости</p> <p>Режим поведения мостов при расчетном сейсмическом воздействии без существенного рассеяния энергии в пластических шарнирах.</p>
8.2.5	II	<p>seismic isolation</p> <p>Provision of bridge structures with special isolating devices for the purpose of reducing the seismic response (forces and/or displacements).</p>	<p>сейсмічна ізоляція</p> <p>Ізолюючі пристрої, що призначені для зменшення сейсмічної реакції (сил і/або зсувів).</p>	<p>сейсмическая изоляция</p> <p>Изолирующие устройства, предназначенные для уменьшения сейсмической реакции (силы воздействия и/или смещений).</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
8.2.6	II	<p>spatial variability (of seismic action)</p> <p>Situation in which the ground motion at different supports of the bridge differs and, hence, the seismic action cannot be based on the characterisation of the motion at a single point.</p>	<p>просторова мінливість (сейсмічної дії)</p> <p>Ситуація, при якій рух ґрунту біля різних опор моста має різне значення і сейсмічна дія не може базуватися на характеристиках руху однієї точки.</p>	<p>пространственная изменчивость (сейсмического воздействия)</p> <p>Ситуация при которой движение грунта у разных опор моста имеет различное значение и сейсмическое воздействие не может характеризоваться движением одной точки.</p>
8.2.7	II	<p>minimum overlap length</p> <p>Safety measure in the form of a minimum distance between the inner edge of the supported and the outer edge of the supporting member. The minimum overlap is intended to ensure that the function of the support is maintained under extreme seismic displacements.</p>	<p>мінімальна довжина обпирання</p> <p>Захисна міра у формі мінімальної відстані між гранню елемента, на який опирають, і гранню елемента, що опирається. Мінімальне нахльостування повинне забезпечити належне опирання в моменти екстремальних сейсмічних зсувів.</p>	<p>минимальная длина опирания</p> <p>Защитная мера в форме минимального расстояния между гранью элемента на который опирается и гранью элемента который опирается. Минимальный нахлест должен обеспечить надлежащее опирание в момент экстремального сейсмического смещения.</p>
8.2.8	II	<p>design seismic displacement</p> <p>Displacement induced by the design seismic actions.</p>	<p>розрахункове сейсмічне переміщення</p> <p>Переміщення, що викликане розрахунковою сейсмічною дією.</p>	<p>расчетное сейсмическое перемещение</p> <p>Перемещение, вызванное расчетным сейсмическим воздействием.</p>
8.2.9	II	<p>total design displacement in the seismic design situation</p> <p>Displacement used to determine adequate clearances for the protection of critical or major structural members. It includes the design seismic displacement, the displacement due to the long term effect of the permanent and quasi-permanent actions and an appropriate fraction of the displacement due to thermal movements.</p>	<p>загальні розрахункові переміщення в заданих умовах сейсмічності</p> <p>Переміщення, які визначають достатність зазори з метою захисту відповідальних конструктивних елементів. Вони включають розрахункові сейсмічні переміщення, переміщення, викликані тривалими, постійними або квазіпостійними діями, а також певну частку переміщень від температурних впливів.</p>	<p>общин расчетные смещения в заданных условиях сейсмичности</p> <p>Перемещения, которые определяют достаточность зазоров для защиты ответственных конструктивных элементов. Они включают расчетные сейсмические перемещения, перемещения вызванные длительными, постоянными или квазипостоянными воздействиями, а также некоторую часть температурных перемещений.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
8.2.10	II	seismic links Restrainers through which part or all of the seismic action may be transmitted. Used in combination with bearings, they may be provided with appropriate slack, so as to be activated only in the case when the design seismic.	сейсмічні обмежувачі Обмежувачі, через які передається частина або вся сейсмічна дія. У комбінації з опорами вони можуть мати певний запас, який активується тільки у разі перевищення розрахункової сейсмічної дії.	сейсмические ограничители Конструктивные элементы, через которые передается часть или все сейсмическое воздействие. В ряде случаев они могут включаться в работу только при превышении расчетного сейсмического воздействия.
8.2.11	II	seismic behaviour Behaviour of the bridge under the design seismic event which, depending on the characteristics of the global force-displacement relationship of the structure, can be ductile or limited ductile/essentially elastic.	сейсмічна поведінка Поведінка конструкції при розрахунковій сейсмічній дії, яка залежно від величини переміщення конструкції при дії всіх навантажень, може бути податливим, обмежено податливим і пружним.	сейсмическое поведение Поведение конструкции при расчетном сейсмическом воздействии, которое в зависимости от отношения смещения от общей нагрузки конструкции, может быть податливым или ограниченно податливым или упругим.
8.3	II	EN 1998-3 Part 3. Assessment and retrofitting of buildings	EN 1998-3 Частина 3. Оцінка стану та відновлення будівель	EN 1998-3 Часть 2. Оценка состояния и восстановление сооружений
8.4	II	EN 1998-4 Part 4. Silos, tanks and pipelines	EN 1998-4 Частина 4. Силосні башти, резервуари та трубопроводи	EN 1998-4 Часть 4. Силосные башни, резервуары и трубопроводи
8.4.1	II	independent structure – A structure whose structural and functional behaviour during and after a seismic event are not influenced by that of other structures, and whose consequences of failure relate only to the functions demanded from it.	незалежна конструкція – Конструкція, структурну та функціональну поведінку якої під час і після сейсмічної події не впливає структурна та функціональна поведінка інших конструкцій, і наслідки руйнування якої відносяться тільки до функцій, виконання яких потребується від даної конструкції.	независимая конструкция Конструкция, конструктивное и функциональное поведение которой во время и после сейсмического воздействия не зависит от конструктивного и функционального поведения других конструкций, а последствия ее разрушения относятся только к функциям, выполнение которых требуется от данной конструкции.
8.5	II	EN 1998-5 Part 5. Foundations, retaining structures and geotechnical aspects	EN 1998-5 Частина 5. Фундаменти, підпірні конструкції та геотехнічні аспекти	EN 1998-5 Часть 5. Фундаменты, подпорные конструкции и геотехнические аспекты

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
8.6	II	EN 1998-6 Part 6. Towers, masts and chimneys	EN 1998-6 Частина 6. Башти, щогли і димові труби	EN 1998-6 Часть 6. Башни, мачты и дымовые трубы
8.6.1	II	angle tower Transmission tower used where the line changes direction by more than 3° in plan. It supports the same kind of loads as the tangent tower.	кутова опора Опора лінії електропередачі, що встановлюється на кутах повороту лінії в плані більших ніж 3°. Вона сприймає ті ж типи навантажень, що і проміжна опора.	угловая опора Опора динии електропередачи устаноаленная на углах поворота линии в плане больших 3°. Она воспринимает те же типы нагрузок, что и промежуточная опора.
8.6.2	II	dead-end towers (also called anchor towers) Transmission tower able to support dead-end pulls from all the wires on one side, in addition to the vertical and transverse loads tangent tower.	кінцеві (анкерні) опори Опора лінії електропередачі, що сприймає навантаження в кінці лінії від одностороннього тяжіння всіх проводів, а також інші вертикальні і поперечні навантаження.	концевая (анкерная опора) Опора динии електропередачи, которая воспринимает нагрузки в конце линии от одностороннего тяжения всех проводов, а также другие вертикальные и поперечные нагрузки.
8.6.3	II	transmission tower Used where the cable line is straight or has an angle not exceeding 3° in plan. It supports vertical loads, a transverse load from the angular pull of the wires, a longitudinal load due to unequal spans, and forces resulting from the wire-stringing operation, or a broken wire.	проміжна опора Опора лінії електропередачі, що встановлюється на прямих ділянках кабельної лінії або на кутах повороту, що не перевищують 3° в плані. Вона сприймає вертикальні навантаження, поперечне навантаження від кутового тяжіння проводів, поздовжнє навантаження через нерівні прольоти, а також зусилля, викликані натягом або обривом проводів.	промежуточная опора Опора динии електропередачи устаноаленная на прямых участках линии или на углах поворота линии в плане не больших 3°. Она воспринимает вертикальные нагрузки, поперечные нагрузки от углового тяжения проводов и продольную нагрузку возникающую из-за разности пролетов, а также усилия, вызванные обрывом проводов.
8.6.4	II	transmission tower Tower used to support low or high voltage electrical transmission cables.	опора лінії електропередачі Башта, яка використовується для утримання низько-або високовольтних проводів електропередачі.	опора линии електропередачи Башня, которая используется для поддержки низко- или высоковольтных поводов электропередачи.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
8.6.5	II	trussed tower Tower in which the joints are not designed to resist the plastic moment of the connected elements.	опора ферменого типу опора, в якій з'єднання не розраховані на опір моментам у з'єднаних елементах.	ферменная опора Опора, в которой соединения не рассчитаны на восприятие моментов в соединяемых \элементах.
9		EN 1999 - DESIGN OF ALUMINIUM STRUCTURES	EN 1999 - ПРОЕКТУВАННЯ АЛЮМІНІЄВИХ КОНСТРУКЦІЙ	EN 1999 - ПРОЕКТИРОВАНИЕ АЛЮМИНИЕВЫХ КОНСТРУКЦИЙ
9.1		EN 1999-1 Part 1	EN 1999-1 Частина1	EN 1999-1 Часть 1
9.1.1	Г	EN 1999-1-1 Part 1-1. General structural rules	EN 1999-1-1 Part 1-1. Загальні правила для конструкцій	EN 1999-1-1 Part 1-1. Общие правила для конструкций
9.1.1.1	Г	frame The whole or a portion of a structure, comprising an assembly of directly connected structural members, designed to act together to resist load; this term refers to both moment-resisting frames and triangulated frames; it covers both plane frames and three-dimensional frames	рама Ціла конструкція або її частина, що складається з безпосередньо з'єднаних елементів, призначених для спільного сприйняття навантажень; цей термін відноситься як до рам, що сприймають моменти, так і до тригранних каркасів; він включає плоскі та просторові рами	рама Вся конструкция или ее часть, которая состоит из непосредственно соединенных элементов, предназначенных для совместного восприятия нагрузок; этот термин относится как к рамам, которые воспринимают моменты, так и к трехгранным каркасам; он включает плоские и пространственные рамы.
9.1.1.2	Г	sub-frame A frame that forms part of a larger frame, but is be treated as an isolated frame in a structural analysis	підрама Рама, що є частиною більшої рами, але може розглядатись як ізольована при розрахунку конструкцій	подрама Рама, которая является частью большей рамы, но может рассматриваться как изолированная при расчете конструкций.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
9.1.1.3	Г	<p>type of framing</p> <p>Terms used to distinguish between frames that are either:</p> <ul style="list-style-type: none"> - semi-continuous, in which the structural properties of the members and connections need explicit consideration in the global analysis - continuous, in which only the structural properties of the members need be considered in the global analysis - simple, in which the joints are not required to resist moments. 	<p>типи рам</p> <p>Терміни, що використовуються для класифікації типів рам:</p> <ul style="list-style-type: none"> – напівнерозрізна, в якій у процесі загального розрахунку системи слід враховувати конструктивні властивості елементів та з'єднань; – нерозрізна, в якій у процесі загального розрахунку системи слід враховувати виключно конструктивні властивості елементів; – розрізна, де з'єднання не сприймають моментів. 	<p>типы рам</p> <p>Термины, которые используются для классификации типов рам:</p> <ul style="list-style-type: none"> – полунеразрезная, в которой в процессе расчета системы в целом следует учитывать конструктивные свойства элементов и соединений; – неразрезная, в которой в процессе расчета системы в целом следует учитывать исключительно конструктивные свойства элементов; – разрезная, в которой соединения не воспринимают моментов.
9.1.1.4	Г	<p>global analysis</p> <p>The determination of a consistent set of internal forces and moments in a structure, which are in equilibrium with a particular set of actions on the structure.</p>	<p>загальний розрахунок</p> <p>Визначення набору внутрішніх зусиль та моментів у конструкції, які знаходяться у стані рівноваги з конкретним набором дій на конструкцію.</p>	<p>общий расчет</p> <p>Определение набора внутренних усилий и моментов в конструкции, которые находятся в состоянии равновесия с конкретным набором воздействий на конструкцию.</p>
9.1.1.5	Г	<p>system length</p> <p>Distance in a given plane between two adjacent points at which a member is braced against lateral displacement, or between one such point and the end of the member</p>	<p>геометрична довжина</p> <p>Відстань у даній площині між двома сусідніми точками елемента, у яких він закріплений від поперечних зміщень, або між однією такою точкою та кінцем елемента</p>	<p>геометрическая длина</p> <p>Расстояние в данной плоскости между двумя соседними точками элемента, в которых он закреплен от поперечных смещений, или между одной такой точкой и концом элемента.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
9.1.1.6	Г	buckling length Length of an equivalent uniform member with pinned ends, which has the same cross-section and the same elastic critical force as the verified uniform member (individual or as a component of a frame structure).	приведена довжина Довжина шарнірно закріпленого елемента постійного по довжині перерізу, який має той же переріз і таке саме пружне критичне зусилля при розрахунку на стійкість, що й досліджуваний (окремий або в складі рамної конструкції)	приведенная длина Длина шарнирно закрепленного элемента постоянного по длине сечения, который имеет то же сечение и такое же упругое критическое усилие при расчете на устойчивость, как и исследуемый (отдельный или в составе рамной конструкции)
9.1.1.7	Г	shear lag effect Non uniform stress distribution in wide flanges due to shear deformations; it is taken into account by using a reduced “effective” flange width in safety assessments	ефект запізнення зсуву Нерівномірний розподіл напружень у широких полицях балок внаслідок деформацій зсуву; він може бути врахований шляхом використання зниженої «ефективної» ширини полиці балки	эффект запаздывания сдвига Неравномерное распределение напряжений в широких полках балок вследствие деформаций сдвига; он может быть учтен путем применения пониженной «эффективной» ширины полки балки.
9.1.1.8	Г	capacity design Design based on the plastic deformation capacity of a member and its connections providing additional strength in its connections and in other parts connected to the member.	поглиблений розрахунок Розрахунок із урахуванням пластичних деформацій елемента та його з'єднань, який враховує додаткову міцність з'єднань та інших частин конструкції, пов'язаних з елементом.	углубленный расчет Расчет с учетом пластических деформаций элемента и его соединений, который учитывает дополнительную прочность соединений и других частей конструкции, связанных с элементом.
9.1.2	Г	EN 1999-1-2 Part 1-2. Structural fire design	EN 1999-1-2 Частина 1-2. Проектування вогнестійких конструкцій	EN 1999-1-2 Часть 1-2. Проектирование огнестойких конструкций
9.1.2.1	Г	part of structure Isolated part of an entire structure with appropriate support and boundary conditions.	частина конструкції Ізольована частина всієї конструкції з відповідними умовами опирання та граничними умовами.	часть конструкции Изолированная часть всей конструкции с соответствующими условиями опирания и граничными условиями.
9.1.2.2	Г	protected members Members for which measures are taken to reduce the temperature rise in the member due to fire.	захищені елементи Елементи, для яких вжиті заходи щодо зменшення зростання температури в елементі під час пожежі.	защищенные конструкции Элементы, для которых приняты меры по уменьшению роста температуры в элементе при пожаре.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
9.1.2.3	Г	<p>standard temperature-time curve</p> <p>A nominal curve, defined in EN 13501-2 for representing a model of a fully developed fire in a compartment</p>	<p>стандартний температурний режим</p> <p>Номинальний температурний режим, визначений у EN 13501-2 для представлення моделі повністю розвинутої пожежі у приміщенні.</p>	<p>стандартный температурный режим</p> <p>Номинальный температурный режим, определенный в EN 13501-2 для представления модели полностью развитого пожара в противопожарном отсеке.</p>
9.1.2.4	Г	<p>temperature-time curves</p> <p>Gas temperature in the environment of member surfaces as a function of time. They may be:</p> <p>- nominal. Conventional curves, adopted for classification or verification of fire resistance, e.g. the standard temperature-time curve, external fire curve, hydrocarbon fire curve;</p> <p>- parametric. Determined on the basis of fire models and the specific physical parameters defining the conditions in the fire compartment.</p>	<p>температурні режими</p> <p>Залежність між газовою температурою середовища, яке оточує поверхні елементів, та часом. Могуть бути:</p> <p>– номинальний: Звичайний температурний режим, що приймається для класифікації або перевірки вогнестійкості, наприклад стандартний температурний режим, температурний режим зовнішньої пожежі, режим вуглеводневої пожежі;</p> <p>– параметричний: Встановлений на основі моделі пожежі та питомих фізичних параметрах, що визначають умови в протипожежному відсіку.</p>	<p>температурные режимы</p> <p>Зависимость газовой температуры среды, окружающей поверхности элементов, от времени. Могут быть:</p> <p>– номинальный: Обычный температурный режим, который принимается для классификации или проверки огнестойкости, например стандартный температурный режим, температурный режим внешнего пожара, режим углеводородного пожара;</p> <p>– параметрический: Установленный на основе модели пожара и удельных физических параметрах, которые определяют условия в противопожарном отсеке.</p>
9.1.2.5	Г	<p>fire protection material</p> <p>Any material or combination of materials applied to a structural member for the purpose of increasing its fire resistance.</p>	<p>вогнезахисний матеріал</p> <p>Будь-який матеріал або сполучення матеріалів, яким покривають конструкцію, з метою підвищення її вогнестійкості.</p>	<p>огнезащитный материал</p> <p>Любой материал или соединение материалов, которым покрывают конструкцию, с целью повышения ее огнеупорности.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
9.1.2.6	Г	<p>configuration factor</p> <p>The configuration factor for radiative heat transfer from surface A to surface B is defined as the fraction of diffusely radiated energy leaving surface A that is incident on surface B.</p>	<p>коефіцієнт форми</p> <p>Коефіцієнт форми для радіаційної передачі тепла від поверхні А до поверхні В, який визначається як частка розсіяної випроміненої енергії з поверхні А та досягає поверхні В.</p>	<p>коэффициент формы</p> <p>Коэффициент влияния формы при радиационном теплообмене между поверхностями А и В, который определяется как часть рассеиваемой энергии, излучаемой поверхностью А и попадающей на поверхность В.</p>
9.1.2.7	Г	<p>convective heat transfer coefficient</p> <p>Convective heat flux to the member related to the difference between the bulk temperature of gas bordering the relevant surface of the member and the temperature of that surface.</p>	<p>коефіцієнт конвективної теплопередачі</p> <p>Конвективний тепловий потік тепла до елемента, віднесений до різниці між температурою газу, що оточує поверхню конструкції, та температурою цієї поверхні</p>	<p>коэффициент конвективной теплопередачи</p> <p>Конвективный тепловой поток к элементу, отнесенный к разнице температур газа, окружающего поверхность элемента, и температурой этой поверхности.</p>
9.1.2.8	Г	<p>emissivity</p> <p>Equal to absorptivity of a surface, i.e. the ratio between the radiative heat absorbed by a given surface, and that of a black body surface.</p>	<p>випромінювальна здатність</p> <p>Дорівнює поглинальній здатності поверхні, тобто відношенню кількості променистого тепла, поглиненого даною поверхнею, до кількості тепла, яку могла б поглинути поверхня абсолютно чорного тіла.</p>	<p>излучающая способность</p> <p>Равна поглощающей способности поверхности, т.е. отношению количества лучистого тепла, поглощенного данной поверхностью, к количеству тепла, которое могла бы поглотить поверхность абсолютно черного тела.</p>
9.1.2.9	Г	<p>net heat flux</p> <p>Energy per unit time and surface area definitely absorbed by members.</p>	<p>чистий тепловий потік</p> <p>Енергія, реально поглинена елементами за одиницю часу, віднесена до одиниці площі поверхні.</p>	<p>чистый тепловой поток</p> <p>Энергия, реально поглощенная элементами в единицу времени, отнесенная к единице площади поверхности.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
9.1.2.10	Г	<p>resulting emissivity</p> <p>The ratio between the actual radiative heat flux to the member and the net heat flux that would occur if the member and its radiative environment were considered as black bodies</p>	<p>результуюча випромінювальна здатність</p> <p>Співвідношення між фактичним випроміненим тепловим потоком на елемент та чистим тепловим потоком за умови, що елемент та випромінююче середовище вважались абсолютно чорними тілами.</p>	<p>результующая излучающая способность</p> <p>Соотношение между фактическим излучаемым тепловым потоком на элемент и поглощенным тепловым потоком при условии, что конструкция и ее излучающая среда считаются абсолютно черными телами.</p>
9.1.2.11	Г	<p>section factor</p> <p>For an aluminium member, the ratio between the exposed surface area and the volume of aluminium; for an enclosed member, the ratio between the internal surface area of the exposed encasement and the volume of aluminium.</p>	<p>коефіцієнт перерізу</p> <p>Для алюмінієвого елемента – відношення площі поверхні, що піддається нагріванню, до об'єму алюмінію; для захищеного елемента – відношення між площею внутрішньої поверхні облицювання, що піддається нагріванню, до об'єму алюмінію.</p>	<p>коэффициент сечения</p> <p>Для алюминиевого элемента – отношение площади нагреваемой поверхности к объему алюминия; для защищенного элемента – отношение площади внутренней поверхности нагреваемой защитной оболочки к объему алюминия.</p>
9.1.2.12	Г	<p>box value of section factor</p> <p>Ratio between the exposed surface area of a notional bounding box for the section to the volume of aluminium.</p>	<p>коробочне значення коефіцієнту перерізу</p> <p>Відношення площі поверхні уявної прямокутної коробки, охоплюючої переріз, що піддається нагріванню, до об'єму алюмінію.</p>	<p>коробочное значение коэффициента сечения</p> <p>Отношение площади нагреваемой поверхности воображаемой прямоугольной коробки, охватывающей сечение, к объему алюминия.</p>
9.1.2.13	Г	<p>critical temperature of a structural aluminium member</p> <p>For a given load level, the temperature at which failure is expected to occur in a structural aluminium member for a uniform temperature distribution.</p>	<p>критична температура конструктивного алюмінієвого елемента</p> <p>Для даного рівня навантаження – температура, при якій очікується відмова конструктивного алюмінієвого елемента при рівномірному розподілі температури.</p>	<p>критическая температура конструктивного алюминиевого элемента</p> <p>Для заданного уровня нагружения – температура, при которой ожидается отказ конструктивного алюминиевого элемента в случае равномерного распределения температуры.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
9.1.2.14	Г	<p>effective 0,2 % proof strength</p> <p>For a given temperature, the stress level at which the stress-strain relationship of aluminium gives a 0,2 % permanent strain.</p>	<p>ефективна 0,2 % умовна межа текучості</p> <p>Для заданої температури, рівень напруження, що за діаграмою «напруження – деформація» відповідає залишковій деформації 0,2 %.</p>	<p>эффективный 0,2 % условный предел текучести</p> <p>для заданной температуры, уровень напряжения, соответствующий по диаграмме «напряжение – деформация» остаточной деформации 0,2 %.</p>
9.1.2.15	Г	<p>external member</p> <p>Structural member located outside the building that can be exposed to fire through openings in the building enclosure.</p>	<p>зовнішній елемент</p> <p>конструкція, що розташована за межами будівлі та може підпадати під дію вогню через прорізи в огорожувальних конструкціях будівлі.</p>	<p>внешний элемент</p> <p>элемент, расположенный за пределами здания, который может подвергаться воздействию огня через отверстия в ограждающих конструкциях здания.</p>
9.1.3	Г	<p>EN 1999-1-3 Part 1-3. Structures susceptible to fatigue</p>	<p>EN 1999-1-3 Частина 1-3. Конструкції, схильні до втоми</p>	<p>EN 1999-1-3 Часть 1-3. Конструкции, подверженные усталости</p>
9.1.3.1	Г	<p>fatigue</p> <p>Weakening of a structural part, through crack initiation and propagation caused by repeated stress fluctuations.</p>	<p>втома</p> <p>Ослаблення частини конструкції через виникнення та розповсюдження тріщин, викликаних повторюваними флуктуаціями напружень.</p>	<p>усталость</p> <p>Ослабление части конструкции из-за возникновения и распространения трещин, вызванных повторяющимися флуктуациями напряжений</p>
9.1.3.2	Г	<p>fatigue loading</p> <p>A set of typical load events described by the positions or movements of actions, their variation in intensity and their frequency and sequence of occurrence.</p>	<p>втомне навантаження</p> <p>Ряд типових навантажень, описаний з зазначенням місця прикладення або характеру пересування дій, зміни їхньої інтенсивності, частоти та послідовності виникнення.</p>	<p>усталостная нагрузка</p> <p>Ряд типичных нагружений, описанный с указанием мест приложения или характера передвижения воздействий, изменения их интенсивности, частоты и последовательности возникновения.</p>
9.1.3.3	Г	<p>loading event</p> <p>A defined load sequence applied to the structure, which, for design purposes, is assumed to repeat at a given frequency.</p>	<p>акт навантаження</p> <p>Визначена послідовність навантаження конструкції, яка, з метою проектування, вважається повторюваною з заданою частотою.</p>	<p>акт нагрузки</p> <p>Определенная последовательность нагружения конструкции, которая, с целью проектирования, считается повторяющейся с заданной частотой.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
9.1.3.4	Г	<p>nominal stress</p> <p>A stress in the parent material adjacent to a potential crack location, calculated in accordance with simple elastic strength of materials theory, i.e. assuming that plane sections remain plane and that all stress concentration effects are ignored.</p>	<p>номінальне напруження</p> <p>Напруження в основному матеріалі в зоні потенційної тріщини, яке визначається у відповідності з пружною теорією міцності, виходячи з того, що плоскі перерізи залишаються плоскими, а концентрація напружень не враховується.</p>	<p>номинальное напряжение</p> <p>Напряжение в основном материале в зоне потенциальной трещины, которое определяется в соответствии с упругой теорией прочности, исходя из того, что плоские сечения остаются плоскими, а концентрация напряжений не учитывается.</p>
9.1.3.5	Г	<p>modified nominal stress</p> <p>A nominal stress increased by an appropriate geometrical stress concentration factor K_{gt}, to allow only for geometric changes of cross section which have not been taken into account in the classification of a particular constructional detail.</p>	<p>модифіковане номінальне напруження</p> <p>Номінальне напруження, збільшене за допомогою відповідного геометричного коефіцієнту концентрації напруження K_{gt}, з метою врахування геометричних змін поперечного перерізу, які не були враховані при розгляді конкретної конструкційної деталі.</p>	<p>модифицированное номинальное напряжение</p> <p>Номинальное напряжение, увеличенное при помощи соответствующего геометрического коэффициента концентрации напряжения K_{gt}, с целью учета геометрических изменений поперечного сечения, которые не были учтены при рассмотрении конкретной конструкционной детали.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
9.1.3.6	Г	<p>geometric stress</p> <p>Also known as structural stress, is the elastic stress at a point, taking into account all geometrical discontinuities, but ignoring any local singularities where the transition radius tends to zero, such as notches due to small discontinuities, e.g. weld toes, cracks, crack like features, normal machining marks etc. It is in principle the same stress parameter as the modified nominal stress, but generally evaluated by a different method.</p>	<p>геометричне напруження</p> <p>Також відоме як конструкційне напруження. Це пружне напруження в точці, з урахуванням всіх різких змін в геометрії, але без урахування будь-яких локальних сингулярностей, коли радіус переходу прямує до нуля, таких як прорізи, що виникли через незначні неоднорідності, наприклад, підрізи зварного шва, тріщини, пошкодження, схожі на тріщини, звичайні сліди механічної обробки і.т.д. Це у принципі те саме, що й модифіковане номінальне напруження, але оцінюване, в основному, іншим методом.</p>	<p>геометрическое напряжение</p> <p>Также известно как конструкционное напряжение. Это упругое напряжение в точке, учитывающее все резкие изменения в геометрии, но не учитывающее любые локальные сингулярности, при которых радиус перехода стремится к нулю, такие как прорезы, которые возникли из-за незначительных неоднородностей, например, подрезы сварного шва, трещины, повреждения, похожие на трещины, обычные следы механической обработки и.т.д. Это, в принципе, то же самое, что и модифицированное номинальное напряжение, но оцениваемое, в основном, другим методом.</p>
9.1.3.7	Г	<p>geometric stress concentration factor</p> <p>The ratio between the geometric stress evaluated with the assumption of linear elastic behaviour of the material and the nominal stress.</p>	<p>геометричний коефіцієнт концентрації напруження</p> <p>Відношення геометричного напруження, що оцінюється за допомогою допущення про лінійну пружну поведінку матеріалу, до номінального напруження.</p>	<p>геометрический коэффициент концентрации напряжения</p> <p>Отношение геометрического напряжения, которое оценивается с помощью допущения о линейном упругом поведении материала, и номинальным напряжением.</p>
9.1.3.8	Г	<p>hot spot stress</p> <p>The geometric stress at a specified initiation site in a particular type of geometry, such as a weld toe in an angle hollow section joint, for which the fatigue strength, expressed in terms of the hot spot stress range, is usually known.</p>	<p>напруження гарячої точки</p> <p>Геометричне напруження у специфікованому місці виникнення пошкоджень на конкретній геометрії, такому як підріз шва в кутовому з'єднанні пустотілих профілів, для якого границя втоми, виражена рівнем локальних напружень, як правило, відома.</p>	<p>напряжение горячей точки</p> <p>Геометрическое напряжение в специфицированном месте возникновения повреждений для конкретного типа геометрии, таком как подрез шва в угловом соединении пустотелых профилей, для которого предел усталости, выраженный уровнем локальных напряжений, как правило, известен</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
9.1.3.9	Г	stress history A continuous chronological record, either measured or calculated, of the stress variation at a particular point in a structure for a given period of time.	історія напружень Неперервний хронологічний запис змін вимірених або розрахованих напружень у конкретній точці конструкції за визначений період часу.	история напряжений Непрерывная хронологическая запись изменения измеренных или рассчитанных напряжений в конкретной точке конструкции за определенный период времени.
9.1.3.10	Г	stress turning point The value of stress in a stress history where the rate of change of stress changes sign.	точка зміни напруження Значення напруження в історії напружень, при якому швидкість зміни напруження змінює знак.	точка изменения напряжения Значение напряжения в истории напряжений, при котором скорость изменения напряжения меняет знак.
9.1.3.11	Г	stress peak A turning point where the rate of change of stress changes from positive to negative.	пік напруження Екстремальна точка, в якій швидкість зміни напруження змінюється з додатньої на від'ємну.	пик напряжения Экстремальная точка, в которой скорость изменения напряжения изменяется с положительной на отрицательную.
9.1.3.12	Г	stress valley A turning point where the rate of change of stress changes from negative to positive.	западина напруження екстремальна точка, в якій швидкість зміни напруження змінюється з від'ємної на додатню.	впадина напряжения экстремальная точка, в которой скорость изменения напряжения изменяется с положительной на отрицательную.
9.1.3.13	Г	constant amplitude Relating to a stress history where the stress alternates between stress peaks and stress valleys of constant values.	постійна амплітуда Термін відноситься до історії напружень, де чергуються піки напружень і западини напружень з однаковими значеннями.	постоянная амплитуда Термин относится к истории напряжений, где чередуются пики напряжений и впадины напряжений с одинаковыми значениями.
9.1.3.14	Г	variable amplitude Relating to any stress history containing more than one value of peak or valley stress.	змінна амплітуда Термін відноситься до історії напружень, що містить більше, ніж одне значення піку або западини напружень.	переменная амплитуда Термин относится к истории напряжений, которая содержит больше, чем одно значение пика или впадины напряжений.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
9.1.3.15	Г	<p>stress cycle</p> <p>Part of a constant amplitude stress history where the stress starts and finishes at the same value but, in doing so passes through one stress peak and one stress valley (in any sequence). Also, a specific part of a variable amplitude stress history as determined by a cycle counting method.</p>	<p>цикл напруження</p> <p>Частина історії напружень постійної амплітуди, в якій напруження починається та закінчується однаковим значенням, але в процесі проходить через один пік напруження і одну западину напруження (у будь-якій послідовності). Також цей термін означає певну частину історії напружень змінної амплітуди, як визначено за допомогою методу підрахунку циклів.</p>	<p>цикл напруження</p> <p>Часть истории напряжений постоянной амплитуды, в которой напряжение начинается и заканчивается одинаковым значением, но в процессе проходит через один пик напряжения и одну впадину напряжения (в любой последовательности). Также этот термин означает определенную часть истории напряжений переменной амплитуды, как определено с помощью метода подсчета циклов.</p>
9.1.3.16	Г	<p>cycle counting</p> <p>The process of transforming a variable amplitude stress history into a spectrum of stress cycles, each with a particular stress range, e.g. the 'Reservoir' method and the 'Rain flow' method.</p>	<p>підрахунок циклів</p> <p>Процес трансформації історії напружень перемінної амплітуди у спектр циклів напружень, кожен з яких має певний розмах напружень, наприклад, резервуарний метод та метод дощового потоку.</p>	<p>подсчет циклов</p> <p>Процесс трансформации истории напряжений переменной амплитуды в спектр циклов напряжений, каждый из которых имеет определенный размах напряжений, например, резервуарный метод и метод дождевого потока.</p>
9.1.3.17	Г	<p>rainflow method</p> <p>Particular cycle counting method of producing a stress-range spectrum from a given stress history.</p>	<p>метод дощового потоку</p> <p>Спеціальний метод підрахунку циклів, при використанні якого з історії напружень створюється спектр розмаху напружень.</p>	<p>метод дождевого потока</p> <p>Специальный метод подсчета циклов, при использовании которого из истории напряжений создается спектр размаха напряжений.</p>
9.1.3.18	Г	<p>reservoir method</p> <p>Particular cycle counting method of producing a stress-range spectrum from a given stress history.</p>	<p>резервуарний метод</p> <p>Спеціальний метод підрахунку циклів, при використанні якого з історії напружень створюється спектр розмаху напружень.</p>	<p>резервуарный метод</p> <p>Специальный метод подсчета циклов, при использовании которого из истории напряжений создается спектр размаха напряжений.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
9.1.3.19	Г	stress amplitude Half the value of the stress range.	амплітуда напружень Значення розмаху напружень, поділене на два.	амплитуда напряжений Значение размаха напряжений, разделенное на два.
9.1.3.20	Г	stress ratio Minimum stress divided by the maximum stress in a constant amplitude stress history or a cycle derived from a variable amplitude stress history.	коефіцієнт напруження Мінімальне напруження, поділене на максимальне напруження в історії напружень постійної амплітуди або в циклі, отриманому з історії напружень змінної амплітуди.	коэффициент напряжения Минимальное напряжение, разделенное на максимальное напряжение в истории напряжений постоянной амплитуды или в цикле, полученном из истории напряжений переменной амплитуды.
9.1.3.21	Г	stress intensity ratio Minimum stress intensity divided by the maximum stress intensity derived from a constant amplitude stress history or a cycle from a variable amplitude stress history.	коефіцієнт інтенсивності напруження Мінімальна інтенсивність напруження, поділена на максимальну інтенсивність напруження, отриману з історії напружень постійної амплітуди або з циклу з історії напружень перемінної амплітуди.	коэффициент интенсивности напряжения Минимальная интенсивность напряжения, разделенная на максимальную интенсивность напряжения, полученную из истории напряжений постоянной амплитуды или из цикла из истории напряжений переменной амплитуды.
9.1.3.22	Г	mean stress The mean value of the algebraic sum of maximum and minimum stress values.	середнє напруження Половина алгебраїчної суми максимального та мінімального значень напруження.	среднее напряжение Половина алгебраической суммы максимального и минимального значений напряжения.
9.1.3.23	Г	stress range The algebraic difference between the stress peak and the stress valley in a stress cycle.	розмах напружень Алгебраїчна різниця між піком напруження та западиною напруження в циклі напружень.	размах напряжений Разница алгебраизма между пиком напряжения и впадиной напряжения в цикле напряжений.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
9.1.3.24	Г	<p>stress intensity range</p> <p>The algebraic difference between the maximum stress intensity and the minimum stress intensity derived from the stress peak and the stress valley in a stress cycle.</p>	<p>розмах інтенсивності напруження</p> <p>Алгебраїчна різниця між максимальною інтенсивністю напруження і мінімальною інтенсивністю напруження, отриманими з піку напруження та западини напруження в циклі напружень.</p>	<p>размах интенсивности напряжения</p> <p>Разница алгебраизма между максимальной интенсивностью напряжения и минимальной интенсивностью напряжения, полученными из пика напряжения и впадины напряжения в цикле напряжений.</p>
9.1.3.25	Г	<p>stress-range spectrum</p> <p>Histogram of the frequency of occurrence for all stress ranges of different magnitudes recorded or calculated for a particular load event (also known as 'stress spectrum').</p>	<p>спектр розмаху напружень</p> <p>Гістограма частоти виникнення для всіх розмахів напружень різної величини, записана або розрахована для окремого випадку навантаження (також цей термін відомий під назвою «спектр напружень»).</p>	<p>спектр размаха напряжений</p> <p>Гистограмма частоты возникновения для всех размахов напряжений разной величины, записанная или рассчитанная для частного случая нагружения (также этот термин известен под названием «спектр напряжений»).</p>
9.1.3.26	Г	<p>design spectrum</p> <p>The total of all stress-range spectra relevant to the fatigue assessment.</p>	<p>розрахунковий спектр</p> <p>Сумарний для всіх спектрів розмаху напружень, які мають відношення до оцінювання втоми.</p>	<p>расчетный спектр</p> <p>Суммарный для всех спектров размаха напряжений, которые имеют отношение к оценке усталости.</p>
9.1.3.27	Г	<p>detail category</p> <p>The designation given to a particular fatigue initiation site for a given direction of stress fluctuation in order to indicate which fatigue strength curve is applicable for the fatigue assessment.</p>	<p>деталізована категорія</p> <p>Визначення, яке надається певній ділянці виникнення втоми для заданого напрямку коливання напруження, для того, щоб вказати, яка крива втомної міцності підходить для оцінювання втоми.</p>	<p>детализированная категория</p> <p>Обозначение, которое придается определенному участку возникновения усталости для заданного направления колебания напряжения, для того, чтобы указать, какая кривая усталостной прочности подходит для оценки усталости.</p>
9.1.3.28	Г	<p>endurance</p> <p>The life to failure expressed in cycles, under the action of a constant amplitude stress history.</p>	<p>витривалість</p> <p>Термін функціонування до відмови, виражений у циклах, під впливом дії з історією напружень постійної амплітуди.</p>	<p>выносливость</p> <p>Срок функционирования до отказа, выраженный в циклах, при воздействии с историей напряжений постоянной амплитуды.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
9.1.3.29	Г	<p>fatigue strength curve</p> <p>The quantitative relationship relating stress range and endurance, used for the fatigue assessment of a category of constructional detail, plotted with logarithmic axes in this standard.</p>	<p>крива втомної міцності</p> <p>Кількісна залежність між розмахом напружень та витривалістю, яка використовується для оцінювання втомної деякої деталізованої категорії, надане у цьому стандарті графічно у логарифмічних координатах.</p>	<p>кривая усталостной прочности</p> <p>Количественное соотношение, связывающее размах напряжений и долговечность, используемое для оценки усталости некоторой детализированной категории, представленное в этом стандарте графически в логарифмических координатах.</p>
9.1.3.30	Г	<p>reference fatigue strength</p> <p>The constant amplitude stress range $\Delta\sigma_c$ for a particular detail category for an endurance $NC = 2 \times 10^6$ cycles.</p>	<p>стандартна втомна міцність</p> <p>Розмах напружень постійної амплітуди $\Delta\sigma_c$ для певної деталізованої категорії при довговічності $NC = 2 \times 10^6$ циклів.</p>	<p>стандартная усталостная прочность</p> <p>Размах напряжений постоянной амплитуды $\Delta\sigma_c$ для определенной детализированной категории при долговечности $NC = 2 \times 10^6$ циклов.</p>
9.1.3.31	Г	<p>constant amplitude fatigue limit</p> <p>The stress range below which value all stress ranges in the design spectrum should lie for fatigue damage to be ignored.</p>	<p>границя втоми для постійної амплітуди</p> <p>Розмах напружень, нижче значень якого усі розмахи напружень в розрахунковому спектрі не повинні враховуватися як такі, що спричиняють втомні руйнування.</p>	<p>предел усталости для постоянной амплитуды</p> <p>Размах напряжений, ниже значений которого все размахи напряжений в расчетном спектре не должны учитываться как такие, которые влекут усталостные разрушения.</p>
9.1.3.32	Г	<p>cut-off limit</p> <p>Limit below which stress ranges of the design spectrum may be omitted from the cumulative damage calculation.</p>	<p>межа витривалості</p> <p>Обмеження, нижче якого розмахи напружень розрахункового спектру можуть бути виключені з розрахунку накопичених пошкоджень.</p>	<p>предел выносливости</p> <p>Ограничение, ниже которого размахи напряжений расчетного спектра могут быть исключены из расчета накопленных повреждений.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
9.1.3.33	Г	<p>design life</p> <p>The reference period of time for which a structure is required to perform safely with an acceptable probability that structural failure by fatigue cracking will not occur.</p>	<p>проектний термін служби</p> <p>Базовий період часу, впродовж якого конструкція повинна безпечно функціонувати з прийнятною імовірністю того, що відмова конструкції в результаті виникнення втомних тріщин не відбудеться.</p>	<p>проектный срок службы</p> <p>Базовый период времени, на протяжении которого конструкция должна безопасно функционировать с приемлемой вероятностью того, что отказ конструкции в результате возникновения усталостных трещин не произойдет.</p>
9.1.3.34	Г	<p>safe life</p> <p>The period of time for which a structure is estimated to perform safely with an acceptable probability that failure by fatigue cracking will not occur, when using the safe life design method.</p>	<p>безпечний термін служби</p> <p>період часу, впродовж якого конструкція повинна безпечно функціонувати з прийнятною імовірністю того, що відмова конструкції в результаті виникнення втомних тріщин не відбудеться при використанні методу проектування, який враховує безпечний термін служби.</p>	<p>безопасный срок службы</p> <p>период времени, на протяжении которого конструкция должна безопасно функционировать с допустимой возможностью того, что отказ конструкции в результате возникновения усталостных трещин не произойдет при использовании метода проектирования, который учитывает безопасный срок службы.</p>
9.1.3.35	Г	<p>damage tolerance</p> <p>Ability of the structure to accommodate fatigue cracking without structural failure or unserviceability.</p>	<p>стійкість до пошкоджень</p> <p>Здатність конструкції витримувати втомні тріщини без виникнення відмови конструкції або експлуатаційної ненадійності.</p>	<p>стойкость к повреждениям</p> <p>Способность конструкции выдерживать усталостные трещины без возникновения отказа конструкции или эксплуатационной ненадежности.</p>
9.1.3.36	Г	<p>fatigue damage</p> <p>The ratio of the number of cycles of a given stress range which is required to be sustained during a specified period of service to the endurance of the constructional detail under the same stress range.</p>	<p>втомне пошкодження</p> <p>Відношення кількості циклів заданого розмаху напружень, який повинен підтримуватися впродовж визначеного періоду часу функціонування, до довговічності конструкційної деталі під впливом такого ж діапазону напружень.</p>	<p>усталостное повреждение</p> <p>Отношение количества циклов заданного размаха напряжений, который должен поддерживаться на протяжении определенного периода времени функционирования, к долговечности конструкционной детали под воздействием такого же диапазона напряжений.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
9.1.3.37	Г	<p>Miner's summation</p> <p>The summation of the damage due to all cycles in a stress-range spectrum (or a design spectrum), based on the Palmgren-Miner rule.</p>	<p>закон накопичення пошкоджень Майнера</p> <p>Підсумування пошкоджень впродовж усіх циклів у спектрі розмаху напружень (або розрахунковому спектрі), що базується на правилі Пальмгрена-Майнера.</p>	<p>закон накопления повреждений Майнера</p> <p>Суммирование повреждений на протяжении всех циклов в спектре размаха напряжений (или расчетном спектре), который базируется на правиле Пальмгрена-Майнера.</p>
9.1.3.38	Г	<p>equivalent fatigue loading</p> <p>A simplified loading, usually a single load applied a prescribed number of times in such a way that it may be used in place of a more realistic set of loads, within a given range of conditions, to give an equivalent amount of fatigue damage, to an acceptable level of approximation.</p>	<p>еквівалентне втомне навантаження</p> <p>Спрощене навантаження, зазвичай окреме навантаження, прикладене задану кількість разів, таким чином, щоб воно могло бути використане замість більш реалістичних навантажень у заданому діапазоні умов, спричиняючи еквівалентну кількість втомних пошкоджень з дотриманням допустимого рівня апроксимації.</p>	<p>эквивалентная усталостная нагрузка</p> <p>Упрощенная нагрузка, обычно отдельная нагрузка, прилагаемая заданное количество раз, таким образом, чтобы она могла быть использована вместо более реалистичных нагрузок в заданном диапазоне условий, приводя к эквивалентному количеству усталостных повреждений с соблюдением допустимого уровня аппроксимации.</p>
9.1.3.39	Г	<p>equivalent stress range</p> <p>The stress range at a constructional detail caused by the application of an equivalent fatigue load.</p>	<p>еквівалентний розмах напружень</p> <p>Розмах напружень у конструкційній деталі, спричинений прикладенням еквівалентного втомного навантаження.</p>	<p>эквивалентный размах напряжений</p> <p>Размах напряжений в конструкционной детали, обусловленный приложением эквивалентной усталостной нагрузки.</p>
9.1.3.40	Г	<p>equivalent constant amplitude loading</p> <p>Simplified constant amplitude loading causing the same fatigue damage effects as a series of actual variable amplitude load events.</p>	<p>еквівалентне навантаження постійної амплітуди</p> <p>Спрощене навантаження постійної амплітуди, що спричиняє такі ж втомні пошкодження, як і дійсне навантаження змінної амплітуди.</p>	<p>эквивалентная нагрузка постоянной амплитуды</p> <p>Упрощена нагрузка постоянной амплитуды, которая влечет за собой такие же усталостные повреждения, как и действительная нагрузка переменной амплитуды.</p>
9.1.4	Г	<p>EN 1999-1-4 Part 1-4. Coldformed structural sheeting</p>	<p>EN 1999-1-4 Частина 1-4. Профільований настил</p>	<p>EN 1999-1-4 Часть 1-4. Профилированный настил</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
9.1.4.1	Г	base material The flat sheet aluminium material out of which profiled sheets are made by cold forming.	основа Плоский алюмінієвий лист, з якого шляхом холодного формування виготовляються профільовані листи.	основа Плоский алюминиевый лист, из которого путем холодного формирования производятся профилированные листы
9.1.4.2	Г	proof strength of base material The 0,2 % proof strength f_0 of the base material	умовна границя текучості основи Напруження основи f_0 , що відповідає залишковій деформації 0,2 %.	условный предел текучести основы Напряжение основы f_0 , соответствующее остаточной деформации 0,2 %
9.1.4.3	Г	diaphragm action Structural behaviour involving in-plane shear in the sheeting.	діафрагмова робота Робота обшивки на зсув у своїй площині.	диафрагменная работа Работа обшивки на сдвиг в своей плоскости.
9.1.4.4	Г	partial restraint Restriction to some extent of the lateral or rotational displacement of a cross-section part, that increases its buckling resistance.	часткове закріплення Певне обмеження поперечного або кутового переміщення частини поперечного перерізу, що підвищує його опір поздовжньому згину.	частичное закрепление Некоторое ограничение поперечного или углового перемещения части поперечного сечения, которое повышает его сопротивление продольному изгибу.
9.1.4.5	Г	restraint Full restriction of the lateral displacement or rotational movement of a plane cross-section part, that increases its buckling resistance.	закріплення Повне обмеження поперечного або кутового переміщення плоскої частини поперечного перерізу, що підвищує його опір поздовжньому згину.	закрепление Полное ограничение поперечного или углового перемещения плоской части поперечного сечения, которое повышает его сопротивление продольному изгибу.
9.1.4.6	Г	slenderness parameter A normalised, material related slenderness ratio.	умовна гнучкість Нормалізована гнучкість, яка враховує властивості матеріалу.	условная гибкость Нормализованная гибкость, учитывающая свойства материала.
9.1.4.7	Г	stressed-skin design A design method that allows for the contribution made by diaphragm action in the sheeting to the stiffness and strength of a structure.	проектування з урахуванням роботи обшивки Метод проектування, що враховує внесок діафрагмової роботи обшивки у жорсткість та міцність конструкції.	проектирование с учетом работы обшивки Метод проектирования, учитывающий вклад диафрагменной работы обшивки в жесткость и прочность конструкции.

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
9.1.4.8	Г	support A location at which a member is able to transfer forces or moments to a foundation, or to another structural component.	опора Місце, в якому елемент може передавати сили або моменти на фундамент або на інші конструктивні елементи.	опора Место, в котором элемент может передавать силы или моменты на фундамент или на другие конструктивные элементы.
9.1.4.9	Г	effective thickness A design value of the thickness to allow for local buckling of plane cross section part.	ефективна товщина Розрахункове значення товщини для перевірки місцевої втрати стійкості плоскої частини поперечного перерізу.	эффе́ктивная толщина Расчетная значение толщины для проверки местной потери устойчивости плоской части поперечного сечения.
9.1.4.10	Г	reduced effective thickness A design value of the thickness to allow for distortional buckling of stiffeners in a second step of the calculation procedure for plane cross section parts, where local buckling is allowed for in the first step.	приведена ефективна довжина Розрахункове значення товщини для перевірки загальної втрати стійкості з урахуванням рифів на другому етапі розрахунку для тих плоских частин поперечних перерізів, де допущена місцева втрата стійкості на першому етапі.	приведенная эффе́ктивная длина Расчетное значение толщины для проверки общей потери устойчивости с учетом рифов на втором этапе расчета для тех плоских частей поперечных сечений, где допущена местная потеря устойчивости на первом этапе.
9.1.5	Г	EN 1999-1-5 Part 1-5. Shell structures	EN 1999-1-5 Частина 1-5. Оболонкові конструкції	EN 1999-1-5 Часть 1-5. Оболочечные конструкции

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
9.1.5.1	Г	<p>shell</p> <p>A thin-walled body shaped as a curved surface with the thickness measured normal to the surface being small compared to the dimensions in the other direction. A shell carries its loads mainly by membrane forces. The middle surface may have finite radius of curvature at each point or infinite curvature in one direction, e.g. cylindrical shell.</p> <p>In EN 1999-1-5, a shell is a structure or a structural component formed from curved sheets or extrusions.</p>	<p>оболонка</p> <p>Тонкостінна конструкція, утворена криволінійною поверхнею, яка має товщину, вимірювану перпендикулярно до поверхні, малу у порівнянні з іншими розмірами. Оболонка сприймає навантаження, в основному, за рахунок мембранних зусиль. Середина поверхня у кожній точці може мати скінченні радіуси кривизни або нескінченний радіус кривизни в одному напрямку, наприклад, як у випадку циліндричної оболонки. У EN 1999-1-5 оболонка визначається як конструкція або конструкційний елемент, що складаються з викривлених листів або екструзійних профілів.</p>	<p>оболочка</p> <p>Тонкостенное тело в виде искривленной поверхности, имеющей толщину, измеряемую перпендикулярно к поверхности, малую по сравнению с другими размерами. Оболочка воспринимает нагрузку, в основном, за счет мембранных усилий. Средняя поверхность в каждой точке может иметь конечные радиусы кривизны или бесконечный радиус кривизны в одном направлении, например, как в случае цилиндрической оболочки.</p> <p>В EN 1999-1-5 оболочка определяется как конструкция или конструкционный элемент состоящие из изогнутых листов или экструзионных профилей.</p>
9.1.5.2	Г	<p>shell of revolution</p> <p>A shell composed of a number of parts, each of which is a complete axisymmetric shell.</p>	<p>оболонка обертання</p> <p>Оболонка, яка складається з декількох частин, кожна з яких є замкнутою осесиметричною оболонкою</p>	<p>оболочка вращения</p> <p>Оболочка, которая состоит из нескольких частей, каждая из которых является замкнутой осесимметричной оболочкой</p>
9.1.5.3	Г	<p>complete axisymmetric shell</p> <p>A shell whose form is defined by a meridional generator line rotated around a single axis through 2π radians. The shell can be of any length.</p>	<p>замкнута осесиметрична оболонка</p> <p>Оболонка, форма якої визначається за допомогою меридіональної твірної, яка обертається навколо однієї осі, описуючи кут 2π радіан. Така оболонка може мати будь-яку довжину.</p>	<p>замкнутая осесиметричная оболочка</p> <p>Оболочка, форма которой определяется с помощью меридиональной образующей, которая вращается вокруг одной оси, описывая угол 2π радиан. Такая оболочка может иметь любую длину.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
9.1.5.4	Г	<p>shell segment</p> <p>A part of shell of revolution in the form of a defined shell geometry with a constant wall thickness: a cylinder, conical frustum, spherical frustum, annular plate or other form.</p>	<p>сегмент оболонки</p> <p>Частина оболонки обертання, що має конкретну оболонкову форму та постійну товщину стінки: циліндр, зрізаний конус, сферичний сегмент, кільцева плита або фігура іншої форми.</p>	<p>сегмент оболочки</p> <p>Часть оболочки вращения, которая имеет конкретную оболочечную форму и постоянную толщину стенки: цилиндр, усеченный конус, сферический сегмент, кольцевая плита или фигура другой формы.</p>
9.1.5.5	Г	<p>shell panel</p> <p>An incomplete axisymmetric shell: the shell form is defined by a rotation of the generator about the axis through less than 2π radians.</p>	<p>панель оболонки</p> <p>Незамкнена осесиметрична оболонка; форма оболонки визначається обертанням твірної навколо осі на кут менший, ніж 2π радіан.</p>	<p>панель оболочки</p> <p>Незамкнутая осесимметрическая оболочка; форма оболочки определяется вращением образующей вокруг оси на угол меньший, чем 2π радиан.</p>
9.1.5.6	Г	<p>middle surface</p> <p>The surface that lies midway between the inside and outside surfaces of the shell at every point. If the shell is stiffened on only one surface, the reference middle surface is still taken as the middle surface of the curved shell plate. The middle surface is the reference surface for analysis, and can be discontinuous at changes of thickness or shell junctions, leading to eccentricities that are important to the shell response.</p>	<p>серединна поверхня</p> <p>Поверхня, яка знаходиться посередині між внутрішньою та зовнішньою поверхнею оболонки у кожній точці. Якщо оболонка підкріплена лише на одній поверхні, за базову серединну поверхню береться серединна поверхня викривленої оболонкової пластини. Серединна поверхня є базовою поверхнею для розрахунку і може мати розриви при зміні товщини або в місцях сполучення оболонок, внаслідок чого виникає ексцентриситет, який може суттєво впливати на реакцію оболонки.</p>	<p>серединная поверхность</p> <p>Поверхность, которая находится посередине между внутренней и внешней поверхностью оболочки в каждой точке. Если оболочка закреплена только на одной поверхности, за базовую срединную поверхность принимается срединная поверхность искривленной оболочечной пластины. Срединная поверхность является базовой поверхностью для расчета и может иметь разрывы при изменении толщины или в местах соединения оболочек, в результате чего возникает эксцентриситет, который может существенно влиять на реакцию оболочки.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
9.1.5.7	Г	<p>junction</p> <p>The point at which two or more shell segments meet: it can include a stiffener or not: the point of attachment of a ring stiffener to the shell may be treated as a junction.</p>	<p>стик</p> <p>Місце, в якому сходяться два або більше сегментів оболонки. Воно може включати елемент жорсткості або ні. Місце приєднання кільця жорсткості до оболонки можна трактувати як стик.</p>	<p>стык</p> <p>Место, в котором сходятся два или больше сегментов оболочки. Оно может включать или не включать элемент жесткости. Место присоединения кольца жесткости к оболочке можно трактовать как стык.</p>
9.1.5.8	Г	<p>stringer stiffener</p> <p>A local stiffening member that follows the meridian of the shell, representing a generator of the shell of revolution. It is provided to increase the stability, or to assist with the introduction of local loads. It is not intended to provide a primary resistance for bending due to transverse loads.</p>	<p>стрінгер</p> <p>Місцевий елемент жорсткості, розташований вздовж твірної оболонки обертання. Використовується для збільшення стійкості або для сприймання місцевих навантажень. Він не призначений для забезпечення основного опору згину від поперечного навантаження.</p>	<p>стрингер</p> <p>Местный элемент жесткости, расположенный вдоль образующей оболочки вращения. Используется для увеличения устойчивости или для восприятия местных нагрузок. Он не предназначен для обеспечения основного сопротивления изгибу от поперечной нагрузки.</p>
9.1.5.9	Г	<p>rib</p> <p>A local member that provides a primary load carrying path for bending down the meridian of the shell, representing a generator of the shell of revolution. It is used to transfer or distribute transverse loads by bending.</p>	<p>ребро</p> <p>Місцевий елемент, який забезпечує передавання основного навантаження, що згинає меридіан оболонки, який є твірною оболонки обертання. Використовується для передавання або розподілу поперечних навантажень при згині.</p>	<p>ребро</p> <p>Местный элемент, который обеспечивает передачу основной нагрузки, изгибающей меридиан оболочки, являющийся образующей оболочки вращения. Используется для передачи или распределения поперечных нагрузок при изгибе.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
9.1.5.10	Г	<p>ring stiffener</p> <p>A local stiffening member that passes around the circumference of the shell of revolution at a given point on the meridian. It is assumed to have no stiffness in the meridional plane of the shell. It is provided to increase the stability or to introduce axisymmetric local loads acting in the plane of the ring by a state of axisymmetric normal forces. It is not intended to provide primary resistance for bending.</p>	<p>кільце жорсткості</p> <p>Місцевий елемент жорсткості, який проходить по колу оболонки обертання і перетинає меридіан у заданій точці. Припускається, що він не має жорсткості у площині меридіану оболонки. Цей елемент потрібен для підвищення стійкості або для сприйняття осесиметричних місцевих навантажень, які діють у площині кільця, за рахунок осесиметричних поздовжніх сил у кільці. Він не призначений для забезпечення основного опору згину.</p>	<p>кольцо жесткости</p> <p>Местный элемент жесткости, который проходит по окружности оболочки вращения и пересекает меридиан в заданной точке. Предполагается, что он не имеет жесткости в плоскости меридиана оболочки. Этот элемент нужен для повышения устойчивости или для восприятия осесимметричных местных нагрузок, которые действуют в плоскости кольца, за счет осесимметричных продольных сил в кольце. Он не предназначен для оказания основного сопротивления изгибу.</p>
9.1.5.11	Г	<p>base ring</p> <p>A structural member that passes around the circumference of the shell of revolution at the base and provides means of attachment of the shell to a foundation or other element. It is needed to ensure that the assumed boundary conditions are achieved in practice.</p>	<p>опорне кільце</p> <p>Елемент конструкції, який проходить по колу оболонки обертання в основі і забезпечує закріплення оболонки до фундаменту або іншого елемента конструкції. Воно необхідне для реалізації прийнятих граничних умов.</p>	<p>опорное кольцо</p> <p>Элемент конструкции, который проходит по окружности оболочки вращения в основании и обеспечивает закрепление оболочки к фундаменту или другому элементу конструкции. Оно необходимо для реализации принятых граничных условий.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
9.1.5.12	Г	<p>critical buckling load</p> <p>The smallest bifurcation or limit load determined assuming the idealised conditions of elastic material behaviour, perfect geometry, perfect load application, perfect support, material isotropy and absence of residual stresses (LBA analysis).</p>	<p>критичне навантаження при втраті стійкості</p> <p>Найменше навантаження, яке призводить до розгалуження форми рівоваги або граничне навантаження, що визначається при допущенні ідеалізованих умов поведінки пружного матеріалу, ідеальних геометричних характеристик, ідеального прикладення навантаження, ідеального обпирання, ізотропії матеріалу та відсутності залишкових напружень (аналіз ЛБА).</p>	<p>критическая нагрузка при потере устойчивости</p> <p>Наименьшая нагрузка, приводящая к ветвлению формы равновесия или предельная нагрузка, которая определяется при допущении идеализированных условий поведения упругого материала, идеальных геометрических характеристик, идеального приложения нагрузки, идеального опирания, изотропии материала и отсутствия остаточных напряжений (анализ ЛБА).</p>
9.1.5.13	Г	<p>critical buckling stress</p> <p>The nominal membrane stress associated with the elastic critical buckling load.</p>	<p>критичне напруження при втраті стійкості</p> <p>Номинальне мембранне напруження, пов'язане з критичним пружним навантаженням при втраті стійкості.</p>	<p>критическое напряжение при потере устойчивости</p> <p>Номинальное мембранное напряжение, связанное с критической упругой нагрузкой при потере устойчивости.</p>
9.1.5.14	Г	<p>characteristic buckling stress</p> <p>The nominal membrane stress associated with buckling in the presence of inelastic material behaviour and of geometrical and structural imperfections.</p>	<p>характеристичне напруження при втраті стійкості</p> <p>Номинальне мембранне напруження, пов'язане з втратою поздовжньої стійкості за непружної поведінки матеріалу та при наявності геометричних і конструктивних недосконалостей.</p>	<p>характеристическое напряжение при потере устойчивости</p> <p>Номинальное мембранное напряжение, связанное с потерей устойчивости при неупругом поведении материала а также при наличии геометрических и конструктивных несовершенств.</p>

Код	I	English language	Українська мова	Русский язык
9.1.5.15	Г	<p>design buckling stress</p> <p>The design value of the buckling stress, obtained by dividing the characteristic buckling stress by the partial factor for resistance.</p>	<p>розрахункове напруження при втраті стійкості</p> <p>Розрахункове значення напруження при втраті стійкості, що визначається як частка від ділення характеристичного напруження при втраті стійкості на частковий коефіцієнт опору.</p>	<p>расчетное напряжение при потере устойчивости</p> <p>Расчетное значение напряжения при потере устойчивости, которое определяется как частное от деления характеристического напряжения при потере устойчивости на частный коэффициент сопротивления.</p>
9.1.5.16	Г	<p>key value of the stress</p> <p>The value of stress in a non-uniform stress field that is used to characterise the stress magnitude in the buckling limit state assessment.</p>	<p>основне значення напруження</p> <p>Значення напруження в нерівномірному полі напружень, що використовується як характеристика інтенсивності напруження при оцінюванні граничного стану при втраті стійкості.</p>	<p>основное значение напряжения</p> <p>Значение напряжения в неравномерном поле напряжений, которое используется как характеристика интенсивности напряжения при оценке предельного состояния при потере устойчивости.</p>
9.1.5.17	Г	<p>tolerance class</p> <p>The class of requirements to geometrical tolerances for work execution.</p>	<p>клас допусків</p> <p>Клас вимог до геометричних допусків, використовуваних при виконанні робіт.</p>	<p>класс допусков</p> <p>Класс требований к геометрическим допускам, используемым при выполнении работ.</p>